LE CANADA FRANÇAIS

L'Hebdo du Haut-Richelieu

127e ANNÉE NO 38 — LE MERCREDI 18 FÉVRIER 1987
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU — 144 PAGES

75¢

Projet de CRÉMATORIUM dans le parc industriel

On n'aura plus besoin d'aller à Longueuil ou à Montréal. On brûlera nos morts dans le parc industriel de Saint-Jean!

michel HÉBERT

On y construira un four crématoire. Un *crématorium*. Dans le même édifice, on entreposera les cendres dans ce qu'on appelle un *colombarium*.

Claude Le Sieur, président de l'entreprise Edgar Le Sieur, d'Iberville, caresse ce projet depuis des années. 87, ce sera la bonne. Il investira au minimum $500,000 dans la construction de ce centre funéraire. Cinq emplois pourront être créés.

La construction, ce sera pour quand? «Le plus vite possible», répond-t-il. L'investisseur ibervillois a reçu toute l'aide nécessaire de la ville de Saint-Jean. Le terrain a été vendu au tarif industriel et non commercial, dézoné, etc. Il ne manque plus que les plans définitifs de localisation.

La bâtisse sera construite en fonction de son positionnement. Les plans qui seront faits par un architecte dépendront du choix que fera Le Sieur.

Le ministère de l'Environnement, quant à lui, aura de la difficulté à trouver à redire à ce projet: il n'est pas polluant! Ça n'a rien de comparable avec l'incinérateur de *Décom* qui s'installera à Iberville. «Ça ne marchera pas 24 heures sur 24», de dire Claude Le Sieur.

Les morts sont brûlés à 1,800 degrés Farenheit. Ils sont volatilisés. La fumée qui sortira de la cheminée sera une fumée de «vapeur». Le mort sera consummé à tel point qu'il n'en restera que des «particules, comme de la poussière».

Mais pourquoi mettre un crématorium dans le parc industriel?

«Par respect pour les gens», répond le président de la compagnie, Claude Le Sieur. Les gens ont naturellement peur des morts. Encore plus s'ils les voient sortir d'une cheminée en fumée! Ça se fait dans d'autres villes, mais Le Sieur dit vouloir miser sur le respect d'autrui.

Il vise les clientèles mal desservies comme celles de Farnham, Marieville, Cowansville, etc. Et il sera le seul à offrir le service de crémation. Le certificat de décès sera fait ici pour des gens d'ici. Et non pas à Longueuil ou au cimetière de l'Est, à Montréal...

Par ailleurs, il souligne que ce service tout à fait particulier aura un effet d'entraînement positif sur l'économie johannaise: les familles qui se déplaceront mangeront sans doute ici, mettront de la gasoline dans leurs automobiles, etc.

Le nom du centre est précieusement gardé secret. On souhaite un nom «neutre» pour que les clientèles locales et régionales puissent se retrouver. «La population est mal desservie», dit Claude Le Sieur, convaincu de combler un besoin.

CETTE SEMAINE

Sculpteurs sur neige

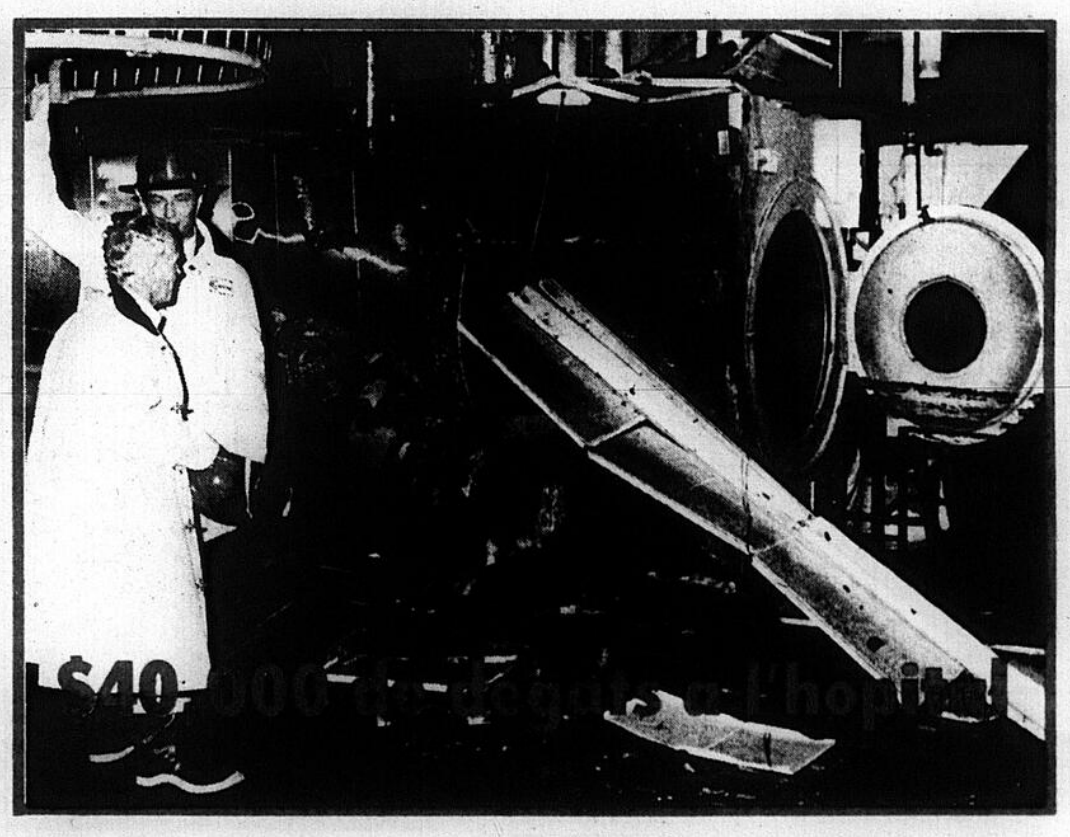
Stéphane Guérin, un résidant de L'Acadie, s'est tout récemment distingué à Québec lors des concours national et international de sculptures sur neige. Daniel Granger, un autre artiste de notre région, a lui aussi fait sa marque lors d'une compétition du même genre, celle-là à Montréal. ***CULTURE D'ICI. Pages A-50 et A-51.***

Rois du hand-ball scolaire

L'équipe masculine de Marieville a remporté la première édition de la Coupe Espoir scolaire provinciale de hand-ball cadet en fin de semaine dernière à La Prairie. ***LE SPORT. Page A-72.***

On l'appelle Bernard...

Mgr Bernard Hubert est évêque de Saint-Jean depuis mai 1978. Il a succédé à Mgr Gérard-M. Coderre, dont il fut le coadjuteur durant quelques mois. Selon Mgr Hubert, l'évêque d'un diocèse n'est plus un père, mais un frère. Ce qui est le reflet «d'une Église simple qui n'insiste pas sur les distinctions». ***GENS D'ICI. Pages B-6 à B-11***



Cols bleus: Laurendeau n'est plus un obstacle

Après dix jours de grève, les cols bleus et les politiciens de la ville de Saint-Jean restaient à bonne distance les uns des autres. Lundi soir, coup de théâtre: les politiciens décident d'accepter la participation de Michel Laurendeau aux négociations.

michel HÉBERT

«On ne négociera pas sur son cas. On ne mentionnera même pas son nom», a déclaré le maire Delbert Deschambault au CANADA FRANÇAIS, au début de la nuit, mardi. Il s'est dit d'accord avec le syndicat: le dossier de Michel Laurendeau relève du ministère du Travail. La ville se pliera à son verdict.

«On peut discuter de toutes les autres choses», a ajouté le maire Deschambault. Trois heures après un affrontement poli entre les politiciens et les cols bleus massés dans la salle du Conseil de Ville, Deschambault entrouvrait ainsi la porte à de réelles négociations. Aucune rencontre n'était prévue, hier mardi.

La pression est venue des cols bleus qui ont essentiellement demandé de négocier directement avec le Conseil de Ville. Deschambault a demandé s'il pouvait lui aussi choisir ses porte-parole syndicaux...«Vous avez été élus démocratiquement par la population, eux autres (l'exécutif), ont été élus démocratiquement par les membres», a répliqué le col bleu Denis Thibodeau. ***Nos informations en pages A-4 et A-5***

Irrité, le député de St-Jean veut que la loi soit respectée

L'ex-ministre d'État aux Transports et député du comté de Saint-Jean, André Bissonnette, n'était pas d'humeur à rigoler hier (mardi) matin à la suite de la publication, par différents médias d'information, du contenu d'un mandat de perquisition exécuté par la GRC.

Il a déclaré que ses avocats avaient déjà contacté le bureau du procureur général. Ses avocats, qu'il refuse d'identifier, auraient soutenu auprès du procureur général mardi que la publication du contenu d'un mandat de perquisition va à l'encontre des dispositions du Code criminel.

«C'est totalement illégal de publier le mandat. Le Code criminel est très clair là-dessus. Il y a des limites!», s'est exclamé le député Bissonnette.

Feu de guenilles à la buanderie de l'hôpital

Un étrange incendie de guenilles a gravement endommagé la buanderie de l'hôpital du Haut-Richelieu, dans la nuit de mardi à mercredi.

michel HÉBERT

Il était minuit trente lorsque les employés de la buanderie sont partis. Ils ont avisé les agents de sécurité d'aller verrouiller les portes.

Dix minutes plus tard, l'agent barra les portes. Puis à 1 heure 43 minutes du matin: l'alarme! Le feu était pris.

Sans attendre les pompiers, deux agents de sécurité et un préposé en poste à l'urgence ont arrosé le brasier avec des extincteurs et un boyau d'arrosage.

Les pompiers ont rapidement terminé le travail. Le feu a endommagé une sécheuse et le plancher. Mais c'est dans le plafond qu'était cachée la mauvaise surprise.

Des étincelles du feu avaient gagné le système d'aération. Lorsque tout est redevenu à la normale, on a fait repartir le système d'aération: des étincelles ont jailli.

Mais selon le directeur des services auxiliaires, Jacques Murphy, il n'y avait pas de danger: le tuyau débouchait à l'extérieur.

L'origine du feu reste un mystère. A l'hôpital, on croit à une «autocombustion». La chaleur engendrée par un amas de guenilles chaudes aurait été suffisamment élevée pour provoquer l'incendie.

S'ajoute à cela les produits chimiques utilisés lors du lavage. Tout ça aurait été assez pour déclencher l'incendie. Les dommages sont élevés: $40 000, dit-on.

À l'avenir, on mettra les guenilles dans un baril de métal après avoir laissé tourner les guenilles à température moyenne.

Le chef Antoine Morin a vérifié dans tous les coins pour être sûr que tout était sous contrôle. (Photos François Melillo)

On a arrosé les moindres endroits susceptibles d'être dangereux.

Le feu a pris à côté de la sécheuse dans un tas de guenilles.

NUMÉROS CHANCEUX

6/49 — Tirage du samedi 87-02-14

12 15 16 25 29 37 — no complémentaire 13

Prochain tirage: Mercredi 87-02-18

Gros lot (approx.): 4 000 000,00$

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	2 200 990,10$
5/6 +	3	277 161,70$
5/6	253	2 513,20$
4/6	16 503	74,10$
3/6	322 060	10,00$

6/36 — Tirage du 87-02-13

1 10 17 18 32 34 — no complémentaire 12

	GAGNANTS	LOTS
6/6	1	286 731,00$
5/6 +	4	12 743,50$
5/6	93	685,10$
4/6	3 918	60,10$

Mise-tôt: 20 28 32 36

GAGNANTS	LOT
189	264,50$

INTER — Tirage du 87-02-13

NUMÉROS	LOTS
699 162	250 000$
99 162	2 500$
9 162	250$
162	50$
62	10$

Numéros non décomposables: 206168 848793 017366 — 25 000$

Numéros mobiles: 57673 2299 840 — 2 500$ 250$ 50$

La Quotidienne — Semaine du: 87-02-09

	3	4
LUNDI	189	9558
MARDI	432	0224
MERCREDI	215	9734
JEUDI	092	5025
VENDREDI	322	3995
SAMEDI	328	5816

Provincial — Tirage du 87-02-13

NUMÉROS	LOTS
5242975	500 000$
242975	50 000$
42975	1 000$
2975	100$
975	25$
75	10$

la Mini — Tirage du 87-02-13

NUMÉROS	LOTS
3 5 2 6 4 5	50 000 $
5 2 6 4 5	5 000 $
2 6 4 5	250 $
6 4 5	25 $
4 5	5 $
3 5 2 6 4 ■	1 000 $
3 5 2 6 ■	100 $
3 5 2 ■	10 $

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

UNE VISION D'AVENIR

INTÉRÊT aussi peu que 3,9% sur certains modèles

BARNABÉ AUTO-CENTRE

Dodge — Camions Dodge — CHRYSLER

Le meilleur produit La meilleure qualite

438, Saint-Jacques, Napierville 245-3313 Mtl.: 861-8722

sommaire

Activités littéraires	A-60
A l'écoute	A-29
Au conseil de Saint-Jean	A-12
Au conseil de Saint-Luc	A-20
Au palais de justice	A-26
Aux tableaux indicateurs	A-76à A-79
Cinémas	A-56
Clic	A-58
Culture d'ici	A-50
D'un volant à l'autre	A-73
Économie	A-32
Éditorial	A-6
En fin de semaine	A-56
Entre deux lignes	A-74
Images d'autrefois	A-55
Le monde scolaire	A-22
Les plaisirs du vin	A-58
Les taux d'intérêt	A-37
Parole aux lecteurs	A-7, A-8
Pensées et dires	A-60
Plus de 70 ans de souvenirs	A-61
Sports	A-62
Votre impôt	A-38

la météo

Mercredi: ensoleillé, minimum entre -18°C et -20°C, maximum entre -7°C et -9°C.
Jeudi: ensoleillé, minimum entre -18°C et -20°C, maximum entre -7°C et -9°C.
Vendredi: ensoleillé, minimum entre -18°C et -20°C, maximum entre -7°C et -9°C.
Samedi: ensoleillé, minimum entre -18°C et -20°C, maximum entre -7°C et -9°C.

nos pages d'alimentation

Octofruit	A-13
Charcuterie-fromagerie des Halles Saint-Jean	A-31
Boucherie d'Aujourd'hui	B- 3
Salaison Chagnon	B- 5
Boucherie Pour Vous	B- 7
Halles Saint-Jean	B-14, 15, 16, 15, 16, 17, 18, 19 & 20

encarts

Woolco - 18 000 copies ..... 8 pages

le guide des affaires

pages B-55 à B-59

Saint-Jean 347-0323 | Montréal: 861-4624

LE CANADA FRANCAIS

L'hebdomadaire de Saint-Jean fondé en 1860
Directeur général ROBERT PARADIS

Rédacteur en chef Renel BOUCHARD
Directeur de l'information Gilles LÉVESQUE
Adjoint à l'information Michel HÉBERT
Adjoint au pupitre Marc-O. TRÉPANIER
Journalistes Michel PHANEUF, Gilles BÉRUBÉ, Louise BÉDARD, Yves MALLETTE
Secrétaire Christiane LAGRIMARD
Photographes François MÉLILLO
Caricaturiste Pierre LAVIGNE

Collaborateurs Daniel SIMARD, Claude PIETTE, Céline BORDUAS, Sophie GAGNON
PUBLICITÉ:
Directeur de la publicité Jacques THIBAULT
Adjoint au directeur Denis HUARD
Secrétaire Michèle TRAHAN

Publicitaires Denis JOLIN, André CORRIVEAU, Lucien LORD, Jean BILODEAU, Serge CORDEAU, Réal DEXTRADEUR, Luc MOREAU, Guy BEGNOCHE, Sylvie LEBLANC, Claudette BERGERON
Contrôleur Roger TRAHAN
Comptabilité Suzette VINCENT

Composition et montage LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT-RICHELIEU INC.
Directeur
Directeurs adjoints Alain LEBEAU, Raymond PERRIER, Gaétane DION
Impression Imprimerie TRANSMAG inc.
Distribution LES MESSAGERIES SAINT-JEAN INC., Paul PENDLETON

Éditeur: Les Éditions Le Canada Français Ltée. 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. J3B 6Z8.
Président Me Yves Gagnon, L.L.L.
Membre des Hebdos A-1 et des Hebdos regionaux. Tirage certifié par ABC Courtier de la deuxième classe. Enregistrement no 1085. Dépôt légal: Bibliothèque nationale du Québec. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie de façon officielle ou déguisée est formellement interdite sans la permission écrite de la compagnie. Les journalistes permanents sont membres du Syndicat des travailleurs de l'information du journal Le Canada Français (C.S.N.).
L'exemplaire: 75¢
Au Canada abonnement 12 mois $38.00, 6 mois $20.00
Pays étrangers et États-Unis, abonnement 12 mois $140.00, 6 mois $75.00

Des prothèses pour les impuissants!

L'homme a une petite pompe dans les testicules. Une pompe branchée à un petit réservoir d'eau qu'il a dans le ventre. En pressant sa testicule dans le creux de sa main, il active la pompe qui remplit d'eau deux tubes en plastique mou placés dans son pénis. Et tranquillement l'eau gonfle les tubes. L' homme a une érection. Il était impuissant. Il ne l'est plus!

michel HÉBERT

Voilà l'une des méthodes modernes commercialisées par les compagnies chirurgicales pour redonner espoir à ceux qui croyaient que tout plaisir sexuel était à oublier. Pour les impuissants, il y a maintenant de l'espoir... Ils ne leur restent plus que des souvenirs...

■ 4,000 ans...

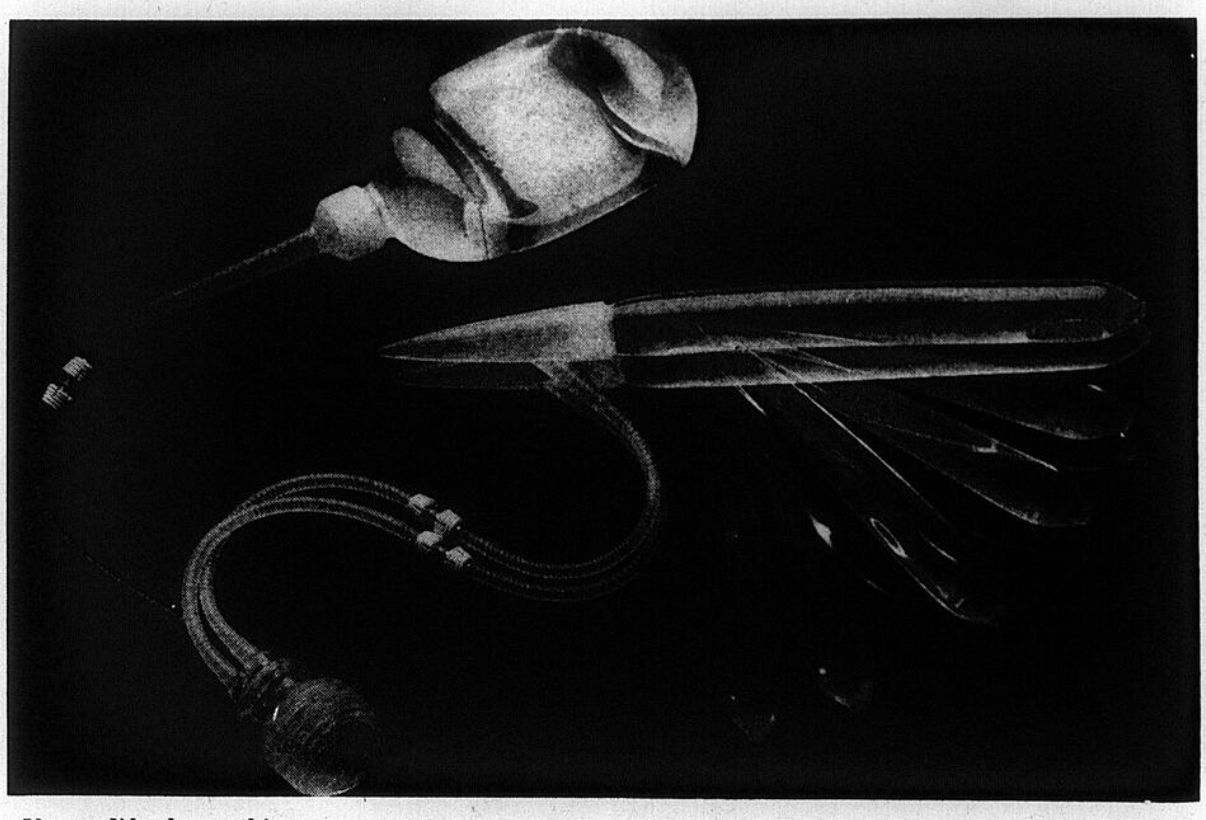
Ça fait 4,000 ans que l'impuissance chicote l'esprit des cherceurs. En 1936, c'est un morceau cartilagineux d'une côte qu'on placait dans le pénis. Un os! L'érection était totale, constante. Puis au cours des années 60, les Américains mirent au point une nouvelle technique: au lieu de mettre un os dans le pénis de l'impuisant, ils lui suggéraient de mettre une courte perche rigide. L'érection était aussi constante...

Puis vient l'ère du silicone. Mais le silicone n'était pas stable et son traitement trop douloureux. *L'Amerian Medical Systems* créa de nouvelles prothèses. Sophistiquées, plus souples. Les prothèses de plastique apparurent sur le marché. Un marché qui, uniquement aux États-Unis, compte 10 millions d'impuissants, selon la revue *Today's or Nurse*.

■ $800 à $3,500

Ces nouvelles prothèses des années 80 coûtent entre $800 et $3,500 pièce! Plusieurs compagnies en fabriquent. L'urologue Bernard Dessurault, est le seul spécialiste en la matière installé à Saint-Jean. L'impuissance est un tabou. Les traitements de l'impuissance sont naturellement peu connus... D'autant plus que les impuissants sont plutôt discrets sur le sujet. Il y a différents types d'impuissants. Différentes causes de l'impuissance ont été découvertes.

«Il y a ceux qui sont impuissants et ceux qui pensent qui sont impuissants», dit le docteur Dessurault. Quand il sait à quelle sorte de patient, il a affaire, une partie du problème est solutionnée.



Un modèle de prothèse pour guérir l'impuissance. Un système avec une pompe, un réservoir d'eau et deux cylindres gonflables!

■ Maladies

Les impuissants «psychogènes»,sont les plus nombreux. Dans 90% des cas, c'est dans la tête que ça se passe. Ou plutôt que ça ne se passe pas! Ce n'est pas une fonction physiologique qui rend ce type de patient impuissant mais une série de problèmes psychologiques: le stress, le travail, la famille, etc.

D'autres sont devenus impuissants à cause de complications d'ordre physologiques. Les nerfs ne fonctionnant plus à cause de blessures à l'épine dorsale empêchant l'érection. L'impuissance peut aussi être causée par des maladies bouchant les vaisseaux sanguins. Le diabète, par exemple. Ceux qui souffrent d'artérosclérose peuvent également devenir impuissants: les conduits sanguins nécessaires à l'érection sont bouchés. Pas de sang, pas d'érection.

■ 40 à 50 ans

Les hommes âgés de 40 à 50 ans sont les plus susceptibles d'être impuissants. Mais, paraît-il, l'impuissance peut frapper à tout âge. L'alcool, les drogues sont des causes d'impuissance. Les médicaments pour contrôler l'hypertension peuvent aussi entraîner l'impuissance. Les hormones mâles, appelés testostérone, sont détruites et provoquent l'impuissaance, explique la revue américaine *Today's or Nurse*.

La première tâche du médecin, c'est de parler avec le patient. «Souvent, ce problème est discuté en couple. Parce que l'impuissance affecte évidemment la vie du couple privé de relations sexuelles», explique le docteur Dessurault.

■ 5 érections

Avec différents tests, il parvient ensuite à cerner quelle sorte d'impuissant lui fait face. Un homme normal est en érection durant 40% de son temps de sommeil. Chaque nuit, cet homme devrait avoir 5 érections d'une durée variable de 60 à 90 minutes. C'est dans la phase du sommeil non loin du réveil que l'érection est la plus, disons, révélatrice.

«C'est pareil chez un bébé comme chez un adulte», précise le docteur Dessurault. Ces érections ne sont pas associées à un désir sexuel, ajoute-t-il. C'est strictement physiologique. Comme tout autre muscle, le pénis se tend.

■ Tiges

C'est lorsque l'homme ne le sent plus tendre qu'il va voir un spécialiste. Et, après évaluation de son cas, on lui propose une prothèse.

Il y a trois grandes catégories. La tige de plastique rigide qui ne plie pas. La tige qui plie. Et les prothèses à pompes. Dans les deux premiers cas, l'intervention chirurgicale peut se résumer à ceci: incision du pénis et installation de la tige dans le pénis. Des tiges sur mesure à diamètres variables. Ces prothèses coûtent respectivement environ $800 et $1,200.

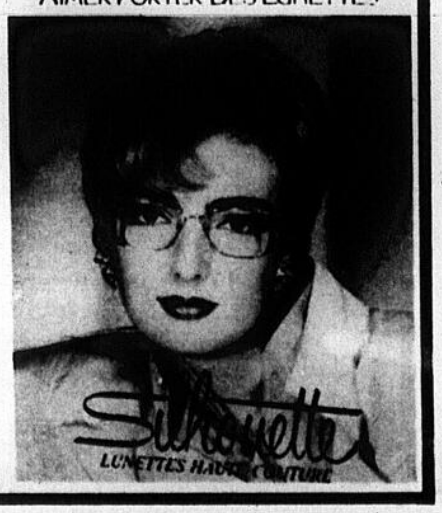
■ Paiements

Les autres sont plus sophistiquées. Un circuit d'eau est actionné par une pompe placée dans l'enveloppe des testicules. Les cylindres insérés dans le pénis sont gonflés par l'eau: l'érection est enclenchée. Pour redevenir à la normale, l'homme presse la pompe en pesant sur ses testicules. L'eau se retire des cylindres et reste dans le réservoir installé dans dans son ventre. Ces prothèses coûtent $3,500 et plus.

C'est le patient qui la paye. La Régie de l'Assurance-maladie du Québec ne paie que l'intervention chirurgicale. Le docteur Dessurault admet que c'est douloureux. Les complications sont peu fréquentes mais pas impossibles. Et chez le couple, les complications ne deviennent ensuite que de mauvais souvenirs. «Dans 85% des cas, le conjoint est satisfait», dit le docteur Dessurault.

Ses patients, il les rencontre à Saint-Jean. Mais c'est dans une clinique spécialisée de Montréal que sont faites les interventions...

Les prothèses comme celle-ci sont insérées dans le pénis. Prix courant: $1,200!

Claude Rivard
OCR
OPTICIEN D'ORDONNANCES
La qualité avant tout
EXAMEN DE LA VUE SUR PLACE
• Fabrication de lentilles sur place
• Le plus grand choix de montures de qualité dans la région
• Verres de contact à partir de 129$
348-4231 ou 348-4656
931, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-Sur-Richelieu
AIMER PORTER DES LUNETTES


Deschambault cède et accepte de négocier avec Laurendeau!

Michel Laurendeau pourra participer aux négociations. La ville de Saint-Jean ne contestera plus la

michel HÉBERT

présence du président du syndicat des cols bleus de Saint-Jean lors des prochaines rencontres syndicales-patronales.

Étonnante ouverture du conseil de ville de Saint-Jean qui a pris cette décision lundi soir en caucus en vue de débloquer les négociations.

«Tous les autres points pourront être discutés maintenant», a expliqué le maire Delbert Deschambault.

■ Ministère

C'est le ministère du Travail qui décidera du sort de Michel Laurendeau. «On ne fera aucune négociation sur son cas. Son nom ne sera même pas mentionné», a déclaré le maire Deschambault au LE CANADA FRANÇAIS, tard, lundi soir.

Mais si le ministère du Travail donne raison à la ville, «on n'en parle plus, c'est fini», de dire Deschambault. Il a cependant précisé que le dossier de Laurendeau ne pourrait non plus être inclus dans un éventuel protocole de retour au travail des cols bleus si la ville gagne en arbitrage au ministère du Travail.

■ La loi...

«Nous sommes d'accord avec ce qu'il pense à savoir que c'est au ministère de décider comme le veut la loi. On se soumet à ça. On peut reprendre les négociations en tout temps maintenant», a-t-il ajouté.

Le maire Deschambault a admis qu'en acceptant Laurendeau comme faisant partie légitimement des négociations «90% des problèmes» perçus à la table pourraient ainsi être éliminés.

■ Aveu?

«Avec ça d'éliminer, on va être capable de négocier», a-t-il dit.

S'agit-il d'un aveu? La ville ne voulait pas Laurendeau à la table des négociations. Mais les syndiqués croient majoritairement que leur président s'en tirera devant le tribunal du travail et qu'il ne pourra pas être congédié. Attendre le verdict du tribunal pour négocier était donc une stratégie inutile.

Aucune rencontre n'avait été fixée lundi soir. Mais les négociations peuvent reprendre dès aujourd'hui.

■ Laurendeau

Lundi soir avant la réunion à huis clos du conseil de ville, interrogé à savoir si les négociations seraient plus faciles sans Laurendeau, le maire Deschambault a répondu: «Qui le remplacerait? Faudrait savoir qui le remplace avant de dire que ce serait plus facile».

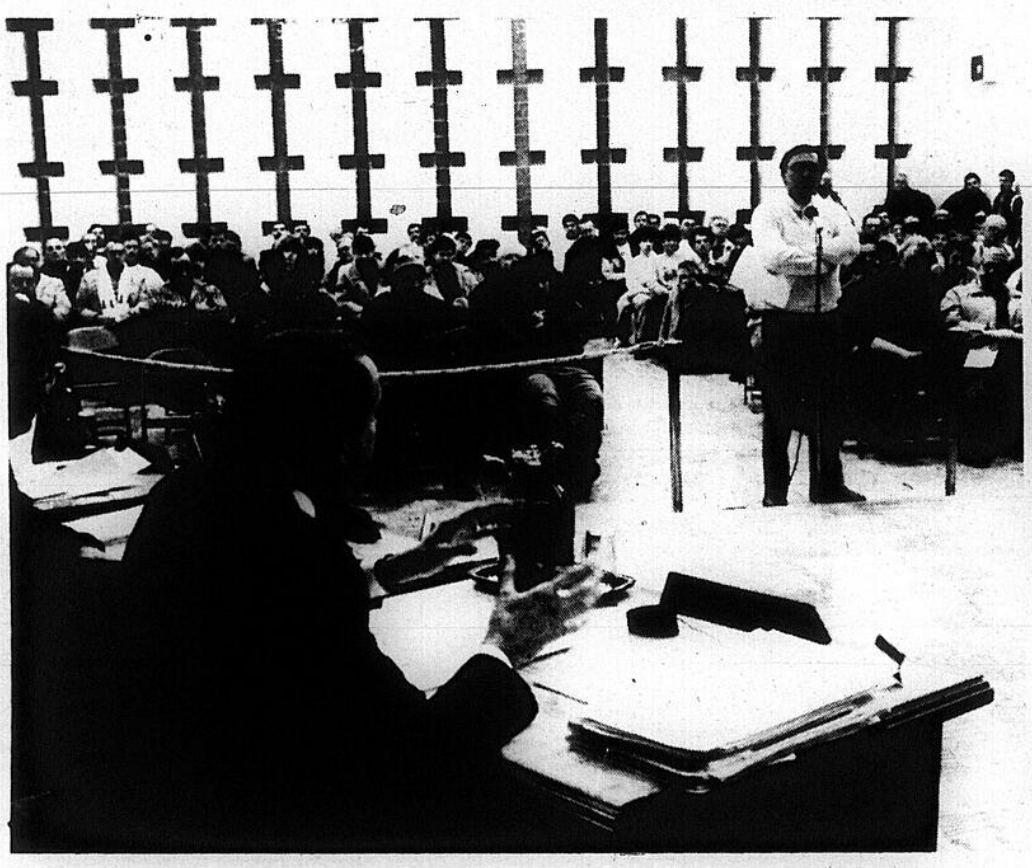
Le maire Delbert Deschambault accepte de voir le président du syndicat, Michel Laurendeau, participer aux négociations. Son cas personnel n'embrouillera plus les négociations.

Le maire Deschambault indiquait aussi que la ville n'avait pas l'intention d'attendre le verdict du ministère avant de négocier. «S'il y a volonté de négocier avant, il y aura rencontre avant. On ne sait pas quand le ministère rendra son verdict», disait Deschambault.

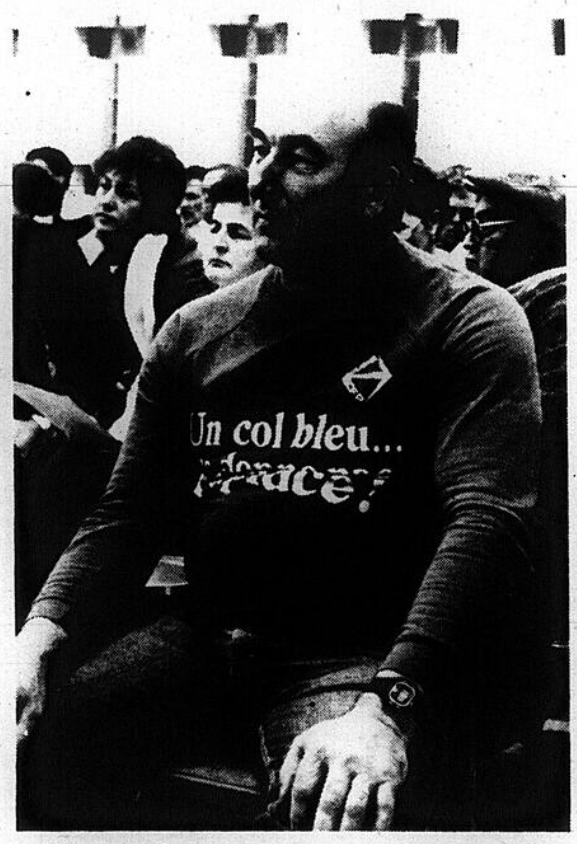
■ Comité patronal

La ville a-t-elle l'intention de changer le comité patronal des négociations?, a-t-on demandé. Il a répondu: «On verra en temps et lieu, et s'il y a lieu de le faire. Quand les négociations sont difficiles, on cherche toujours un bouc émissaire».

Le maire Deschambault a rejeté toute intention de sa part de se servir de la pression populaire pour faire plier le syndicat. «Je n'ai pas l'intention d'humilier ou de descendre personne», disait-il.



Les cols bleus avaient rendez-vous avec le conseil de ville de Saint-Jean, lundi soir. (Photos François Melillo)



«Un col bleu, ça ne donne pas sa place». Ils étaient plusieurs à porter le chandail affichant le slogan des grévistes.

Satisfaction garantie ou argent remis*

F. FARHAT
.OPTICIEN D'ORDONNANCES

La plus grande maison d'opticiens d'ordonnances au Québec

Vos lunettes à mini-prix

monture 1re qualité importée par
F. Farhat de France, ainsi que des montures des États-Unis, Corée et autres pays

Montures et lentilles
simple foyer en verre
peu importe la prescription
49$

Monture garantie un an

Montures et lentilles
double foyer en verre
peu importe la prescription
68$

* Si, dans les trente jours suivant l'achat, vous n'êtes pas satisfait, nous vous rembourserons.

1000 boul. du Séminaire (Woolco) Galeries Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu **348-8651** ou **348-2629**

«On va rentrer pelleter ou couper le gazon»

-Les cols bleus

Les cols bleus de Saint-Jean sont capables de soutenir une longue grève. «On va rentrer pour pelleter

michel HÉBERT

de la neige ou pour couper le gazon», dit-on avec assurance.

Il y a plus: avec le temps travaillé pour maintenir les services essentiels et le fonds de grève des syndiqués affiliés à la FTQ, les cols bleus peuvent presque recevoir leur payes régulières!

Alors si les négociateurs patronaux espèrent les affamer, provoquer la colère de la femme du gréviste, l'objectif sera à réviser...

«Il venait au garage nous serrer la main et nous disait qu'avec lui il n'y aura pas de problème, qu'il a quelque chose de prêt. Mais on dirait qu'il a oublié ça». La déclaration de Claude Gibault réflète ce que pense les cols bleus du maire Delbert Deschambault.

«La ville a besoin de trois avocats pour traîter ce dossier. Nous autres on n'a qu'un permanent syndical», dit le président du syndicat des cols bleus, Michel Laurendeau. Et la ville, ajoute-t-il paierait le gros prix à ses avocats. $125 de l'heure, estime-t-il.

Mercredi dernier, la ville publiait dans LE CANADA FRANÇAIS les offres finales présentées à ses cols bleus en octobre 86. Mais comme elles ne montraient rien de neuf, il n'y a pas eu d'assemblée à ce sujet-là. Les syndiqués avaient déjà voté contre à 95% à l'époque...

Financièrement, les cols bleus se disent solidement appuyés par le Syndicat canadien de la Fonction publique affilié à la FTQ. «Les assurances, par exemple, elles sont maintenues même en temps de grève ce qui n'était pas le cas auparavant», dit Michel Laurendeau. Il estime qu'avec les heures travaillées par les syndiqués pour maintenir les services essentiels et les sommes reçues par leur fonds de grève, les cols bleus «ont presque leurs payes régulières».

«On est parti pour la gloire», lance un membre. Même si le piquetage n'est pas facile à cause du froid, ils maintiennent de la pression sur les politiciens. Chacun leur tour, ils ont droit à une manifestation devant chez eux.

Le problème, c'est qu'aucun d'eux peut répondre convenablement aux employés de la ville. «On en a appris pas mal dans le journal», a dit Marie Signori Guérin à Yvan Roy, vendredi. Et le conseiller de NDA ne l'a pas contredit...

Les cols bleus ont dressé des lignes de piquetage un peu partout cette semaine: au garage municipal, à l'Hôtel de Ville, etc. (Photos François Melillo)

La police n'a pas eu à intervenir: les employés de l'Hôtel de Ville ont pu rentrer chez eux sans problème...

Politiciens vs cols bleus: match nul!

Les cols bleus étaient au rendez-vous, lundi soir. L'assemblée publique a commençé dans un mélange

michel HÉBERT

d'applaudissements, de huées et de sifflements. Mais le match a finalement été nul: la ville ne choisira pas les porte-parole syndicaux pour négocier et les cols bleus ne rencontreront pas immédiatement le conseil par dessus le comité patronal.

«Vous avez été élus démocratiquement par la population, eux autres ont été élus démocratiquement par les membres». Comme au tennis, Denis Thibodeau a retourné le *smash* du maire Deschambault qui demandait sans le nommer de retirer Michel Laurendeau de la table de négociations pour négocier...

Lundi soir, à la période de questions de l'assemblée publique du conseil de ville, c'était LE rendez-vous. Politiciens et cols bleus, comme on dit, s'attendaient.

C'est Jean Martel qui a ouvert le bal. Après s'être référé aux déclarations publiques du maire Deschambault publiées par LE CANADA FRANÇAIS, le célèbre col bleu a demandé au maire: «Est-ce que vous savez maintenant pourquoi on est en grève?» Deschambault n'a pas ri.

Ses propos restaient vagues. Exemple: «Quand le pot bouille trop, expliquait-il à Martel, ça déborde. Il y a grève, mésentente, relations de travail difficiles. Pour régler ça, on s'assoit, puis on se parle. Tant qu'on fait pas ça, on ne peut pas aller au fond du pot».

«Lequel des deux bébés va faire le premier pas», a demandé Martel. «Parlez-vous au nom du syndicat»?, répliquait Deschambault. Martel disait qu'il était «col bleu comme tout le monde» et parlait en son nom. «Si c'était au nom du syndicat, je pourrais dire que je suis prêt à vous rencontrer ce soir à minuit». Silence dans la salle.

Le second acte, c'est avec Denis Thibodeau que Deschambault l'a joué. À la ville depuis 1971, Thibodeau connaît la *game*. Pour lui, ce dossier est politisé. Il a fait comprendre que de mettre tout sur le dos de Laurendeau n'était «pas correct». Le nouveau conseil a été élu, de dire Thibodeau, comme on vote par «espoir» que ça change. Il y a grève mais elle ne devrait pas avoir lieu. Il a laissé entendre que les négociateurs patronaux «payés des salaires exorbitants» nuisaient aux négociations.

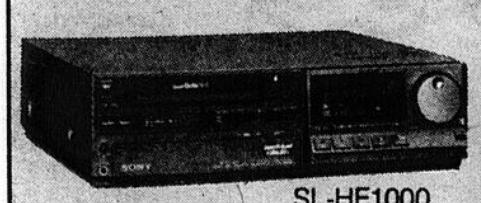
Thibodeau a lâché le morceau: pourquoi le conseil ne négocierait-il pas directement avec ses employés? Un conseil, a-t-il précisé, qui compte deux «gérants de personnel». Le maire et Jules Roy sont effectivement ferrés en ce domaine.

Thibodeau a essentiellement expliqué que le conseil pouvait légitimement être présent aux négociations «parce que vous avez été élus par la population». Il a suggéré aux politiciens de «méditer un peu» sur le comité patronal de négociation. Mais le message était clair: passez donc par dessus les fonctionnaires, Bonaldo, Boisvert, et les avocats...

Le maire Deschambault a repris cette tactique à son avantage. «Si le syndicat peut choisir le comité patronal, la ville pourrait-elle choisir le comité syndical»? Avantage Deschambault. Mais Thibodeau est revenu au micro: «Vous avez été élus démocratiquement par la population, eux autres (en parlant de l'exécutif du syndicat) ont été élus démocratiquement par les membres». Match nul.

Thibodeau a eu droit aux applaudissements de ses collègues. Mais celui dont tout le monde parle, Michel Laurendeau, est resté assis dans la salle. Il n'est pas allé au micro parler au maire Deschambault.

Ce lundi 16 février, les politiciens et les cols bleus de Saint-Jean ont fait match nul.

La perfection en vidéo et téléviseur
SONY

SL-HF1000

KY-20XBRII
L'ensemble pour
3999$
LE CENTRE
AUDIO - VIDÉO - TÉLÉVISION
Réparations de toutes les marques de vidéo
Le centre
VIDEO LOGUE
950, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu
Financement sur place
Plan mise de cote
Tél.: 348-1197 - 348-1198

page éditoriale

EN VILLE

Négociez, on pellete!

Un seul gars responsable du pourrissement des relations de travail, de la grève, etc? On n'aurait pas pu croire ça longtemps. Les politiciens de Saint-Jean l'ont peut-être deviné... En acceptant de voir Laurendeau négocier, le Conseil de Ville entier admet implicitement que le président du syndicat des cols bleus ne pouvait à lui tout seul bloquer les négociations depuis six mois! La carrière de martyre de Laurendeau est finie.

michel HÉBERT

Lundi soir, Denis Thibodeau a ouvert les esprits. Son message public se résumait à ceci: c'est faisable de s'entendre mais arrêtez de nous jeter tous les blâmes. Tous les politiciens ont écouté attentivement. C'était peut-être juste assez pour amener un climat d'indulgence... Trois heures après l'intervention de Thibodeau à l'Hôtel de Ville, le maire Deschambault se disait d'accord à négocier. Même avec Laurendeau à la table des négociations! Il se disait prêt à foutre la paix au monde entier avec le cas personnel du président-martyr des cols bleus et voir la ville parler «de toutes les autres choses».

On ne fera donc plus de théâtre avec un dossier qui relève de plus hautes instances: Laurendeau gagnera ou perdra devant le ministère du Travail. En attendant, il neige, les cols bleus sont en grève, on gèle, on est écoeuré de patiner avec nos bagnoles: négociez donc et réglez! La ville a bougé. C'est au tour des cols bleus à le faire. Et faudrait pas attendre encore après Papillon... Comme aux échecs, Deschambault a bougé. Et plus qu'un pion... En acceptant de parler avec Laurendeau, il ouvre le jeu de la négociation.

On s'attend de voir Laurendeau déplacer une pièce. Espérons que ce ne sera pas un fou. Espérons aussi que ça ne tournera pas en enfantillage: «C'est pas moi qui vais appeler le premier», et patati et patata. Ce ne serait pas humiliant pour un président encore fort que de demander à la ville: où et à quelle heure pourrait-on négocier? C'est pareil pour la ville: pourquoi Deschambault n'appelle-t-il pas Laurendeau à 346-2000? On est tanné déjà. On gèle comme des rats. Et pelleter, ça ne réchauffe pas tant les muscles que les esprits de monsieur et madame tout le monde...

L'Ours mal léché

N'est-il pas venu à l'idée des enseignants, des parents et des élèves de changer le nom de leurs commissaires d'école? En tout cas, les commissaires, eux, ont majoritairement manifesté le désir de changer le nom de chaque école de Saint-Jean et des environs, si parents, enseignants et élèves sont d'accord!

Quelle farce! Imagineriez-vous le conseil municipal changer le nom de toutes les rues de la ville où les résidants en manifesteraient le désir? Ce ne serait plus une ville mais une tour de Babel!

Et en plus on ne pourra plus honorer dans nos maisons d'éducation, les gens de culture qui ont fait avancer les arts ou les sciences. Seule dame Nature aura droit de servir au baptême des écoles qui changeront de nom. On avait déjà eu droit aux noms d'arbres pour baptiser les parcs de la ville, il faudra peut-être se rabattre sur les animaux et les oiseaux pour trouver des noms à nos écoles. L'école de la Grosse Vache, peut-être. Paraît-il que l'école du Tigre serait plus significatif que l'école Bruno-Choquette? L'école NDL pourrait s'appeler l'école du Grand Trou vu la proximité de la carrière...

Messieurs dames les commissaires n'ont pas l'air de se rendre compte que ces écoles et leurs noms font partie du patrimoine local. Qui plus est, ces noms témoignent de l'esprit de ceux qui ont siégé à la table des commissaires... Qu'on les aime ou non. Ces écoles sont connues dans la population et on n'a pas le droit de créer sciemment une tour de Babel telle qu'on aura de la difficulté à savoir à quelle école exactement vont nos enfants!

En outre il pourrait en coûter jusqu'à $2,000 de frais divers pour changer le nom d'une école. Si la commission scolaire est à ce point au-dessus de ses moyens, qu'elle investisse tout simplement cet argent dans des projets éducatifs spéciaux, ou qu'elle achète des ordinateurs pour ses écoles. Ce serait si facile de mieux dépenser cet argent.

Lorsque le commissaire Yves Marin qui s'oppose à ce projet a lancé à la blague: «Pourquoi pas l'école Mickey-Mouse?», voulait-il honorer ses collègues?

Si la commission scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu met cet invraisemblable projet à exécution, il ne restera plus, dans la même logique, qu'à changer le nom de la commission scolaire elle-même. Pourquoi pas la commission scolaire de l'Ours Mal Léché? C'est indéniable, on nous reconnaîtrait partout au Québec.

Renel Bouchard

LES SERVICES ESSENTIELS OU LE GROUPE "SEL"ECT

parole aux lecteurs

Des taxes pour la voirie? Non, pour la police...

Il y a quelques semaines, le conseiller Gauthier disait constater que les Ibervillois en avaient assez de payer des taxes en hausse constante. Pour toute réponse, les membres du conseil de ville lui ont reproché de chercher à se faire du capital politique. Fini le débat! Mais dans quel domaine ces taxes sont-elles employées avant tout?

Certainement pas dans la voirie. L'hiver, Iberville est renommée partout dans la région pour ses rues embourbées et ultra-glissantes. Ce ne sont pas non plus les parcs aux bancs et poubelles d'un autre âge qui drainent beaucoup d'argent.

Ce n'est pas non plus pour la culture. De ce côté, sauf pour quelques artisans, c'est le vide absolu, un des endroits les plus moches au Québec comme l'a déjà écrit un journal de Montréal. Aux autres villes les bibliothèques! La ville ne veut même rien dépenser pour éviter que ceux qui doivent traîner leur honte jusqu'à la bibliothèque de Saint-Jean paient le prix fort. Que les Ibervillois se contentent de la culture des citrouilles?

Alors, que font les élus de la ville avec des taxes dont le niveau dépasse l'entendement, compte tenu des services que la population reçoit?

Ils agissent comme les élus des villes riches en refusant de se tenir debout et en entretenant des policiers qui sont déjà parmi les mieux payés au Québec. Dans cette ville où il ne se passe strictement rien, on trouve la plupart du temps deux policiers par auto-patrouille et cela même en plein jour, alors qu'à Montréal et Toronto, villes à criminalité élevée, on n'en voit souvent qu'un par auto.

Que font ces valeureux policiers dans une ville où il n'y a rien à faire? Leur seule et unique occupation est de monter le guet, un guet qui permet d'empocher. Ils combattent le crime en se cachant dans la pénombre du Centre Marguerite-Bourgeoys. Ils y vident leurs carnets de contraventions comme le faisaient il y a plusieurs années les policiers de villes de sinistre réputation comme Pointe-aux-Trembles ou Brossard.

Que les automobilistes qui s'aventurent à Iberville le sachent. La 1ère Rue est le lieu de «travail», la zone payante pour ces courageux protecteurs de l'ordre public. C'est surtout là qu'ils tendent les pièges et lèvent le gibier. La chasse y est ouverte à l'année entre la 10e et la 15e Avenue. À Iberville, nos braves policiers ne s'ennuient pas. Pour eux, c'est la fête! Et quand les journées ne sont pas assez payantes, ils vont se «réfugier» près des écoles, même en dehors des heures de circulation des étudiants. Et là, les carnets se vident rapidement car la vitesse limite est de 30 km/heure. MAIS LA SECURITE N'EST QU'UN PRETEXTE! Ce qu'on veut, c'est faire la palette et vite. Comme chaque carnet contient 25 billets, imaginez combien un bon policier-rapporteur peut faire verser par des contribuables déjà surtaxés dans les coffres de la ville.

Mais que fait donc la ville de tout cet argent? Ne pourrait-on pas s'en servir pour redonner un avenir à une ville qui est déjà dans un état de stagnation avancée et qui n'est plus qu'une triste et terne banlieue de Saint-Jean? Quand le bon peuple va-t-il demander des comptes à ses élus? Malheureusement, il semble qu'à Iberville, notre avenir et notre orgueil... c'est un surplus de policiers très grassement payés.

Un payeur de taxes
qui voudrait savoir

À vos affaires, Mme Signori

Mme Signori Guérin
Conseillère Municipale,
Quartier St-Lucien,
Présidente du Comité de toponymie
de la Ville de St-Jean-sur-Richelieu

Madame,

Lors de l'assemblée du Comité d'école Bruno-Choquette-Marchand tenue le 10 février 1987, je me suis rendu compte, encore une fois que le ridicule ne tue pas. Je me demande bien de quel droit et au nom de quels intervenants vous êtes venue nous «informer» du bien-fondé de changer le nom de l'école Bruno-Choquette.

Même si je suis personnellement contre, la politique de la Commission scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu, sur ce sujet est très claire et a été votée et adoptée majoritairement. Lorsqu'il y aura eu consultation auprès des intervenants suivants: soient les parents, le personnel enseignant et les élèves de l'école, et seulement ceux-là, si deux des trois intervenants sont pour un changement de nom, il y aura un concours d'organiser auprès des élèves de cette école. Aucun nom de personnes, de saints ou d'événements ne pourra être choisis.

À mon humble avis, votre intervention lors de cette rencontre n'avait qu'un seul but, faire du «grenouillage» à son plus bas niveau pour essayer de faire changer le nom de l'école Bruno-Choquette, car à l'époque où la décision a été prise, cela ne faisait pas du tout votre affaire comme vous l'avez si bien mentionné lors de la rencontre. Si ce n'était pas le cas et non plus votre intention, je m'en excuse profondément; mais, je vous ferai remarquer que dans votre quartier, soit St-Lucien et non St-Edmond, vous avez une école et la nouvelle politique adoptée s'applique à toutes les écoles de la Commission scolaire.

Lors de l'élection municipale de novembre dernier, un de vos mandats qui vous a été donné est d'essayer de régler certains problèmes d'ordre municipal dans votre quartier et Dieu sait qu'il y en a. Si à cette même occasion, vous pensiez que votre champ d'action devait s'étendre au milieu scolaire et surtout dans les autres quartiers, je crois fermement que vous vous êtes royalement trompée et qu'un réajustement de votre part s'impose.

Chaque palier de gouvernement a un champ d'action bien précis et qu'il doit respecter. Si vous me permettez de déformer une phrase célèbre: «À chacun son palier, et les gestes de Mme Guérin seront bien «pauzé».»

Bien à vous,
Maurice PAUZE

Vers un permis de conduire limité pour les jeunes?

point de vue

PAR ROGER LAROSE

À la suite des réflexions sur les M.T.S. la semaine dernière, cette chronique aborde aujourd'hui une autre question de prévention et d'éducation: la sécurité routière chez les jeunes. À ce sujet, deux propositions majeures flottent dans l'air: l'une vise à hausser l'âge d'obtention du permis de conduire de 16 à 18 ans, l'autre souhaite que l'âge pour consommer et acheter de l'alcool dans les lieux publics passe de 18 à 21 ans. Avec ces mesures, un espoir deviendrait réalité dans l'esprit des proposeurs: réduire le trop grand nombre d'accidents de la route chez les jeunes.

Mais le pli de l'habitude a consacré l'automobile et l'alcool au rang d'instrument privilégié dans les grands rites d'initiatioin à la vie d'adulte. Quel grand adolescent de 16-17 ans ne se sent pas investi de toute-puissance au volet de la voiture familiale? Quel jeune coq ne retient pas ses hoquets de bière pour bien montrer à son entourage qu'il est «capable d'en prendre»? À la lumière de ces questions, s'agit-il de juger sévèrement les jeunes en leur reprochant leurs excès? Non. Une campagne de sécurité routière (comme celle qui se déroule cette semaine au Cégep de St-Jean) poursuit d'abord un changement des mentalités: promouvoir la santé et le bien-être au lieu d'exalter les vertus des risques grisants mais aux conséquences trop souvent absurdes...

Le permis de conduire à 18 ans?

Les statistiques tombent drus. Avec un permis à 18 ans, on aurait pu éviter, au Québec en 1980-81, 5,160 victimes dont 119 morts, 629 blessés graves et 4,412 blessés mineurs («Accès à la conduite automobile pour les jeunes», Université Laval, mars 1984). Comme partout dans le monde, les 16-19 ans sont «surreprésentés» parmi les accidentés de la route. Voici leur carte d'identité au Canada: 7,1% des détenteurs de permis, 15,7% des conducteurs nocturnes et, tenez-vous bien, 27,7% des conducteurs tués la nuit. Certains experts expliquent ce phénomène par un manque d'expérience dans la conduite de l'automobile et par une certaine absence de maturité de ces mêmes 16-19 ans! Jugement drastique si on songe que les études ont tendance à montrer la supériorité des jeunes pour l'acuité visuelle, les facultés de concentration, de réaction et de coordination générale. Malgré cela, ils seront sur-exposés au moment où les accidents risquent d'être les plus sérieux: le soir et la nuit, durant la fin de semaine. Pour une minorité de ces 16-19 ans, la fièvre de la nuit et une «fureur de vivre» marquée par les excès constitueront un mélange explosif.

Mais vraiment, est-ce que le fait de hausser l'âge d'obtention du permis constitue une solution? À une époque où les jeunes aux études ont souvent un emploi à temps partiel, à une époque où ils veulent être davantage libres?

Dans les pays européens, la tendance est d'abaisser l'âge minimal actuellement à 18 ans. Des organismes crédibles tels la «Communauté économique européenne» et l'O.C.D.E. suggèrent la généralisation d'un permis d'apprentissage préalable au permis de conduire, et qui serait accessible avant 18 ans, moyennant des clauses additionnelles. Comme de toute façon les nouveaux conducteurs ont toujours un risque d'accidents plus élevé, un pays comme l'Irlande exige la présence d'une plaque spéciale à l'avant et à l'arrière, alors qu'en France tout nouveau conducteur ne doit pas dépasser la vitesse de 90 km/h.

Dans le même esprit d'un permis particulier, plusieurs États américains ont adopté des lois dites couvre-feu. Croyez-le ou non, à New-York et dans le comté de Nassau, la banlieue new-yorkaise, la conduite automobile des 16-17 ans est interdite de 21 heures à 5 heures du matin. Résultat: le nombre d'accidents impliquant des jeunes a chuté de 67% dans l'État de New-York alors qu'en Pennsylvanie on connait une diminution de 69%. Ce n'est pas la fin du monde, mais ces mesures vont réduire la note des énormes frais d'hospitalisation et d'assurances.

Les jeunes et l'alcool

L'alcool marque un autre rite de passage de l'adolescence à la vie adulte. Les nouvelles valeurs de santé et de bonne condition physique n'ont pas réussi encore à rendre certains jeunes conscients des dangers de la consommation excessive d'alcool. Beaucoup de travail d'éducation reste à faire pour qu'à la suite d'un party, au cegep ou à l'université, des bénévoles soient chargés d'aller reconduire les personnes inaptes à conduire leurs véhicules ou encore que la confiance soit assez forte pour que les parents viennent chercher leur fils ou leur fille.

Il y a beaucoup de travail d'éducation à faire pour détruire la mentalité du gars qui est «capable d'en prendre». La situation se compliquera au moment où le jeune, en plus d'apprendre à boire en est à ses premières armes dans la conduite automobile. Ainsi avec une même dose d'alcool dans le sang, le jeune conducteur aura une plus grande probabilité d'être impliqué dans un accident que le conducteur d'âge moyen qui a depuis longtemps «exercé» ses réflexes sous l'emprise de l'alcool. Les jeunes sont donc plus sensibles aux effets de l'alcool...

Il faudra du temps et de la patience pour changer les mentalités afin de valoriser des comportements responsables sur les routes en tout temps. Et ce n'est pas la recommandation du comité présidé par Paul Philibert, député à l'Assemblée nationale qui va arranger les choses. Ce comité rappelons-le, recommande de hausser la vitesse maximale à 115 km/h sur les autoroutes du Québec. Cette mesure, si elle était adoptée irait tout à fait à l'encontre des tentatives pour faire diminuer les vitesses sur nos routes. Pas besoin de se faire un dessin pour comprendre qu'une vitesse plus élevée constitue un risque plus grand d'accidents. En terminant, une simple question: combien de temps faudra-t-il pour faire rimer sécurité et plaisir???

parole aux lecteurs

Le courage d'adopter...

Nous venons ajouter notre témoignage aux nombreux autres déjà parus dans ce journal.

Nous comprenons et sympathisons avec M. et Mme Brouillard de l'Acadie dans l'attente de leur petite Marisol. Nous leur offrons notre appui dans leur présent «combat» puisque c'est devenu un véritable «combat» que de réaliser une adoption internationale au Québec actuellement.

Comme un cauchemar qu'on cherche à enfouir au fond de notre mémoire, le récit de l'histoire de Claude et Francine Brouillard nous a fait remonter dans la bouche et dans le coeur comme un goût amer, le souvenir de notre propre histoire.

Non, ils ne sont pas les seuls à avoir connu, et à connaître encore leur cas, ce sentiment d'indignation et d'humiliation dans leurs démarches d'adoption.

Il se trouve sans doute des personnes qui lisent ces articles et ces témoignages avec un doute quelconque, tellement il peut sembler difficile de croire qu'on puisse user de ce genre d'acharnement à troubler et à entraver un processus d'adoption. Malheureusement il se trouve que dans notre «belle province» cette histoire existe à plusieurs exemplaires tous plus tristes les uns que les autres.

Notre témoignage s'ajoute hélas! À celui des Brouillard. Notre pénible expérience date de quatre ans alors que nous adoptions notre petite fille.

Tout c'était très bien passé alors que nous avions travaillé ardemment et pendant plusieurs mois à préparer scupuleusement le dossier complexe d'une adoption à l'étranger. Nous en étions fiers et heureux, puis le dossier partit pour l'étranger. Après environ 1½ an d'attente, le Guatémala nous accorda notre petite fille par jugement de cour et nous avisait qu'elle était prête à quitter son pays d'origine pour intégrer sa famille au Québec.

Très heureux, nous avons organisé l'arrivée de notre enfant tant attendu et nous devions alors communiquer avec le Secrétariat à l'adoption pour obtenir son visa d'entrée au Québec. On nous le refusa, parce que, disait-on, la loi venait de changer. Il ne reconnaissait pas le jugement obtenu au Guatémala, même si tout était parfaitement légal et que nos papiers portaient le sceau de l'ambassade du Canada.

Malgré de nombreuses discussions, on nous refusa toujours le visa d'entrée pour notre fille. Avec ce même Secrétariat à l'adoption et à quelques jours de l'arrivée de notre enfant, constatant notre détermination à toute épreuve, commença ce que nous avons eu le sentiment de subir, des pressions, du chantage, des menaces et de l'intimidation.

Et l'enfant là-dedans ne paraissait pas, à notre avis, les préoccuper tellement, mais les papiers, leurs directives et «leur» loi! ça c'était très important.

Nous leur avons donc proposé de nous rendre personnellement, après l'arrivée de l'enfant, au bureau du Secrétariat avec le bébé, le dossier et notre avocat répondant du Guatémala. Au Secrétariat, on fut choqué par notre proposition et ils refusèrent toujours leur permission à l'obtention du fameux visa.

Convaincus et déterminés nous décidions malgré tout de ne rien changer et de «foncer dans le tas».

Notre fille arrivée et bien installée chez-nous, c'est moins d'une semaine plus tard que nous nous présentions, dossier en mains au bureau du Secrétariat à Montréal accompagnés de notre avocat guatémaltèque. C'est alors que ces mêmes fonctionnaires déclarèrent que notre dossier contenait beaucoup plus de papiers que nécessaire. Allez y comprendre quelque chose.

Il faut le voir, il faut le vivre pour le croire n'est-ce pas?

Le plus désolant aujourd'hui est de constater que non seulement depuis ce temps précis de notre histoire, il n'y a eu aucune amélioration de la situation ni non plus de bonification du personnel mais au contraire, je réalise, au récit des Brouillard, que le Secrétariat ne semble s'être raffiné dans la manière indigne de traiter avec les gens.

Malgré toutes les embûches qu'ils nous restent encore à surmonter, nous tenons à dire que nous vivons un très grand bonheur avec nos deux enfants.

Notre fille arrivait environ six mois après la naissance de notre petit garçon. Elle a été un excellent bébé tout comme son frère. L'adoption a été rapide et sans difficulté. Presque des jumeaux, malgré leurs bien différentes physionomies, ils supportent mal la séparation l'un de l'autre et ils sont solidaires dans leurs jeux, leurs peines et leurs joies quotidiennes. Nous formons donc une famille heureuse avec nos deux frimousses dont l'une nous vient du pays de la neige et l'autre du pays du soleil.

Nous croyons que c'est le désir de vivre un tel bonheur que les parents adoptifs y puisent leur motivation, leur ardeur et leur détermination à franchir les barrières actuelles de l'adoption internationale.

Réjeanne D. et
Jean-Guy GAUTHIER
Mont Saint-Grégoire

P.S. Merci à M. et Mme Brouillard d'avoir rallumé en nous la flamme de la solidarité.

Bravo Peter Paul

Encore une fois cette année, lors du téléthon de la paralysie cérébrale du dimanche 8 février et malgré la fameuse tempête, le groupe Peter Paul était au rendez-vous. Ils ont dû se rendre en premier à ville Laval pour le spectacle à 15 h 30 puis revenir à Saint-Jean au Carrefour Richelieu pour donner un autre spectacle à 18 heures. Cela sans s'arrêter pour penser au danger sur la route. La seule chose qui était importante pour eux, était de donner un coup de pouce pour la réussite du téléthon. Moi j'appelle ça avoir du coeur au ventre. Personnellement je veux vous dire un gros merci du fond du coeur pour le beau geste posé pour une si bonne cause.

Une admiratrice:
I. MALLET

La science si bête

En réponse à l'article paru dans l'édition du 28 janvier du CANADA FRANÇAIS sous la rubrique «Parole aux lecteurs» signé par Gilles Hébert de Saint-Jean, je me demande où sont les preuves qu'en faisant des expériences sur les animaux la science puisse guérir les humains. Par contre, il existe des preuves vivantes que certains médicaments expérimentés sur des animaux ont créé des cas pitoyables comme par exemple la thalidomide qui était administrée aux femmes enceintes et aux femmes qui allaitaient avec garantie d'être sans risque car elle n'avait aucun effet secondaire, ni sur la mère, ni sur l'enfant. Ce fut un désastre inhumain. Cependant au lieu d'arrêter ces tests, l'industrie pharmaceutique les multiplia avec quel résultat. Les malformations s'accentuèrent de façon plus graves. Avez-vous rencontré des enfants auxquels il manque bras et jambes. Oui. Alors pensez-y bien cela c'est effroyable, mais d'autres horreurs trop longues à décrire ne sont pas moins vraies.

Plusieurs scientifiques de renommé mondiale se sont penchés sur ces expériences et ont prouvé que non seulement elles étaient néfastes pour les humains, mais qu'elles retardaient le progrès médical.

•

N'oublions pas les souffrances inutiles qui sont infligés à ces pauvres bêtes et qui un jour deviendront peut-être les nôtres.

Ces pauvres animaux torturés sans anesthésie dans la plus grande majorité des expériences ne peuvent parler, ils attendent que nous le fassions à leur place.

Lisez les livres de Hans Ruesch, un historien médical suisse, «Ces bêtes qu'on torture inutilement» et «Les faussaires de la science».

Comme des milliers d'autres je n'ai pas de manteau de fourrure, nous n'en voulons pas.

Huguette LEFEBVRE
IBERVILLE

L'année des sans-abris

Saviez-vous que c'est l'année des sans-abris?

Bien sûr! Et savez-vous où on loge les «sans-abris»? Non. Moi non plus, jusqu'à ce qu'un jeune adulte de 28 ans m'arrive. Que faire?

Une recherche très approfondie pour trouver un centre d'hébergement à Saint-Jean ou Iberville. D'abord, c'est assez consolant de s'apercevoir que même les policiers ne le savent pas. Bref! Seulement comme information, il y a des endroits pour les femmes, les adolescents, mais pas pour les hommes. Voilà! Vous en savez autant que moi. Et puis après...

Un monde à bâtir.
Sylvette MATHIEU

Chez nous
Un sourire
vous attend!

Voir page A-16

Cours d'anglais

en conversation anglaise dispensés à Saint-Jean

- méthode éprouvée depuis 10 ans
- durée du cours: 86 heures d'**ENSEIGNEMENT**
- groupes homogènes de 4 à 6 personnes au maximum
- immersion en milieu anglophone
- nous vous garantissons **PAR ÉCRIT**

que vous parlerez l'anglais à la fin de **VOTRE COURS**

DATES D'INSCRIPTION: DU 18 FÉVRIER AU 4 MARS
(nombre limité d'inscriptions)

Tél.: 346-4359

YORK Chauffage et climatisation
THERMOPOMPES
STELLAR 2000
Chauffage et climatisation
Termes de paiement plus que faciles!
Dugré & Bonneau
930, rue Adam, Saint-Jean-sur-Richelieu
346-5526 - 346-6122 - 658-4521
293-4642 (Farnham)

Le centre

VIDEO LOGUE

950, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél.: 348-1197 - 348-1198

Financement sur place
Plan mise de côté

Spéciaux valides jusqu'au 28 février 1987 seulement.

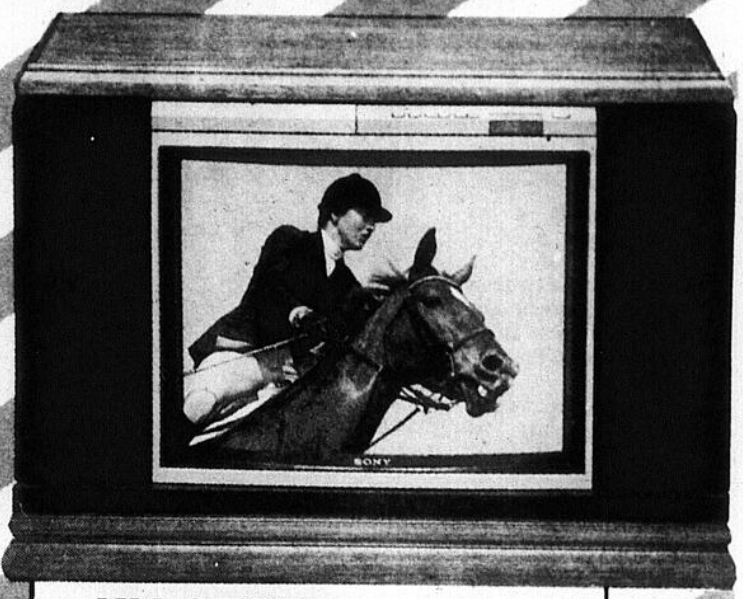
3 ans + 3 ans = 6 ans GARANTIE

garantie régulière SONY

garantie prolongée SONY

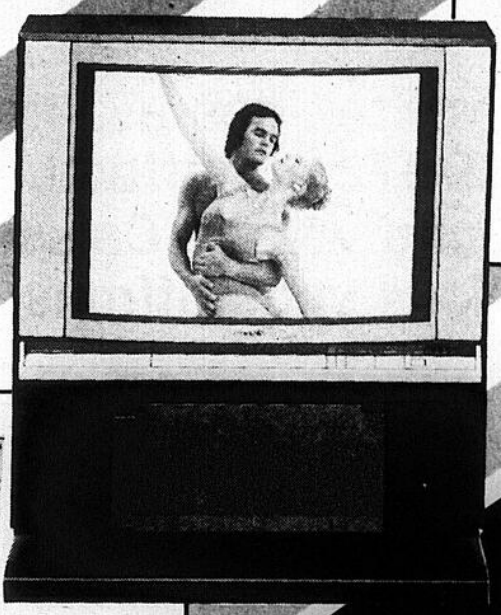
OFFERTE EN PRIME* pour le **4e anniversaire** de **VIDEO LOGUE**

BASE INCLUSE (valeur 299$)



KV-2783R Stereo
28" moniteur
- bilingue
- affichage - écran
- tous les réglages à partir de la télécommande

78,99$/ mois **1999$**



Stereo

KV-2781R
28" moniteur
- fini bois brésilien
- affichage - écran
- bilingue

63,19$/ mois **1599$***

KV-2780R Stereo
28" moniteur
- bilingue
- affichage - écran

67,14$/ mois **1699$***

NOUVEAU

MICROBLANC TRINITRON

VIDEO LOGUE

Lance la gamme XBR II

à des prix IMBATTABLES

27" et 21"
- 500 lignes de résolution
- 2 haut-parleurs à 2 voies

Base optionnelle

quantité limitée

Il faudra vivre à Saint-Jean pour travailler à Saint-Jean!

Pour travailler à Saint-Jean, il faudra vivre à Saint-Jean.

michel HÉBERT

Ça ressemble à un nouveau slogan mais ce n'est pas une farce: les politiciens de Saint-Jean ont majoritairement décidé de mettre de l'avant une politique d'embauche claire.

Quand la ville embauchera quelqu'un de l'extérieur, ce nouvel employé devra accepter de déménager dans les limites territoriales de la municipalité.

Les politiciens ont repoussé à plus tard un débat public sur ce sujet inscrit à l'ordre du jour, lundi soir.

Excuse officielle du report: l'absence du conseiller Jean Grimard. Mais le maire Deschambault a brièvement expliqué au CANADA FRANÇAIS que ce seront les délais de déménagement et l'obligation de déménager à Saint-Jean qui seront considérés comme faisant partie intégrante d'une politique d'embauche qui évitera les tiraillages.

Deschambault n'a pas précisé plus que ça.

Déjà la ville de Saint-Jean publie des avis d'embauche dans les journaux en spécifiant que celui qui sera choisi par la ville s'engagera à y déménager.

Le maire Delbert Deschambault a indiqué que pour travailler à Saint-Jean, la ville exigera que ses nouveaux employés déménagent ici.

Saint-Jean ne démolira pas l'édifice du Marché!

«L'édifice de la Place du Marché est là pour rester. C'est un vrai bijou pour la ville de Saint-Jean. Pas question de le démolir».

michel HÉBERT

Tel est l'avis exprimé cette semaine par la conseillère du centre-ville, Lise Dallaire-Durocher.

«C'est un apport économique important», a-t-elle ajouté. Contrairement à quelques-uns de ses collègues, jamais elle n'a pensé que la ville doive démolir cet édifice centenaire.

«Rentabiliser l'édifice? Il va falloir qu'on le fasse», a-t-elle déclaré sans préciser les moyens envisagés par la ville.

L'édifice de la Place du Marché loge plusieurs organisations: le club 3 X 20, le centre de Bénévolat, le Musée, etc. La ville de Saint-Jean n'a pas encore les locaux pour les loger ailleurs. Même si Québec bombarde la ville de mise en demeure pour qu'elle se plie aux normes sécuritaires gouvernementales, les politiciens de Saint-Jean ne voteront pas demain de fortes sommes pour s'y conformer.

Pour la Société d'Histoire du Haut-Richelieu, la démolition de cet édifice serait «désastreux». «De plus, demande-t-on, il faudra le remplacer et à quel coût? Pour un édifice moderne, sans cachet?».

Pour la Société d'histoire, «à procéder à cette démolition, nous perdrions notre âme». Dans un communiqué émis cette semaine, elle ajoute: «Notre édifice de la Place du Marché a l'air vieillot et nous l'aimons, il donne au centre-ville un air digne et respectable et nous en avons besoin».

Le R.E.E.R. Desjardins
de la

CAISSE POPULAIRE D'IBERVILLE

QUEL RENDEMENT

Faites vite, vous avez jusqu'au 2 mars 1987 pour profiter de nos taux spéciaux

347-0371

Votre R.E.E.R. est dans une autre institution financière?

Profitez des avantages suivants jusqu'au **2 mars 1987** pour effectuer le transfert de votre **R.E.E.R.** échu vers la **Caisse Populaire d'Iberville.**
Nous vous offrons:

AUCUNS FRAIS DE TRANSFERT: la Caisse vous remboursera les frais de fermeture perçus par votre institution

GARANTIE DU TAUX D'INTÉRÊT: la Caisse vous garantit le taux d'intérêt en vigueur à la date de demande du transfert

AUCUNE PERTE D'INTÉRÊTS: la Caisse assure le paiement des intérêts à partir de la date d'échéance du **R.E.E.R.** jusqu'à sa réception à notre caisse.

IMPORTANT: La Caisse sera ouverte
le samedi 28 février 1987
de 9 h à midi,
exclusivement pour les transactions
R.E.E.R.

CAISSE POPULAIRE D'IBERVILLE
740, 2e Rue, Iberville,
(Québec) J2X 3H5
Tél.: 347-0371

Saint-Jean-Montréal: un nouvel autobus!

Les usagers du transport en commun pourront prendre un autre autobus liant Longueuil et Montréal via le terminus du Carrefour Richelieu.

michel HÉBERT

Ce nouveau service entrera en fonction à compter de lundi prochain, le 23 février.

L'autobus partira tous les jours du lundi au vendredi à 23 h 05.

Cet autobus suivra cependant un nouvel itinéraire desservant tous les quartiers de la ville. C'est le premier correctif apporté au réseau de transport en commun.

Le CIT connaît présentement des difficultés. Mais l'achalandage est élevé et il est exclu d'abolir le transport en commun comme l'a voulu une rumeur récente. La conseillère Lise Durocher a par ailleurs déjà fait savoir au CANADA FRANÇAIS que l'avenir du transport en commun ne saurait être remis en cause.

La ville de Saint-Jean a enregistré un important déficit. Au lieu de $130,000, c'est quelque $300,000 que la ville devrait débourser pour son nouveau service. Mais la ville de concert avec le CIT négocie avec le ministère des Transports dans le but de décrocher une subvention pouvant éponger en grande partie ce déficit.

Le réseau d'autobus enregistre des entrées journalières de 1,300 passages.

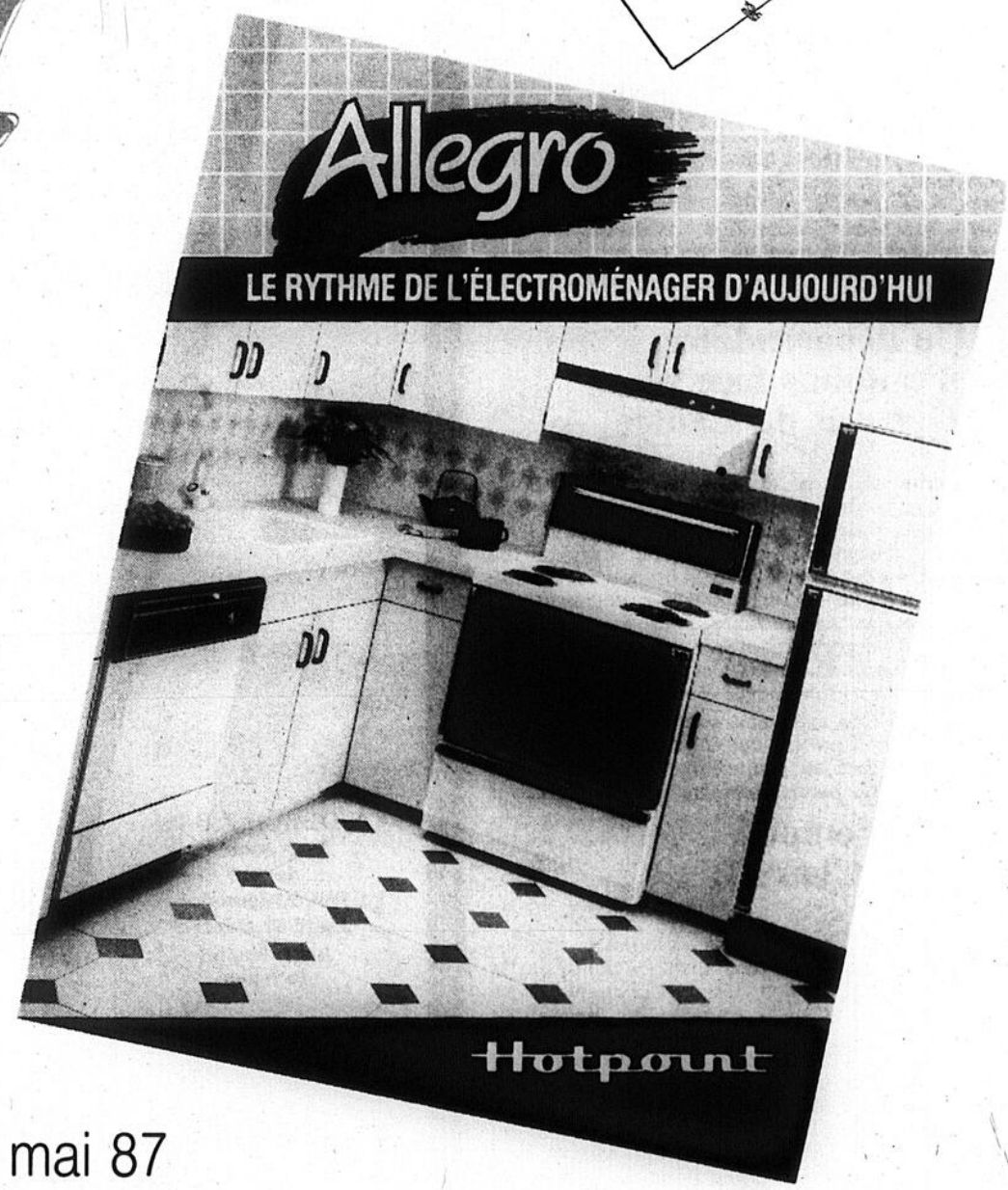
Abolir le transport en commun serait difficile. La ville de Saint-Jean optera plutôt pour une maximisation de la publicité et visera à augmenter l'achalandage.

la maison Ethier vous convie à son

ÉVÉNEMENT 87

deux dernières semaines

NOUVEAU!



Nos meilleurs prix cette année

Achetez maintenant et ne payez qu'en mai 87

maison ETHIER SAINT-JEAN inc.

au 126 Jacques Cartier nord (face au collège militaire) St-Jean 346-1090 et 1091 mtl. 658-4812

■ René Galipeau nommé pro-maire!

Fallait s'y attendre. Après Yvan Roy, c'était au tour du doyen du conseil de ville de Saint-Jean à être nommé pro-maire. Le conseiller de Saint-Eugène a été choisi par ses collègues du conseil en remplacement du conseiller de NDA. René Galipeau portera ce chapeau jusqu'au 11 mars prochain.

michel HÉBERT

Le travail de pro-maire est simple: quand le maire Delbert Deschambault est incapable d'être à deux endroits en même temps, il peut demander à son pro-maire de le remplacer pour représenter la ville. Lorsqu'il a été choisi, lundi soir, le conseiller de Saint-Eugène n'a pas dit un mot. Il a hoché du bonnet en acceptant humblement d'être le pro-maire de son ami de toujours, le maire Delbert Deschambault. La proposition a été faite par Marie Signori Guérin, membre de l'équipe 2,000 et appuyée par Jules Roy.

■ Les égoûts sous les regards de B.C.P.T.A.

Les politiciens de Saint-Jean ont fait leur choix: les ingénieurs de la firme B.C.P.T.A., Bessette, Crevier, Parent, Tanguay et Associés, agiront comme mandataires de la ville de Saint-Jean dans la négociation avec le ministère de l'Environnement du Québec afin d'obtenir les modifications souhaitées du programme d'assainissement des eaux tel que présenté par la firme de consultants Municor de Longueuil. En clair: Saint-Jean mandate ses propres consultants pour étudier le projet préparé par d'autres consultants. De plus, les services de B.C.P.T.A. seront «également retenus dans le projet de l'assainissement de ces eaux usées afin de s'assurer de leurs services auprès des municipalités qui utiliseront les équipements en commun et auprès des représentants de la future régie intermunicipale».

■ Un débarcadaire d'autobus face aux Galeries du Centre

Le terminus du centre-ville ne sera sans doute jamais comparable à celui du Carrefour Richelieu. Mais les espaces réservés aux autobus prenant leurs passagers devant les Galeries du Centre, rue Richelieu, auront plus de place. Officiellement! Lise Durocher a sauté sur la proposition décrétant que «dorénavant un débarcadaire pour le service de transport urbain par autobus soit prévu sur le côté est de la rue Richelieu face aux Galeries du Centre». Le *débarcadaire* aura une longueur totale de 30 mètres. Une affiche l'indiquant sera installée. La conseillère du centre-ville a précisé que le pavé uni «avançant dans la rue» face au petit centre commercial sera considéré comme partie intégrante de ce *débarcadaire*

■ Pas d'emploi pour Claire...

La politique d'embauche des employés municipaux n'a pas encore été votée mais les politiciens la mette déjà en application. Claire McLaughlin avait été sélectionnée par le service des Ressources humaines à titre de technicienne en documentation à la bibliothèque municipale. Mais comme elle n'est pas de Saint-Jean, on ne l'a pas engagée. Décrêt des politiciens! Claire Mc Laughlin avait été embauchée à partir du 5 février... Une seule techinicienne a été embauchée à $9.00 de l'heure: Guylaine Marcoux qui travaillera sur appel. Guylaine Marcoux a aussi été embauchée à titre de commis auxiliaire à la bibliothèque à $411 par semaine. Julie Pariseau, elle, bénéficiera d'un stage non-rémunéré du 21 avril au 8 mai prochain. Elle sera sous les ailes protectrice du chef comptable Pierre Beauvais.

■ Golf et handicapés...

Le conseil de ville de Saint-Jean a donné deux subventions, lundi soir. Une première de $3,000 à la Fondation du tounroi de golf johannais Inc. Le tournoi de golf édition 87 sera organisé par le conseiller et actuel pro-maire de la ville, le conseiller René Galipeau. Son nom suivra celui de l'ex-conseiller Robert Lanciault dans le livre historique du tournoi de golf. Rappellons que le tournoi de l'an dernier, présidé par Lanciault, avait connu du succès et fait beaucoup jaser les politiciens...

750$
DE RABAIS
SUR TOUS CES MODÈLES 86 ET 87!

- SUNBIRD
- SKYLARK
- SKYHAWK
- SOMERSET
- FIERO
- BONNEVILLE (modèle 1986 seulement)
- 6000
- GRAND PICK-UP*
- CENTURY
- ACADIAN**
- GRAND PRIX

Garantie sans frais
6 ans ou 100 000 km sur motopropulseur
6 ans ou 160 000 km contre la corrosion.

N'OUBLIEZ PAS!
Nous sommes le seul concessionnaire Cadillac autorisé par GM dans la région

** 500$ de rabais
* excepté le modèle cabine et chassis

le Secret de Notre Force...
L'ÉQUIPE

Heures d'ouverture
du lundi au vendredi
de 9 h à 21 h

LASNIER AUTOMOBILE (1983) INC.

PONTIAC • BUICK • CADILLAC • GMC
505 SAINT-JACQUES
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, QUÉ.
Appelez sans frais de Montréal 866-7011
Service: 347-3711 • Pieces: 347-7591

* SUR NOS MODÈLES 87

Il gère déjà deux hôtels Sheraton

Michel Fournelle envisage de construire un hôtel à Saint-Jean

Depuis lundi Jean-Paul Champagne loge à l'hôtel de ville de Saint-

michel HÉBERT

Jean. Il étudiera durant six semaines le marché hôtellier régional. Si les conclusions de son étude sont positives, la compagnie *Hôtel F.L. Ltée* bâtira un hôtel à Saint-Jean l'an prochain. Un hôtel d'au moins 130 chambres qui coûterait plus de $7.8 millions.

«Nous ne sommes pas venus ici dire que nous venons bâtir un hôtel Sheraton. Nous voulons d'abord savoir quel genre d'hôtel Saint-Jean a besoin», a essentiellement expliqué le président de la compagnie, Michel Fournelle.

Michel Fournelle, c'est le champion de l'industrie hôtellière québécoise. Tout le monde a salué ses succès: Sheraton Laval, Sheraton Le Saint-Laurent de l'Île Charron, le Centre des congrès de Laval, etc.

■ **Lorrain**

Michel Fournelle a déclaré avoir été «approché» il y a déjà quelque temps par le député de Saint-Jean et président de l'Assemblée nationale du Québec, Pierre Lorrain. Mais comme les projets hôteliers fusaient récemment, Michel Fournelle n'a pas répondu à l'invitation. «Ce n'est pas dans nos habitudes de nous chamailler», déclarait-il en entrevue, vendredi.

La compagnie *Hôtel F.L. Ltée* ne bâtira pas nécessairement un hôtel de la chaîne Sheraton. Ça pourrait être n'importe quelle chaîne mais, précise Michel Fournelle, «Sheraton est un minimum». Jusquâ maintenant, les succès de Michel Fournelle sont presque tous associés à Sheraton... Les *Hôtels F.L. Ltée*, est liée au holding familial *F.D.L. Ltée*. Michel Fournelle, ses frères, et son oncle René Lafleur, partagent un business dont le chiffre d'affaire est de $100 millions par année. Juste à Montréal, *F.D.L. Ltée* possède 3,500 logements! Mais le secteur hôtellier est en passe de devenir le plus rentable du groupement: chiffre d'affaires prévu de $20 millions en 87! Sans doute beaucoup plus en 88 si le projet de Saint-Jean est réalisé.

■ **Coûts**

Si l'étude de marché que mènera Jean-Paul Champagne au nom de sa compagnie est concluante, une nouvelle entreprise sera créée pour la construire. Des investisseurs locaux seront invités à investir. Selon les normes de qualité visées, ce sera un hôtel dont le prix par chambre varie entre $60,000 et $80,000. C'est donc un projet d'au moins $7.8 millions et d'au plus $10.4 millions.

L'aide gouvernementale sera accordée au projet sous forme de prêt sans intérêt. Pierre Lorrain précise que les subventions n'existent plus en ce domaine. Le ministère du Tourisme étudiera le projet et fixera la somme pouvant être prêtée aux investisseurs. Un prêt qui pourrait atteindre 25% de cet investissement.

■ **«Rayonnement**

Jean-Paul Champagne, le député de Saint-Jean et président de l'Assemblée nationale, Pierre Lorrain, Michel Fournelle, président des *Hôtels F.L. Ltée* et le maire de Saint-Jean, Delbert Deschambault. (Photo François Melillo)

Ce ne sera pas qu'un hôtel local. Michel Fournelle parle de «rayonnement» et du potentiel touristique américain.

Hôtel F.L. Ltée devra aussi choisir un site. Le terrain située derrière le motel Harris est «un des sites possibles» et l'achat par cette compagnie dépendra du prix demandé. Au rôle d'évalaution de la ville, ce terrain appartient à une compagnie numérotée 2436-5066 Québec Inc. Ses administrateurs sont Réal Lorrain et Robert Fortin.

Mais si Fournelle dit ne pas être fixé sur le site, la ville lui a déjà préparé le terrain... Les plans et devis d'une rue reliant le boulevard du Séminaire et la rue Champlain sont prêts. Le dézonage a aussi été fait. On pourra déduire dans environ six semaines ce que compte faire les investisseurs. L'étude Champagne sera terminée...

Octofruit®

Spéciaux du 16 au 22 février, 1987.

LAITUE ICEBERG DE CALIFORNIE produit des É.-U. Canada no 1 — .68 ch.

ORANGE "SUNKIST" NAVEL grosseur 113, produit des É.-U. — 12/1.98

CHOU-FLEUR grosseur 12, produit des É.-U. Canada no 1 — 1.48 ch.

MELON BRODÉ produit du Honduras Canada no 1 — 1.48

CAROTTE produit des É.-U. Canada no 1 sac 5 lb - 2,27 kg — 1.48 ch.

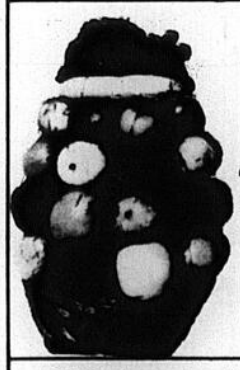
CONCOMBRE DE SERRE "sans pépin", produit de l'Ontario grosseur moyen — 1.48 ch.

POMME SPARTAN grosseur 113, produit de C.-B. Canada no 1 — 1,72 kg .78 lb

RAISIN "FLAME" "sans pépin", produit du Chili Canada no 1 — 3,48 kg 1.58 lb

ORANGE "SANGUINE" produit de l'Italie — 2,16 kg .98 lb

AVOCAT grosseur 32 produit des États-Unis — 2/.98



Panier de fruits pour toutes occasions.

950, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-8834
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

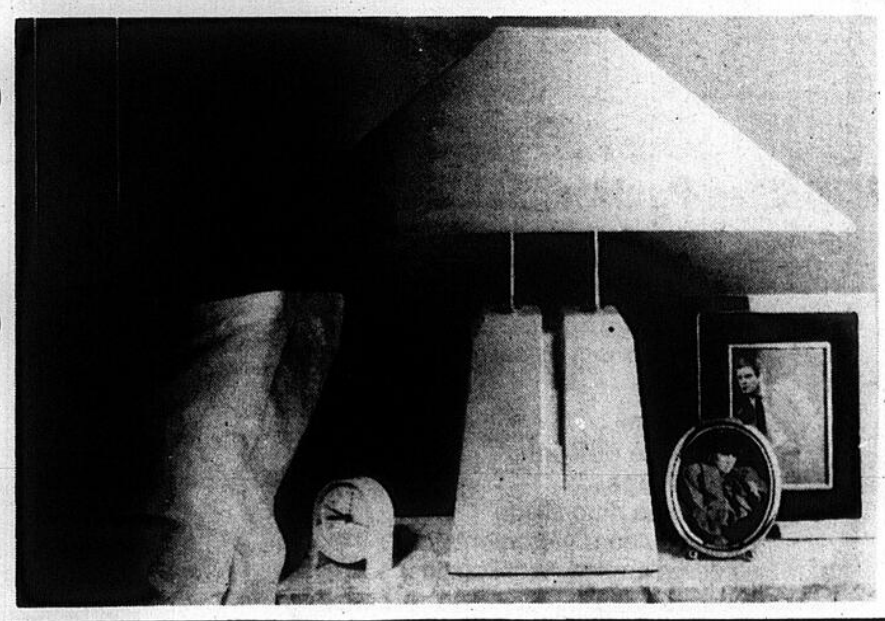
Le plus grand centre luminaire de la région

Vente 14e anniversaire

se terminant le 28 février 1987

10% à 50%

sur toute la marchandise en magasin



Lampes de table

Lampes de plancher

Ventilateurs de plafond

Boîtes pour installation de luminaires

Beaucoup d'autres articles en magasin

LIGHTOLIER

JAUNIAUX LUMINAIRE INC.

MasterCard VISA

HEURES D'OUVERTURE
Lundi, mardi et mercredi 9h à 17h30
Jeudi et vendredi 9h à 21h
Samedi 9h à 16h

1331 BERNIER ST-LUC
Tél.: 348-4424

Évaluation des HLM

Iberville va en appel pour éviter de perdre $121,000 de taxes...

Le conseil municipal d'Iberville a pris la décision lundi soir de demander à ses avocats d'interjeter appel devant la Cour supérieure d'un jugement de la Cour provinciale qui lui ferait perdre des taxes de $121,000.

marc-o. TRÉPANIER

L'affaire concerne la contestation par la Société d'habitation du Québec (SHQ) de l'évaluation foncière de ses habitations à loyer modique (HLM) à Iberville.

La SHQ a premièrement eu gain de cause sur ses récriminations devant le Bureau d'évaluation foncière du Québec (BREF). Dans chaque cas en litige, le BREF avait modifié à la baisse l'évaluation des propriétés de la SHQ faite par Iberville.

Iberville en a par la suite appelé de la décision en Cour provinciale mais a de nouveau perdu sa cause. La prochaine étape, c'était d'en appeler devant la Cour supérieure. Iberville avait jusqu'au 27 février pour le faire.

Le maire Léo Fortin a précisé qu'Iberville n'était pas la seule municipalité aux prises avec des requêtes semblables de la SHQ. Saint-Jean et Saint-Hyacinthe ont aussi fait l'objet de révision de leur évaluation foncière pour les immeubles de la Société d'habitation du Québec.

«Nous avons l'intention de demander à l'Union des municipalités du Québec de nous fournir de l'aide financière pour notre défense», a dit le maire d'Iberville.

REÉR collectif à Iberville

Les bleus et blancs proposeraient 3,5%

Les syndicats des cols bleus et des cols blancs de la ville d'Iberville, tous deux représentés par la CSN, s'apprêteraient à présenter une proposition demandant à la ville de contribuer un montant de 3,5% de leur salaire dans un Régime enregistré d'épargne retraite (REÉR) collectif.

marc-o. TRÉPANIER

Les cols bleus et les cols blancs se sont réunis jeudi dernier pour déterminer le contenu de la proposition qu'ils présenteront à la ville.

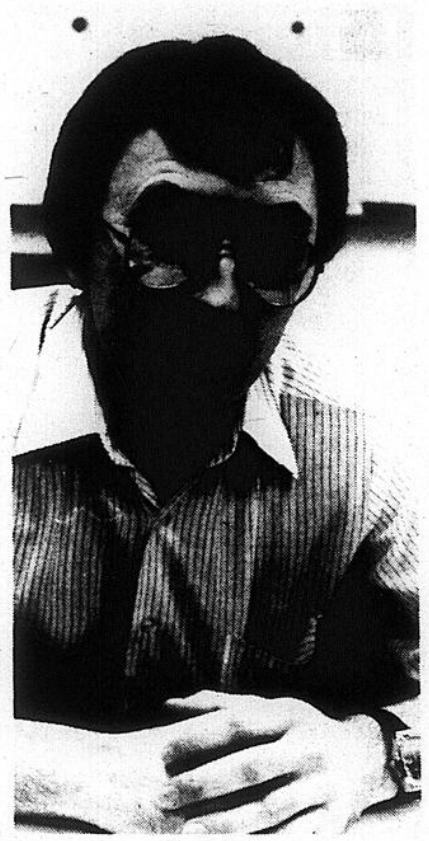
Ils devaient à la fois fixer le taux de leur contribution et définir ce qu'ils attendent de la municipalité pour constituer un fonds de pension pour les plus vieux syndiqués.

Les policiers, pour leur part, demandent le statu quo, soit une contribution de 5% de leur salaire.

Le projet de REÉR collectif a été préparé par la SSQ Mutuelle d'assurance groupe, société qui administre présentement le régime des policiers.

Le porte-parole des syndicats des cols bleus et des cols blancs, Christian Dubé, s'est refusé à tout commentaire ou toute précision sur la rencontre de jeudi dernier.

«Nous avons convenu de présenter d'abord le projet définitif à la ville avant de le commenter publiquement», a-t-il dit.



Christian Dubé, président du syndicat des cols blancs d'Iberville.

Fortin rapplique pour l'usine de PENNSYLVANIE

«Nous aimerions que vous soyez le prochain à vous établir dans notre parc industriel».

marc-o. TRÉPANIER

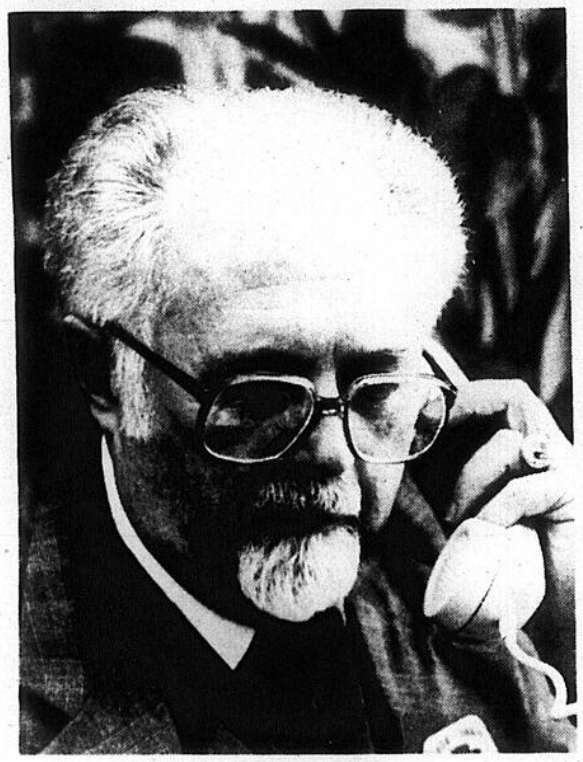
C'est en ces termes que le maire d'Iberville, Léo Fortin, conclut une lettre qu'il a envoyée jeudi dernier au président **Penn Lyons Homes Inc.** en Pennsylvanie, M. Roger A. Lyons.

Penn Lyons Homes Inc. est une entreprise de fabrication de maisons modulaires qui doit s'implanter à Napierville, selon la déclaration que son président a faite la semaine dernière au CANADA FRANÇAIS.

L'entreprise, dont l'implantation suscitera un investissement de $2,3 millions et la création de 150 emplois, a hésité entre Iberville et Napierville pour s'installer au Québec.

Malgré la déclaration du président de Penn Lyons, le maire Léo Fortin et le commissaire industriel Clément Couture du Conseil économique du Haut-Richelieu ne perdent pas espoir de faire investir l'entreprise à Iberville.

«Pour moi, le dossier n'est pas fermé. Je me fie uniquement à ce que M. Lyon m'a dit, peu importe ce qui a été dit à la presse», déclare le commissaire industriel Couture.



Léo Fortin

Pour sa part, le maire Léo Fortin rappelle dans sa lettre qu'il n'a pas eu de nouvelles de Penn Lyons Homes depuis le 11 septembre 1986. «Je me demandais si vous êtes prêt à prendre une décision relativement à votre implantation dans notre parc industriel», écrit le maire d'Iberville.

Il souligne que la ville a embauché des ingénieurs-conseils pour étudier la possibilité de desservir en infrastructures tous les lots vacants du parc industriel, ce qui devrait être fait dans les prochains mois.

Penn Lyons hésitait à s'installer près de la future voie ferrée à être aménagée dans le parc industriel. Le développement du parc industriel lui permettrait d'avoir un plus grand choix.

Vous avez encore un problème avec vos poils superflus?

M. Jean-Paul Mercier, E.V.E.P.

Électrolyste - esthéticien
Phyto
Membre de l'Association
des électrolystes du Québec
met ses vingt années
d'expérience à votre service

- pédicure
- manucure
- massage du corps
- maquillage
- cours de maquillage
- vos couleurs (vêtements)
- pose d'ongles (Lumi'ongles)

L'ÉLECTROLYSE PAR ORDINATEUR
sans douleur ou presque

faite par un personnel diplômé et expérimenté

poils superflus enlevés pour toujours par électrolyse

Sans douleur... ou presque. Votre technicien en électrolyse emploiera des aiguilles insulées (pas de brûlures ni cicatrices). L'aseptie est primordiale en électrolyse.

Studio D'ESTHÉTIQUE Charmis
240, Saint-Jacques, Saint-Jean
Tél.: 347-4566

Sexologie
François Gastonguay,
sexologue
- Traitement des difficultés sexuelles
- Traitement des mésententes conjugales

Médicentre Iberville
580, 1re Rue, Iberville **347-5548**

FOURS MICRO-ONDES

TOSHIBA

TOSHIBA

FOUR MICRO-ONDES

- 720 watts
- 1 pi.c.
- 9 niveaux de puissance
- sonde thermique
- décongélation Jet Defrost
- affichage de l'heure
- couleur amande

Jet Defrost

429$ ERX-1710

FOUR MICRO-ONDES

- 1 pi.cu.
- 720 watts
- 9 niveaux de puissance
- décongélation Jet Defrost
- affichage de l'heure

3?9$

Jet Defrost

TOSHIBA ERX-1615

TOSHIBA

FOUR MICRO-ONDES

COMPACT ERX-3610

- de 50 à 500 watts
- décongélation Jet Defrost
- 9 niveaux de puissance
- affichage de l'heure

299$ Peut de suspendre

Jet Defrost

FOUR MICRO-ONDES

COMPACT ERX-2600

- 1 pi.cu.
- 720 watts
- 9 niveaux de puissance
- décongélation
- affichage de l'heure
- pré-sélection jusqu'à 12 heures

Présentation VERTICALE **379$**

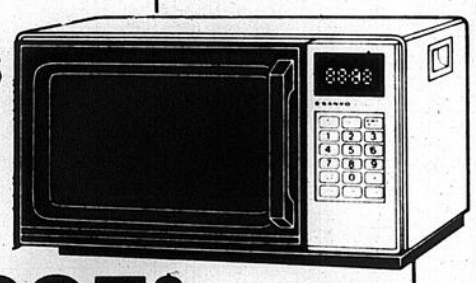
SANYO

SANYO

FOUR MICRO-ONDES

COMPACT ET SUSPENDABLE

- 500 watts
- 2 étapes
- affichage de l'heure
- 9 niveaux de puissance
- 5 ans de garantie

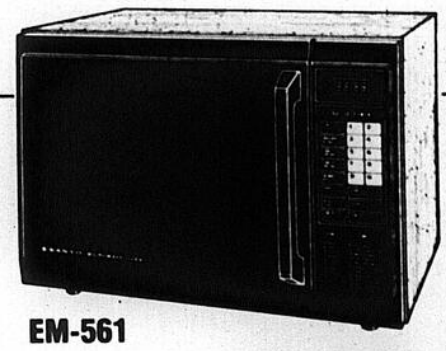


295$ EM-160

SANYO

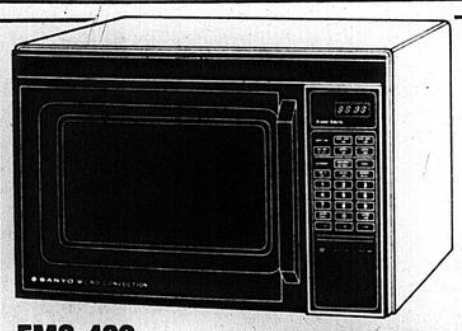
FOUR MICRO-ONDES

- 1.5 pi. cu.
- 700 watts
- 3 étapes
- décongélation programmée
- pré-sélection jusqu'à 12 heures
- 10 niveaux de puissance
- affichage de l'heure
- sonde thermique
- 5 ans de garantie



EM-561

499$



SANYO

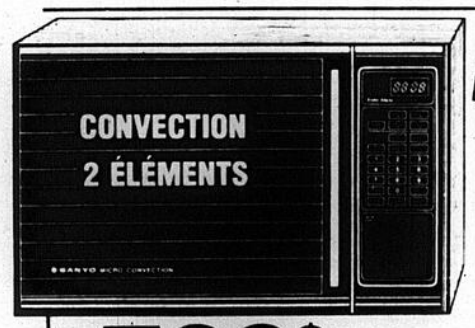
FOUR MICRO-ONDES À CONVECTION

- 1 pi. cu.
- 700 watts
- décongélation programmée
- sonde thermique
- combinaison micro-ondes et convection
- 10 niveaux de puissance
- 5 ans de garantie

EMO 402

PRIME: plats à four micro-ondes d'une valeur de 150$

749$



SANYO

FOUR MICRO-ONDES À CONVECTION

- 1.4 pi. cu.
- 700 watts
- décongélation programmée
- sonde thermique
- combinaison micro-ondes et convection
- 10 niveaux de puissance
- 5 ans de garantie

799$ EM-5721

PRIME: plats à four micro-ondes d'une valeur de 150$

TÉLÉVISION ET CENTRE AUDIO

Service de livraison à domicile GRATUIT

HÉBERT ET GOUIN

160 rue Notre-Dame, Saint-Jean, 348-5210

(coin Saint-Louis et Notre-Dame)

SPEC ELECTRONIQUE

VISA MasterCard

PLUS DE 80 MAGASINS AU QUÉBEC, AVEC SERVICE.

Bonneau évoque la démolition du «vieux» réservoir

Iberville fait appel aux experts de SNC pour les réparations du réservoir d'eau

La ville d'Iberville vient de demander à la firme d'experts-conseils

marc-o. TRÉPANIER

SNC, celle-là même qu'elle avait embauchée le 30 octobre 1978, d'effectuer une étude pour une évaluation des coûts des réparations à apporter au réservoir d'eau de l'avenue Landry.

Le mandat n'est pas encore entièrement confié à SNC puisque le conseil attend d'abord de connaître quels seront les coûts de réalisation de leur étude ainsi que son contenu.

Cette décision des politiciens d'Iberville a été prise à la suite d'une recommandation de l'aviseur légal de la ville, Me Robert Lanteigne.

Les services de SNC avaient été retenus en 1978 par Iberville, quatre ans après la construction du réservoir d'eau qui était alors inopérant.

Aujourd'hui, plus de 12 ans après sa construction, le réservoir d'eau de 3,6 millions de gallons impériaux cause toujours des problèmes à la municipalité et n'est pas considéré adéquat par Environnement Québec.

Le réservoir proposé par la firme de génie-conseil BCPTA Inc. perd quotidiennement 100,000 gallons d'eau par jour.

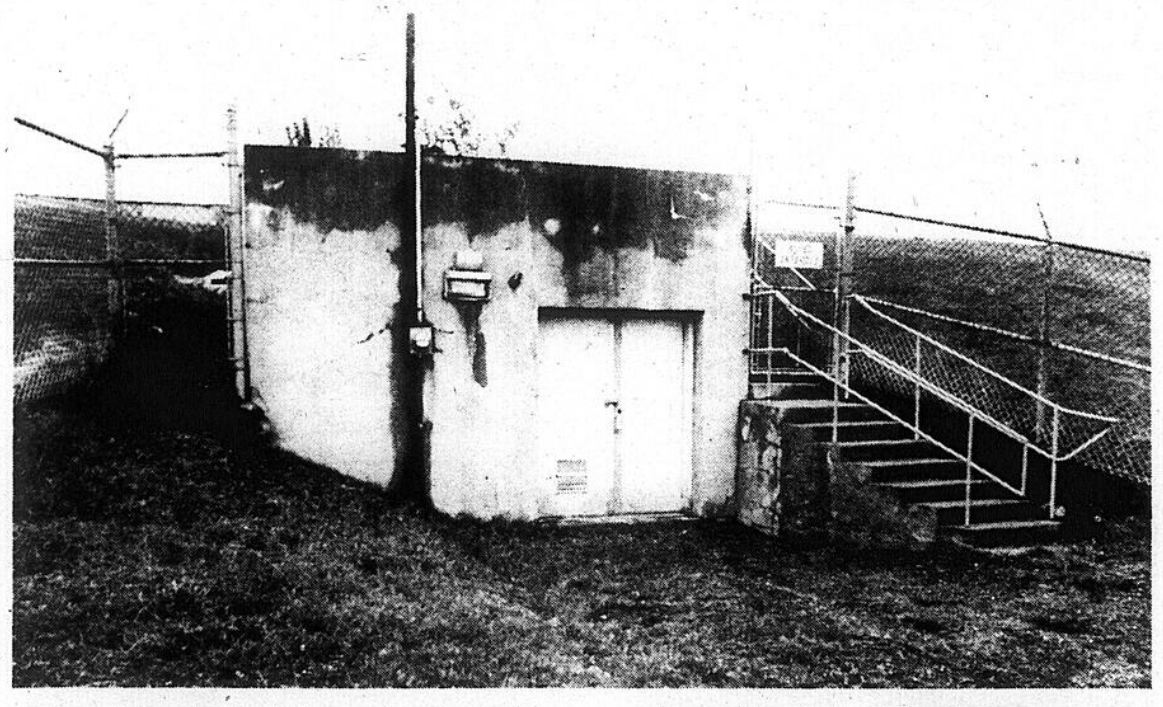
Le rapport qui sera commandé à SNC est destiné à permettre à la ville de préparer sa requête devant les tribunaux en connaissant assez exactement les coûts de mise en fonction du réservoir d'une façon conforme à ses attentes et aux normes d'Environnement-Québec.

Faisant allusion à la possibilité qu'une nouvelle entente hors cour n'intervienne dans ce dossier, le conseiller Germain Bonneau aurait aimé ajouter au mandat de SNC une évaluation des coûts de construction d'un nouveau réservoir d'environ 1 million de gallons qui pourrait être construit à côté de l'usine de filtration.

M. Bonneau nous a expliqué qu'il est possible que cette solution soit retenue en fonction des coûts des réparations. «Je pense que la discussion va porter là-dessus», a-t-il dit au conseil lundi soir en parlant de cette solution de rechange.

M. Bonneau estime en effet que le réservoir de 3,6 millions de gallons ne correspond pas aux besoins d'une ville de l'ampleur d'Iberville et qu'un réservoir d'emmagasinement de l'ordre de 1 million de gallons d'eau suffirait nettement aux besoins.

Lors de l'adoption de son budget 87, la ville a prévu $40,000 pour défrayer les honoraires des experts-conseils (avocats et ingénieurs) qui l'aideront dans les procédures qui ont été entreprises afin de remettre le réservoir d'eau dans un état adéquat et normal de fonctionnement.



Iberville veut retenir les services de la firme SNC pour faire analyser de nouveau son réservoir d'eau. SNC connaît bien le réservoir puisqu'elle a produit un rapport d'expertise sur ce même réservoir en 1980 à la suite d'un mandat reçu à la fin de 1978. Le rapport avait alors coûté $35,000 aux contribuables.

Une mise en demeure a été envoyée à la firme BCPTA ainsi qu'aux autres entreprises concernées par le réservoir communément appelé la «balloune» dans les milieux municipaux.

ATTENTION COUTURIÈRES...
chez nous un sourire vous attend!

PATRONS VOGUE ET BUTTERICK 2 POUR 1
(achetez-en un et obtenez l'autre gratuitement)

50% *sur un lot de tissus de coton pour le printemps. 115 cm et 150 cm de largeur.*

50% *vente finale sur des tissus d'hiver: laine à manteaux, worsted, lainage, coton ouaté, challis, soie polyester, pure soie et autres.*

50% *sur dentelles à rideaux importées d'Europe, vendues en rouleaux et en panneaux.*

50% *sur au-delà de 500 rouleaux de tissus assortis.*

Bonne nouvelle:
Nos tissus du printemps 1987 sont arrivés!

La mode à meilleur prix
Tout le monde le dit: c'est moins cher au magasin

LES TISSUS DU QUÉBEC
610, 1re rue, Iberville
347-1333

VENTE DE FERMETURE - VENTE DE FERMETURE - VENTE DE FERMETURE - VENTE DE FERMETURE

VENTE DE FERMETURE - VENTE DE FERMETURE - VENTE DE FERMETURE - VENTE DE FERMETURE

VENTE DE FERMETURE - VENTE DE FERMETURE - VENTE DE FERMETURE - VENTE DE FERMETURE

BOUTIQUE

IMAGE

VENTE DE FERMETURE

de 70% à 90%

de réduction

Manteaux pour femmes
rég. jusqu'à 225$
40$

Robes pour femmes
rég. jusqu'à 169,99$
40$

Pantalons pour femmes
10$ 15$ 20$

Blouses
rég. jusqu'à 49,99$
10$

Accessoires mode
1$ à 5$

Complets pour hommes
rég. jusqu'à 225$
vestons: **40$** pantalons: **30$**

Pantalons pour hommes
rég. jusqu'à 75$
20$

Blazers en velours côtelé pour femmes
rég. juqu'à 79,99$
25$

Manteaux pour hommes
rég. jusqu'à 145$
40$

600, rue Pierre-Caisse
Saint-Jean-sur-Richelieu

carrefour richelieu

Tél.: 348-9102
"voisin du magasin Sears"

VENTE DE FERMETURE - VENTE DE FERMETURE - VENTE DE FERMETURE - VENTE DE FERMETURE

La MRC achète une terre pour enfouir les déchets

Malgré les conclusions négatives de son consultant, la municipalité régionale de comté du Haut-Richelieu a décidé d'acquérir une terre en bordure de la route 133, à Henryville, pour en faire un site d'enfouissement sanitaire.

Seulement une partie de la terre, d'une superficie de 100 arpents carrés, est propice à l'enfouissement. La MRC déboursera $30,000 pour ce terrain.

Lors de la séance régulière de la MRC du mercredi 11 février, le

gilles BÉRUBÉ

conseil des maires a pris livraison de l'étude de la firme Ondin Expert sur la possibilité d'implanter un site d'enfouissement sur la terre de M. Wood, sur la route 133, sur le territoire de la municipalité de Henryville.

Le rapport, présenté par l'urbaniste Charles Hamel, maintenant associé de la firme Ondin, révèle que le terrain en question n'est pas aussi intéressant que la MRC ne le croyait à prime abord. En conclusion, les experts croient qu'il est techniquement possible «de contourner les contraintes du terrain». Cependant, une telle solution pourrait s'avérer très coûteuse.

La nouvelle n'a pas été sans «débobiner» le préfet, M. Jean-Paul Lasnier. M. Lasnier avait lui-même assisté à des essais d'excavation. Ces premières tranchées avaient démontré qu'on retrouvait une couche d'argile de quatre pieds sous le sol arable. À la dernière assemblée, il avait d'ailleurs commenté qu'il lui faudrait «une bonne démonstration» pour lui prouver que ce terrain n'est pas propice à l'enfouissement.

■ Nappe phréatique

M. Hamel a expliqué que dans certains puits de forage, la nappe phréatique (eau souterraine) s'est stabilisé à 2,60 mètres de la surface. Pourtant, l'étude sur le terrain a été réalisée à la mi-janvier, alors que le sol est gelé depuis près de deux mois, qu'il n'y a pas eu de pluie ni de coup de dégel.

Par ailleurs, M. Hamel a confirmé la présence d'une couche d'argile imperméable surtout en périphérie du terrain. Au centre, l'argile est mélangée à du sable, ce qui rend le sol perméable. De plus, à son extrémité nord, le roc se trouve à proximité de la surface. Enfin, la partie sud du terrain est propice à l'agriculture.

Pour toutes ces raisons, la firme de consultants note qu'il est possible d'aménager un site d'enfouissement à cet endroit, mais que cela serait coûteux.

■ Recyclage

Le maire de Saint-Athanase, M. Réal Oligny a commenté qu'il faudra avant longtemps se tourner vers une solution comme le recyclage pour réduire la quantité de déchets à traiter. Pour sa part, le maire Delbert Deschambault a mis en évidence la fermeture imminente du site d'enfouissement de la Carrière Miron, à Montréal. Cette fermeture pourrait avoir un effet sur la durée de vie du site Lebeau.

Selon l'évaluation de M. Hamel, il faut environ trois arpents carrés par année pour enfouir les déchets de la MRC. De plus, M. Hamel a mis en évidence le fait que les techniques d'enfouissement préconisées par le ministère de l'Environnement sont pour le moins conservatrices. Compte tenu de la pression de plus en plus forte sur les sites actuels, il ne serait pas étonnant que le ministère se montre plus ouvert à des solutions comme l'enfouissement en hauteur.

■ Achat

Tous ces points de vue ont fait ressortir que l'achat du terrain pourrait être quand même avantageux, surtout si l'on tient compte du prix d'achat. La MRC détient présentement une option d'achat à $30,000 sur le terrain en question. Si la MRC peut utiliser la moitié ou même le tiers du terrain, elle disposera d'une réserve pour enfouir ses déchets durant quelques années.

C'est le maire d'Iberville, M. Léo Fortin, qui a proposé l'achat. M. Oligny s'est demandé s'il ne valait pas mieux faire évaluer le terrain auparavant. M. Lasnier a mis en évidence que le risque n'était pas bien grand. Au pire, la MRC pourra perdre $10,000 ou $15,000 dans la revente de la terre au complet ou de la partie inutilisable pour l'enfouissement.

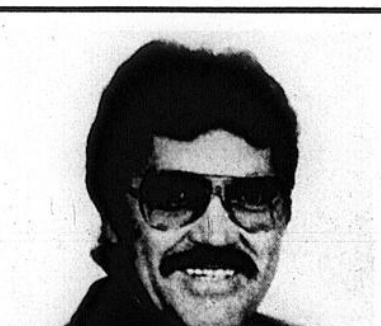
M. Deschambault s'est montré un peu sceptique, surtout quand il a demandé à l'urbaniste: «Vous M. Hamel, est-ce que vous l'achèteriez?». Le consultant n'as pas voulu répondre. «Les conclusions sont dans le rapport», s'est-il contenté de répliquer. Bref, faut-il comprendre qu'il ne l'achèterait pas.

Les maires ont quand même décidé d'exercer leur option d'achat. La firme de consultants doit déterminer d'ici quelques jours, quelle superficie sera utilisable. Par la suite, la MRC entreprendra les démarches auprès de la Commission de protection du territoire agricole pour que le terrain soit dézoné.

Enfin, le maire d'Henryville, M. Henri-Paul Cournoyer, a avisé ses collègues que sa municipalité s'opposerait à l'implantation du site d'enfouissement à cet endroit. On sait que les résidants du voisinage refusent un tel site dans leurs environs.

Chez nous
Un sourire
vous attend!

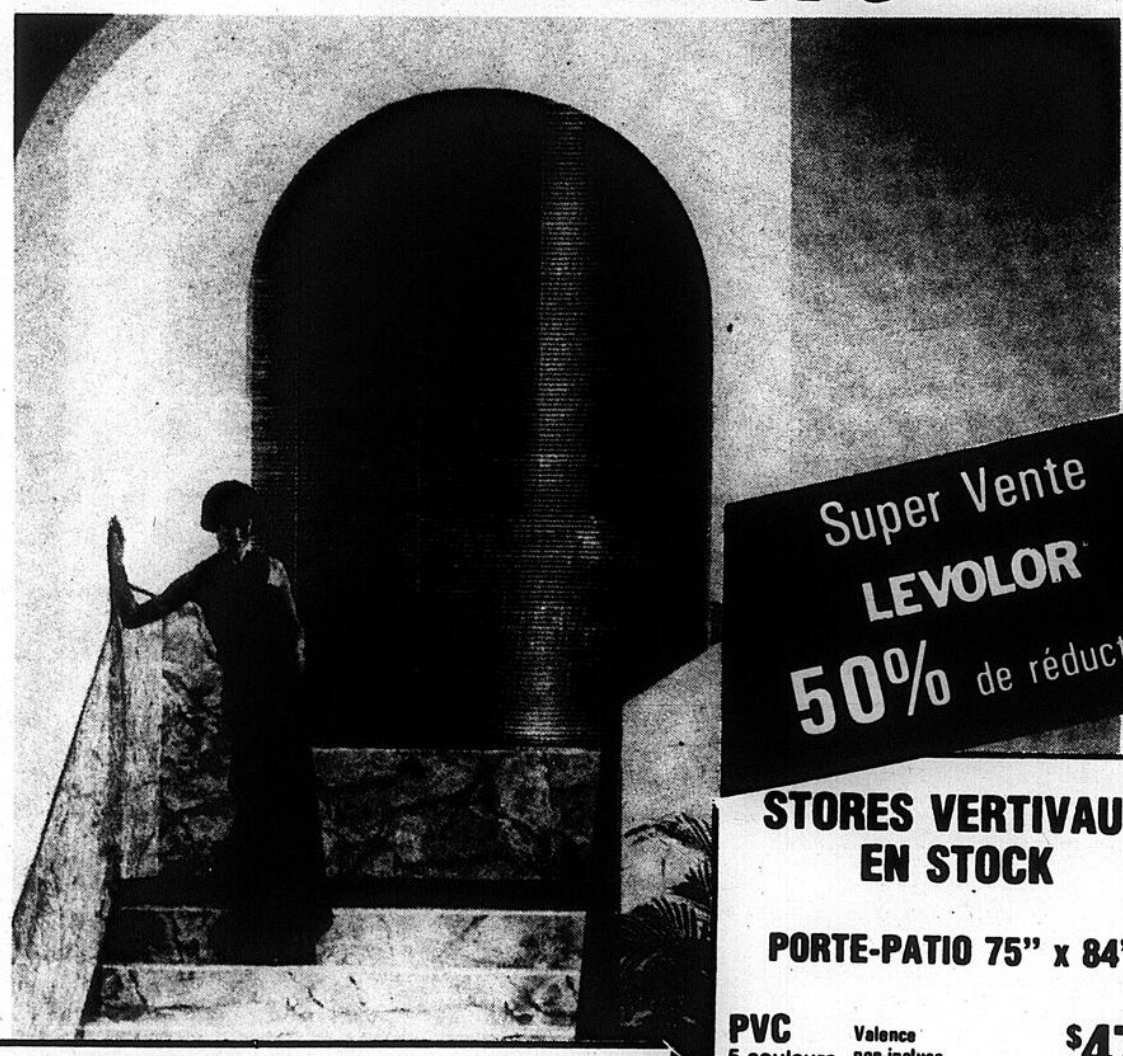
Voir page A-16



Gaétan Gagnon
(élu conseiller)

Je remercie les électeur(trice)s du district no 6 de Saint-Athanase, pour la confiance accordée lors de l'élection partielle du 8 février dernier.

Verti Store



Super Vente
LEVOLOR
50% de réduction

STORES VERTIVAUX EN STOCK

PORTE-PATIO 75" x 84"

PVC 5 couleurs — Valence non-incluse — $47.95
TISSUS — Valence incluse — $69.95
VALENCE — $18.00

EN MAGASIN

ÉGALEMENT EN VENTE
- STORES HORIZONTAUX
- STORES PLISSÉS
- TOILE DÉCORATIVE
- TOILE ROULÉE

SERVICE D'ACHAT À DOMICILE GRATUIT

ÉCONOMISEZ DE 50% à 60%
SUR STORE Verti Store

2315 HYMUS
DORVAL 685-1901

9310 BOUL. LACORDAIRE
ST-LEONARD
327-6142

935-A, boul. du Séminaire nord
348-6106
(face à l'hôpital)

1958 BOUL. LE CORBUSIER
LAVAL 688-1850

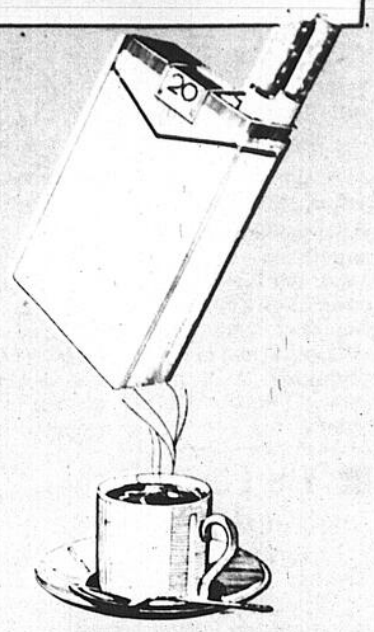
7640 NEWMAN
VILLE LASALLE 365-8735

SANS TOUCHER À VOTRE BUDGET

VOUS NE SAVEZ PAS CE QUE VOUS MANQUEZ SI VOUS NE LISEZ PAS CECI...

FUMEURS: pour aussi peu que 1½ paquet de cigarettes par jour

NON FUMEURS: pour aussi peu que 10 cafés par jour



N.B. En plus, votre santé ne saura que s'en porter mieux!

Grâce à Saint-Jean Plymouth Chrysler Inc. vous pourrez

RÉALISEZ VOTRE RÊVE À 3. 9% SUR CERTAINS MODÈLES!

POURQUOI?

PARCE QUE VOUS DEVIENDREZ L'HEUREUX CONDUCTEUR D'UNE VOITURE NEUVE.

COMMENT?

GRÂCE À NOTRE VENTE 1er ANNIVERSAIRE... NOTRE POLITIQUE DES «P'TITS PRIX» POUR UN GROS VOLUME!

P.S. Imaginez-vous maintenant, pour une «caisse de 12» ce que nous pouvons vous offrir.

Venez rencontrer des amours de bon gars!

Petit profit, gros volume...

De gauche à droite: Jean-Marie Denault, représentant, Daniel Payette, directeur des ventes, Sylvain Lecompte, directeur commercial, Daniel Vincent, représentant, Robert Laviolette, propriétaire et Normand Ouellet, représentant

Le Richelain
Super-promotion
restaurant··bar·terrasse
505, 1re Rue, Ville d'Iberville (514) 346-2222

AVEZ-VOUS VÉRIFIÉ?

MEILLEUR PRODUIT
MEILLEURE GARANTIE
7 ANS 115 000 km

SAINT-JEAN PLYMOUTH CHRYSLER INC.

390, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-7366
Robert Laviolette
president

VOISIN DE DESJARDINS AUTOMOBILE

VOITURES D'OCCASION *de qualité*

AU CONSEIL

DE SAINT-LUC

L'occasion fait le drapeau!

Le drapeau officiel de la ville de Saint-Luc est prêt. Sauf que les autorités municipales attendent l'occa-

sophie GAGNON

sion spéciale pour le présenter à la population. Et comme le rappelle le conseiller Pierre Thibodeau, «l'inauguration d'un drapeau, ça se présente une fois seulement dans l'histoire d'une ville et ça vaut la peine de préparer une cérémonie à la mesure de l'événement». Le maire Dolbec, quant à lui, a rassuré les curieux: le drapeau sera dévoilé très bientôt.

Le Chalet vieillit...

Le Chalet des loisirs de l'Île-Sainte-Thérèse commence à ressentir le poids de l'âge. Construit il y a 31 ans, il est de moins en moins sécuritaire. Une représentante d'un organisme bénévole de Saint-Luc a demandé lundi soir au maire Dolbec ce qu'il entendait faire à ce sujet.

«Définitivement, le Chalet des loisirs ne pourra pas passer un autre hiver sans réparations majeures. Nous allons nous pencher sur ce problème au cours des prochains mois et décider s'il vaut mieux investir pour le rénover ou tout simplement le démolir et construire un nouveau chalet», a répondu Gilles Dolbec.

Attention à vos pneus!

En assemblée régulière lundi soir, une résidante de l'Île-Sainte-Thérèse s'est plainte du fait que les trottoirs soient trop hauts à la sortie du pont de l'Île et qu'ils puissent abîmer les pneus des automobilistes. M. Dolbec a avoué être au courant de ce problème pour l'avoir lui-même expérimenté.

Il a affirmé que dès que la température serait plus clémente, les travaux publics de Saint-Luc verraient à corriger la situation. «Les employés municipaux devront couper les trottoirs ou indiquer plus clairement à quel endroit les automobilistes doivent circuler pour éviter d'endommager leurs pneus»..

En attendant le nouveau directeur

C'est le grand remue-ménage au Service des loisirs de Saint-Luc. D'abord, le service au grand complet se prépare à déménager sur la Montée Saint-Luc, dans l'édifice où les véhicules d'entretien de la ville étaient entreposés. Le déménagement aura lieu le 9 mars.

La ville de Saint-Luc est aussi en train de fixer son choix en vue de l'embauche d'un nouveau directeur des loisirs, en remplacement de Robert Larue. Les autorités municipales ont déjà fait une première sélection parmi les 200 applications reçues pour le poste. En attendant la mise sous contrat d'un directeur, c'est Michèle Hébert qui assure l'intérim.

Appui à la «Vallée des Forts»

Le Conseil de ville de Saint-Luc a donner son appui au projet «Vallée des Forts», tel que présenté au Sommet socio-économique de la Montérégie. Pour expliquer leur appui, les autorités municipales ont rappelé que le projet «Vallée des Forts» vise le développement touristique de la région par la mise en valeur de 14 sites ayant des potentiels culturel, historique ou touristique.

$$$ aux organismes luçois

En assemblée régulière lundi soir, les conseillers Yvon Choquette et Pierre Thibodeau ont remis des subventions à 11 organismes de loisirs de Saint-Luc. Des bénévoles des organismes suivants ont accepté des chèques allant de $200.00 à $1 800.00: le Cercle des fermières, le Jardin des hirondelles, le Groupe scouts et guides 53e Saint-Luc, le Club de danse luçois, la Ligue de baseball mineur de Saint-Luc, la Troupe de ballet-jazz «Petites fleurs», L'A-.F.E.A.S. Sainte-Thérèse-Saint-Luc, l'Association de tennis de Saint-Luc, Ligue de balle molle féminine luçoise, la Ligue de soccer de Saint-Luc et le Club de judo du Haut-Richelieu. (Photo François Melillo)

A. & Y. Langevin Inc.

LE PLUS GROS DÉPOSITAIRE DE PLANCHERS DE BOIS FRANC DANS LA RÉGION

Les idées et les couleurs sont là!

PLANCHERS DE BOIS FRANC

AUSSI SUPER-SPÉCIAL SUR MARQUETERIE en inventaire

F.B. Service de livraison disponible avec léger supplément

194, rue Principale, Ange-Gardien
293-6433
293-3332
293-6526

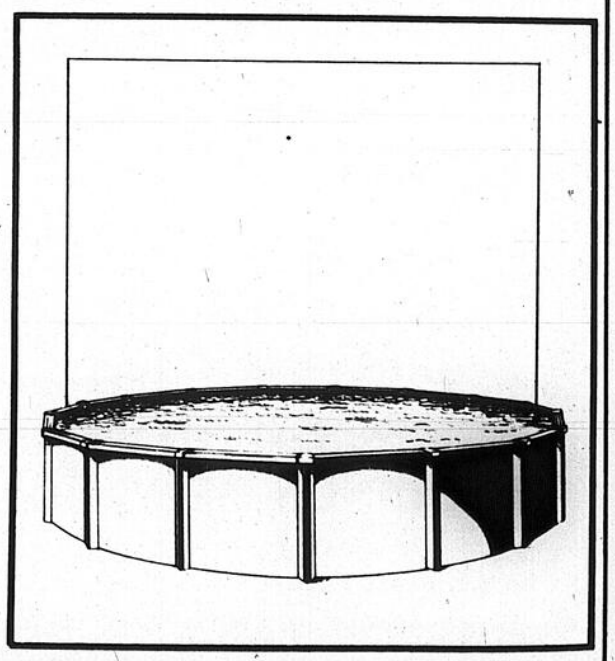
Le maître piscinier VOGUE

Super-vente de liquidation d'inventaire

Piscines hors-terre toutes équipées modèles 1986

à partir de

15' 999.99
18' ..... 1 ÉPUISÉES .99
21' 1 299.99
24' 1 499.99
27' 1 699.99



VISA MasterCard

Centre de piscine Horizon Inc.
345, boul. du Séminaire
St-Jean-sur-Richelieu Tél.: 348-6851

Metamorphose

haute coiffure

943, boul. du Séminaire nord,
Saint-Jean-sur-Richelieu

348-9911

Spécial permanente

35$ (tout inclus) + 1 mousse Valente ou Plix - 175 mL
(jusqu'à épuisement des stocks)

Gratuite

du 11 au 28 février 1987 inclusivement

La permanente qui améliore l'état de vos cheveux...incroyable mais vrai!

Dulcia Vital de

L'ORÉAL

avec ou sans rendez-vous

VISA MasterCard acceptées

Deux bourses des HEC à des étudiantes de la région

L'École des Hautes Études commerciales a décerné des bourses d'excellence à deux jeunes femmes de la région. Ainsi Joanne Clouâtre, fille de Jeanne d'Arc et Jean-Paul Clouâtre d'Henryville, a reçu une bourse de $1,000 décernée au meilleur étudiant du certificat en gestion d'entreprise.

Détentrice d'un baccalauréat en informatique, Mme Clouâtre s'est inscrite au certificat en gestion d'entreprise dans le bût d'agrandir son champ de connaissances. Elle a entrepris depuis janvier un autre certificat en gestion financière. Elle travaille aussi présentement comme analyste programmeur pour le groupe DMR.

Par ailleurs Francine Leclerc, fille de Monique et Léo Leclerc de la rue Lachance à Saint-Jean, a aussi été à l'honneur lors de la remise des bourses des HEC.

Elle avait déposé l'un des meilleurs dossiers d'admission au programme de baccalauréat en administration des affaires pour la rentrée de l'automne 1986. Mme Leclerc est une ancienne étudiante du cégep de Saint-Jean. Elle veut faire carrière en comptabilité et aspire à devenir comptable agréé.

La Société d'histoire contre le changement des noms d'école au gré des vents

La Société d'histoire du Haut-Richelieu déclare regretter la décision récente du conseil scolaire de Saint-Jean qui pourrait amener un changement de désignation de ses écoles «à chaque fois que le vent tourne», précise-t-elle dans un communiqué.

Pour la Société, il ne faut pas oublier ceux qui dans le passé ont oeuvré dans notre société et ceux qui ont travaillé à édifier notre système scolaire.

Ainsi le nom de la nouvelle école de Saint-Luc, l'école Aux Quatre Vents lui apparait être un nom insignifiant.

Le Conseil des collèges demande l'application du nouveau programme en soins infirmiers

Le Conseil des Collèges, un organisme consultatif, recommande au ministre de l'Enseignement supérieur et de la Science d'appliquer de façon maintenant permanente le programme expérimental en soins infirmiers et d'assurer l'injection des nouvelles ressources financières nécessaires à son implantation dans les 42 collèges qui dipensent actuellement le programme de techniques infirmières.

Localement il y a deux semaines les professeurs du département de techniques infirmières du cégep de Saint-Jean à l'instar de ceux d'autres collèges prenaient position dans le même sens et protestaient énergiquement contre une éventuelle décision de Québec de ne pas appliquer le nouveau programme qui prévoit une formation clinique plus poussée.

Ainsi le Conseil des Collèges a à son tour fait observer les lacunes observées dans l'ancien programme notamment en ce qui a trait au manque d'expérience clinique. Le programme expérimental comprend une augmentation des heures de stages. De plus les changements opérés dans le contenu du programme visent l'intégration de la théorie et de la pratique en regard des besoins du patients et de l'engagement professionnel de l'infirmière.

Mais le Conseil se dit conscient des coûts générés par de tels changements. «Investir dans la formation de ceux et celles qui prodiguent des soins à la majorité de la population, c'est lui assurer des services de qualité,» déclare le Conseil à l'appui de sa prise de position.

L'application du nouveau programme impliquerait l'ajout de 70 à 100 nouveaux professeurs pour l'ensemble des 42 cégeps offrant actuellement le cours de techniques infirmières.

Les directeurs d'école exigent le maintien de la structure du sport scolaire

La Fédération québécoise des directeurs d'école exige que le gouvernement reconnaisse définitivement le rôle essentiel de la commission scolaire, de l'école et du sport scolaire dans le développement de la pratique sportive au Québec. Elle demande à Québec de maintenir son soutien financier au réseau du sport scolaire.

La Fédération considère comme crucial le rôle du réseau du sport scolaire établi depuis vingt ans pour le développement du sport au Québec.

L'organisme se prononce donc contre les conclusions du rapport Samson dont la proposition de rationalisation des dépenses par les fédérations sportives provinciales aurait pour effet selon elle de couper dans le budget des écoles qui'devront s'établir un réseau parallèle de compétition et d'organisation.

Selon elle les Fédérations Unisports n'ont pas l'expertise nécessaire et devront recommencer tout à zéro. Enfin selon la Fédération des directeurs d'école, les directeurs et directrices d'école attachent une importance capitale au sport comme véhicule éducatif et croient au support de l'actuelle Fédération du sport scolaire.

À Saint-Jean le conseil des commissaires a donné son appui à la Fédération du sport scolaire.

Un «droit de parole sur la sécurité routière

C'est aujourd'jui (mercredi) au cégep de Saint-Jean à l'heure du dîner que se tient un «droit de parole» traitant de la sécurité routière.

Deux questions seront discutées: 1) Devrait-on hausser l'âge pour l'obtention d'un permis de conduire de seize à dix-huit ans. 2) Devrait-on hausser l'âge de la consommnation d'alcool de dix-huit à vingt-et-un ans?

Cette discussion s'inscrit dans le cadre de la Semaine de la sécurité routière qui a lieu au collège.

Leduc le promet: chaque élève aura ses manuels

Au sujet de l'acquisition des manuels de base, Germain Leduc a tenu à rassurer la commissaire Louise C. Oligny. D'ici deux ans, peut-être trois au maximum, chaque élève de toutes les écoles de la commission scolaire d'Iberville, aura ses manuels.

«Nous avons déjà fait un effort considérable, pour atteindre cet objectif, et nous comptons bien continuer, d'insister le directeur général. Il est hors de question d'étendre ces acquisitions sur une période de quatre ou cinq ans».

Ce qui n'a pas empêché Jean Gay d'ajouter: «Nous nous procurerons ces manuels à condition qu'ils soient sur le marché». Laissant sous-entendre par cette remarque «qu'il arrivait que des programmes soient appliqués sans que les manuels appropriés soient disponibles en librairie» avec les conséquences qu'on déplore.

Lecture du testament de la régionale

À leur assemblée du 9 février, les commissaires d'Iberville ont accepté le partage des actifs et des passifs de la Régionale Honoré-Mercier.

Comme l'a expliqué Germain Leduc, ils n'ont eu qu'à statuer sur les sommes qui leur reviennent. Pour résumer, Iberville se retrouve plus riche de près de $500 000, après la lecture du testament que leur a faite Frank Rochette. Avec les explications qui s'imposaient.

Saint-Jean, la commission scolaire intervenante, telle que qualifiée dans le jargon du monde de l'éducation, dispose de l'argent, plus de $900 000, pour s'acquitter de ses obligations envers sa consoeur de l'autre côté de la rivière.

Le montant que va recevoir Iberville lui permettra de payer le coût total des rénovations à son centre administratif sans ascenseur, sans avoir à passer par Québec non plus. Ce dont personne ne se plaint.

Claude Provost: un commissaire qui s'informe

Claude Provost est un commissaire appliqué. Il fait bien ses devoirs. Il possède ses dossiers. Il n'est pas le seul d'ailleurs à le faire au conseil scolaire d'Iberville. Entre autres, les dames qui siègent avec lui sont bien informées. Quand elles ne le sont pas, elles posent des questions. Soit à Germain Leduc ou au président Fernand Chaput. Règle générale, on répond franchement à la commission scolaire d'Iberville.

Pour un, la semaine dernière, monsieur Provost a souhaité dorénavant retrouver la liste des directeurs absents à leurs réunions régulières dans les comptes rendus de ces rencontres. Suggestion retenue par Germain Leduc. Comme il l'a fait, quand le même commissaire lui a demandé recevoir régulièrement les procès-verbaux des assemblées du conseil des services régionalisés.

Collège militaire

Castonguay succède au principal Benoît

La cérémonie marquant l'entrée en fonction du nouveau principal et directeur des études du Collège militaire royal de Saint-Jean aura lieu vendredi. M. Jacques Castonguay succède à M. Marcel Benoît qui a occupé ce poste depuis 1965.

En fait depuis le mois d'août dernier il exercait par intérim cette fonction. Il entrera officiellement en fonction vendredi au cours d'une cérémonie qui se déroulera au mess des officiers du collège.

Il devient donc le directeur pédagogique du collège qui a maintenant rang d'université.

M. Castonguay a une longue carrière académique et militaire à son actif. Il a étudié d'abord à Québec dans sa ville natale où il obtint un baccalauréat ès arts de l'Université Laval. Puis il a poursuivi ses études à Ottawa, Rome et Paris. Puis à son retour au pays, il a enseigné et mené des études avancées sur la psychologie de la mémoire qui lui valurent en 1960 un doctorat de l'Université de Montréal. Il fréquenta également l'Université McGill où il étudia les sciences de l'administration.

■ Militaire

Par ailleurs durant la Deuxième Guerre Mondiale, il servit dans le Corps de Transmission royal canadien. En 1958 il s'est enrôlé à nouveau cette fois dans l'Aviation royale du Canada, d'abord à titre de réserviste puis durant neuf ans avec la Force régulière. Il a été affecté aux basses d'Uplands (Ottawa), de Saint-Hubert, de Namao (Edmonton) et de Toronto, puis à deux reprises au CMR de Saint-Jean. Au moment de quitter les Forces canadiennes en 1970, il détenait le rang de major.

■ Professeur

M. Castonguay enseigne depuis 1956. Il a été professeur aux Facultés dominicaines d'Ottawa, à l'Université York de Toronto et au CMR entre 1963-1966 puis de 1970 à nos jours. À Saint-Jean il a été successivement directeur du département de psychologie militaire et gestion, directeur-fondateur du département d'administration, doyen de l'Administration et des Humanités puis depuis 1979 jusqu'à 1986 doyen des Études collégiales.

Le professeur Castonguay a publié treize volumes et de nombreux articles de revue. Figurent parmi ses ouvrages des volumes traitant de différents sujets de psychologie dont un dictionnaire bilingue de la psychologie, et d'histoire militaire et canadienne.

Il est l'auteur de livres sur le Royal 22e Régiment et la Base des Forces canadiennes de Montréal. Il vient de publier en collaboration un ouvrage sur le Régiment de la Chaudière et en prépare un autre sur les Voltigueurs de Québec.

Mentionns aussi la publication par le professeur Castonguay d'ouvrages d'intérêt d'histoire régionale sur le Fort Saint-Jean et le collège militaire.

Il a été membre du Comité exécutif de l'Institut d'administration publique du Canada et également conseiller de l'Association des consommateurs du Québec. Il fait aussi partie de l'International Council of Psychologists, de l'Association internationale de psychologie appliquée et de l'Association de l'Aviation royale du Canada.

Les plus méritants

Le directeur de l'École Pofessionnelle des Métiers de Saint-Jean, M. Nil Auclair, a tenu à souligner de façon particulière les efforts des étudiants qui ont obtenu une moyenne générale de 80% et plus lors du premier trimestre. C'est ainsi qu'il les a réunis le temps d'une pose.

Comme en fait foi la photo, nous pouvons reconnaître à l'avant-plan, Robert Litjens, Jean Prairie, Denis Beauregard, Luc Poirier et Eddy Francoeur. Derrière eux se trouvent, les étudiants Alain Haché, Marcel Quirion, Dany Boily et Jean-Luc Gagnon. (Photo François Melillo)

Désignation des écoles: vote serré au conseil

C'est par un vote serré de huit voix contre sept qu'a finalement été adoptée la politique de désignation des écoles de la commission scolaire de Saint-Jean.

Par ailleurs à l'assemblée du conseil scolaire de la semaine dernière, il a été établi qu'il pourrait en coûter $2,000 par école pour changer leur désignation. Les coûts seraient attribuables aux modifications à apporter pour changer l'identification extérieure et intérieure de l'école. À ces frais de $2,000 pourraient s'ajouter $350 pour un logo de l'école s'il y a lieu.

Après ces précisions données, le commissaire Claude Vaillancourt a proposé l'adoption de la politique de disignation des écoles établorée par le comité de toponymie. Son confrère Maurice Pauzé qui avait demandé des précisions sur le coût du changement, a demandé le vote.

Les commissaires Colette Amyot, Hélène Denault, Bernard Drouin, Solange Fortin, Diane Latour, Nicole Michon, Yvan Paquette et le proposeur se sont prononcés pour. Maurice Pauzé tout comme Jean-Guy Dupuis, June Galipeau, Robert Hébert, Fernand Ledoyen, Yves Marin et Nicole Mongeon-Guay ont exprimé leur opposition.

Cette politique veut faire en sorte que les écoles portent des noms plus significatifs pour les enfants qui les fréquentent. Elle prévoit que ce sont les parents, enseignants et les élèves qui exprimeront leur désir de voir leur école changer de nom.

Un concours sera organisé parmi les élèves et un jury se réunira pour suggérer au conseil des commissaires d'entériner une nouvelle désignation. Le nom de personnes et d'événements ne pourra pas être retenu.

COUP D'ÉCLAT SENSASS!

pour le plaisir de bien choisir

25$

POUR VOTRE VIEILLE MONTRE

BULOVA CITIZEN

au filon d'Or, nous vous donnerons 25$ pour votre vieille montre si vous achetez une de nos montres de 100$ ou plus.

*Limite 25$ par achat. Non cumulatif pour un seul achat.

Offre en vigueur jusqu'au 28 février 1987

au filon d'Or

faites une découverte sensass!

Plan mise de côté

216, RUE RICHELIEU · ST-JEAN · 347-7151 · 346-3609

MasterCard VISA

Menace de grève au cégep le 24

Menace de débrayage des professionnels non enseignants du cégep de Saint-Jean les 24 et 26 février et le 3

louise BÉDARD

mars si les pouparlers n'aboutissent pas avec le gouvernement pour le renouvellement de leur convention collective.

Le syndicat qui regroupe dix-sept professionnels au cégep est affilié à la CEQ et a signifié à la partie patronale un avis de débrayage pour ces trois dates comme l'exige la loi.

Si le mandat de grève devait être appliqué, les professionnels élèveront des piquets de grève et demanderont aux autres syndiqués du collège de ne pas franchir les lignes de piquetage.

Par ailleurs la Fédération des cégeps membre de la partie patronale a convoqué les représentants de la CEQ pour reprendre les pourparlers. S'il y a des ententes sur certains dossiers jugés non prioritaires, les clauses d'importance sont toujours en litige, indique Michel Choquette, porte-parole syndical à Saint-Jean.

Ainsi les parties de la convention relatives au plan de classification et à la sécurité d'emploi ne sont toujours pas réglées.

Les professeurs et les employés de soutien du cégep ont déjà accepté les ententes de principe conclues avec le gouvernement.

Environ 140 personnes sont venues entendre les propos du docteur Serge Mongeau à la polyvalente Armand Racicot. Celui-ci a traité essentiellement des conditions de base et des moyens pour accéder à l'autosanté.

Journée sur l'auto-santé samedi à Armand-Racicot

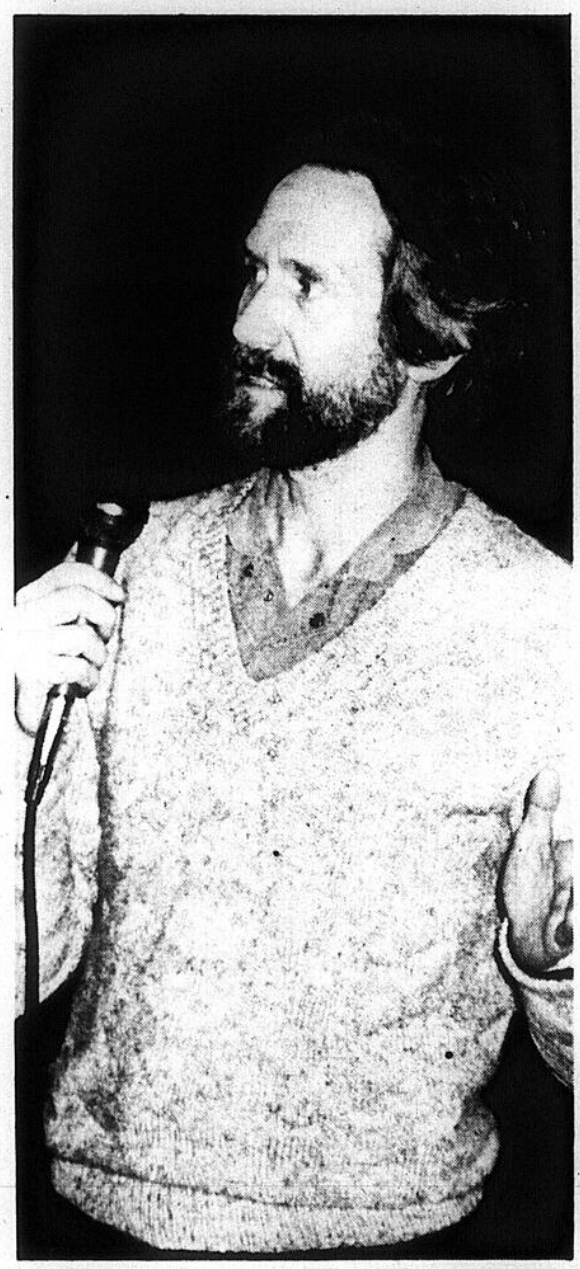
Il se tiendra ce samedi 21 février, à la Polyvalente Armand Racicot,

céline BORDUAS

une journée axée sur l'auto-santé organisée de concert par le C.L.S.C. Vallée des Forts et le C.I.D.(Centre d'Information et de Documentation pour les femmes).

À cette occasion, plusieurs sujets d'intérêt tels les techniques de détente, la réflexologie, le yoga et la sécurité au travail seront illustrés sous forme de kiosques et commentés par les responsables. Des informations concernant les prescriptions et médicaments que l'on prend, seront aussi divulguées.

Celles qui le voudront, pourront par ailleurs, passer l'examen gynécologique de base, soit la cythologie, à condition d'en faire la demande. La roulotte Cyto-Québec se trouvera sur les lieux à cet effet avec à son bord une infirmière attitrée aux tests. Pour éviter l'attente inutile, il est conseillé de prendre rendez-vous dès maintenant en téléphonant au 346-2301.



Le docteur Serge Mongeau est venu dans un premier temps prononcer une conférence sur l'auto-santé le 11 février dernier. Cette activité tout comme la journée du 21 février prochain s'inscrit dans le cadre d'un projet sur l'auto-santé réalisé par le C.I.D. (Photos François Melillo)

■ Sujets délicats

Toute autre personne qui aimerait avoir une mini-consultation privée avec un professionnel, relativement à l'andropause, la contraception, les maladies vénériennes, l'hygiène mentale et autres sujets plus délicats, peut elle aussi réserver son «vingt minutes» en téléphonant au numéro pré-cité. Il n'est pas nécessairè de révéler son identité, un nom d'emprunt est valable.

Pour permettre aux parents de visiter les quatorze kiosques et cubicubes de consultation en toute quiétude, un service de garderie se trouvera sur place. Les enfants pourront y être confiés aux responsables le temps d'une visite.

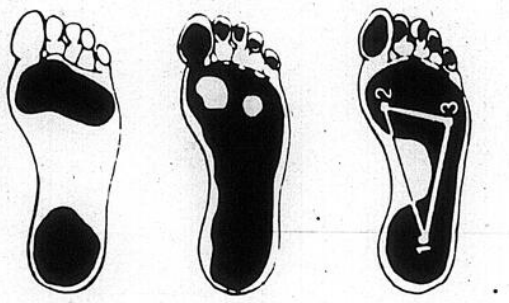
Toutes les activités sont gratuites et s'adressent à quiconque s'intéresse de près ou de loin à l'auto-santé. Seule la carte Soleil est requise pour le test du dépistage du cancer.

Semaine de la santé des pieds du 22 au 28 février

L'ORTHÉSISTE
vos pieds, votre santé

Campagne de dépistage à l'occasion de la semaine de la santé des pieds

TROIS EMPREINTES FRÉQUENTES



Pied creux 3è degre — Pied plat durillon a la plante — Pied normal avec ses 3 points d'appui

Plus de 50% de la population souffre de maux de pieds sous une forme ou sous une autre.

Un déséquilibre peut engendrer des maux de jambes, maux de dos, etc.

Venez rencontrer nos spécialistes pour **une évaluation et une prise d'empreintes gratuites** de vos pieds sur nos appareils de précision.

Suite à un diagnostic médical, le laboratoire de chaussures Letendre enr. peut concevoir et fabriquer des orthèses individuellement sur plâtre ou par moulage directement sur le pied, afin de rétablir le fonctionnement normal de toute la biomécanique du pied. Les matériaux et les techniques de fabrication sont choisis à partir de critères tels que le poids, l'âge, les activités, les allergies et la pathologie de la personne.

De plus, l'orthésiste du pied est apte à réparer et ajuster les orthèses du pied incluant la chaussure orthopédique. Il est à la fine pointe de la technologie moderne afin que les personnes, souffrant d'une anomalie ou de maux de pied, puissent obtenir des supports ou des orthèses répondant aux plus hautes normes de qualité.

Chaussures Letendre enr. est membres de l'Association des orthésistes du pied

Pour une évaluation gratuite de vos pieds, **prenez rendez-vous au**

LABORATOIRE D'ORTHÈSES DU PIED

NORMAND Letendre ORTHÉSISTE DU PIED

94, rue St-Paul
St-Jean-sur-Richelieu, Qc J3B 1Z4
Tél.: (514) 348-5388

Salon MIR-TOI

950, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

8 coiffeuses

qui maîtrisent
à la perfection
les nouvelles
techniques de:

- coupe
- balayage
- permanente
- «fripping»

HELENE CURTIS

Permanente

du 18 au 24 février

Quantum®

Spécial: 32$

coupe et mise en plis incluses

VISA MasterCard acceptées

Votre satisfaction est la clef de notre **SUCCÈS!**

AU PALAIS

DE JUSTICE

louise BÉDARD

■ Chassé de La Poupée, il revient avec une arme

Il a voulu se commander un verre au défunt bar La Poupée, une dispute a éclaté et il a été expulsé. Il est revenu mais cette fois avec une arme prise dans son auto. Le portier lui a encore interdit l'accès et la police est intervenue.

L'arme était chargée. Lundi dernier il a plaidé coupable à l'accusation de possession d'une arme à autorisation restreinte non enregistrée. Il traîne un casier judiciaire bien garni.

Le juge Yvan Mayrand l'a condamné à payer $500 d'amende et l'a placé sous probation pour une période d'un an.

■ La défense retire sa demande d'examen de Daniel Cadieux

Me Jean-Pierre Robillard de l'aide juridique prenant la relève de Me Claude Trudeau en défense a demandé lundi au juge Yvan Mayrand que l'accusé Daniel Cadieux soit placé durant trente jours sous l'observation d'un psychiatre ayant des motifs de croire que son client souffrirait d'aliénation mentale. Le lendemain la défense a retiré la demande et le procès de Cadieux a été fixé pour la forme au 30 mars.

Cadieux est accusé d'agression sexuelle d'une femme qui a été attaquée en plein centre-ville de Saint-Jean le 18 décembre. Elle a aussi été frappée à la figure par son agresseur.

Cadieux était au moment de son arrestation en libération conditionnelle pour une sentence qui devait se terminer en octobre 87 après avoir été trouvé coupable d'agression sexuelle. Il est actuellement détenu.

■ Le juge lui interdit de conduire pour 18 mois

Le juge Yvan Mayrand a interdit à un homme de conduire un véhicule automobile pour une période de dix-huit mois. L'individu a plaidé coupable lundi à une accusation d'avoir conduit alors que ses facultés étaient affaiblies et à une autre occasion d'avoir quitté les lieux d'un accident.

L'accusé avait déjà été condamné à deux reprises dans le passé pour avoir conduit en état d'ébriété. De plus il traînait un lourd casier judiciaire ayant déjà été trouvé coupable entre autres de vol qualifié.

L'accusé devra en plus payer des amendes totalisant $2,300 d'ici neuf mois.

■ Fraude économique: la peine doit être dissuasive

En condamnant au début de février à seize mois d'emprisonnement Michel Grégoire de Saint-Blaise coupable de fraudes pour un montant de $473,866 contre des compagnies oeuvrant dans le secteur agricole, le juge Yvan Mayrand a fait valoir qu'une sentence en matière de crime économique doit refléter la gravité objective et subjective de l'offense et doit en plus posséder un caractère dissuasif tant à l'endroit de l'accusé qu'à l'égard des gens qui sont dans le commerce.

Par ailleurs à la défense qui soulevait que les victimes n'avaient pas été de petits producteurs agricoles mais des compagnies, le juge Mayrand a cité une décision du juge Jean-Guy Boilard pour s'objecter à ce point de vue.

Le juge Boilard s'opposait à la croyance voulant que ce qui est défendu par le Code criminel lorsqu'il s'agit d'individus serait malgé tout permis lors de transactions commerciales impliquant des entités corporatives. «La règle d'honnêteté et d'intégrité qu'impose le Code criminel est la même pour tous les individus ou compagnies, commerçants ou avocats,» écrivait-il.

■ L'enquête d'Avrith soupçonné d'importation de drogue fixée en juin

Hier (mardi) l'enquête préliminaire d'Allan Avrith, un camionneur soupçonné d'importation d'un kilo de cocaïne et de trafic de marihuana, a été fixée au 3 juin. C'est à cette date que le tribunal entendra sa cause.

Actuellement en liberté sur caution, Avrith avait été arrêté le 16 décembre dernier au poste frontalier de Blackpool où il s'était présenté au volant d'un camion. La drogue avait été trouvée dans la cabine du véhicule.

■ Le camionneur Labourdette ramené devant la cour le 25

L'enquête préliminaire de Jean-Yves Labourdette soupçonné d'importation de drogue n'a pas eu lieu comme prévue hier (mardi). L'avocat du prévenu étant absent à l'appel de la cause, le juge Yvan Mayrand a ajourné la cause jusqu'à mercredi prochain. Le juge a fait référence aux avocats de la défense qui se plaignent que l'audition des causes soit remise à des dates éloignées alors qu'elles ne procèdent pas une fois appelées.

Pour sa part la couronne était prête et les douaniers et les policiers assignés comme témoins de la poursuite étaient présents au palais.

Labourdette est incarcéré depuis son arrestation au poste de douanes de Blackpool le 29 janvier dernier. Il fait face à une accusation d'importation de cocaïne. La fouille du camion de légumes qu'il conduisait, a amené à la découverte de 1.3 kilo de cocaïne d'une valeur estimée à $900,000 sur le marché illégale de la drogue.

Mentionns qu'il a déjà renoncé à la tenue d'une enquête sur caution.

■ Courteix subira son procès le 17 juin

Éric Courteix accusé de possession de huit onces de cocaïne aux fins de trafic subira son procès le 17 juin prochain. La date de la tenue de son procès a été fixée lundi. Quant à Louise Patenaude arrêtée en même temps que lui en août dernier à Sabrevois, son procès a été remis pour la forme au 22 juin.

■ Remise des causes du couple Cardenas

Le procès du couple Dabeiba et Carlos Cardeans accusés d'importation d'un demi kilo de cocaïne au Canada a de nouveau été remis lundi. Leur cause a été fixée au 18 mars. Le procureur de la couronne, Me Luc Boulais, a indiqué que la poursuite attendait certaines informations d'un pays étranger. À la prochaine présence du couple devant la cour, on devrait connaître si un procès se tiendra dans cette affaire.

L'homme et la femme avaient été arrêtés le 1er septembre dernier au poste frontalier de Blackpool alors qu'ils étaient passagers à bord d'un autobus à l'intérieur duquel a été trouvée la drogue.

■ Trente jours de prison pour s'être fait passer pour un autre

Un homme a été condamné lundi à trente jours de détention pour s'être fait passé pour une autre personne. Alain Lemieux faisait l'objet d'un avis de guet à la frontière quand il s'est présenté le 7 février dernier, c'est-à-dire que les douaniers canadiens attendaient son arrivée le suspectant.

Il a plaidé coupable à une accusation de supposition de personne. Détenu depuis son interception à la frontière, il avait renoncé à subir une enquête sur caution et une enquête préliminaire.

Me Yves-Albert Paquette de la couronne a indiqué que Lemieux s'est présenté à la GRC sous le nom de Deschênes. Il avait en sa possession des cartes d'identité à ce nom qui avaient été volées à son véritable détenteur. Après avoir soutenu être Deschênes, il a finalement reconnu sa véritable identité.

Le procureur de la couronne a indiqué que Lemieux avait un casier judiciaire chargé. Après avoir entendu aussi les représentantions de la défense, le juge Yvan Mayrand a condamné l'accusé à trente jours de prison.

Chez nous
Un sourire
vous attend!
Voir page A-16

■ Le procès de Lombardo fixé au 10 juin

Le procès de Salvatore Lombardo accusé de complot avec Agissilaos Amiridis pour importation de $3 millions de cocaïne au Canada a été fixé à lundi, 10 juin prochain.

Le procès d'Amiridis accusé pour sa part de complot et d'importation de drogue est présentement entendu par le juge Jean Frédérick et doit se poursuivre le 25 février.

Si Amiridis avait été arrêté le 3 décembre après son interception au poste frontalier de Blackpool, c'est deux jours plus tard que les policiers de la CUM décidaient de mettre Lombardo en état d'arrestation et de déposer une accusation contre lui.

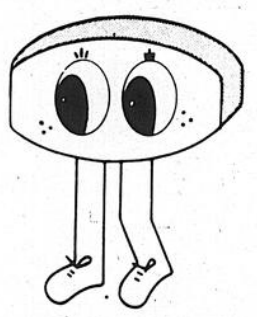
Lundi dernier l'avocat de Lombardo, Me Claude Olivier, a voulu obtenir de la couronne qu'elle consente à faire tomber une condition du cautionnement de l'accusé qui l'empêche de quitter le Canada. Me Yves-Albert Paquette de la poursuite n'y a pas consenti. Contrairement à son présumé complice Amiridis qui est détenu, Lombardo bénéficie actuellement d'une liberté sur caution.

■ Fortier est accusé du hol-up au marché Dextradeur de Saint-Luc

Pierre Fortier, un individu qui est actuellement incarcéré pour une autre affaire, a comparu lundi relativement au vol qualifié commis le 16 juin 1986 au marché d'alimentation Métro Dextradeur de Saint-Luc.

Il a renoncé à son enquête sur caution de même qu'à son enquête préliminaire. Son procès a été fixé au 30 mars. Il fait face à des accusations de vol qualifié et d'usage d'une arme à feu.

Demeurez en vue!!!
AVEC
Le Guide des Affaires du LE CANADA FRANÇAIS



SOLDES DE FÉVRIER

Stores vénitiens P.V.C.
blanc ou ivoire - en magasin

22" x 45" - 12,98$	22" x 64" - 15,98$
24" x 45" - 13,98$	24" x 64" - 17,98$
26" x 45" - 16,98$	26" x 64" - 19,98$
28" x 45" - 17,98$	28" x 64" - 20,98$
30" x 45" - 18,98$	30" x 64" - 24,98$
33" x 45" - 19,98$	33" x 64" - 25,98$
36" x 45" - 19,98$	36" x 64" - 28,98$
38" x 45" - 22,98$	38" x 64" - 31,98$
40" x 45" - 24,98$	40" x 64" - 33,98$
44" x 45" - 27,98$	44" x 64" - 35,98$
48" x 45" - 28,98$	48" x 64" - 36,98$
54" x 45" - 29,98$	54" x 64" - 38,98$
60" x 45" - 36,98$	60" x 64" - 39,98$
72" x 45" - 45,98$	72" x 64" - 54,98$

DRAPERIES - COUVRE-LITS - DOUILLETTES

DRAPERIES RICHELIEU
238, rue Richelieu,
Saint-Jean-sur-Richelieu Tel.: 346-4770

Six mois de prison pour une agression contre un enfant

Le juge Yvan Mayrand a déclaré lundi ne pouvoir appliquer la recommandation des avocats de la défense et de la couronne qui suggéraient l'imposition d'une peine de 45 fins de semaine de prison à un homme coupable d'agression sexuelle contre une fillette de sept ans.

louise BÉDARD

Il a expliqué que pour une offense des plus répugnantes passible de dix ans d'emprisonnement il ne pouvait condamner l'homme à moins de six mois de réclusion. À cette sentence il a ajouté une probation de deux ans.

L'événement remonte à mai dernier alors qu'un homme ayant la garde d'une fillette de sept ans l'a agressé sexuellement. Le procureur de la couronne, Me Yves-Albert Paquette, a déposé la confession faite par l'accusé à la Sûreté du Québec pour informer le juge des circonstances entourant le délit.

Le procureur de la poursuite a lui-même fait la suggestion de condamner l'individu à une peine à être purgée de façon discontinue au cours de 45 fins de semaine. Il a dit tenir compte de l'absence de casier judiciaire de l'accusé et des circonstances de l'infraction.

De son côté Me Richard Lemieux de la défense a plaidé que l'application d'une telle suggestion éviterait à son client de perdre son emploi mais aussi d'être renvoyé du logement fourni par son employeur et qu'il occupe avec sa famille. Il a ajouté que la famille n'avait pas à subir les conséquences du geste de l'accusé.

Mais le juge a conclu qu'il avait beau prendre en considération le fait que l'accusé ait de lui-même plaidé coupable, que celui-ci n'ait pas d'antécédent judiciaire mais étant donné l'acte commis contre la personne d'un enfant il ne pouvait approuver la recommandation des avocats.

Arrêtée aux douanes

Elle reconnaît avoir dissimulé la drogue dans son corps

Sophie Fournier, une jeune femme de vingt-deux ans de Brossard, a plaidé coupable lundi à des accusations de possession de haschich pour en faire le trafic et de complot avec Daniel Bélanger alias Michael Howard.

louise BÉDARD

Elle, Bélanger et un jeune mineur avaient été interceptés au port d'entrée de Blackpool le 28 août alors qu'ils étaient tous les trois passagers d'un autobus Greyhound en provenance de New York.

Tout comme son complice Bélanger, Fournier avait dissimulé de la drogue dans son corps. Dans son cas elle avait caché la drogue dans son vagin.

Me Lucie Bourgouin de la défense a obtenu du tribunal qu'il demande au service de probation la préparationn d'un rapport présentenciel. L'avocate a aussi laissé entendre qu'elle plaiderait en faveur de l'imposition de travaux communautaires comme alternative à l'emprisonnement pour sa jeune cliente. Le juge Yvan Mayrand a reporté au 11 mai le prononcé de la sentence et gardé en liberté la jeune femme.

C'est à la suite de différentes déductions que les douaniers avaient relié les trois passagers de l'autobus à une même affaire de drogue. Les trois étaient allés en Jamaïque et en Floride avant de regagner le Canada en passant par New York.

Après son arrestation et son hospitalisation, Bélanger avait évacué 30 billes de haschich qu'il avait auparavant avalées. Il a été condamné en octobre à vingt-deux mois de détention.

Alors que Bélanger et Fournier niaient se connaître, le billet d'avion du premier avait été retrouvé dans le vagin de la femme.

NOUVEAU À SAINT-JEAN!
Centre de gymnastique respiratoire Julie Lefrançois inc., succursale du Haut-Richelieu
Julie Denault, thérapeute, spécialiste certifiée en technique respiratoire

OUVERTURE LE 2 MARS

Venez retrouver la santé par la relaxation et la détente respiratoire

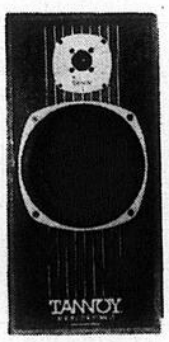
• service privé
• séances personnalisées
(sur rendez-vous seulement)

SPÉCIAL D'OUVERTURE
INSCRIPTIONS DÈS MAINTENANT
RENSEIGNEMENTS: 358-2607
* stationnement gratuit *
139, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu

Parce que vous en VOULEZ PLUS!

Nous vous offrons plus que la puissance, nous vous assurons la qualité:

TANNOY
LA QUALITÉ ANGLAISE



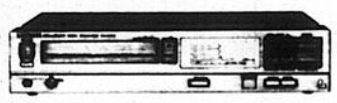
MERCURY MK II
• enceintes acoustiques de 100 watts de puissance
• réponse de fréquence de 55 Hz à 20 KHz A + 1 - 3 DB nominale
• haut-parleur de basse de 8 po en polyolefin
• la garantie de Tannoy est de 5 ans

NOUVEAU

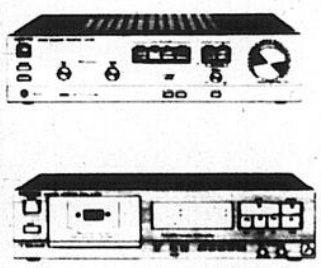
Reconnu meilleur achat
83 - 84 - 86
BEST BUY HI FI CHOICE

LUXMAN
LE CHOIX DES PERFECTIONNISTES

LUXMAN T-100
• récepteur AM/FM «stéréo» à syntonisation électronique, à 16 mémoires pré-réglées



LUXMAN D-100
• lecteur de disques laser à 3 faisceaux



LUXMAN LV-90
• amplificateur de puissance, 28 watts par canal, circuit duo-béta

LUXMAN K-100
• magnétocassette à commande logique avec dolby B et C

PRIX D'INTRODUCTION

* Aussi disponibles en magasin: téléviseurs, vidéos, radios d'autos, fours micro-ondes

AUTOBUS 31, CENTRE-VILLE

STÉRÉO plus AUDIO + VIDÉO

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
202 A, RUE RICHELIEU
TÉL.: 346-7273

financement disponible

Feu dans un entrepôt de la Carrière Bernier

Dix-huit pompiers de Saint-Jean ont combattu un spectaculaire incendie dans un entrepôt de la Carrière Bernier en début d'après-midi lundi.

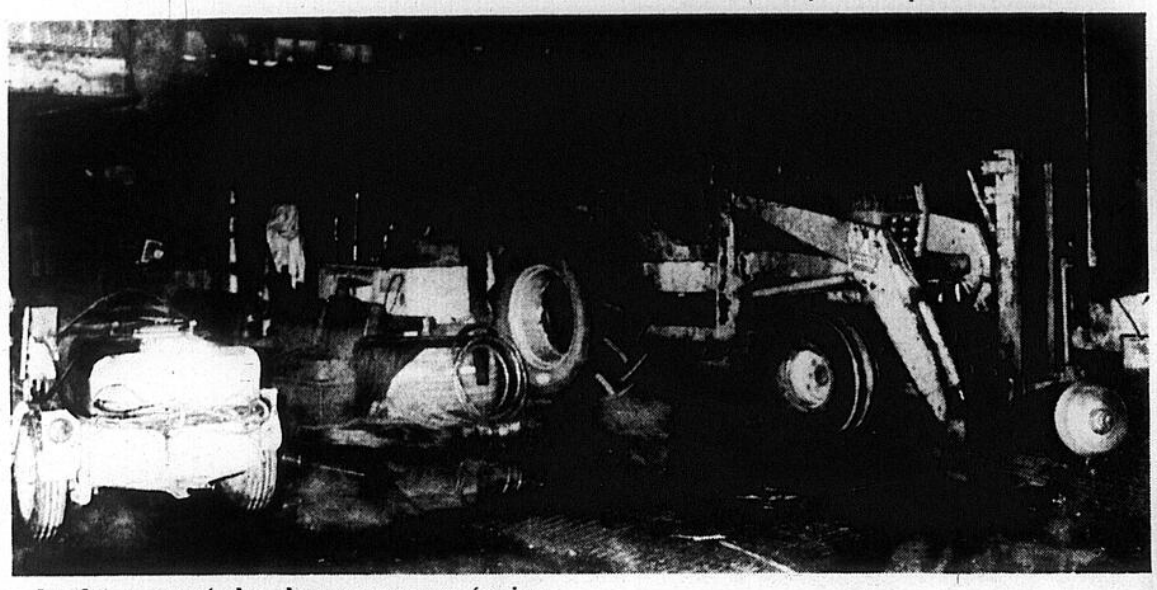
claude PIETTE

Selon le directeur du service des incendies Antoine Morin, le feu aurait débuté dans une petite remise. Lorsque les sapeurs sont arrivés, une fumée opaque avait envahi un entrepôt de cent pieds de long et où étaient remisés des équipements servant à des travaux de voirie.

«La lutte contre le feu a été ardue, a déclaré M. Morin, car nous avons dû perforer la toiture afin de permettre au gaz de s'échapper.»

Presque tout l'équipement disponible du service des incendies a été dépêché sur les lieux. Ce n'est que vers 17 heures que les pompiers ont terminé leur travail.

La cause de l'incendie demeure inconnue et les dommages matériels seraient importants.



Le feu a causé des dommages aux équipements remisés dans un entrepôt de la Carrière Bernier à Saint-Jean. (Photos François Melillo)

La cause de l'incendie demeure inconnue.

Brunch pour le Dôme dimanche

Les jeunes de la Maison le Dôme, en collaboration avec les Chevaliers de Colomb de Saint-Jean, invitent la population des environs à prendre part au brunch-bénéfice qu'ils offriront le dimanche 22 février qui vient à compter de 9 heures.

Les repas seront servis par les jeunes jusqu'à 14 heures et l'activité aura lieu à la salle des Chevaliers de Colomb, soit au 200, rue Cousins.

Les prix des billets ont été fixés à $4 pour les adultes et la moitié du prix pour les enfants. Les membres pour leur part auront droit à $1 de réduction et devront donc débourser $3 pour participer au brunch.

Pour se procurer les billets, il s'agira de se rendre sur les lieux la journée du brunch ou d'en faire la demande auprès des jeunes du Dôme. Le numéro à composer pour les rejoindre est le 346-2147.

Coiffure
En Tête

SPÉCIAL
permanente
DULCIA VITAL 33$ de L'ORÉAL
(coupe et mise en plis incluses)
(jusqu'au 21 février incl.)

La nouvelle permanente qui donne de l'énergie à la coiffure!

POUR RENDEZ-VOUS:
348-2865

596, boul. du Séminaire nord,
Saint-Jean-sur-Richelieu

NOUVEAU CHEZ
Ameublement Dextraze Inc.
L'ÈRE NOUVELLE DES LAVE-VAISSELLE SILENCIEUX
Le lave-vaisselle KitchenAid Superba
ULTRA-SILENCIEUX...

- Le lave-vaisselle Superba de KitchenAid... si silencieux que vous pouvez répondre au téléphone ou écouter la télévision pendant qu'il fonctionne.
- Système breveté de filtration triple permettant d'éliminer le rinçage à la main.
- De la vaisselle étincelante, charge après charge.
- La norme pour les lave-vaisselle de qualité!

PARCE QUE LA QUALITÉ DOIT SE VOIR... ET NON S'ENTENDRE.

Réduisez vos déchets au minimum avec un pratique presse-ordures KitchenAid^MD

Réduisez vos déchets d'une semaine entière en une seule charge facile à transporter grâce au presse-ordures KitchenAid de conception supérieure. Facile à charger et à décharger. La façon moderne de manipuler les déchets!

PRIX DEXTRAZE

Voyez les appareils ménagers KitchenAid chez

Le service et les bons prix sont ici!

Ameublement Dextraze Inc.
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué. 346-1390
845, rue St-Jacques Tél.: (514) 346-6129

À L'ÉCOUTE

claude PIETTE

■ Le train frappe une auto

Mardi 10 février dernier un couple de Sainte-Brigide, André et Denise Messier, l'ont échappé belle. Leur auto dans laquelle ils prenaient place a été heurtée par un train du Canadien Pacifique à la hauteur de la 9e avenue et du boulevard d'Iberville.

Selon les informations données par la police, le couple s'en est tiré avec des blessures sans gravité. Leur auto qui a été poussée par le convoi ferroviaire a subi de lourds dommages. Il semble que le chauffeur n'ait pas vu le train qui arrivait.

■ Série de vols dans le coin de Napierville

Au cours des derniers jours, une série d'infractions ont été signalées dans la région de Napierville. Samedi dans une maison du Grand Rang à Saint-Michel, la porte avant a été fracassée. Un appareil vidéo et un four à micro ondes ont été dérobés.

De même dans une résidence de Saint-Jacques-le-Mineur pour $1,500 d'objets divers ont été subtilisés.

Dans un domicile de la rue Sainte-Marguerite à Sherrington, les voleurs ont fui avec un four à micro ondes, une télévision, des bijoux et des carabines; le tout est évalué à $2,800.

■ Plusieurs vols par effraction

Cinq cambriolages ont été rappartés au poste de Saint-Jean de la SQ dans la seule journée du mardi 10 février dernier. C'est à coup d'épaule que les portes d'entrée des maisons ont été forcées.

Ainsi dans une maison du chemin Saint-Raphaël à Saint-Luc, des bijoux d'une valeur de $600 ont disparu. Dans une résidence de l'avenue du Parc dans la même municipalité, des outils, une caméra et de l'alcool sont disparus.

Pendant ce temps des voleurs ont visité une maison de la route 133 à Saint-Athanase et on emporté un four à micro ondes, une télévision. Un autre vol du genre a été signalé dans une autre résidence de la route 133; $1,500 de marchandises ont été volées.

Enfin un autre cambriolage a été commis au Village Boisé à Saint-Luc.

Par ailleurs d'autres vols ont été commis au cours de la dernière fin de semaine. Signalons celui au restaurant Ti-Paulo à Saint-Sébastien, au dépanneur Bégin dans Saint-Athanase et dans un chalet à Saint-Blaise.

Dimanche une résidence de la rue Prairie à L'Acadie a aussi été visitée par les voleurs qui ont emporté pour $12,000 de biens. Autre cambriolage dans une maison de la rue Des Saules à Saint-Athanase où $1,000 de marchandises ont disparu.

■ Des dégâts évalués à $125,000 à l'hôtel Martin

Selon le directeur des incendies Lucien Chénier de Farnham, les dégâts causés par un récent incendie à l'hôtel Martin s'élèveraient à $125,000.

Par ailleurs ce sont des mineurs qui auraient causé l'incendie qui a rasé il y a quelques semaines une usine désaffectée de cette municipalité.

■ Accident à Saint-Blaise

À 16h15 mercredi dernier à l'intersection de la route 223 et de la 2e avenue à Saint-Blaise, deux autos sont entrées en collision.

L'accident a fait un blessé. Il s'agit de Roseline Lavoie de Saint-Blaise qui conduisait une Dodge. Quant à l'autre conducteur, Serge Thibodeau de la même municipalité, il s'en est tiré indemne.

■ Collision entre trois autos

À l'intersection des rues Foch et Richelieu à Saint-Jean à 7h40 mardi, une collision entre trois véhicules a causé des blessures à une Johannaise Lise Desnoyers et à Paul Lafond d'Iberville.

■ Accident devant le motel Harris

À 22h40 dimanche non loin du motel Harris sur la rue Champlain à Saint-Jean, une automobiliste Micheline Roy de Saint-Luc a perdu le contôle de son auto. Elle a été blessée.

Un camion d'huile verse dans le fossé

Vendredi avant-midi les pompiers d'Iberville sont intervenus par prévention après qu'un camion d'huile à chauffage a versé dans le fossé près du 345 Bord de l'Eau à Saint-Athanase. De l'huile s'est répandue sur la chaussée et dans le fossé. (Photo François Melillo)

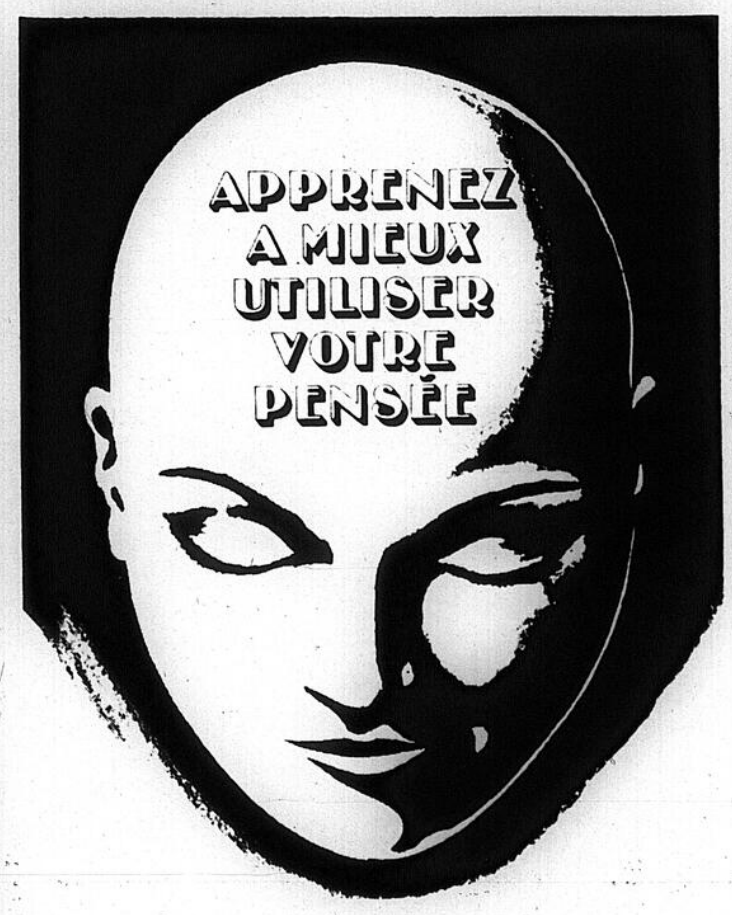
Hold up au centre Carrefour Richelieu

Deux malfaiteurs se sont emparés de quelques centaines de dollars jeudi à 18h20 en perpétrant un hold-up à la succursale du centre commercial Carrefour Richelieu de la Banque de Montréal.

claude PIETTE

Le duo a fui dans un véhicule de couleur beige rapporté volé quelques heures auparavant à Saint-Hubert. Par la suite les policiers de Saint-Jean ont retrouvé le véhicule sur le boulevard Normandie.

Selon les informations transmises par la police, un des individus était armé d'un révolver et les deux avaient la figure en partie cachée par un col roulé. L'un des deux voleurs mesure six pieds et pèse deux cents livres.



La méthode SILVA enseigne des techniques de pensée dynamique. Elle est un cours de renommée internationale d'une durée de 34 heures.

- Ses avantages sont attestés par la recherche dans le domaine médical et psychologique, et par les témoignages éloquents des diplômés de la méthode SILVA.
- Elle est présentement enseignée dans 63 pays à travers le monde avec à son actif plusieurs millions de diplômés.
- Les classes se composent de gens du domaine médical, de diplômés des collèges et des universités, de ménagères, de gens du monde des affaires, d'artistes..., de gens de tout âge et de toute formation...,de toute personne qui s'intéresse à la connaissance des techniques dynamiques de la pensée, pour mieux réussir, pour une meilleure édification personnelle et une meilleure santé.
- Elle est enseignée dans plusieurs collèges et universités en Amérique du Nord et ailleurs à travers le monde; parrainée par plusieurs grandes entreprises pour le bénéfice de leurs employés.
- Elle se compose d'anciennes connaissances et de recherche moderne dans leur forme la plus compréhensive, positive et pratique que l'on retrouve dans le monde.
- Les diplômés ont le priyilège de reprendre les cours gratuitement.
- DES COURS A LA PORTEE DES ENFANTS SONT AUSSI DISPONIBLES.

VOUS APPRENDREZ A:

- Connaitre la gestion du stress et des techniques de profonde relaxation, qui impliquent la création d'un état "alpha" prédominant, avec connaissance, contrôle et utilisation des deux sections (gauche et droite) du cerveau... CE QUI DEVELOPPERA DES TALENTS SPECIFIQUES POUR:
- Diriger le rôle de l'esprit envers la maladie et la douleur, en faveur de la guérison et la santé.
- Contrôler et modifier ses habitudes
- Comprendre et utiliser ses rêves.
- Développer l'intuition et la perception psychique en vue d'améliorer l'état conscient et la prise de décision.
- Valoriser sa propre image et augmenter la confiance en soi.
- Développer une meilleure mémoire.
- Améliorer les aptitudes physiques pour le sport, la danse etc...
- Vivre de façon positive au lieu de "penser de façon positive"
- Favoriser votre développement spirituel au moyen d'une connaissance plus approfondie de vous-même.
- Etablir des objectifs et résoudre des problèmes de façon efficace.
- Accroitre votre créativité.
- Etre plus efficace dans vos études

ASSISTEZ GRATUITEMENT A UNE CONFERENCE D'INFORMATION.

23 et 24 février à 19 h 30 au Centre Culturel Fernand Charest

25 février à 19 h 30 au Motel Harris

Renseignements: 349-3268

LA METHODE SILVA

Financement à Saint-Jean

Les libéraux fédéraux mijotent un dîner à $1,000 avec Garneau

S'ils se régalent aux Communes avec des soupers conservateurs à $5,000 le couvert, les libéraux fédéraux ne crient pas famine, eux non plus, quand vient le temps de s'attabler aux fraternelles agapes de financement de leur parti.

marc-o. TRÉPANIER

Les libéraux du comté de Saint-Jean en donneront l'exemple le 1er mai. Au moins une quarantaine d'entre eux se réuniront dans la plus grande intimité, à l'abri des oreilles des journalistes, pour luncher à $1,000 le couvert avec le président du caucus québécois, Raymond Garneau.

Raymond Garneau participera à une journée de financement qui devrait procurer des revenus bruts de $65,000 à l'Association libérale du comté de Saint-Jean le 1er mai.

Cette pratique des repas en privé à $1,000 est d'ailleurs très populaires chez les petits frères rouges du Québec.

Plus tard dans la journée, cette fois publiquement, les libéraux seront conviés à dîner au Centre Mille Roches à Iberville. Le coût de l'assiette sera plus diététique. Cette fois, on parle de $100 le couvert.

Le président de l'Association libérale, Jacques Brunelle, s'attend à ce que 250 personnes assistent au souper à Iberville.

Au total, ce sont donc des revenus bruts de $65,000 que les libéraux de Saint-Jean feront en cette journée de la Fête des travailleurs.

Par ailleurs, le Parti libéral du Canada a amorcé sa campagne de recrutement.

Dans le comté de Saint-Jean, l'on veut porter de 650 à 2,000 le nombre de membres en règle de l'Association.

La présidence de la campagne de recrutement a été confiée à Me Gilson Lachance, vice-président de l'Association et aspirant potentiel à la convention pour le choix d'un candidat libéral. La convention devrait avoir lieu le 15 novembre prochain.

Les péquistes préparent leurs congrès dans Saint-Jean et Iberville

Les péquistes des comtés de Saint-Jean et d'Iberville tiendront prochainement leurs congrès de comté préparatoires à la tenue du dixième congrès national en juin.

marc-o. TRÉPANIER

Dans le comté d'Iberville, c'est dimanche prochain, le 22 janvier, que les congressistes sont attendus à l'hôtel Montcalm de Farnham dès 9h30 jusquà 17 heures.

Le conférencier invité est le député de Bertrand, Jean-Guy Parent, rendu célèbre pour avoir infligé une défaite au chef libéral Robert Bourassa aux élections du 2 décembre 85.

M. Parent, critique péquiste en matière de privatisation, s'adressera aux membres lors du dîner. De plus, les participants au congrès de comté entendront un exposé de M. René Walasczyk, président du syndicat Pré-Vert de l'UPA, sur les priorités du comté en matière d'agriculture.

Dans le comté de Saint-Jean, c'est le samedi 28 février au restaurant Aux Délices que les péquistes tiendront leurs assises.

Le conférencier invité est l'ex-ministre de l'Agriculture, Jean Garon.

Tant à Saint-Jean qu'à Iberville, les membres discuteront de différents thèmes, principalement du nouveau concept d'affirmation nationale mis. de l'avant par Pierre Marc Johnson.

La social-démocratie, la vie internationale, les communautés culturelles, le travail et l'économie sont autant de sujets qui devraient faire l'objet de discussions et de prises de positions qui seront acheminées au congrès régional puis au congrès national.

Le congrès de comté sera finalement l'occasion d'élire les délégués pour le congrès de région et le congrès national.

Dr Louise Levesque
M.D.T.C.M.

LA MÉDECINE
TRADITIONNELLE CHINOISE:

la voie vers la santé avec le Dr Louise Levesque

Saviez-vous que...

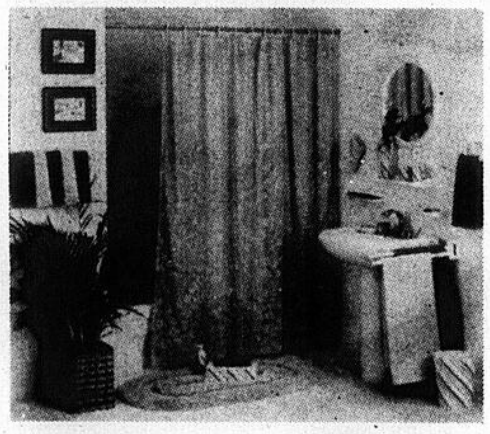
L'ACUPUNCTURE est excellente dans le traitement des traumatismes sportifs: que ce soit des entorses, des foulures, des épicondylites (tennis elbow), des bursites, etc. L'acupuncture aide même à la réhabilitation après la pose d'un plâtre ou d'une immobilisation.

La médecine traditionnelle chinoise **(acupuncture),** avec ses fines aiguilles, aide à faire circuler les énergies et contribue à faire désenfler la zone atteinte, à enlever la douleur, et ainsi à retrouver à motricité du membre ou des membres atteints.

Communiquez avec nous pour savoir si on peut vous aider à résoudre votre problème de santé.

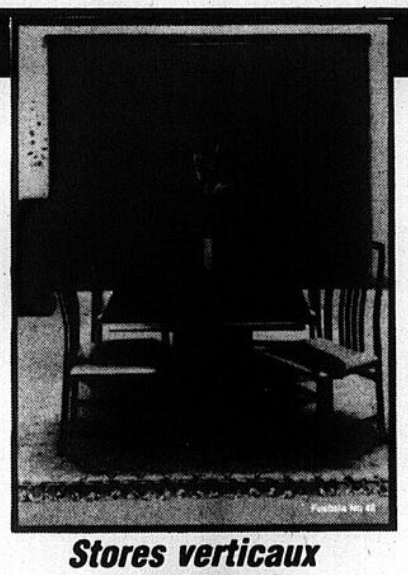
Clinique d'acupuncture
J.-L. Levesque Enr.,
526, boul. du Séminaire nord,
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué.
Tél.: 348-0518 ou
1 - 800 - 363-4541 JOUR / SOIR (sans frais)

draco
tout en décoration



Ensemble de rideaux de douche 20% DE RABAIS

Accessoires de salle de bain 20% DE RABAIS



Stores verticaux sur mesure -35%
+ valence gratuite

DÉCORATION
MICHEL GUERIN
190, rue Richelieu, Saint-Jean, 346-4741

Location Richelieu: la conciliation se poursuivra le 26

Une nouvelle séance de conciliation est prévue le 26 février pro-

louise BÉDARD

chain pour rapprocher les parties dans le conflit opposant les employés syndiqués et la direction de Location (Valet) Richelieu, une entreprise de buanderie et de location de vêtements de Saint-Jean.

Les quinze syndiqués de cette compagnie sont en grève depuis le 5 janvier protestant contre la position de la partie patronale au sujet de la reconnaissance de l'ancienneté, et de la santé et de l'hygiène au travail.

Le conciliateur du ministère du Travail a déjà soumis une hypothèse de règlement sur ces deux points litigieux. Aux dires de Mme Isabelle Duranleau, conseillère syndicale des Métallos auxquels est affilié le syndicat, il y a entente sur l'aspect de la santé au travail.

Par ailleurs le syndicat juge très acceptables les principes invoqués par le conciliateur pour régler les clauses relatives à l'ancienneté. Le syndicat étudie présentement une réponse de l'employeur à l'hypothèse du conciliateur.

Mais toute la question salariale n'a pas encore été abordée par les parties.

Quant à l'enquête demandée le mois dernier par le syndicat se plaignant du travail de briseurs de grève dans l'entreprise, elle a mené à des conclusions négatives, selon des informations obtenues de la conseillère syndicale.

Mentionns que ces syndiqués tentent de négocier une première convention de travail depuis l'obtention de l'accréditation de leur syndicat le 22 septembre.

$88,326 plein son chapeau!

Yves Bissonnette de Farnham était heureux d'en mettre plein son chapeau dans les bureaux de Loto Québec après avoir remporté avec un autre concitoyen, Léon Lamoureux, un magot de $88,326 dans la catégorie 5/6 lors du tirage du 11 février de la Lotto 6/49.

Ville de
Saint-Jean-sur-Richelieu

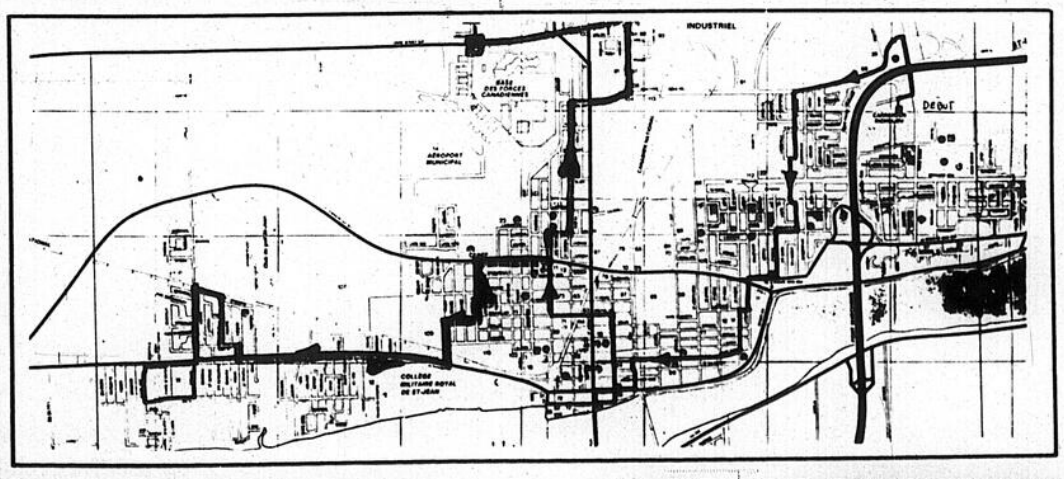
SERVICE D'AUTOBUS ST-JEAN-SUR-RICHELIEU

(LIGNES 31 ET 33)

Nouveau départ quotidien

(du lundi au vendredi) à compter du 23 février 1987 à 23 h 05, à partir du terminus localisé au Carrefour Richelieu.

Circuit en forme de boucle pour dépanner les gens en provenance de la Rive-Sud (Montréal et Longueuil).



Nouvel horaire plus détaillé disponible bientôt.

C.I.T. LE RICHELAIN

LES HALLES ST-JEAN

Fromagerie Charcuterie DES HALLES

Jambon à l'ancienne 9,90$ kg — 4.49 lb	**Cretons** 5,71$ kg — 2.59 lb
Saucisses italiennes douces et fortes 4,39$ kg — 1.99 lb	**Viande mélangée** 4,39$ kg — 1.99 lb
Mortadella Primo 4,39$ kg — 1.99 lb	**Salami hongrois** 9,90$ kg — 4.49 lb
Pepperoni 4,39$ kg — 1.99 lb	**Saucisson à la bière** 9,90$ kg — 4.49 lb
Fromage mozzarella bloc de 5 lb 5,71$ kg — 2.59 lb	**Fromage cheddar doux** blanc ou jaune 6,59$ kg — 2.99 lb
Fromage emmental canadien 9,90$ kg — 4.49 lb	**Fromage en grains** 6,59$ kg — 2.99 lb
Fromage Ricotta Stella 4,39$ kg — 1.99 lb	**Fromage Friulano** 5,49$ kg — 2.49 lb
Fromage Romano râpé 11$ kg — 4.99 lb	**Fromage Havarti** 9,90$ kg — 4.49 lb

145, boul. Saint-Joseph,
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 349-2280

ÉCONOMIE

Le Dorso, une invention johannaise

Un coupe-froid pour sceller les portes de garage de l'Amérique

Un homme d'affaires de Saint-Jean-sur-Richelieu, Paul-Henri Fortier, vient de mettre au point une nouvelle invention. Il s'agit d'un coupe-froid pour les portes de garage. Une invention d'une simplicité presque contrariante tant on se demande pourquoi on y a pas pensé soi-même.

Le CRIQ, le Centre de recherche industrielle du Québec, a étudié les chances de succès de ce produit sur le marché québécois. Conclusion, le «Dorso» peut aspirer à la conquête de pas moins de 60% du marché qu'il vise.

gilles BÉRUBÉ

M. Fortier est propriétaire de Service de ressorts et silencieux Saint-Jean, une entreprise spécialisée dans l'entretien des camions lourds. Il n'en est pas à sa première invention. Il en est à son quatrième brevet. L'un d'eux a été un succès. Il s'agit d'une suspension de renforcement pour les automobiles qu'il a mise au point en 1969.

Les coupe-froid pour portes de garage qu'on retrouve actuellement sur le marché sont des lanières de caoutchouc vissées sur le cadre de la porte et qui s'appuient sur cette dernière. Avec la température froide et la peinture, ces bandes se déforment vite et elles ne sont plus vraiment hermétiques. Dans un garage à vocation commerciale, il faut penser à les changer à tous les deux ou trois ans, selon M. Fortier.

Selon M. Fortier, le Dorso scelle littéralement la porte de garage.

■ Simple

En fait, M. Fortier a fignolé son coupe-froid il y a trois ans. C'est son beau-frère, Fernand Lévesque, de Montréal, qui en a élaboré la première version. M. Fortier l'a perfectionnée. Le «Dorso» est formé de deux pièces, en fait, de deux moulures.

La première a la forme d'un «T». Elle s'appuie sur la façade de la porte, à chacune des extrémité. Ainsi installée, cette moulure devient un petit rail. L'autre moulure s'installe sur le cadre de la porte. Elle présente une petite encavure en «U» dans laquelle vient glisser l'autre moulure. L'encavure est munie de petits feutres qui complètent l'isolation. Le système est très simple, mais efficace. Il scelle littéralement la porte, selon notre interlocuteur.

Il y a trois ans, M. Fortier a installé un «Dorso» sur une des portes de son garage. Il fonctionne parfaitement. Ce prototype est fait de bois, mais déjà la demande semble être plus forte pour le vinyle et l'aluminium. Notons que l'appareil s'adapte aussi bien aux portes articulées qu'aux portes à bascule.

■ Brevet

M. Fortier vient de recevoir la confirmation de son brevet canadien. Il attend une réponse du côté des États-Unis, mais il est confiant d'avoir une réponse positive. M. Fortier n'a pas l'intention de fabriquer ni de commercialiser lui-même son «Dorso», préférant confier ce travail à des entreprises spécialisées.

Pour l'instant, il n'a pris aucune décision sur la façon dont il entend céder ses droits. Il ne sait pas encore s'il confiera des licences à plusieurs fabricants (pour chaque matériau, par exemple) où s'il le laissera à un seul. Des fabricants de produits de plastique l'ont déjà approché. Des hommes d'affaires de la région s'intéressent également à l'invention.

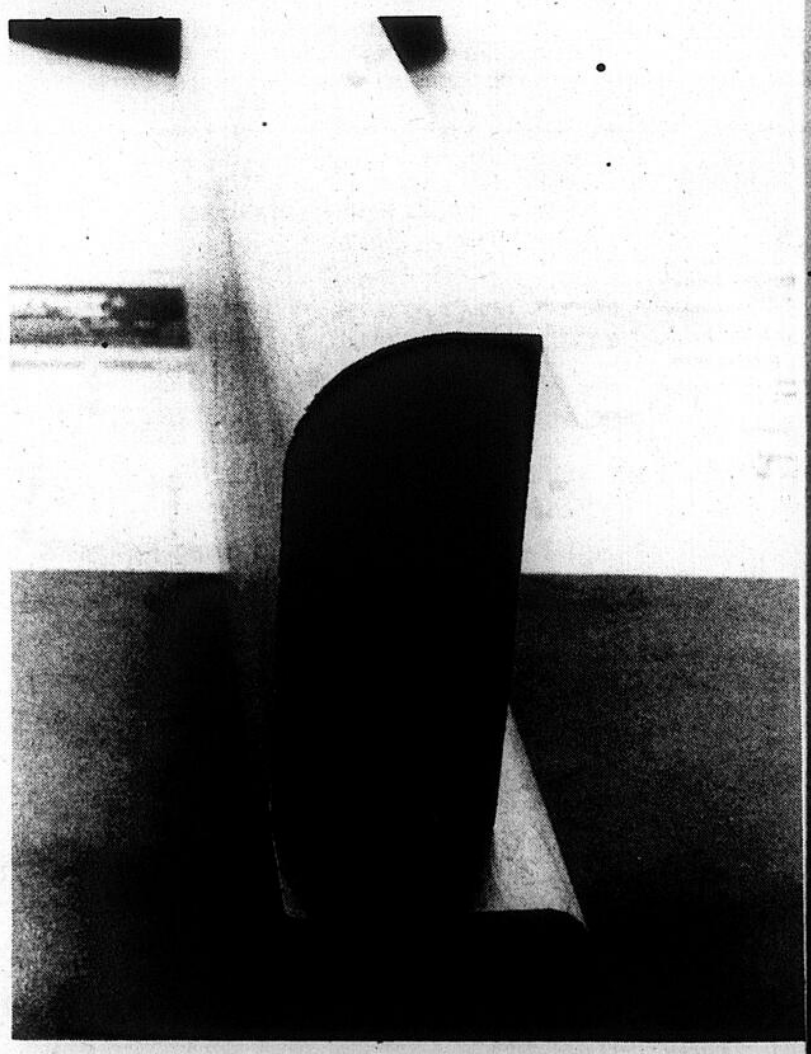
■ Marché

Une étude de marché réalisée par le CRIQ lui permet d'aspirer à 60% du marché. Le Dorso s'adresse aussi bien au marché résidentiel que commercial. Pour une porte résidentielle, le prix pourra varier entre $150 et $200, selon le matériau. C'est le bois qui sera vraisemblablement le plus coûteux.

Ça peut sembler onéreux, mais l'inventeur met en évidence qu'un coupe-froid pour une porte de garage peut facilement coûter $50. Le Dorso, pour le garage d'une résidence, aura une durée de vie qui dépassera les dix ans. Et il permettra une économie de chauffage intéressante. Par ailleurs, si le coupe-froid est installé à l'usine au moment de la fabrication de la porte, le prix de revient sera beaucoup moins élevé.

M. Fortier souhaite que son produit soit sur le marché l'été prochain, en vue de la prochaine saison hivernale. Ça peut sembler rapide, mais il croit que la technologie de fabrication est à la portée de la main. En fait, tous les manufacturiers de moulures, qu'il s'agisse de bois, d'acier, de vinyle ou d'aluminium peuvent le fabriquer facilement.

L'inventeur, M. Paul-Henri Fortier, n'en est pas à son premier brevet.



Le principe du Dorso est simple. Il s'agit de deux moulures qui glissent l'une dans l'autre. La plus petite s'applique à plat sur la façade de la porte, aux extrémités. Elle glisse dans la moulure plus grosse qui forme le cadre de la porte. (Photos François Melillo)

Investissements de $6 millions projetés chez Textiles Monterey

L'Office canadien pour le renouveau industriel (OCRI) vient de

gilles BÉRUBÉ

dégager un fonds de subvention de $2,7 millions à l'intention de la compagnie Textiles Monterey, qui possède une usine à Saint-Jean-sur-Richelieu. Cette aide est conditionnelle à un programme d'investissement évalué à quelque $13,4 millions. Environ la moitié de cette somme serait investie à Saint-Jean.

Rappelons que la compagnie Textiles Monterey est née de la fusion, en novembre 85, de Textiles Doric et de la Division Textile de la compagnie Celanese. Le vice-président de Monterey, M. François Sanchez, explique qu'au lendemain de la fusion, les dirigeants se sont penchés sur un programme de modernisation

M. Sanchez indique que l'entreprise veut moderniser ses usines pour affermir sa position sur le marché et demeurer concurrentielle. Ce programme a été alors chiffré à $13,5 millions. Monterey s'est ensuite adressée à l'OCRI pour savoir dans quelle mesure elle pourrait être admissible à l'aide financière gouvernementale.

■ Plan triennal

Le vice-président note que lundi dernier, le ministère de l'Expansion industrielle régionale a annoncé une subvention possible de $2,7 millions. Quant au programme d'investissement, il s'agit d'un plan triennal qui ne pourra débuter, dans le meilleur des cas, avant l'année 1988.

M. Sanchez précise que le programme de la compagnie a permis, d'identifier les forces et les faiblesses, de définir des besoins, d'établir les interventions souhaitées. Parmi cette liste d'interventions, on retient une terminologie au goût du jour: haute technologie, système de protection de l'environnement, informatisation de la gestion et du contrôle.

■ Décision

M. Sanchez indique qu'aucune décision n'a encore été prise, si ce n'est du système informatique. Il souligne que l'exercice financier de la compagnie se termine en novembre prochain. D'ici cette date, les dirigeants de la compagnie veulent établir le plan d'investissement de façon précise.

Clairement, cela signifie qu'il faudra décider quel équipement (marques, fournisseurs, prix et autres) il faudra commander pour chacune des deux usines. Ce plan sera ensuite soumis au conseil d'administration de la compagnie en prévision de l'exercice financier 87-88.

«Dans le meilleur des cas, note notre interlocuteur, le programme d'investissement ne débutera pas avant le début de 1988». Et encore. M. Sanchez indique qu'il faut facilement compter sept ou huit mois de délai pour la livraison de l'équipement.

■ Informatique

Une exception toutefois, l'informatique. À l'heure actuelle, c'est Monterey qui fournit le support informatique à la compagnie Celanese, à Drummondville. Le système est actuellement inadéquat.

Dès cette année, Monterey veut remédier à cette situation en se dotant d'un système informatique plus puissant et mieux adapté aux besoins de l'entreprise. Il s'agira d'un engagement financier de l'ordre d'un million de dollars.

La compagnie Textiles Monterey prépare un plan de modernisation de son usine de Saint-Jean, l'ancienne Doric. L'Office canadien pour le renouveau industriel vient de lui dégager une aide financière de $2,7 millions. (Photo François Mélillo)

■ Emploi

M. Sanchez ne cache pas qu'au départ, ce mouvement de modernisation devrait se traduire à court terme par des effets négatifs sur l'emploi. Il note qu'un métier à tisser que la compagnie prévoit acheter en remplacera trois de ceux utilisés présentement.

À moyen et à long termes, l'effet doit devenir positif. L'entreprise investit pour devenir plus concurrentielle et accroître ses ventes et sa part du marché. À ce moment, le besoin de main-d'oeuvre augmentera.

VILLE DE SAINT-LUC

«AVIS PUBLIC»

Promulgation des règlements 488, 489 & 490

Avis public est par les présentes donné par le soussigné, greffier de la ville que le conseil municipal a adopté, lors de sa séance du 5 janvier 1987, les règlements suivants:

RÈGLEMENT NO 488

«Règlement modifiant la grille des spécifications, de même que le plan de zonage contenus respectivement au règlement de zonage no 310 et au règlement de lotissement no 312, de façon à modifier les usages permis dans les zones 95 et 162 actuellement R-2 (habitation unifamiliale contiguë), afin qu'elle devienne R-1 (habitation unifamiliale détachée 1 ou 2 étages).»

RÈGLEMENT NO 489

«Règlement modifiant le règlement de zonage no 310 et de lotissement no 312 de la ville de Saint-Luc, de façon à créer une nouvelle zone 166 permettant des usages de type I-1 (industrie légère) à même la zone 60 actuellement C-2 (commerces généraux isolés) qui s'en trouve réduite pour autant.»

RÈGLEMENT NO 490

«Règlement modifiant le règlement de zonage no 310 et le règlement de lotissement no 312 de la ville de Saint-Luc, de façon à créer une nouvelle zone portant le numéro 165 permettant des usages de type I-1 (industrie légère) à même la zone 41 actuellement R-1 (habitation unifamiliale détachée) qui s'en trouve réduite pour autant.»

Que lesdits règlements ont reçu l'approbation de la M.R.C. du Haut-Richelieu, en date du 14 janvier 1987.

Que les règlements no 488, 489 et 490 ont reçu l'approbation des propriétaires et locataires habiles à voter sur ces règlements en date du 12 février 1987.

Que les règlements 488, 489 et 490 entreront en vigueur conformément à la Loi à compter de ce jour, soit le 18 février 1987.

Que lesdits règlements sont maitenant déposés au bureau du greffier à l'Hôtel de ville de Saint-Luc, au 347 boulevard St-Luc, à Saint-Luc, Québec, où tous les intéressés peuvent en prendre connaissance.

Donné à Saint-Luc,
Ce 13e jour de février 1987.

Le Greffier,
Paul Rathé, Avocat
Ville de Saint-Luc

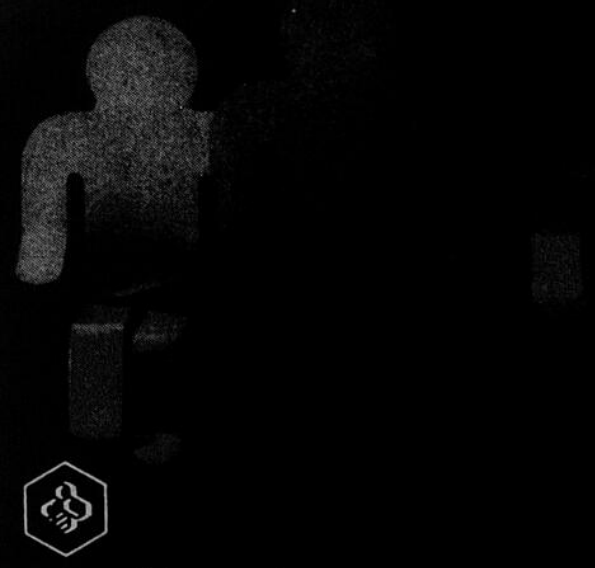
POURQUOI PAS AU Samuels II LE MIDI

- *Assurance-vie*
- *Assurance collective*
- *Assurance salaire*
- *Assurance partenaire*
- *Placements*
- **REER**
- *Planification financière et successorale*

WILFRID LESSARD
ASSUREUR-VIE
Bur.: 465-7342 - 861-0613
Tél.: rés. 347-2780
La Confédération COMPAGNIE D'ASSURANCE VIE

REER à terme: **2 ans:** 8,5% **3 ans:** 8,875% **4 ans:** 9,00% **5 ans:** 9,125%

Dans la vie,
il y a 3 sortes de gens,
ceux qui sont assis,
ceux qui sont debouts,
et ceux qui marchent.



nos membres sont de la troisième catégorie,
car ils trouvent chez nous,
les ressources-conseils
indispensables aux gens dynamiques!

Venez rencontrer vos conseillers
de votre Caisse d'Économie.
Avec eux,
vous verrez que le **REER Desjardins**
signifie:
placement sûr et avantageux,
formules souples,
économies d'impôt,
explications claires
et précises.

caisse d'économie
honoré mercier
Directrice-gérante
Mme Marie GRUSLIN

Projet parrainé par la Chambre de commerce

Saint-Jean reçoit $93,000 d'Ottawa pour former 15 jeunes en bureautique

La Chambre de commerce du Haut-Richelieu agit comme promoteur d'un Projet d'intégration professionnelle s'adressant aux jeunes de 18 à 30 ans. Elle bénéficie d'une subvention de $93,000 pour favoriser l'intégration au travail de quinze jeunes dans le domaine de la bureautique.

Le Programme d'intégration professionnelle s'inscrit dans la politique

gilles BÉRUBÉ

de Planification de l'emploi du gouvernement canadien. La particularité de ce programme est de non seulement accroître «l'employabilité» (compétence) des jeunes, mais il vise l'intégration des jeunes sur le marché du travail. Jeunes et employeurs qui participent à ce projet savent au départ que l'aboutissement recherché est un emploi permanent.

Jeudi dernier, la Chambre de commerce a tenu une conférence de presse au Centre d'emploi du Canada. Représentants de la Chambre, du centre d'emploi, d'Emploi et Immigration, de la Commission de formation professionnelle et employeurs assistaient à cette rencontre.

■ Emploi

La responsable du programme au ministère de l'Emploi et de l'Immigration, Mme Pierrette Bourgeois-Lafleur, a expliqué les grandes lignes du programme. D'abord l'objectif principal: le projet doit aboutir à des emplois permanents et non pas simplement à accroître les compétences des participants.

Ensuite l'approche: on ne part pas des aspirations de la clientèle, mais plutôt d'un domaine d'emploi où il y a un besoin de main-d'oeuvre. Enfin, le programme s'adresse aux clientèles qui éprouvent le plus des problèmes de chômage, soit les jeunes, les femmes et les minorités.

■ Programme

Pour Saint-Jean, la Chambre de commerce a retenu le champ de la bureautique comme formation. Il s'agit, semble-t-il, d'un domaine où les possibilités d'emploi sont bonnes. La clientèle visée est celle des jeunes.

Pour mener à bien son projet, la Chambre de commerce recevra une subvention de $93,000 pour rémunérer la coordonnatrice, Mme Jacinthe Allard, pour défrayer la formation et les allocations des participants.

Le projet s'étalera sur quarante semaines. Dans un premier temps, soit à compter de la mi-mars, les jeunes suivront dix semaines de formation technique dans les locaux du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu. Par la suite, ils passeront trente semaines en stage en entreprise.

■ Recrutement

Le recrutement débute dès maintenant. D'ici la mi-mars, Mme Allard est assurée de recruter les quinze jeunes qui participeront au projet de même que les employeurs intéressés à les accueillir en stage.

Selon Mme Lafleur, les jeunes qui s'inscrivent à ce programme font preuve de beaucoup de motivation, surtout ceux qui bénéficient de prestations de chômage. Ils laissent ses prestations de côtés pour acquérir de nouvelles compétences. À la fin du programme, ils n'auront plus droit à l'assurance chômage. Ceux qui ne conserveront pas leur emploi devront se tourner vers l'aide sociale.

Durant le programme, les jeunes recevront une allocation variant entre $61 et $380, selon leur situation familiale. Le recrutement se fera par le biais des centres d'emplois et des organismes qui oeuvrent auprès des jeunes sans emplois.

■ Employeurs

En échange, la Chambre de commerce (c'est la philosophie du programme) demande que les employeurs aient la volonté d'embaucher les jeunes à la fin de leur stage. Durant cette période, les employeurs verseront $25 par semaine ($5 par jour) au coordonnateur du programme.

Quelle est l'intérêt pour un employeur de collaborer à ce programme? L'en d'entre eux, M. Pierre Paré, explique qu'au départ, une sélection sera faite. De plus, les jeunes qui se joindront à ce programme feront preuve de motivation. Ils sauront qu'ils ne participent pas à ce programme pour explorer le marché de l'emploi, mais pour s'en trouver un. Enfin, pendant trente semaines, ils n'auront que $25 par semaine à débourser pour former la personne.

■ Formule

Pour M. Denis Vigeant, de la Commission de formation professionnelle, la formule mise sur des éléments gagnants: des employeurs et des jeunes motivés pour un domaine d'emplois où il y a des débouchés.

Quant à l'implication de la Chambre, elle s'inscrit dans la poursuite d'activités comme le programme tuteur-emploi et l'Opération-Jeunesse. Comme l'explique la vice-présidente, Mme Marie Gruslin, c'est la contribution de l'organisme pour régler le problème du chômage chez les jeunes. C'est aussi le défi de mettre à l'épreuve le dynamisme et l'engagement social des gens d'affaires de la région.

Les personnes intéressées, jeunes et employeurs, peuvent communiquer avec la Chambre de commerce, au 346-2544, pour obtenir plus de renseignements.

Dans l'ordre habituel, on reconnaît Mme Jacinthe Allard, M. Daniel Bissonnette, M. Miville Vaillancourt, M. Denis Vigeant, Mme Marie Gruslin et Mme Pierrette Bourgeois-Lafleur. (Photo François Melillo)

Mme Allard agira comme coordonnatrice du programme.

En tête-à-tête... **349-4702**

le Salon

Sylvie Senécal, Francine Lacroix

416, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu

Demeurez en vue!!!

AVEC

Le Guide des Affaires du LE CANADA FRANÇAIS

UN RER AUTOGÉRÉ TASSÉ TAILLÉ SUR MESURE *POUR VOUS*

10 bonnes raisons d'appeler Tassé & Associés, Limitée

MONTRÉAL	(514) 879-2100
QUÉBEC	(418) 647-1050
COWANSVILLE	(514) 263-2400
GRANBY	(514) 375-3711
RIMOUSKI	(418) 722-9393
SAINT-HYACINTHE	(514) 774-1589
SAINT-JEAN	(514) 347-7511
SOREL	(514) 742-0419
TROIS-RIVIÈRES	(819) 379-4069
VICTORIAVILLE	(819) 758-6261

Tassé

Membre des Bourses de Montréal, de Toronto, de Vancouver et de l'Association canadienne des courtiers en valeurs mobilières

Investissement de $1,7 million

Germain Laplante et 40 de ses employés ouvriront une nouvelle épicerie à Iberville

Déjà propriétaire du plus important marché d'alimentation indépendant de Provigo au Québec, avec des ventes annuelles de $17 millions, l'homme d'affaires Germain Laplante a décidé de consolider son leadership à Iberville en ouvrant une nouvelle épicerie.

marc-o. TRÉPANIER

Cette fois, il choisit d'associer une quarantaine de ses employés au capital-actions de l'épicerie de 14,000 pieds carrés qui sera construite à l'angle de la 9ième Avenue et du boulevard d'Iberville.

L'épicerie portera une bannière indépendante mais s'approvisionnera chez Provigo. Germain Laplante fera ainsi profiter ses employés associés de son pouvoir d'achat pour le nouveau magasin d'alimentation qui veut notamment offrir des étalages plus sophistiqués dans le domaine des fruits et légumes, de la poissonnerie et de la fromagerie.

Hier (mardi) soir, Germain Laplante rencontrait ses employés pour leur dévoiler son projet de participation au capital-actions.

Selon les termes du projet, la bâtisse, qui abritera aussi un dépanneur et un casse-croûte, sera la propriété de Germain Laplante. Il s'agit là d'un investissement de $1 million.

L'épicerie, de son côté, nécessitera en équipement et inventaire un investissement de $750,000. Elle sera la propriété à part égale de Germain Laplante et d'une quarantaine d'employés.

Le comptable Alain Barbeau, conseiller de Germain Laplante, précise que le capital-actions initial sera de l'ordre de $250,000 à $300,000. M. Laplante y investira le même montant que ses employés associés.

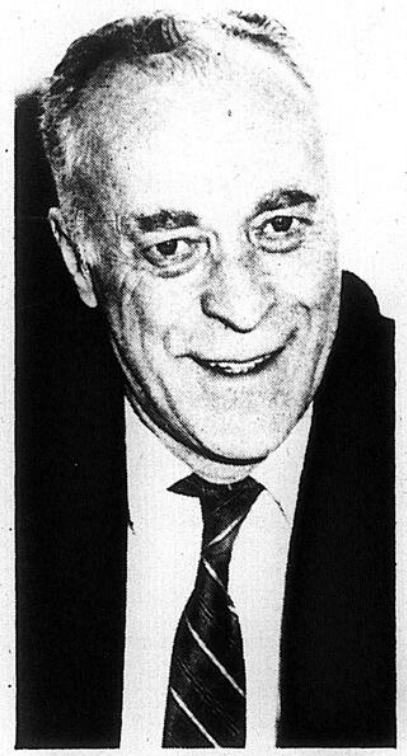
«Tout le monde rêve d'être un jour propriétaire de sa propre entreprise. Je pense que mon projet va stimuler mes employés qui vont devenir actionnaires à parts égales. Leur participation au capital-actions est un gage de succès pour la nouvelle épicerie», déclare Germain Laplante.

Certains des employés du marché Provigo vont aller travailler à la nouvelle épicerie qui créera une quarantaine d'emplois. Près de 80 personnes travaillent déjà au marché Laplante.

Le chiffre d'affaires prévu est de $4,1 millions ($80,000 par semaine). Environ 6,000 personnes par semaine devraient fréquenter la nouvelle épicerie. Notons qu'il passe 22,000 personnes par semaine au marché Laplante.

En ouvrant le nouveau marché d'alimentation, Germain Laplante a plusieurs objectifs: empêcher l'implantation d'un nouveau concurrent; renforcir le pôle d'attraction de son épicerie et de son centre commercial; et, élargir sa clientèle dans le secteur Nord et vers des municipalités comme Mont Saint-Grégoire et Sainte-Brigide.

La construction de la nouvelle épicerie devrait débuter en avril afin de permettre l'ouverture des portes à la fin de juin.



Germain Laplante prévoit que la nouvelle épicerie aura des ventes annuelles de $4,1 millions.

C'est sur ce terrain, à l'angle de la 9ième Avenue et du boulevard d'Iberville, que Germain Laplante et une quarantaine de ses employés ouvriront un nouveau marché d'alimentation à Iberville. (Photo François Mélillo)

L'Entraide économique
ST-JEAN & IBERVILLE
347-8391-0221

Le *Maxi*-REER

C'est facile
Votre conseiller en épargne connaît très bien l'épargne-retraite.

C'est rapide
Au moment de votre contribution, vous recevez immédiatement votre reçu pour fins d'impôt.

C'est payant
Grâce au Maxi-REÉR vous pouvez investir immédiatement un montant élevé pour la retraite sans débalancer votre budget.

Dans la vie de tous les jours...

Tremblay devant la Chambre le 25 février

L'hôpital compte pour $40 millions par année dans le Haut-Richelieu

Par les salaires qui y sont payés et les achats qui y sont faits, l'hôpital du Haut-Richelieu génère des retombées économiques annuelles de près de $40 millions dans l'économie régionale.

En 1984, selon un profil de collectivité préparé par la Commission fédérale de l'emploi et de l'immigration, l'hôpital était le plus gros employeur du Haut-Richelieu avec 1,500 personnes à son emploi.

Ce sont de ces réalités économiques que le nouveau directeur général de l'hôpital du Haut-Richelieu, Michel Tremblay, entretiendra les membres de la Chambre de commerce mercredi prochain lors de leur déjeuner-causerie qui se tiendra au restaurant Le Samuel à Saint-Jean.

Diplômé en sciences infirmières et détenteur d'une maîtrise en Administration des services de santé de l'Université de Montréal, Michel Tremblay, âgé de 41 ans, jouit d'une longue expérience dans le milieu hospitalier.

Après avoir enseigné les techniques infirmières au Cégep Bois-de-Boulogne au début des années 70, il est devenu directeur agjoint des soins infirmiers à l'hôpital Maisonneuve-Rosemont en 1974-75.

L'hôpital du Haut-Richelieu s'apprête à fêter ses quinze ans. Son nouveau directeur, Michel Tremblay, est le conférencier invité de la Chambre de commerce du Haut-Richelieu mercredi prochain. Il expliquera le rôle de l'hôpital comme agent de développement économique et entretiendra son auditoire sur les nouvelles orientations qu'il entend imprimer à l'hôpital.

Il a ensuite accédé à la direction des soins infirmiers à l'Hôtel-Dieu de Saint-Jérôme (1975-1978) puis a assumé les mêmes responsabilités à l'hôpital Saint-Justine (1978-1981).

En 1981, il était nommé comme directeur général adjoint et directeur des opérations de l'hôpital Sainte-Justine, poste qu'il a occupé jusqu'à sa désignation comme directeur général de l'hôpital du Haut-Richelieu.

Outre le rôle d'agent de développement économique de l'hôpital du Haut-Richelieu, M. Tremblay abordera différents aspects de la gestion de l'établissement de santé.

Il exposera notamment les nouvelles orientations qui animent le conseil d'administration et l'équipe de direction de l'hôpital en matière de développement de ses ressources humaines, de gestion budgétaire, d'achats locaux et de paiement des comptes aux fournisseurs.

La conférence de M. Tremblay est ouverte au grand public qui peut se procurer des billets à $15 ($12 pour les membres de la Chambre de commerce) en réservant auprès de la Chambre de commerce au numéro 346-2544.

Bestar renonce à s'établir dans l'ex-usine de Domtex

Le fabricant de meubles en kit **Bestar**, une firme établie à Lac Mégantic, renonce à son projet de s'implanter à Saint-Jean.

marc-o. TRÉPANIER

Bestar envisageait de s'installer dans l'ancienne usine Tissage Richelieu de la Dominion Textile, cette multinationale canadienne qui a fermé les portes de son usine ultra-moderne à Saint-Jean, entraînant la perte de 450 emplois.

«La direction de Bestar nous a fait savoir qu'elle abandonnait son projet de Saint-Jean pour aller plutôt s'installer à Daveluyville», indique le commissaire industriel Clément Couture.

La compagnie Bestar songeait, laissait-on entendre il y a quelques semaines, à s'installer dans la région métropolitaine de Montréal pour diminuer ses coûts de transport en vue de l'exportation aux États-Unis.

L'entreprise fabrique des meubles en kit, notamment des unités murales. Elle entend s'implanter sur les marchés d'exportation par la production de meubles pour enfants, un secteur qu'elle a identifié comme prometteur aux États-Unis.

Outre l'usine de la Domtex à Saint-Jean, Bestar a visité des locaux manufacturiers désaffectés à Granby. Pour ses besoins d'expansion, elle avait besoin d'une superficie d'au plus 100,000 pieds carrés, soit trois fois moins que ne lui en offrait l'usine fermée par Dominion Textile.

Cependant, Bestar vient de réexaminer sa stratégie et d'opter pour une formule différente pour réaliser ses projets expansionnistes.

Séminaire sur l'informatique pour l'entreprise le 3 mars

Le géant de l'informatique IBM, de concert avec la firme comptable Raymond, Chabot, Martin, Paré, tiendra au restaurant Le Samuel de Saint-Jean, le 3 mars, une session d'information sur l'informatisation de l'entreprise.

Les participants seront sensibilisés aux notions fondamentales d'informatique et aux raisons qui peuvent amener une entreprise à s'informatiser. On y traitera spécifiquement de la démarche d'informatisation d'une entreprise.

Des plans d'informatisation d'une entreprise existent déjà dans plusieurs secteurs. Le séminaire IBM/RCMP abordera notamment les secteurs des entreprises de distribution, d'assurances, de transport et de ventes au détail.

La SIDAC organise son Forum 87

Les membres de la SIDAC du centre-ville de Saint-Jean-sur-Richelieu discuteront le 22 février, de 8 h 30 à 16 h 30, des grandes orientations qu'ils entendent imprimer à leur organisme en 87.

Le «Forum 87» se déroulera au Restaurant Le Samuel et tentera de réunir à la fois les employeurs et employés qui oeuvrent au centre-ville de Saint-Jean dans les commerces, institutions financières et bureaux de services professionnels.

En ateliers et en séance plénière, les participants établiront le plan d'action pour l'année.

«Le Forum 87 a pour but de vous donner la chance d'émettre vos idées sur l'orientation des activités qui se dérouleront au centre-ville en 1987», écrit Yvon Roy, nouveau directeur général de la SIDAC, dans une lettre qu'il a fait parvenir aux membres.

Quatre ateliers se dérouleront sur autant de thèmes de réflexion: 1)Calendrier des activités; 2) Communications et services; 3)Publicité et promotion; et, 4) Revitalisation.

Le coût de participation à l'événement a été fixé à $25 par personne.

Woolco

CORRECTIONS

Veuillez prendre note des changements suivants dans notre cahier publicitaire inséré dans Le Canada Français du 18 février 1987,

À la page 7: Les photos suivantes sont incorrectes: NÉO CITRAN, NOVAHISTINE, AVEENO, CONGESTAC N.D. Ces items ne sont pas disponibles puisque nous ne tenons pas de pharmacie.

Le texte et les prix pour les items suivants sont corrects: FLINSTONE CHEWABLE VITAMINS, ANN MARIE TRESTMENT SPECIAL, MERIT BABY WIPES AND MERIT COSMETIC PUFFS.

Nous nous excusons pour ce contre-temps.

LES GRANDS MAGASINS Woolco

Les meilleurs résultats à long terme au Canada pour un REÉR

Nous ne connaissons pas d'autre placement en REÉR capable d'égaler ce record.
Au cours des 19 dernières années, l'Industrial Growth Fund a enregistré une croissance totale de près de 2 000% (dividendes réinvestis).
Ce qui veut dire qu'une somme de 10 000$ placée en 1967 atteint aujourd'hui plus de 209 364$.
Sur près de vingt ans, ceci correspond à un taux moyen annuel de rendement composé de 17,4% - obtenu grâce à la philosophie prudente, orientée vers la croissance, adoptée par Mackenzie Financial Corporation pour la gestion.
Pourquoi vous contenter de moins quand il faut à votre REÉR le meilleur rendement à long terme?
Pour recevoir notre ensemble de documentation, avec notamment certaines comparaisons à d'autres placements, téléphonez à l'un des courtiers ci-dessous.

Industrial Growth Fund

Nous regardons des deux côtés... pour la gestion de votre REER.

Maurice G. Jacques
Tél.: 348-7409

Pierre Rochette
Tél.: 348-8182

* Tous les chiffres sont au 1er décembre 1986, dividendes réinvestis. Croissance totale sur 19 ans: 1993%. Les offres ne sont faites que par prospectus.

à Saint-Jean-sur-Richelieu et les environs
Pour: Placements Geoffrion, Leclerc Inc.
5, Place Ville-Marie Montréal (Qué.)

Saint-Luc: les glissades d'eau ressuscitent

Mis sur les tablettes en 1984 à la suite de l'incapacité des promoteurs de

marc-o. TRÉPANIER

se trouver du financement, le projet de construction de glissades d'eau vient de ressusciter à Saint-Luc. Cette fois, le projet est encore plus ambitieux.

De l'ordre de $7,3 millions il y a trois ans, le projet est maintenant de $16 millions et ce, dans une première phase. Il pourrait atteindre les $30 millions.

Les promoteurs, selon ce qui a été confié au CANADA FRANÇAIS, envisagent cette fois la construction de glissades d'eau intérieures, recouvertes d'un gigantesque dôme.

La construction, qui permettrait l'utilisation des installations 365 jours par année, comprendrait, outre les glissades, quelques piscines, dont une qui ferait des vagues dignes de l'Atlantique ainsi qu'une île d'aventure pour jouer à Tarzan et des bassins réservés aux jeux aquatiques pour les enfants.

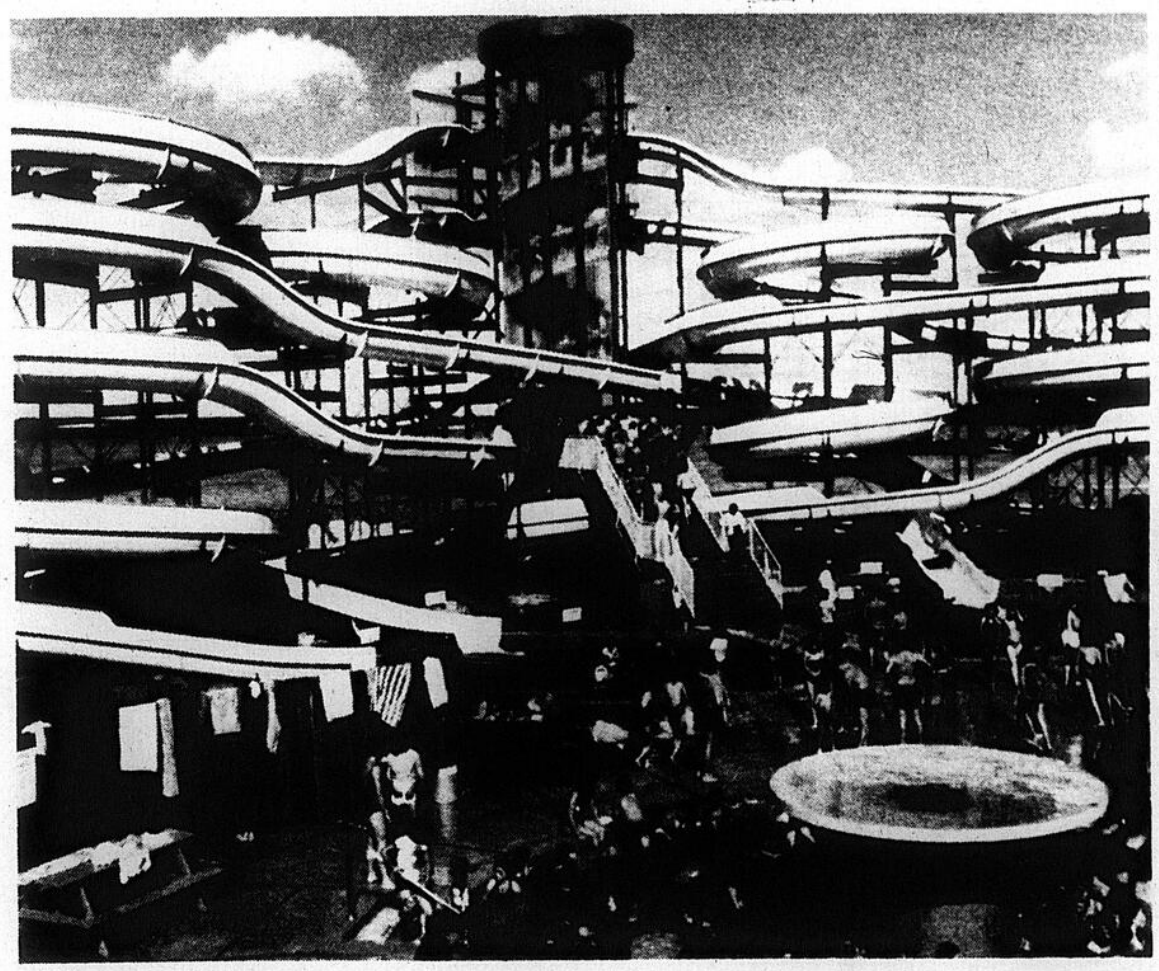
Un restaurant, une brasserie, une boutique de cadeaux et un golf miniature viendraient entre autres compléter ce grand parc intérieur d'attractions.

«Il s'agit d'un complexe récréatif grandiose. Ça fait longtemps qu'on en parle et je ne voudrais pas m'avancer à faire des déclarations avant que quelque chose se concrétise», a prudemment commenté le maire de Saint-Luc, Gilles Dolbec.

M. Dolbec signale avoir rencontré les promoteurs le 16 décembre avec son conseil à l'hôtel de ville. «Ils nous ont dit qu'ils étaient à compléter le financement de leur projet. Si ça marche, tant mieux pour Saint-Luc et pour la région», dit-il.

Le projet a été présenté au ministère du Tourisme du Québec ainsi qu'à la SDI pour l'obtention d'aide financière, a pour sa part confirmé André Charron, attaché politique du député libéral Pierre Lorrain.

Le site du projet est le même qu'il y a trois ans, soit sur le lot 105, un vaste terrain situé à l'arrière de la résidence Donais pour personnes âgées.



Le projet de glissades d'eau refait surface à Saint-Luc. Cette fois, les promoteurs songent à des glissades qui seraient recouvertes par un immense dôme, accessibles 365 jours par année.

LES TAUX D'INTÉRÊT

		Cette semaine	Semaine dernière	Année dernière
Taux d'escompte		7.67	7.51	12.10
Taux préférentiel		9.25	9.25	13
Hypothèques conventionnelles	1 an	9.25	9.25	11.75
	3 ans	10.75	10.75	12.25
Dépôts d'épargne bancaire		4.75	4.75	7.5
Dépôts bancaires 90 jours		6.1875*	6.1875*	9.125*
Bons de Trésor 91 jours		7.42	7.26	11.85
Obligations corporatives Long Terme		11.372	11.373	11.229
Obligations municipales		9.30	8.90	10.45
Obligations du Canada Long Terme		9.25	8.86	10.39
Placements à terme (cie de fiducie)	1 an	7.625*	7.75*	10.4375*
	5 ans	9.125*	9.25*	10.5*
Taux de change US$		1.3375		
Dollar canadien		74.766		

Source: Taux communiqués par Lévesque Beaubien inc. Taux compilés le vendredi de chaque semaine. Certains taux sont des moyennes.

La Prudentielle
présente . . .
les REÉR à domicile

Pas besoin de faire la queue pour souscrire votre REÉR.

Un représentant de La Prudentielle se rendra volontiers à votre domicile pour vous aider à choisir le REÉR qui vous convient le mieux.

Appelez-nous dès aujourd'hui. Nous offrons un service personnel et professionnel auquel vous pouvez vous fier.

La Prudentielle
Assurances et Services financiers

NOUVEAU! Assurance auto et maison

La Prudentielle d'Amérique, Compagnie d'Assurance

André Dubois 347-4115

CHAMBRE DE COMMERCE du HAUT-RICHELIEU

DÎNER CAUSERIE
Mercredi 25 février

de 12h00 à 13h30
Restaurant LE SAMUEL II

L'HÔPITAL DU Haut-Richelieu
avec
M. Michel TREMBLAY
Directeur Général

L'HÔPITAL, AGENT DE DÉVELOPPEMENT SOCIAL ET ÉCONOMIQUE.

Renseignements-Réservations
C.C.H.R. 346-2544
Coût: Membre: 12$ * Non-membre: 15$

LE REÉR À 2 000 %

Votre REÉR est un placement à long terme ... qui exige un rendement élevé à long terme.

Et c'est ce que vous offre un REÉR de l'Industrial Growth Fund: le meilleur rendement passé à long terme du Canada.

Car c'est un fait: nous ne connaissons pas d'autre placement en REÉR qui puisse se vanter de tels résultats: sur 19 ans, la croissance totale de l'Industrial Growth a presque atteint 2 000 %.

Ce qui veut dire qu'une somme de 10 000 $ placée en 1967 atteint aujourd'hui 209 364 $.

Soit un taux moyen annuel de rendement composé de 17,4% sur près de vingt ans – grâce à la philosophie prudente, orientée vers la croissance, adoptée par Mackenzie Financial Corporation pour la gestion.

Si vous recherchez le meilleur REÉR, pourquoi donc chercher ailleurs?

Pour recevoir notre ensemble de documentation, avec notamment certaines comparaisons à d'autres placements, renvoyez le coupon ci-dessous, ou appelez-nous.

Industrial Growth Fund

PP PLANIFICATIONS PLUS

511, Place d'Armes,
Terrasse 1
Montréal,
(Québec) H2Y 2W7
(514) 842-0121

Nous regardons des deux côtés ... pour la gestion de votre REÉR.

☐ Veuillez m'envoyer de plus amples renseignements sur un REER de l'Industrial Growth Fund et sur sa croissance de 2 000%.

NOM

ADRESSE

VILLE PROV CODE POSTAL

TÉLÉPHONE (Affaires) (Domicile)

Tous les chiffres sont au 1er décembre 1986, dividendes réinvestis. Croissance totale sur 19 ans: 1993%. Rendement sur un an: 8,05%. Les offres ne sont faites que par prospectus.

M. FRANCOIS POUPART
courtier en fonds d'investissement et assurance de personnes
Napierville
(514) 245-7978

L'exonération d'impôt pour les nouvelles corporations s'applique sur trois années

par Gérald CHAURET,
c.g.a. M. Fisc.

Le ministre des finances du Québec, a introduit lors de son dernier budget (mai 1986) un allègement de la taxe sur le capital et de l'impôt pour les nouvelles corporations. Cette exonération s'applique aux trois premières années d'imposition des corporations admissibles.

Plus précisément les corporations ne paieront aucune taxe sur le capital sur les deux (2) premiers millions de capital versé pour chacune des trois années, sauf que cette taxe ne pourra être inférieure à 107.25$ (soit le 100$ minimum majoré de la surtaxe de 7.25%).

L'exonération d'impôt quant à elle s'applique au premier 200 000$ annuel de revenu imposable provenant d'une entreprise admissible.

L'économie totale pouvant résulter de ces mesures est de 48 120$, soit: Taxe sur le capital: 2 000 000 x 0.0048* x 3 ans = 28 800$. Impôt sur le revenu: 200 000 x 0.0322* x 3 ans = 19 320$.

* Les chiffres de 0.0048 et 0.0322 représentent les taux actuellement en vigueur.

Pour être admissible, une corporation doit avoir été instituée après le 1er mai 1986 et ne doit pas résulter d'une fusion de corporations.

De plus afin d'éviter que les corporations soient institutées dans le seul but de profiter de l'exonération M. Gérard D. Lévesque a prévu certaines dispositions restrictives.

Ainsi une corporation ne sera pas une corporation admissible pour une année d'imposition si à un moment quelconque compris dans la période s'étendant du jour de sa constitution en corporation jusqu'à la fin de cette année, la corporation était liée à une autre corporation.

Par exemple Monsieur X détient la totalité des actions de la corporation X Ltée et il institue une nouvelle corporation dont il est le seul actionnaire. Cette dernière ne sera pas admissible à l'exonération puisque les corporations sont liées.

De même une corporation ne sera pas admissible à l'exonération pour une année d'imposition si à un moment quelconque de la période susmentionnée, elle n'est pas une corporation privée dont le contrôle est canadien.

Également une corporation sera exclue si elle exploite une entreprise admissible à titre de membre d'une société ou si elle est bénéficiaire d'une fiducie.

Finalement si la corporation acquiert ou loue des biens d'une autre personne ou d'une société qui dans les douze mois précédent cette acquisition ou cette location exploitait une entreprise admissible dans laquelle elle utilisait les biens et qu'il est raisonnable de croire qu'en raison de cette acquisition ou location, la corporation a continué l'exploitation ou d'une partie de l'entreprise de l'autre personne ou de la société.

Les règles de report de pertes et du crédit d'impôt pour pertes ont été modifiées afin de réduire l'avantage de ces règles pour les corporations ayant bénéficier de l'exonération.

En conclusion, il ne fait nul doute que cette nouvelle exénoration est une heureuse initiative de M. Lévesque. Toutefois à cause de l'objectif bien précis que vise le gouvernement les mesures restrictives décrites ci-dessus doivent être bien analysées afin d'éviter tout désagrément.

N.D.L.R. M. Gérald Chauret est fiscaliste au bureau de Raymond, Chabot, Martin, Paré, comptables agréés.

La main qui partage vos dons

centraide Richelieu-Yamaska
Aidez-nous à vous aider...
Souscrivez à
Centraide Richelieu-Yamaska

DÉCOUPEZ ET RETOURNEZ

SECOURS AUX ANIMAUX DU HAUT-RICHELIEU

AFFILIÉ À LA S.P.C.A.
En voie de formation **C.P. 510, Saint-Luc, (Québec) J0J 2A0**

Nom: .....

Adresse: .....

..... No de tél.: .....

Vous êtes cordialement invité à la première assemblée générale de «Secours aux animaux du Haut-Richelieu Inc.»

Date: **Le mercredi 11 mars 1987 - Heure: 19h30**
Endroit: **Centre Culturel Fernand Charest**
190, rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu - Tél.: 346-0056

...(1) Je ne peux pas être un bénévole pour quelques heures par semaine ou prendre un poste de responsabilité, mais je suis prêt à vous aider financièrement pour un montant annuel de 10$ ...
20$ ...
30$ ...

Ou inscrivez la somme supérieure que vous voudrez nous faire parvenir annuellement: ...$

...(2) Pour l'instant, je ne désire qu'être un membre non actif de votre organisation et je vous fais parvenir ma cotisation annuelle de 10$ que j'adresse au:

Secours aux animaux du Haut-Richelieu
AFFILIÉ À S.P.C.A.
En voie de formation
C.P. 510
Saint-Luc, (Québec) J0J 2A0
S.V.P. faire votre chèque à l'ordre du Secours aux Animaux H.-R.

ENCAN

Je Gilles Dumouchel, encanteur agréé, est mandaté par la débitrice «Banque Royale du Canada», sise au 135, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, dans l'affaire: 2328-2213 Québec Inc., faisant affaire sous la raison sociale de «La Brasserie du Roi Enr.», 937-A, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean-sur-Richelieu.

L'ENCAN AURA LIEU LE SAMEDI 22 FÉVRIER 1987 À 11 HEURES.

La visite se fera le même jour de 10 h à 11 h
Le tout sera vendu par enchère.

Description des biens: poêle à gaz avec étagère de marque «Garland»; poêle à gaz à 2 ronds de marque «Garland»; friteuse simple «Try Master»; friteuse «Try Master»; laveuse à vaisselle «Hobart» avec table; survolteur (booster) 200V; égouttoir à pommes de terre; 8 supports à vaisselle; étagère métallique à ustensiles; 36 tables, base métallique, dessus simili bois; 97 chaises sièges rembourés, seulement couleur gris; 30 chaises chromées, sièges et dossiers rembourés; 15 bancs de bar «Stool» style colonial; réchaud à tube de marque «Bardeau»; auvent extérieur; 6 sculptures de bois «Michel Dupuis»; table chaude à vapeur 6HFT, 56 AW, marque «DAGMA»; comptoir à vaisselle 58' réfrigéré, 2 portes et 2 tiroirs; compresseur de marque «Frigidaire»; congélateur 15' blanc; congélateur 9'; trappe à graisse 25 gallons; réfrigérateur en acier inoxydable, 4 portes avec évaporateur, compresseur «Coleman»; 2 chariots sur roues en acier inoxydable, 3 tablettes; distributeur de bière en fût à 3 pompes, incluant lave-verres automatique, lavabo, boîtes distributrices, robinets, système de distribution pour bière en fût comprenant: a) lignes réfrigérées, b) bassin de réfrigération, c) compresseur à air, d) connections «Jumpors», e) régulateur et interconnecteur; chambre réfrigérée comprenant un compresseur, 2 évaporateurs, 2 portes, incluant système de fermeture et sorties extérieures en acier inoxydable et système d'éclairage; 10 portes «Armoirex» pour chambre réfrigérée; système de tablettes inventaire en acier inoxydable, cap. 180 douz. de boutéilles de bière (env. 200 pièces barils à vin en chêne avec robinets décoratifs); 13 luminaires murales «Lustre Michel Brunelle»; 5 luminaires plafond «Lustre Michel Brunelle»; 4 luminaires «tuyau» «Lustre Michel Brunelle»; 8 luminaires à bar; 7 miroirs muraux décoratifs pour salle à manger; 3 divisions de toilettes avec portes; 4 porte-papier; 3 porte-savon; distributeur à serviettes sanitaires «Bobrich»; 2 poubelles à serviettes sanitaires; barre en acier inoxydable pour handicapés pour toilettes; 4 miroirs de salle de bain; distributeur à papier; séchoir à main «Canadian Dryer»; séchoir à main «Canadian Dryer»; bar 17 places; mezzanine avec rampes en chêne; portique d'entrée; ustensiles, chaudrons, vaisselles, verreries.

Pour plus de renseignements, communiquez avec:

GILLES DUMOUCHEL
encanteur agréé
347-2810, 347-2034, 346-2497

Appel d'offres

Agrandissement et rénovation
École St-Joseph
St-Paul d'Abotsford (Québec)

PROPRIÉTAIRE:	Commission scolaire Provençal 1223, rue St-Paul Saint-Césaire (Québec) J0L 1T0
ARCHITECTES:	Giroux et Vadnais, architectes 125, rue Saint-Charles St-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 2C4
INGÉNIEURS EN STRUCTURE, MÉCANIQUE ET ÉLECTRICITÉ	Desjardins, Laliberté, Monet Ingénieurs-Conseils 136, rue Champlain St-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 6V4

La Commission Scolaire Provençal propriétaire, demande des soumissions pour l'agrandisssement et la rénovation de l'école St-Joseph, St-Paul D'Abotsford (Québec).

Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs de construction au sens de la Loi sur la qualification des entrepreneurs de construction (L.R.Q., chap. Q-1) qui ont leur principale place d'affaires dans la Province de Québec.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau du propriétaire à partir du 18 février 1987, contre un dépôt de cent dollars (100,00$) qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état, dans les trente (30) jours qui suivent l'ouverture des soumissions.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé de 10% du montant à l'ordre du propriétaire, La Commission Scolaire Provençal, ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Lorsque ces garanties sont sous forme de cautionnement, le montant de chacune d'elles correspond à 50% du prix du contrat et lorsqu'elles sont sous forme de chèque visé, le montant de chacune d'elles correspond à 10% du prix du contrat.

Les soumissions dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues au bureau de la Commission Scolaire Provençal, au 1223, rue St-Paul, Saint-Césaire (Québec), jusqu'à 16 heures, heure en vigueur localement, le 17 mars 1987, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions du règlement sur les subventions à des fins de construction (R.R.Q., 1981, c.A-6, r.29) du 21 septembre 1982.

Le propriétaire ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Madame Denise Renault,
Directrice Générale

OBTENEZ-VOUS LE MAXIMUM DE VOTRE REER?

La solution...

Cogesmark inc.
Le centre de planification financière

Dépôt à terme rendement jusqu'à 9,25%*

Depuis nos débuts, nous avons créé des liens avec des compagnies de grande importance comme La Laurentienne Mutuel, Nalaco et d'autres...
Que diriez-vous d'un lien qui vous fasse «souREER», car nous nous occupons plus que d'un REER, nous planifions votre retraite ainsi que l'après-décès.

Fonds d'investissement disponibles!
Alors, n'attendez plus... appelez-nous!

Ouvert jusqu'à 21h tous les soirs

346-6812

Cogesmark inc.

* taux sujet à changement sans préavis

167, rue Surprenant Saint-Jean-sur-Richelieu

3,000 femmes d'affaires dans leur bottin

Pour sa dernière édition, le Bottin des femmes a recueilli le nom et

céline BORDUAS

les coordonnées de près de 3,000 professionnelles et travailleuses de toutes souches, dans la province.

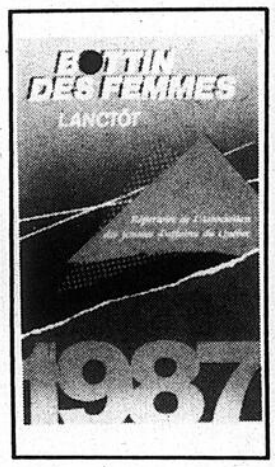
Ce qui en fait maintenant un riche réseau de services professionnels féminins d'une plus grande variété que jamais puisque des cent noms dénichés à ses débuts, le voilà grossi trente fois.

La vocation d'un tel répertoire, on l'aura deviné, est de promouvoir l'entrepreneurship féminin tout en fournissant l'opportunité à ceux et celles qui souhaitent faire affaires avec des femmes, de réaliser leur voeu.

Des domaines aussi variés que l'aéronautique, les valeurs mobilières, la mode et l'entretien ménager sont offerts par le biais de services, dans ce répertoire préparé par l'Association des femmes d'affaires du Québec.

Parmi l'éventail des 200 rubriques, figurent des inscriptions de femmes de Saint-Jean, Iberville, Saint-Luc et Saint-Grégoire. Des acupunctrices, des commerçantes, des restauratrices et des professionnelles en tout genre y ont inscrit leurs coordonnées et le genre de services qu'elles offrent.

Les soeurs Guylaine et Henriette Lanctôt sont les instigatrices de ce répertoire fondé en 1981. Il est à noter que le bottin 1987 est rédigé dans les deux langues, soit le français et l'anglais et qu'il est préparé par l'Association des femmes d'affaires du Québec.



La septième édition du bottin des femmes comporte près de 3,000 noms et coordonnées de professionnelles et travailleuses de toutes souches.

REER

Si vous participez présentement à un REER, savez-vous quels en sont les restrictions et les avantages fiscaux? Parlez-en donc aux spécialistes de l'impôt, chez H. & R. Block. Ils pourraient vous faire gagner du temps et de l'argent en analysant votre situation fiscale pour vous en faire tirer profit au maximum.

Venez au bureau H. & R. Block le plus près de chez vous avant le 2 mars 1987 ou appelez pour prendre rendez-vous.

Vous pourriez obtenir plus chez

H&R BLOCK
LES SPÉCIALISTES DE L'IMPÔT

SAINT-JEAN
239, rue Saint-Jacques
347-9127

SAINT-JEAN
SEARS
carrefour Richelieu
349-2651

ACHETEZ MAINTENANT ET PAYEZ EN MAI

1913 1987

Éthier & Frères n'a pas de succursale à Saint-Jean, seulement un gros magasin à Saint-Blaise. C'est à voir!

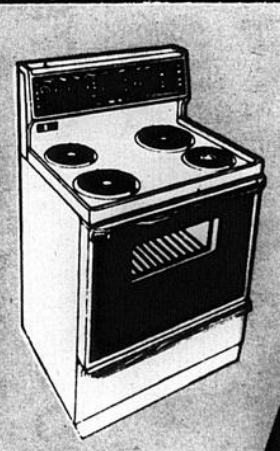
C'EST UNE VÉRITABLE POUDRERIE D'AUBAINES CHEZ LE GÉANT DU MEUBLE!

VENTE DU Carnaval d'hiver

Futurs couples, profitez de nos bas prix de février et mars, durant la vente «Carnaval» qui est remplie de véritables aubaines.

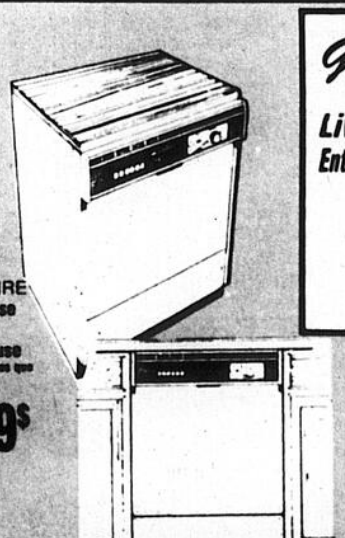
Mise de côté — Entreposage gratuit — Livraison gratuite

Inglis 5 ANS DE GARANTIE



Inglis 839$

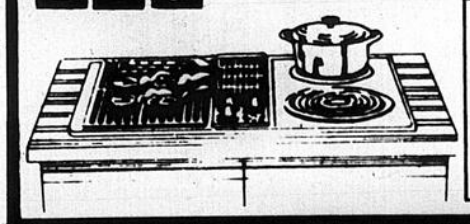
LA PAIRE Laveuse et sécheuse prix aussi bas que



Gratis Livraison Entreposage Feu et Vol

UN GRAND MAGASIN DANS UN PETIT VILLAGE

JENN-AIR



PRIX DÉFI ÉTHIER & FRÈRES

Télévision
14" avec contrôle à distance 369$
20" avec contrôle à distance 469$
3 ans de garantie

Mobilier de chambre
Fini noyer
4 morceaux
269$

N'achetez pas ailleurs avant d'être venu nous voir.

291-3151
658-6231

ÉTHIER & FRÈRES

ST-BLAISE

Faites votre choix!

Rabais basés sur les prix ordinaires Sears, sauf avis contraire

Ils sont tous en solde chez Sears!

Le samedi 21 février seulement

TOUS
les micro-ondes Kenmore

jusqu'à **150 $** *de rabais*

Pour une cuisson rapide! Modèles compact, moyen ou de grand format. Modèles à micro-ondes/convection de format moyen ou de grand format aussi offerts.

TOUS
les activêtements

20 % *de rabais*

Une superbe sélection d'activêtements pour dames. Modèles à prix ordinaires ou déjà réduits. Assortiment de couleurs, de modèles et de tissus.

TOUS
les réfrigérateurs Kenmore

jusqu'à **120 $** *de rabais*

Bons rabais sur modèles compact, à section côte-à-côte et sans givre. Pourquoi ne pas opter pour Kenmore!

TOUS
les modèles de parquets

20 % *de rabais*

Toute notre gamme de parquets; choix de 5 qualités... du merisier non fini au modèle en chêne sans cirage de première qualité. Venez vite!

TOUS
les adoucisseurs d'eau Kenmore

jusqu'à **150 $** *de rabais*

Choix de modèles pratiques qui aident à réduire les problèmes reliés à l'eau dure. Sears a le modèle qui répondra à vos besoins!

Bons rabais sur modèles compact, à section côte-à-côte et sans givre. Pourquoi ne pas opter pour Kenmore!

Toute notre gamme de parquets; choix de 5 qualités... du merisier non fini au modèle en chêne sans cirage de première qualité. Venez vite!

Choix de modèles pratiques qui aident à réduire les problèmes reliés à l'eau dure. Sears a le modèle qui répondra à vos besoins!

TOUS
les lave-vaisselle Kenmore

jusqu'à **90$** *de rabais*

Pour une vaisselle éclatante de propreté! Modèles mobiles, à encastrer, de format compact ou de grand format. Hâtez-vous!

TOUS
les coffres-forts et classeurs

15% *de rabais*

Un excellent achat pour la maison ou le bureau! Choix de modèles. Venez vite pour un meilleur choix!

TOUTES
les machines à ramer en stock

jusqu'à **100$** *de rabais*

Soyez en forme cette année! Modèles conventionnels et à appareils multiples. Hâtez-vous pour un meilleur choix!

TOUS
les canapés-lits en stock

jusqu'à **30%** *de rabais*

Vaste choix de modèles qui s'agenceront à votre décor. Voyez notre assortiment de couleurs et de tissus. Formats standard, causeuse ou grand format.

TOUTES
les couvertures chauffantes

25% *de rabais*

Combattez le froid! Voyez notre assortiment de couvertures chauffantes. Modèles pour lits 1 place, 2 places et grand 2 places. Venez sans tarder!

TOUS
les modèles de chemisiers et blouses junior

20% *de rabais*

Assortiment de modèles à prix ordinaires ou déjà réduits, en tailles junior. Choix de modèles et de tissus; tailles 3 à 13, P, M et G.

VOICI D'AUTRES BONNES AFFAIRES POUR VOUS!

Rabais 3$. Coussin 15'' aspect toile. Sélection de couleurs. Ord. 7,99$. Ch..**4,99$**

Rabais 8$. Assortiment de coussins décoratifs et de coussins d'appoint. Sears ord. 16,99$. Ch.....**8,99$**

Rabais 1/3 sur stores Windsor. Pour plus d'intimité et conserver la chaleur. Ord. 15,99$-84,99$. Ch.....**10,49$-56,49$**

Rabais 20$. Support pour équipement audio/vidéo. 1 tablette réglable et 2 compartiments de rangement. No 45306. Sears ord. 149,99$. Ch.....**129,99$**
Montage requis

Rabais 50$. Chaîne stéréo compacte. Magnétocassette/lecteur, tourne-disque à courroie. Ord. 199,99$..Ch.....**149,99$**

Rabais 150$. Lecteur de disque compact. Télécommande pour 16 programmes; chargement à l'avant. Ord. 499,99$. Ch.....**349,99$**

Rabais 150$. Machine à coudre 16 points; 8 ordinaires et 8 extensibles. Boutonnière automatique. Ord. 479,99$. Ch.....**329,99$**

Rabais 50%. Assortiment de serviettes Luxura. 12 tons unis. En tissu éponge bouclé. Sears ord. 5,99$-33,99$. Ch...**2,99$-16,99$**

Rabais 25%. Couvre-matelas de haute qualité. Choix de 2 modèles. Ord. 29,99$-57,99$. Ch.....**21,99$-43,49$**

Rabais 200$. Tracteur 10 HP. Pour la pelouse ou le jardinage. No 60410. Ord. 2 089$. Ch.....**1 889$**

Rabais 10-250. Chasse-neige électriques ou à essence. Sears ord. 154,99$-1 749,99$ Ch.....**144,99$-1 499,99$**

Rabais 30$. Régulateur de vitesse électronique*. Pour voitures domestiques ou importées. No 45640-42. Ord. 159,99$-179,99$. Ch.....**129,99$-149,99$**
*La plupart des voitures. Pas dans tous les magasins

Affaire! Chaussures tout-aller pour dames. Modèles de style mocassin/fourreau à talon bas. Choix de pointures et de couleurs. Paire.....**19,99$**

Rabais 15$. Robustes chaussures d'extérieur pour hommes. Modèles en cuir offerts en un choix de pointures et de couleurs. Sears ord. 50$. Paire.....**34,99$**

Rabais 50%. Pièces en cristal à motif soleil, importées de Hongrie. 24% de plomb. Ord. 27,99$-79,99$. Ch.....**13,99-39,99$**
Sauf à Granby et Saint-Jean
Les prix ordinaires mentionnés sont des prix Sears

Prix en vigueur le samedi 21 février 1987, ou jusqu'à épuisement des stocks

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT | **SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA** | **LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA** | **LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE DIEHARD, CRAFTSMAN**

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. **Ville St-Laurent,** Place Vertu, **335-7770; Brossard,** Mail Champlain, **465-1000; Anjou,** Galeries d'Anjou, **353-7770; Laval,** Carrefour Laval, **682-1200; LaSalle,** Carrefour Angrignon, **364-7310; St-Jérôme,** Carrefour du Nord, **432-2110; St-Jean,** Carrefour Richelieu, **349-2651.**

Copyright Canada, 1987, Sears Canada Inc.

Le clown Ron Pon Pon a captivé l'attention de la petite assistance à la garderie Fanfan le 12 février dernier. (Photos François Melillo)

À son contact, les petits ont oublié leur peur des clowns.

De Jean-Claude Demers qu'il était à son arrivée à la garderie il s'est transformé en clown Ron Pon Pon.

Ron Pon Pon séduit les petits chez Fanfan

La visite de la Saint-Valentin effectuée par le clown Ron Pon Pon chez Fanfan le 12 février dernier, a littéralement ravi les enfants de la garderie.

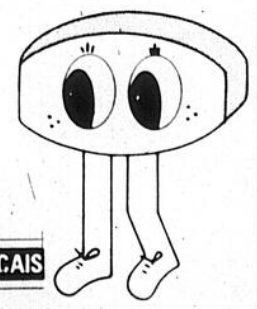
Tels sont en tout cas les propos de l'organisatrice de cette journée qui assure que les tout petits ont sans nul doute vu leur légendaire peur des clowns disparaître à son contact.

Ron Pon Pon aurait en effet été invité dans un premier temps dans le but d'apprivoiser les enfants. Tâche dont il s'est merveilleusement acquité puisque celui-ci a graduellement proposé son personnage de clown à la petite assistance.

De Jean-Claude Demers vêtu en tenue civile à son arrivée, il s'est métamorphosé peu à peu en clown Ron Pon Pon avec tout son attirail et maquillage de scène.

Sa seconde «mission» consistait à donner, sitôt après, un spectacle aux enfants de 4 et 5 ans devant qui il a offert des numéros de jonglerie et de magie avec Colombelle son amie.

Demeurez en vue!!!
AVEC
Le Guide des Affaires du LE CANADA FRANÇAIS



Les fleurs:
autant de mots simples qui vont droit au coeur!

ARRANGEMENT FLORAL
à partir de **5,00$**

OEILLETS:

à l'unité:	le bouquet de 25:
59¢	9,95

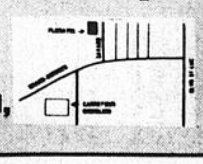
PLANTES 8" SUSPENDUES:

11,99	7,99

BOUQUET HOLLANDAIS:

9,99	5,99

Entrepôt floral
Floratel
Faire plaisir ou se faire plaisir, aux meilleurs prix!



250, rue Savard, St-Luc 349-1037

Malgré une faible participation à la danse des Octogones de l'Acadie, les ados qui sont venus se sont bien amusés. (Photos François Melillo)

Une danse amusante à l'Acadie

La danse de la Saint-Valentin organisée par les jeunes du club Octogone (une filiale du club Optimistes) de l'Acadie n'a pas connu le succès escompté samedi soir dernier, mais on s'est tout de même bien amusé. Voilà en tout ce que rapporte M. André Sévigny, un des Optimistes.

Une cinquantaine de jeunes se sont rendus pour l'occasion à l'école Sainte-Jeanne-d'Arc afin de participer à la danse. «On en attendait beaucoup plus», a indiqué M. Sévigny en faisant référence à une danse antérieure qui avait réuni pas moins de 200 personnes. «Tout de même, les jeunes ont semblé avoir bien du *fun*», a été son commentaire final.

Au total, une cinquataine de jeunes danseurs ont pris part à la soirée.

Mme Jeanne Nadeau est l'une des trois Valentines à qui on a décerné ce titre à l'occasion de la semaine de l'amitié du Centre de Jour. Le président du club Optimistes de l'Acadie, M. Guy Ferdais lui a posé la couronne alors que la bénévole Myrta Hamel lui a remis une rose. (Photo François Melillo)

Les gens âgés du Centre de Jour fêtent dans l'amitié

Fidèles à leur tradition, l'équipe du Centre de Jour en collaboration avec les Optimistes de l'Acadie, ont offert aux bénéficiaires une semaine de l'amitié qui s'est déroulée pour la cinquième année du 9 au 13 février derniers.

À trois reprises au cours de la semaine, un dîner a été servi à autant de groupes de personnes âgées. Une trentaine de personnes s'y trouvaient chaque fois et une Valentine a été couronnée à la fin de chaque repas.

Il s'agit de Mmes Jeanne Bédard, Lucille Fournier et Jeanne Nadeau qui, à tour de rôle, ont reçu l'honneur les mardi, mercredi et jeudi midi. Une activité de bingo a fait suite chaque fois et de nombreux prix ont été attribués.

Chacun des participants a pu par ailleurs se sucrer le bec grâce aux chocolats offerts par les Optimistes. Une remise identique a été faite aux 135 résidants du centre Georges-Phaneuf à qui les bénévoles du club sont allés donner personnellement les sucreries.

Saviez-vous que...

L'INDUSTRIELLE-ALLIANCE
peut vous aider à assurer votre sécurité financière au moment de votre retraite grâce à son R.E.E.R. Un régime d'épargne où vos dépôts s'accumulent en vue de l'achat d'une rente de retraite.

Grâce au R.E.E.R. de L'Industrielle-Alliance vous bénéficiez de nombreux avantages:

- Aucuns frais d'entrée
- Termes d'investissement variés
- Aucuns frais de sortie au terme de la période pour laquelle le taux d'intérêt est garanti
- Boni de 3 % sur l'épargne accumulée si celle-ci sert à l'achat d'une rente de retraite à L'Industrielle-Alliance
- Insaisissabilité du montant accumulé, s'il y a désignation d'un bénéficiaire

N'attendez pas...
Nos représentants sont là pour vous conseiller.

L'INDUSTRIELLE-ALLIANCE
Compagnie d'Assurance sur la Vie

320, boul. du Séminaire
St-Jean-sur-Richelieu, Québec J3B 5K9
Tél.: 348-7354 Région de Montréal: 658-2506

La Maison le Coup d'elle compte sur l'appui local pour financer son projet d'agrandissement

Le 8 février dernier, la Maison d'hébergement Le Coup d'Elle célébrait

céline BORDUAS

son cinquième anniversaire de fondation. Pour souligner cet événement, une fête amicale a réuni la semaine d'avant, une cinquantaine d'invités venus partager le gâteau et les projets futurs de la Maison, à la salle Baldwyn Hall.

Après l'hommage rendu aux fondatrices, les responsables ont dévoilé leur projet pour l'année 87: celui d'effectuer des travaux d'agrandissement et plus particulièrement à la cuisine, le lieu le plus achalandé de la Maison. «C'est pour pouvoir répondre aux besoins du milieu que nous mettons de l'avant ce projet», ont-elles mentionné.

De fait, d'année en année la clientèle de Coup d'Elle grossit et cela notamment parce que le problème des femmes violentées ne va pas en diminuant. Depuis ses débuts, près de 1,000 femmes et enfants y ont séjourné pour des durées variables et pas moins de 37 398 repas ont permis de ravitailler ce monde.

Pour ce qui est du financement, le Ministère de la Santé et des Services Sociaux accorde moins de 30% de subsides annuels au lieu d'hébergement. Pour faire fonctionner la bâtisse, cela prend annuellement un minimun de $25 000 supplémentaires, puisés ailleurs.

«Cette année ce sont $65 000 que nous devons aller chercher, soit $40 000 de plus pour notre projet», a indiqué la présidente Danielle Deland dans son discours.

Plusieurs fondatrices et membres du c.a. étaient au rendez-vous lors de la célébration du 5ième anniversaire de la Maison le Coup d'Elle. Ci-devant, nous apercevons (de gauche à droite) Nicole Coderre, Gisèle Lord, Danielle Deland (présidente) et Louise Meunier. Derrière se trouvent Nicole Côté, Sylvie Sirois, Josée Seney, Josée Ouimet, Pierrette Gauthier, Leslie Lee, Jocelyne Gagon et Suzanne Bégin. (Photos François Melillo)

La présidente honoraire et fondatrice, Mme Gisèle Lord, s'est occupé de la coupe «officielle» du gâteau. Elle est entourée de Nicole Coderre et Pierrette Gauthier, respectivement secrétaire du c.a. et conseillère.

■ Un public engagé

«Nous sommes privilégiés ici, par rapport à d'autres lieux d'accueil pour les femmes victimes de violence», note la coordonatrice Josée Ouimet. «Le public local a toujours su épauler la cause des femmes victimes de violence par des dons réguliers. Sans cela nous aurions dû, comme bien des endroits ailleurs, fermer temporairement nos portes».

Il est à noter que Mme Ouimet agit à titre de déléguée de la région 06 au sein du conseil administratif du Regroupement des Maisons provinciales d'hébergement et de transition pour femmes victimes de violence. «La situation des maisons d'hébergement au Québec est précaire, il ne faut pas se le cacher», soutient-elle.

■ Les fonds

Une campagne de financement sera lancée pour pouvoir amasser les fonds requis à la réalisation de la réfection. Les organismes d'aide des environs sont bien entendu, invités à considérer ce nouveau besoin et à souscrire pour la cause.

«Les dons sont déjà commencés, assure la coordonatrice, ce qu'on veut surtout c'est que la population sache combien il est important d'offrir un gîte et une porte de sortie à celles qui subissent la violence injustifiée de leur conjoint».

Entretien à VIE sur votre RASOIR (pièces en sus)

CENTRE du RASOIR "FINE LAME"

SPÉCIAL

Du 14 au 28 février 87

AIGUISAGE

COUTEAUX CISEAUX

Ciseaux:
longueur maximale 20 cm
Couteaux:
lame maximale 25 cm
Un léger supplément pour ciseaux dentelés

CENTRE RASOIR "FINE LAME"

Carrefour Richelieu
600, rue Pierre-Caisse
Saint-Jean-sur-Richelieu

VOUS RECONNAISSEZ-VOUS?

ÊTES-VOUS: déprimés? agressifs? stressés? toujours fatigués? tristes? jaloux? mécontents? envieux? anxieux? insécures? obsédés? inquiets? dépressifs? dé courages? timides? solitaires? indécis? peureux?

Manquez-vous de: confiance? affection?

Nous pouvons vous aider! venez nous voir!

CENTRE D'ACUPUNCTURE MIEUX-VIVRE

2 CLINIQUES

650, 1re rue
Iberville
346-8278

399, hôtel de ville
Farnham
293-2261

La problématique des femmes battues est loin d'être finie. «Il ne faut pas taire le sujet», est le message lancé par Coup d'Elle.

L'avocat Michel Bédard, à qui on demande fréquemment des conseils professionnels, était aussi de la partie. Mme Leslie Lee est à ses côtés.

Individuel! Pour tous!

reer SSQ

Régime enregistré d'épargne-retraite

Termes de 1 à 10 ans

Intérêt garanti jusqu'à 9.05 %

Intérêt composé sur demande

- Dépôt à compter de 200$
- Aucuns frais d'adhésion
- Aucune obligation de souscrire à chaque année
- Aucuns frais de conversion lors de l'achat d'une rente.
- **Insaisissable.**

Exigez-le auprès de votre courtier!

SSQ Mutuelle d'assurance-groupe

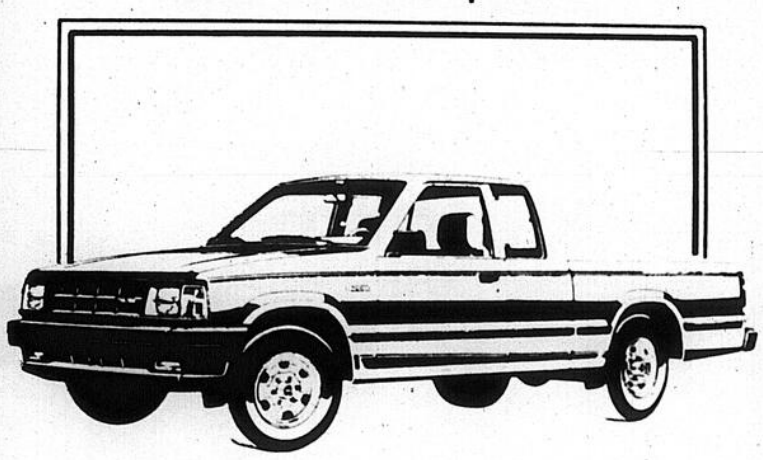
Renseignez-vous davantage! Demandez notre dépliant REER SSQ

SIEGE SOCIAL: 2525, boul. Laurier, Sainte-Foy Que G1V 4H6 Tel: (418) 651-7000

LE TOUT NOUVEAU MAZDA 4X4

Savourez le plaisir incomparable d'une conduite à quatre roues motrices.

Choisissez entre les modèles Cab Régulier ou Cab Plus. D'une manière ou de l'autre, vous obtiendrez une conduite en douceur, dans un confort spacieux.



- Moteur de 2.6 litres
- Caisse à double paroi
- Poignée d'ouverture facile du hayon arrière
- Vitres teintées
- Capacité de chargement de 1 400 livres
- Transmission automatique à trois rapports en option
- Servo-direction à assistance variable
- Garde au sol de 10,5 pouces
- Ressorts arrière grande flexibilité
- Moyeux avant à verrouillage manuel rapide

Pas besoin d'être une brute pour jouer dur.

GARANTIE SPÉCIALE 5/100 LEADERSHIP

QUINTIN AUTOMOBILE INC ST JEAN QUE mazda

490, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-9445 - 346-3999 -
346-6314 -658-9042

DEPUIS 14 ANS

CENTRE DE DÉCORATION J.G. Bombardier

(depuis 14 ans à votre service)

DÉCORATION À DOMICILE
service résidentiel et commercial

- store horizontal
- store vertical
- draperie
- céramique
- couvre-lit
- prélart
- tapis
- tapisserie
- peinture

Peinture: Pépin — Peinture: National

765, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 346-4462

À votre tête... 349-4702

le Salon

Sylvie Senécal, Francine Lacroix
416, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu

Demeurez en vue!!!
AVEC
Le Guide des Affaires du LE CANADA FRANÇAIS

Le Gérontin veut implanter un réseau d'échanges de services pour personnes âgées

Avec la nouvelle année qui s'amorce, l'organisme johannais Le Gérontin compte donner une nouvelle orientation à sa vocation première d'assurer le maintien des personnes âgées à domicile.

céline BORDUAS

Les coordonatrices et responsables Céline Guérette et Chantal David veulent plus particulièrement élargir le champ de l'entraide sociale chez les personnes âgées et établir un réseau en ce sens qui permettrait à ces dernières de s'auto-suffire.

«Lorsqu'ils deviennent veufs ou veuves, les gens âgés se sentent démunis et n'envisagent bien souvent que d'aller finir leurs jours au centre d'accueil», nous apprend Chantal David.

Cependant, beaucoup d'entre eux demeurent capables de tenir maison. «Notre but est de les aider à se créer un système d'échanges de services pour bien fonctionner tout en restant à domicile», annonce la coordonatrice. Celle-ci convient par ailleurs qu'une formule de ce genre engendre la formation de liens amicaux entre les membres. «Ceci constitue aussi un de nos objectifs».

«Voilà le but du Gérontin, servir d'intermédiaire entre les membres, qui par la suite pourront s'échanger des services et s'entraider», dit la coordonatrice Chantal David. (Photos François Melillo)

Johanne Prémont est l'une des neuf membres du conseil d'administration qui voit au bon fonctionnement de l'organisme.

■ Un réseau unique

«Nous ne faisons que répondre aux besoins émis par les personnes âgées», explique Chantal David qui a rendu visite récemment à des groupes de personnes d'âge mûr de chaque quartier de Saint-Jean. «Ce qu'elles veulent surtout c'est briser leur solitude et se sentir sécurisées».

À la base, le Gérontin s'était donné comme mandat d'aider les personnes âgées dans leurs démarches d'autonomie, ce qui constituait un travail laborieux que seules deux coordonatrices ne peuvent assurer adéquatement.

Devant la situation, les membres du conseil d'administration, de concert avec les personnes concernées et les coordonatrices ont donc repensé la formule. «Cela, est somme toute une première du genre dans la province», pense Johanne Prémont, membre du conseil.

Les efforts des responsables seront donc désormais axés autour de trois points précis. D'abord la création d'un réseau téléphonique où un(e) reponsable se chargera de prendre des nouvelles régulièrement auprès de chacun. Ensuite, l'organisation d'activités récréatives et enfin assurer le financement.

■ Perspective d'avenir

C'est à la Fondation Santé du Haut-Richelieu que revient l'instauration du Gérontin en juin 85 et le financement de ses premiers mandats. Toutefois, pour en assurer la poursuite en 1987, il faudra maintenant que les représentants lorgnent vers les modes d'auto-financement.

Pour l'instant, un bingo au profit du Gérontin se tient chaque jeudi soir au centre Saint-Luc. «Nous verrons à ajouter d'autres activités pour récolter des fonds», de préciser Mme Prémont.

Actuellement 93 adultes retraités de plus de 55 ans sont membres du Gérontin et on souhaite que ce chiffre grossisse. «Nous comptons approcher tous les organismes de personnes âgées de la région pour recruter et aussi trouver un local pour réunir tout ce monde», a indiqué finalement Mme David.

Ceux qui veulent en savoir plus peuvent téléphoner au numéro de l'association, le 349-4491.

Une trentaine de membres du Gérontin se sont réunis au Cégep de Saint-Jean le 13 février dernier pour célébrer la Saint-Valentin, histoire de sympathiser un brin.

Malade, Diane Hébert ne peut se rendre à Farnham

La Lavalloise Diane Hébert, celle à qui on impute l'attribut d'être

céline BORDUAS

un véritable espoir ambulant pour ses semblables qui auront à subir une greffe d'organes, n'a pu présider comme prévu le souper conférence des Lions de Farnham du 10 février dernier.

En raison d'un début de pneumonie, Mme Hébert a dû annuler, la journée même, sa visite. Malgré une vive déception de la part des membres, la soirée a tout de même pris un heureux tournant alors que l'ami de coeur de Diane, M. Yves Kocheburger s'est improvisé conférencier à sa place.

«C'était la première fois qu'il prenait la relève de sa conjointe», a indiqué le porte-parole François Audette qui assure que celui-ci s'en est très bien sorti. «Il a eu droit à une ovation de la part des 250 personnes qui assistaient au souper», relate-t-il.

Selon M. Audette, les convives ont beaucoup apprécié la formule de ce témoignage par intérim. «Cela leur a donné un autre son de cloche sur ce que Diane a vécu à propos de sa transplantation coeur-poumons».

Le club Lions de Farnham a remis symboliquement un chèque de $350 à l'ami de coeur de Diane Hébert, M. Yves Kochenburger, à l'occasion du souper conférence du 35ième anniversaire du club. On le voit ici au centre avec à sa droite le porte-parole François Audette et à sa gauche le président Maurice Gaudet. (Photo sylvain LEBEAU)

Centre national de courtage financier inc.
49, rue Saint-Charles
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 358-1741

Pierre A. Larocque

Saviez-vous qu'il y a des **RÉER** ordinaires et des **RÉER** anti-inflation?
ET LE VÔTRE?

Maintenant à St-Jean!

St-Arnaud Bergevin Limitée

DU GROUPE **STARBER INTERNATIONAL**

TRANSITAIRES INTERNATIONAUX
COURTIERS EN DOUANE

- *CONSEILLERS EN DOUANE*
- *FRET AÉRIEN ET CONSOLIDATION*
- *EMBALLAGE POUR EXPORTATION*
- *SERVICE DE CONTENEURS*
- *ASSURANCE TRANSPORTS*

Service de groupage maritime et aérien import-export.
Représentation internationale.

109, rue Richelieu, St-Jean, Québec J3B 6X2
(514) 346-9767 Télex: 05-25176

Siège social:
410, ST-NICOLAS, MONTRÉAL, QUÉBEC, CANADA H2Y 2P5
TÉL.: (514) 285-1500 TÉLEX: 05-25176 FAX: (514) 845-1581

FILIALES ET SUCCURSALES À TRAVERS LE CANADA

- CÔTE DE LIESSE
- DORVAL
- DRUMMONDVILLE
- FORT ERIE
- LACOLLE
- MIRABEL
- OAKVILLE
- PHILIPSBURG
- QUÉBEC (3 bur.)
- QUEENSWAY
- SEPT-ÎLES
- SHERBROOKE
- ST. JÉRÔME
- STANHOPE
- TORONTO (3 bur.)
- WINDSOR

Beaucoup d'action ce week-end au carnaval de St-Alexandre

Le carnaval de Saint-Alexandre entamera sous peu sa seconde tranche, soit du vendredi 20 au samedi 28 février. Un nombre variable d'activités intérieures et extérieures se dérouleront simultanément pour l'occasion.

Ainsi fera-t-on du ski de randonnée et de la raquette ce vendredi 20 février en soirée. Le lendemain il y aura présentation du film Bach et Bottine à 13 heures. A 20 heures débutera la soirée des bénévoles.

Dimanche le 22 février les Fermières organisent un dîner aux Fèves au lard à $5.50 (adultes) et $2.50 (enfants) suivi de randonnées en cariole et du concours 3 étoiles. À 20 heures aura lieu la soirée de l'Âge d'or avec le Duo-Tempo et un goûter en veillée. Il faudra débourser $4 pour y participer.

La semaine suivante soit le mercredi 25 février l'Âge d'or organise une partie de cartes pour tous. Le prix: $2.50. Le jeudi 26 ce sera au tour des jeunes de disputer une partie de ballon-volant à l'école de la localité. Le lendemain vendredi un mini-casino se tiendra pour les jeunes parieurs.

Le carnaval prendra fin le samedi 28 février par un souper au boeuf braisé à compter de 19 heures. Une danse suivra et il en coûtera $15 pour prendre part à cette journée.

Sauf avis contraire, l'ensemble des activités se tiendra au Pavillon des Loisirs et pour entrer en contact avec les organisateurs vous pouvez téléphoner dans un premier temps au 346-2671 ou le 347-6543.

Causerie sur les modes de communication

Il se tiendra le mercredi 25 février prochain, à 19 heures, une conférence portant sur les moyens de communication des organismes à but non-lucratif de la région.

céline BORDUAS

À moins de changement, la conférence devrait avoir lieu au centre culturel Fernand Charest. Les conférenciers invités seront Mme Françoise Penven qui s'y connaît en matière de marketing et publicité ainsi que Louis Gosselin agent d'information pour la municipalité de Saint-Jean.

C'est pour répondre aux besoins marqués de ces organismes environnants, de rendre publics leur existence et les services qu'ils offrent, que la Régie communautaire du Service des Loisirs et Parcs de la Ville préside un tel événement.

Les discussions tourneront autour des façons d'informer les gens et de l'importance de bien diffuser son message. Cette assemblée s'inscrit dans le cadre du programme de formation pour les associations sans but lucratif.

■ Inscriptions

Pour y participer, il faudra d'abord s'inscrire d'ici le 24 février, en s'adressant à la réception du centre Fernand Charest (190, rue Laurier) ou en composant le 346-5372. Il en coûtera $5 de frais de participation par organisme de loisir et les secteurs sportif, communautaire et culturel sont touchés.

On souhaite enfin avec cette activité, faire mieux connaître et reconnaître les organismes dans leur milieu et amener une plus grande participation du public.

Appel au boycottage

Les métallos veulent balayer ÉLECTROLUX

Le syndicat des Métallos, qui représente les 300 employés syndiqués de l'usine de la compagnie Électrolux à Pointe-Claire, lance un appel au boycottage des produits fabriqués par cette entreprise.

marc-o. TRÉPANIER

Le président du syndicat, Normand Larochelle, était de passage à Saint-Jean jeudi dernier en compagnie de quelques membres de son Exécutif pour dénoncer la «fermeture sauvage» de l'usine, prévue pour le 7 mars. Avec le personnel non syndiqué, la fermeture de l'usine entraînera la mise à pied de 372 personnes.

M. Larochelle souligne qu'Électrolux n'a jamais été capable de justifier la fermeture de son usine au Québec et le déplacement de la production à Bristol en Virginie. L'usine de Pointe-Claire produit 1,000 balayeuses et 2,500 moteurs électriques par jour. Ses travailleurs y gagnent un salaire horaire moyen de $11.50.

«Près de 80% des travailleurs d'Électrolux n'ont pas de métier et ils se retrouveront sur le pavé à la suite de la fermeture d'une usine qui fonctionne très bien. Je pense qu'il faut que les Québécois et les Canadiens réagissent en boycottant les produits de cette entreprise», ajoute M. Larochelle.

Des travailleurs syndiqués de l'usine Électrolux de Pointe-Claire sont venus manifester jeudi à Saint-Jean pour demander à la population de boycotter les produits Électrolux. (Photo François Mélillo)

Pour sa part, Fernand Paquette, coordonnateur des Métallos pour Saint-Jean et la région, déclare que cette fermeture prouve que les lois sont insuffisantes pour empêcher que des compagnies quittent le pays après avoir obtenu des subventions pour s'y implanter.

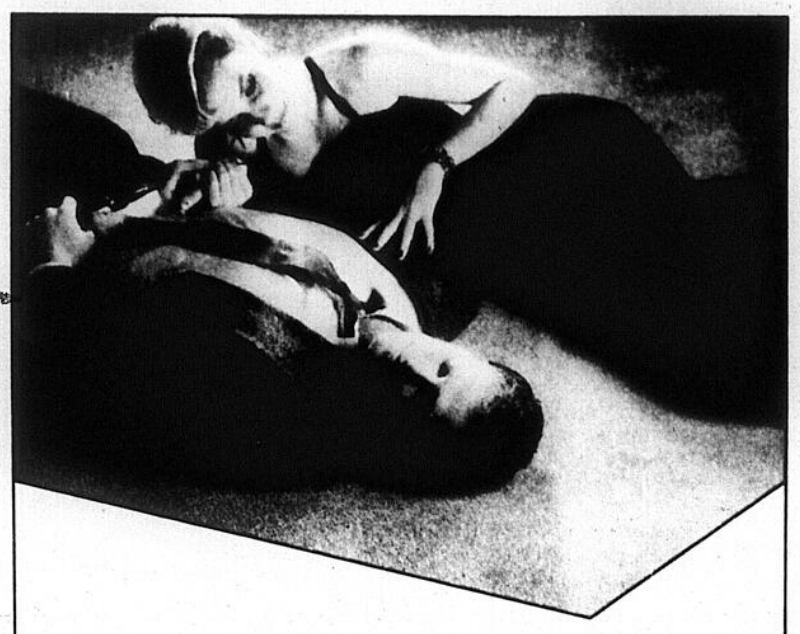
«Électrolux invoque une surcapacité de production pour fermer Pointe-Claire et ouvre en même temps une autre usine en Virginie. Cela ne tient pas debout», renchérit le président Normand Larochelle.

Il ne s'inquiète pas par ailleurs des 2,000 emplois (vendeurs, techniciens, etc.) des points de service d'Électrolux dans plusieurs villes, dont Saint-Jean. «Des vendeurs et des techniciens, ça peut se replacer sur le marché du travail. Pour les travailleurs de Pointe-Claire, c'est la catastrophe».

Électrolux contrôle 42% du marché des aspirateurs au Québec et 18% du marché canadien.

«Il y a d'autres bonnes balayeuses comme celles qui portent les marques Eureka et Beaumark. Nous encourageons les gens à les acheter. Pour ce qui est des sacs et autres produits vendus par Électrolux, il y a de bons substituts en vente dans les commerces. C'est clair, nous demandons aux citoyens de balayer Électrolux du Québec et du Canada. Nous n'avons pas besoin ici d'entreprises comme celle-là», a lancé M. Larochelle.

DÉCORATION ST-LUC
348-8852 - 346-7484



Embellis ma vie, adoucis mes rêves, tapis Peerless.

TAPIS

Karee
prix rég. 34,56$ v.c.
SPÉCIAL 23.04 v.c.

Santerra
prix rég. 41,25$ v.c.
SPÉCIAL 27.50 v.c.

PRÉLART

Profilé
prix rég. 10,06$ v.c.
SPÉCIAL 8.80 v.c.

Valufloor
prix rég. 9,95$ v.c.
SPÉCIAL 8.80 v.c.

CONFECTION GRATUITE
sur panneaux de dentelle
en magasin

STORES VERTICAUX
Épargnez de 35% à 50%
draco Valence gratuite

BOUTIQUE Collection PEERLESS

DECO

DÉCORATION SAINT-LUC

Décorateurs diplômés à votre service
• planification
• plan de coloration
• plan de rénovation
• devis perspective
• décoration

SERVICE À DOMICILE
• draperies • couvre-lits
• papiers peints • tapis • stores

48, rue Moreau, Saint-Luc
Carrefour Laplante, 2e avenue, Iberville

Saint-Luc: 348-8852 Iberville: 346-7484 Chambly: 658-3270

Le psychologue scolaire, un service essentiel

Lors de chroniques antérieures, nous avons abordé les rôles de l'animatrice de pastorale, de l'infirmière et de l'orthopédagogue. Cette semaine, nous parlerons du rôle du psychologue scolaire.

Le psychologue scolaire est une personne ressource qui cherche à répondre aux besoins du milieu: élèves, enseignants, direction, services aux élèves. Les besoins des jeunes à l'intérieur de l'école sont multiples et le rôle du psychologue est de faire de l'école un milieu de vie tout en favorisant une prise de conscience chez l'élève de ses dimensions affective, intellectuelle et sociale. Ce qui importe est que l'élève soit capable de se développer et de s'acheminer vers une qualité de vie meilleure. Les interventions du psychologue visent donc à amener la personne à mieux se connaître elle-même, à prendre conscience de ses aspirations, de ses besoins, à découvrir ses aptitudes, ses valeurs et finalement, à apprendre à composer positivement et efficacement avec son entourage. Le but du service de psychologie est de saisir toutes les occasions qui lui sont données pour favoriser chez le jeune une plus grande autonomie et le plein épanouissement dans un atmosphère de confiance.

Il importe de souligner que le psychologue ne s'intéresse pas seulement à des difficultés d'ordre scolaire telles que: absence de motivation, échecs scolaires, etc... mais il s'intéresse également à des difficultés que le jeune peut vivre sur le plan familial (divorce, problèmes de communication, etc...) sur le plan personnel (affirmation et valorisation de soi, etc...) et sur le plan social (difficulté à se faire des amis, à entrer en contact avec un groupe...) Bref, le psychologue scolaire s'intéresse à différents aspects qui touchent à la qualité de vie de l'individu.

Le psychologue rencontre en entrevue l'élève, qui se présente à lui spontanément ou qui lui est référé par un enseignant ou un membre de la direction, mais il est à noter que le parent peut contacter le psychologue de l'école pour référer son enfant. La disponibilité du psychologue est le lundi matin, le mercredi et le vendredi.

Dépendamment des besoins de l'élève, le psychologue a recours à la consultation et/ou à l'utilisation d'interprétation de tests et il peut faire appel à des techniques psychologiques pour orienter, rééduquer ou réadapter l'élève. Enfin, le psychologue travaille en étroite collaboration avec les membres de la direction, les enseignants, les parents, l'aide pédagogique, l'orthopédagogue, l'infirmière, l'animatrice de pastorale et les tuteurs.

Nous espérons que ces quelques informations vous permettront de connaître davantage ce qu'est et ce qu'offre un service de psychologie scolaire.

Sylvie DUROCHER

la Commission scolaire d'Iberville

Avis public

INSCRIPTION DES ÉLÈVES ANNÉE SCOLAIRE 1987-1988

Avis public est, par les présentes, donné aux parents ou à ceux qui en tiennent lieu, que la Commission scolaire d'Iberville procèdera à l'inscription des élèves pour l'année 1987-1988.

A) SECTEUR FRANCOPHONE

1.0 Pour la maternelle:

Les parents doivent se présenter à l'école primaire de leur quartier pour inscrire leur enfant.

DATES: du 16 au 20 février 1987de 9 h à 11 h
et de 13 h à 15 h
le 23 février 1987 (soirée) de 19 h à 21 h

EXIGENCES: Pour être admis en maternelle, l'enfant doit:

1.10 - Avoir cinq (5) ans révolus AVANT le 1er octobre 1987;

1.20 - Fournir un certificat de naissance ou un baptistaire. Seul l'original est accepté. Aucune photocopie ne sera considérée.

2.0 Pour le cours primaire et le cours secondaire:

2.10 Les élèves qui fréquentent actuellement une école primaire ou secondaire de la Commission scolaire d'Iberville, sont automatiquement admis pour l'année scolaire 1987-1988, et ce, sans démarche particulière.

2.20 Les élèves qui ne résideront plus, en septembre 1987, sur le territoire de la Commission scolaire d'Iberville, doivent s'inscrire AVANT LE 1er MARS 1987, dans une école de leur nouvelle commission scolaire et doivent aviser, le directeur de l'école qu'ils fréquentent, de leur départ.

3.0 Élèves nouvellement domiciliés sur le territoire de la Commission scolaire d'Iberville;

Les parents des élèves qui éliront domicile sur le territoire de la Commission scolaire d'Iberville doivent demander l'admission de leur enfant à l'école primaire ou secondaire de leur secteur de résidence AVANT LE 1er MARS 1987, et déposer en même temps le dernier bulletin scolaire de leur enfant.

b) SECTEUR ANGLOPHONE

Les parents des élèves éligibles et qui veulent inscrire leur enfant à l'enseignement en langue anglaise, doivent communiquer avec Madame Joan Lambert, secrétaire aux services éducatifs, 600, 4e Rue, Iberville, téléphone: 347-6433

Donné à Iberville, Québec
le 4e jour de février 1987

GERMAIN LEDUC
Directeur général

JACQUES FRANCO, c.a. en sa qualité de Syndic, à la faillite de «RAYMOND DE NIVERVILLE».

DEMANDE DE SOUMISSION

Avis est par les présentes donné que des soumissions sous pli cacheté, accompagnées d'un chèque visé représentant au moins 15% du montant de la soumission pour les lots 2-3-4 et de 5% pour le lot numéro 1, fait à l'ordre de JACQUES FRANCO, c.a., syndic, seront reçues au bureau du syndic soussigné, au 1080, Côte du Beaver Hall, bureau 1706, Montréal, Québec H2Z 1S8, le ou avant le 11 mars 1987, à 16:00 heures, pour l'achat des actifs suivants, en bloc ou en lot séparé:

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE: RAYMOND DE NIVERVILLE

LOT NO 1: Ferme comprenant la résidence principale avec garage attenant, piscine hors-terre, entrepôt et 8 serres (sous lien)
- Valeur marchande 85 000$

LOT NO 2: Équipement de serres (sous lien)
- Valeur marchande 7 720$

LOT NO 3: Équipement de serres (libre de lien)
- Valeur marchande 6 700$

LOT NO 4: Matériel roulant (libre de lien)
- Valeur marchande 600$

INSPECTION

Les lots ci-haut décrits pourront être examinés le 22 février 1987, de 10:00 heures à 16:00 heures, et le 24 février 1987, de 12:00 heures à 21:00 heures, au 1572, rang Saint-Antoine, à Saint-Rémi, dans le comté de Napierville.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS

Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture et à l'annonce des soumissions, au bureau du Syndic, le 11 mars 1987, à 16:00 heures.

Les soumissions devront être scellées et porter sur l'enveloppe, la mention lisiblement inscrite:

RAYMOND DE NIVERVILLE

CONDITIONS ET RÉSERVE SE RAPPORTANT À LA VENTE DES BIENS

Le détail des conditions et réserves se rapportant à la vente des biens et de la ferme pourra être obtenu lors de la visite des actifs. Ces conditions et réserves font partie intégrante de l'appel d'offres et il est de la responsabilité de chaque soumissionnaire d'en obtenir une copie.

Des copies de l'inventaire pourront être obtenues lors de l'inspection aux frais de la personne intéressée.

Les personnes désirant des renseignements additionnels sur les items décrits, sont priées de communiquer avec mademoiselle Doris Lynch, au numéro de téléphone (514) 871-1914.

JACQUES FRANCO, c.a.
Syndic
1080, Côte du Beaver Hall
Bureau 1706
Montréal, (Québec)
H2Z 1S8

VILLE D'IBERVILLE
855, 1re Rue
Iberville, Qc
J2X 3C7

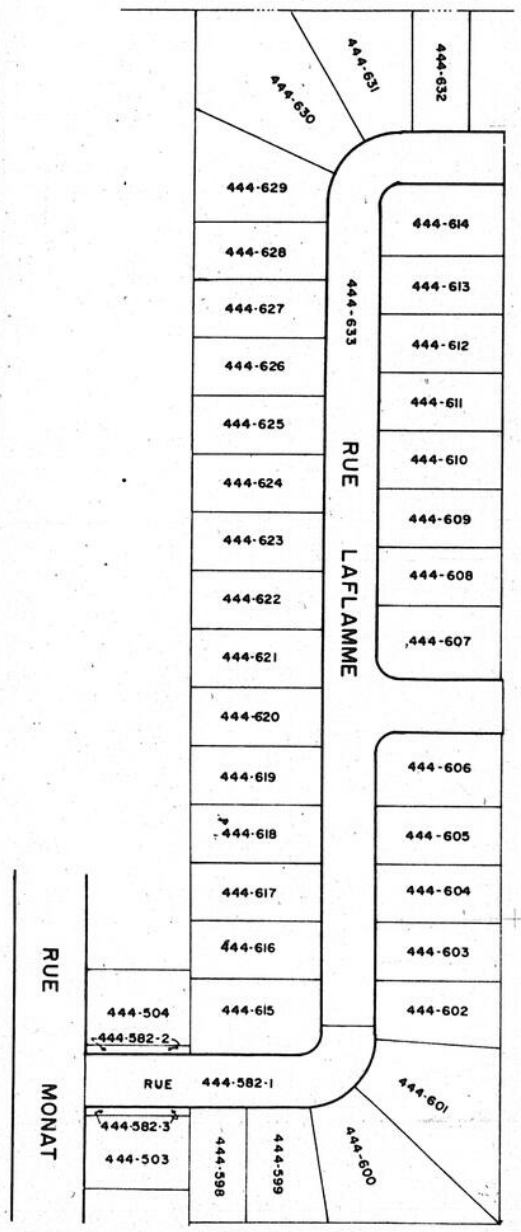
Aux propriétaires inscrits, le 16 février 1987, au rôle d'évaluation en vigueur dans cette Ville et dont les lots sont en façade et/ou longeant la rue Laflamme, située à l'ouest de la rue Monat.

AVIS PUBLIC

Les Membres du Conseil municipal ont approuvé, à la séance régulière du 16 février 1987, le règlement 706-012 «Règlement autorisant un emprunt par émission d'obligations, au montant de 32 000$, pour payer le coût d'honoraires professionnels et décrétant le mode de répartitions desdits coûts».

Les lots affectés par ce règlement sont les suivants:

444-582-2, 444-582-3 et 444-598 à 444-632 incl.



Toutes personnes habiles à voter peuvent consulter le règlement au bureau du Greffier et demander qu'il fasse l'objet d'un scrutin secret en enregistrant leur demande au bureau du Greffier, entre 9h et 19h, les 26 et 27 février 1987.

À l'expiration de ce délai, si un minimum de trois (3) personnes habiles à voter n'ont pas demandé la tenue d'un scrutin secret, le règlement sera réputé approuvé et le résultat de la consultation sera proclamé par le Greffier, dans la salle du Conseil municipal, le vendredi, 27 février 1987, à 19h15.

Donné à Iberville,
ce 18 février 1987

François Lapointe, Avocat
Greffier

Réunion jeudi pour les parents désireux d'implanter un réseau d'échanges de gardiennage

Il se tiendra une première soirée d'information pour les parents qui voudraient implanter, dans la région, un réseau d'échanges de gardiennage, ce

céline BORDUAS

jeudi 19 février à 19 h 30. La soirée se déroulera au 237, Jacques-Cartier nord, au Centre de formation à l'auto-gestion.

Tous les parents qui désirent bénéficier du service sont donc conviés à assister à cette première assemblée qui, les responsables le souhaitent, permettra à ceux-ci de se libérer quelques heures en confiant leur(s) enfant(s) à un autre parent à qui ils devront toutefois rendre la pareille.

Selon Renée Courville, du Centre de formation à l'auto- gestion, ce réseau d'échanges de gardiens et gardiennes aurait le grand avantage d'assurer aux gens peu fortunés ainsi qu'à ceux qui préfèrent cette formule, l'accès à un nouveau système dans la région.

Des appartements pour handicapés

L'Association La Roseraie Bleue offre depuis maintenant quatre ans, la possibilité aux adultes handicapés de vivre dans ce qu'on appelle des appartements de transition et des appartements supervisés.

Ces types de logement ont pour principal mandat de répondre aux besoins de cette clientèle de la région de Saint-Jean et Iberville.

L'appartement de transition est celui où un moniteur habite avec les adultes. Il permet de développer l'autonomie et l'indépendance des participants.

Une fois cette autonomie atteinte, le résidant pourra alors transférer dans un appartement supervisé où une personne ressource se chargera d'effectuer un suivi de quelques heures par semaine.

Tout adulte souffrant d'un handicap intellectuel, physique, psychique, sensoriel ou d'ordre social peut se prévaloir de ces services. Pour en faire la demande, rejoignez le 347-7472 et demandez Lise Dugas.

L'annuaire des camps du Québec maintenant disponible

L'Association des camps du Québec en collaboration avec le Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, a mis récemment en circulation son annuaire à l'intérieur duquel on retrouve la liste complète des 108 camps accrédités par l'Association.

Des renseignements utiles aux parents pour le choix de l'endroit figurent aussi dans le document. Y sont inscrits notamment les prix, les dates de séjour, les diverses activités ainsi que les adresses et numéros de téléphone des camps.

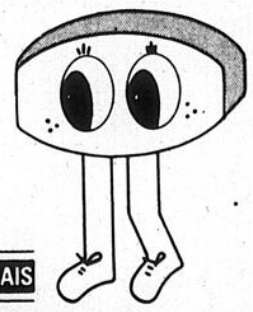
Cet annuaire est offert gratuitement dans plus de 200 points de distribution. On peut se le procurer au bureau de Communication Québec, au C.L.S.C. et dans divers centres communautaires de loisir.

Inscriptions en cours pour le camp Jean-Jeune

Les jeunes de 14 à 16 ans qui désirent s'inscrire au camp Jean-Jeune de la Base de Plein-Air de Longueuil doivent le faire dès maintenant en composant le 679-5017. Un dépliant sera remis à ceux qui en feront la demande.

Le nombre de places est limité à 20 et les activités proposées pour cet été sont notamment le canot-camping, le cyclotourisme, l'escalade et la randonnée pédestre.

Demeurez en vue!!!
AVEC
Le Guide des Affaires du LE CANADA FRANCAIS



MOBILIER CHEZ SOI

GRANDE OUVERTURE

SUPER VENTE

MOBILIER CUISINE 5 MORCEAUX

Blanc Amande 449$

BIBLIOTHÈQUE

3 morceaux 369$ blanc, gris, noir, amande

MOBILIER CHAMBRE 6 MORCEAUX

4 couleurs 595$

MOBILIER SALON 2 MORCEAUX

595$

MOBILIER CUISINE 5 MORCEAUX

299$

VENTE DE MATELAS

«FOAM ORTHOPÉDIC»
Pour ceux qui aiment le dur!

Ensemble 2 mcx	39 po	159.00$
Matelas	39 po	139.00$
Ensemble 2 mcx	54 po	189.00$
Matelas	54 po	149.00$
Ensemble 2 mcx	60 po	269.00$
Matelas	60 po	199.00$

ORTHOPEDIC

Ensemble 2 mcx	39 po	139.00$
Matelas	39 po	89.00$
Ensemble 2 mcx	54 po	179.00$
Matelas	54 po	109.00$

KIRO SPÉCIAL

Ensemble 2 mcx	39 po	209.00$
Matelas	39 po	139.00$
Ensemble 2 mcx	54 po	259.00$
Matelas	54 po	179.00$
Ensemble 2 mcx	60 po	339.00$
Matelas	60 po	249.00$

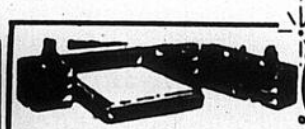
DUO-PEDIC

Ensemble 2 mcx	39 po	239.00$
Matelas	39 po	159.00$
Ensemble 2 mcx	54 po	299.00$
Matelas	54 po	199.00$
Ensemble 2 mcx	60 po	369.00$
Matelas	60 po	269.00$

ANNIVERSAIRE

Ensemble 2 mcx	39 po	319.00$
Matelas	39 po	219.00$
Ensemble 2 mcx	54 po	389.00$
Matelas	54 po	269.00$
Ensemble 2 mcx	60 po	489.00$
Matelas	60 po	339.00$

COUPON-RABAIS DE 10.00$
sur achat de 100.00$ et plus



Disponible NON PEINT
MOBILIER CHAMBRE 7 MORCEAUX
4 couleurs gris, blanc, amande, noir 589$

ÉCONOMISEZ 250$

MOBILIER CUISINE

5 MCX Choix couleurs 389$

FUTON 3 POSITIONS 169$

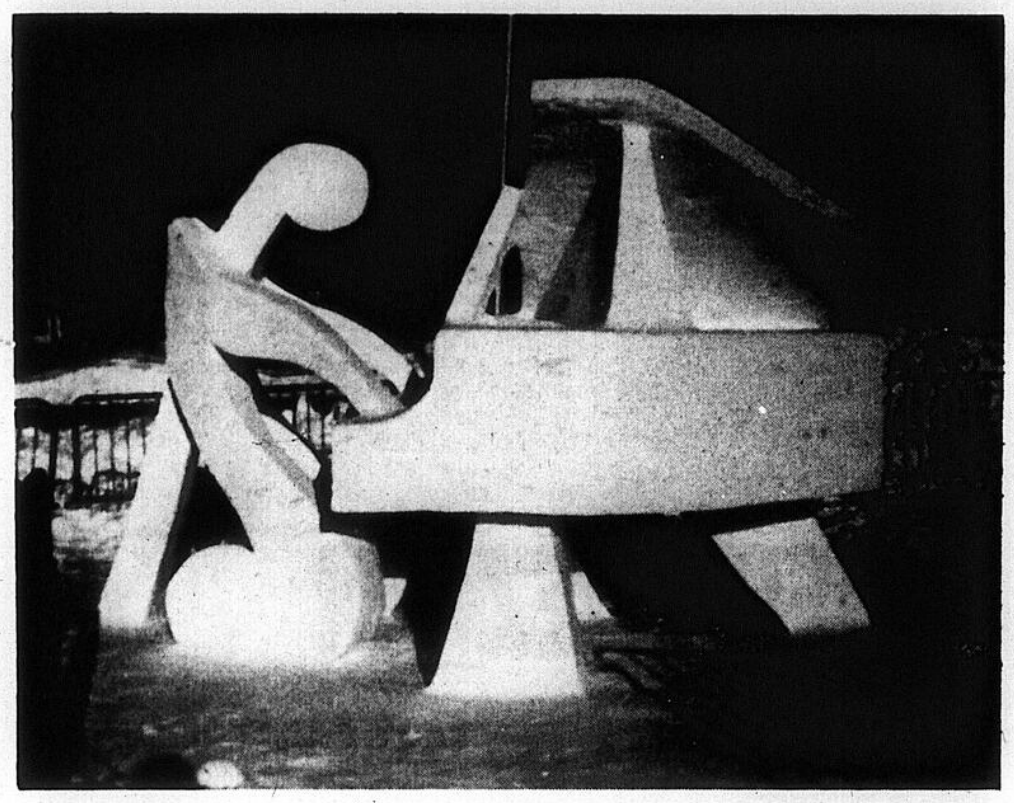
SPÉCIAL 3 PIÈCES
MOBILIER CHAMBRE
MOBILIER SALON
MOBILIER CUISINE
1579$

MISE DE CÔTÉ 12 MOIS SANS INTÉRÊT

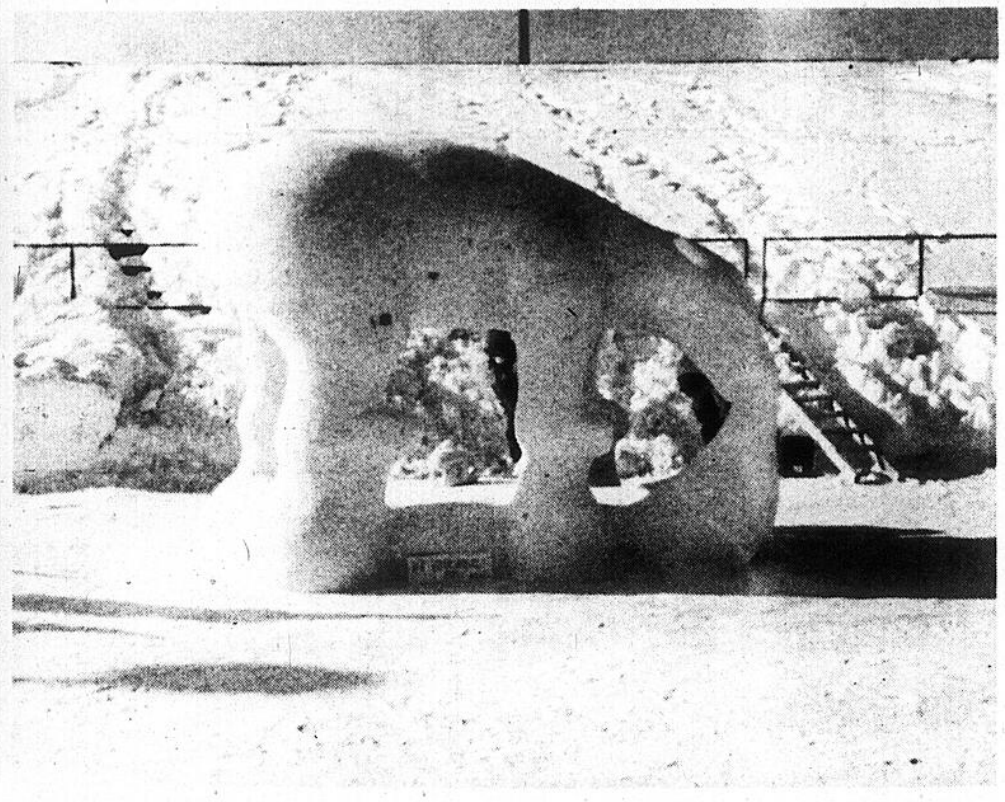
Aussi disponible 3 pièces à partir de 995.00$

262 BOUL. TASCHEREAU (à côté du Dunkin Donuts)
GREENFIELD PARK 678-4079

CULTURE D'ICI



La sculpture qui a valu à Stéphane Guérin et à ses deux compagnons le Prix du Québec: un thème musical sous le signe de l'hiver.

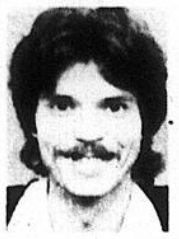


Reflet sur glace, la sculpture de Daniel Granger et de son équipe, avait ceci d'original que l'ours polaire qu'elle représentait se trouvait «dédoublé» par sa propre réflexion.

Concours de Québec et de Montréal

Deux sculpteurs d'ici se distinguent par leur art de façonner la neige

Deux artistes de notre région reviennent du Carnaval de Québec et de la Fête des Neiges de Montréal avec des honneurs pour le moins remarquables. Stéphane Guérin et Daniel Granger ont en effet chacun de leur côté remporté des prix d'envergure lors de ces récentes manifestations hivernales, tous deux dans cette discipline très spéciale qu'est la sculpture sur neige.



michel PHANEUF

Ebéniste originaire de L'Acadie, Stéphane Guérin s'est pour sa part distingué à la fois aux niveaux national et international, en compagnie de deux autres compagnons comme lui élèves de Pierre Bourgault à l'École de Sculpture de Saint-Jean-Port-Joli.

Le jeune sculpteur de 20 ans et ses deux coéquipiers, Jocelyn Boisvert (Saint-Zéphirin) et Alain Gadoury (Québec), ont ainsi décroché le 2e prix, soit le Prix du Québec, au Concours National de Sculpture sur Neige qui se tenait dans la vieille capitale du 29 janvier au 1er février derniers, concours auquel participaient 16 équipes venues du Québec et de différentes provinces canadiennes.

■ Piano et bonnes notes

C'est avec une pièce d'inspiration musicale représentant un piano actionné par un joueur à la silhouette rappelant une note de musique que Stéphane Guérin et ses collègues ont remporté ce premier honneur.

Moins d'une semaine plus tard, le même trio participait au Concours International et s'y méritait le 3e prix, baptisé Prix du Carnaval. Cet événement qui se tenait lui aussi à Québec réunissait cette fois des équipes en provenance de 12 pays différents, Suisse, Espagne, France, Mexique, Finlande, États-Unis, Japon, Allemagne, etc.

Comme l'indique M. Guérin, lui et son équipe ont cette fois réalisé une oeuvre plus technique et plus audacieuse, une sorte de prouesse d'équilibre et de style à forte prédominance géométrique, intitulée *Tension suspension*.

■ En Chine en 1988

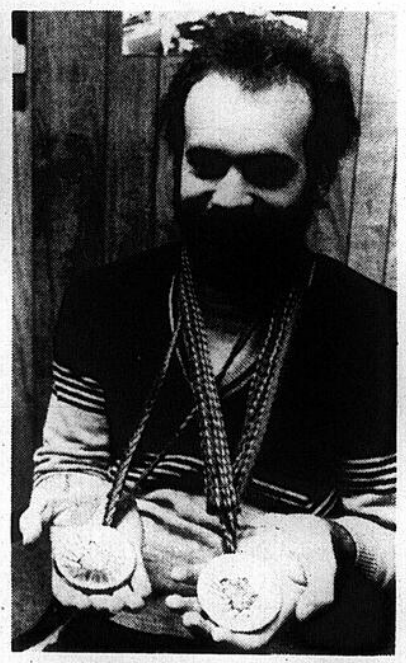
Forts de ces prix, les trois sculpteurs prévoient maintenant continuer à faire valoir leur talent lors de compétitions de sculpture sur neige, notamment lors d'un autre concours international, l'an prochain en Chine. C'est d'ailleurs leur accession au Prix du Québec qui leur a valu de participer à cet événement.

En attendant, plus près de nous,

Daniel Granger en était à sa quatrième année de participation à des concours de sculpture sur neige. L'an dernier, il avait déjà remporté le Prix du Public au Concours national de Québec.(photo François Melillo)

Stéphane Guérin poursuit sa carrière d'ébéniste à l'emploi de l'Atelier des Vieux-Moulins à L'Acadie, tout en continuant, à son compte et à titre plus personnel, de s'adonner à une autre forme d'art, la sculpture sur bois.

■ Daniel Granger



Stéphane Guérin arborant fièrement les deux médailles (celles du Concours National et du Concours International) que son équipe et lui-même se sont mérité à Québec.(photo François Melillo)

Quant à Daniel Granger, c'est à Montréal, lors de la Fête des Neiges, que lui et ses deux coéquipiers, Paul Lacoste et Mathieu Drysdale, se sont distingués en remportant le 3e Prix du Concours Interprovincial de Sculpture sur Neige.

Une oeuvre intitulée *Reflet sur glace*, représentant un ours polaire «dédoublé» par sa réflexion dans la glace, a valu cet honneur à cette équipe qui représentait Saint-Jean-sur-Richelieu.

Un peu comme dans le cas du Concours National de Québec, le Concours Interprovincial regroupait des participants de presque tous les coins du pays, Ontario, Manitoba, Alberta et Québec.

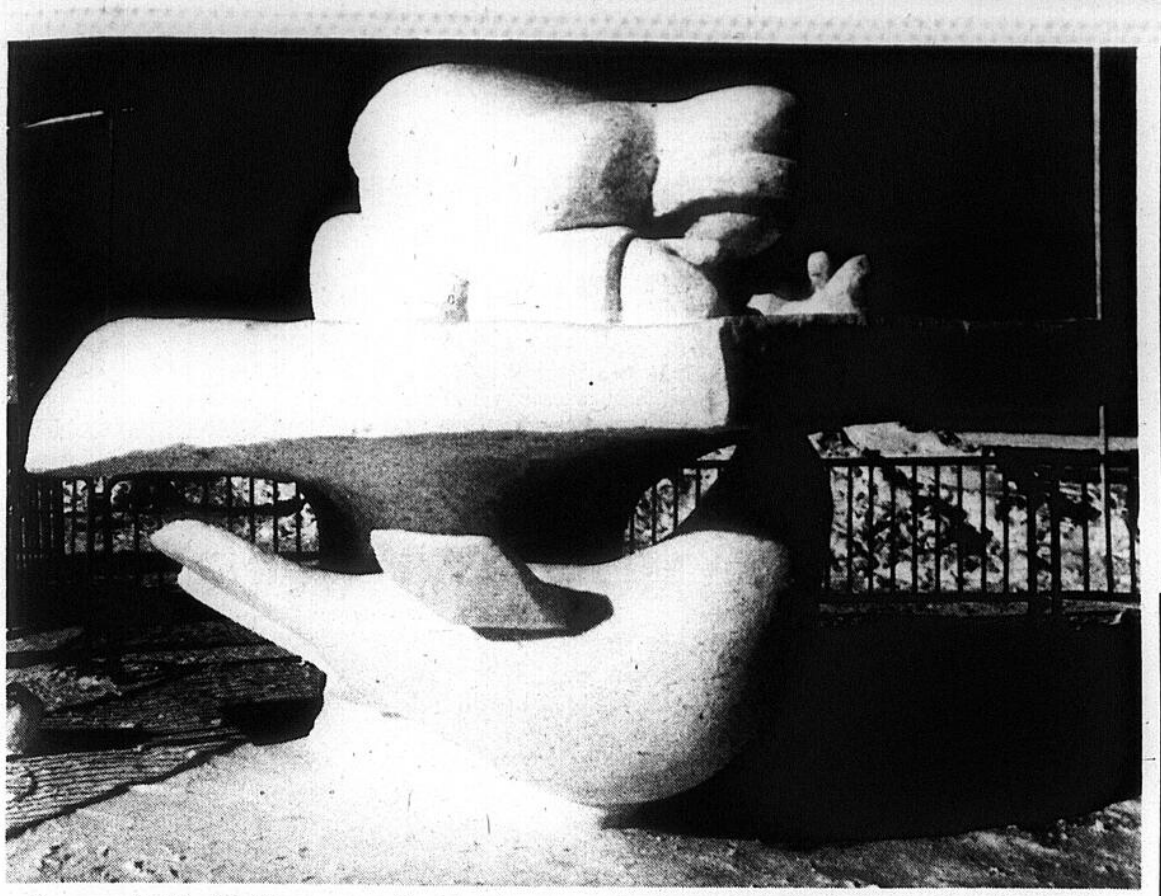
Lui aussi sculpteur sur bois de métier et propriétaire de son propre atelier, Daniel Granger n'en est cependant ni à sa première expérience ni à son premier prix en matière de sculpture sur neige.

L'artiste johannais, qui participe depuis quatre ans à ces compétitions, s'est en effet déjà mérité le Prix du Public au Concours National de Québec en 1986. Sa sculpture, qui représentait un esquimau et un phoque se regardant mutuellement à travers un trou dans la glace, avait été très remarquée, même une fois le concours terminé.

■ Les commanditaires

Autre fait à remarquer, alors que parmi les commanditaires de l'équipe de Stéphane Guérin à Québec on retrouvait deux organismes de L'Acadie, soit l'Atelier des Vieux-Moulins et les Loisirs de L'Acadie, celle de Daniel Granger n'a pas réussi à se dénicher un seul commanditaire de la ville de Saint-Jean.

Comme quoi le proverbe *Nul n'est prophète dans son pays* n'est pas tout à fait faux...



Oeuvre de Daniel Granger, cette sculpture d'un esquimau et d'un phoque se regardant mutuellement s'est méritée le Prix du Public à Québec l'an dernier.

La sculpture sur neige

Un art difficile à cause d'un matériau capricieux

Souvent confondu avec la sculpture sur glace, le travail de la neige est pourtant un art très différent, non seulement dans les techniques employées mais aussi dans les difficultés qu'il comporte.

«La neige est un matériau très capricieux, indique Daniel Granger; par exemple, sa texture peut changer avec la température et même varier à l'intérieur d'une même masse». Une sculpture de neige doit donc bien sûr être belle, mais elle doit aussi tenir.

Daniel Granger en sait d'ailleurs quelque chose, lui qui a vu sa participation au Concours National de Québec compromise par la chute d'une des ailes de l'aigle qu'il comptait présenter.

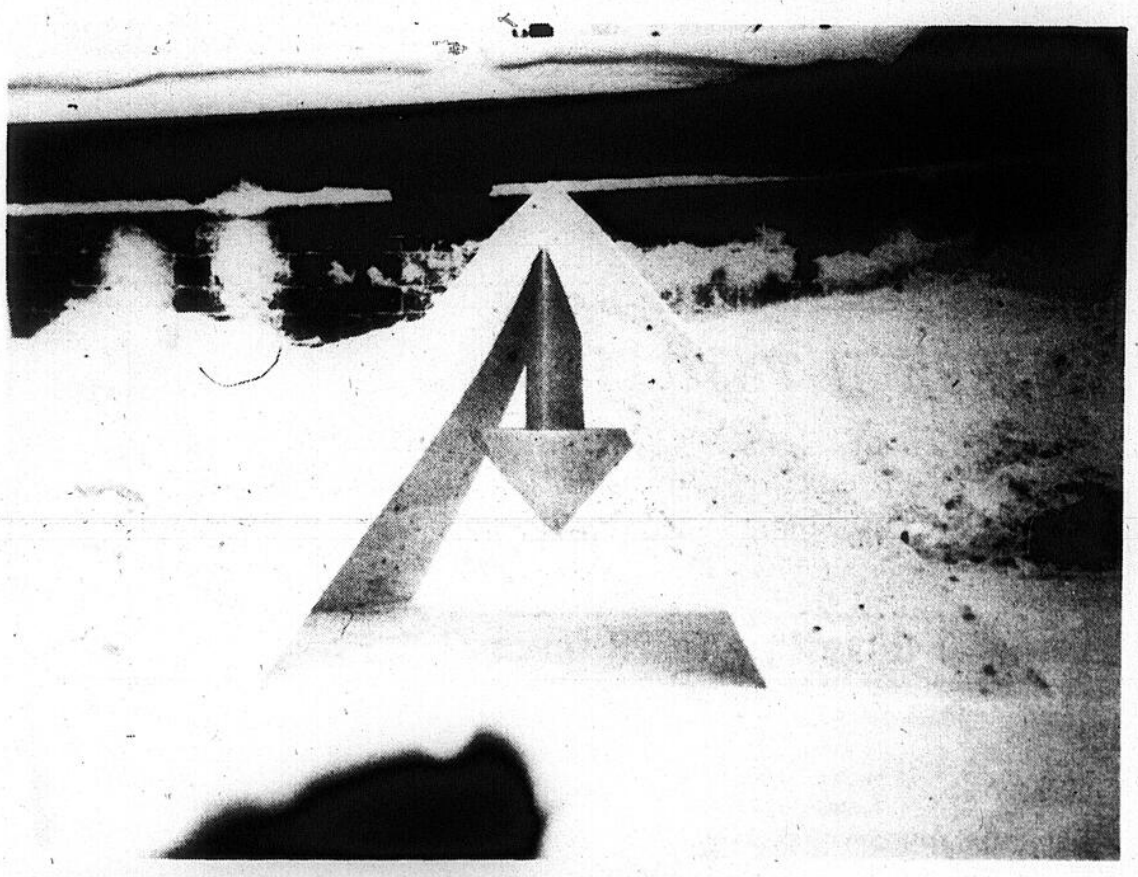
■ Peu de transformations

Sculpter la neige n'est donc pas de tout repos. Car la «matière première» ne subit que peu de transformations entre le moment où elle tombe du ciel et celui où elle devient sculpture.

En effet, comme l'explique Stéphane Guérin, la neige que l'on emploie pour sculpter est tout simplement «passée à la souffleuse» à quelques reprises pour l'alourdir, puis déposée dans un moule de 18 pieds par 12 pieds où elle n'est compressée que par son propre poids. Une fois le moule enlevé, la neige est aussitôt prête à être sculptée.

■ Les outils

Quant aux outils dont se servent nos artistes du froid, ils sont assez variés, allant de la pelle à la machette, en passant par le fil de fer et les instruments plus délicats. «En fait, tous les outils peuvent être utilisés, tant qu'il ne s'agit pas d'outils électriques ou mécaniques», conclut M. Guérin.



Voici *Tension suspension*, l'oeuvre qui a valu à Stéphane Guérin et à ses coéquipiers le troisième prix du Concours International de Sculptures sur Neige qui se déroulait du 2 au 8 février à Québec.

NOUVEAU - NOUVEAU

Restaurant Dame Nature

20, Saint-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél.: 358-1395 ***Jeannine Stuart,*** propr.

BUFFET CHAUD NATUREL

Cuisine végétarienne
Poulet de grain - Poisson et Fruits de mer
Plats congelés pour apporter

Heures d'ouverture:
Lundi - Mardi: 11h30 à 17 heures
Merc. - Jeudi - Ven. - Sam. Dim.: 11h30 à 22 heures

Les Productions Daniel Bélanger présentent

30 ANS déjà!

au Cégep de Saint-Jean-sur-Richelieu
le 14 mars 1987
Billets en vente maintenant

348-6264 — AU CARROUSEL — 400, boul. du Séminaire, Place Saint Jean, Saint-Jean-sur-Richelieu

Les grands esprits

Souper-conférence

JEAN BOISVERT
Radio-Canada

Conférencier
Jean Boisvert, auteur-réalisateur de la célèbre série «Les Grands Esprits».

DATE: ***le 24 février 1987***
ENDROIT: ***Club de Golf de Saint-Jean***
320, rue Jacques-Cartier sud
HEURE: ***18h30***
PRIX: ***25$ le couvert***

Ouvert à la population

Renseignements et billets (jusqu'au 20 février 1987)
348-0574 ou **346-1972**

ORGANISÉ PAR: ORDRE DES INGÉNIEURS DU QUÉBEC — RÉGIONALE DU HAUT RICHELIEU

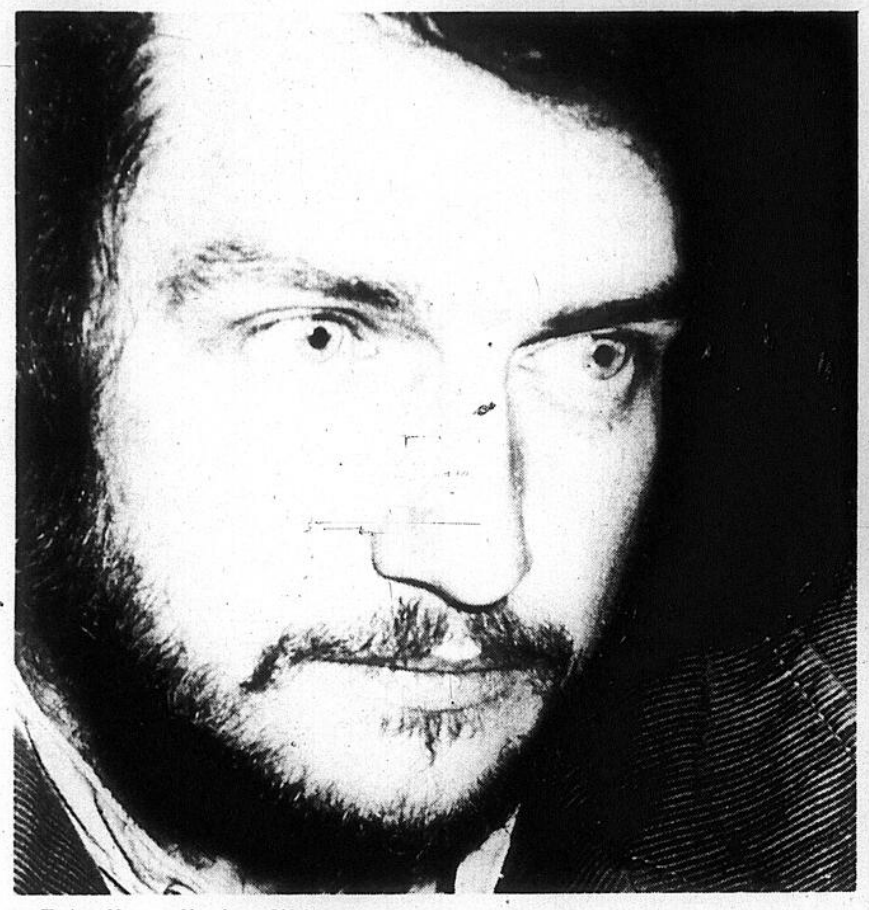
Fête du Patrimoine

Le Musée vous invite à rencontrer nos historiens

C'est ce soir, mercredi le 18 février, que dans le but de souligner à sa façon la Fête du Patrimoine, le Musée régional du Haut-Richelieu en collaboration avec les Éditions Mille Roches convie la population à une rencontre avec les historiens, auteurs d'ouvrages sur notre région.

Une soirée qui se déroulera sous le signe de l'amitié, soulignent les responsables de cette initiative. Les gens pourront donc à leur choix converser avec les auteurs invités, se faire dédicacer un volume, mieux connaître la documentation écrite sur l'histoire de notre région ou encore visiter gratuitement le Musée.

Parmi les auteurs qui seront présents à cette occasion, mentionnons les Réal Fortin, Marcel Colin, Pierre B. Cadieux, Marcel Gauthier, Pierre Brault, Lionel Fortin, Mario Fillion, ainsi que Mme Nicole Vérenka.



Près d'une dizaine d'historiens auteurs d'ouvrages sur la région, dont entre autres Réal Fortin, seront présents à cette soirée.

■ Tirage

La rencontre, qui débutera à 19 heures, sera également marquée par le tirage des noms des gagnants du concours «Découvrons Saint-Jean», concours dont la Société d'Histoire est l'instigatrice, en collaboration avec LE CANADA FRANÇAIS.

Le Musée se joignant à cet événement offrira pour sa part à l'un des gagnants sa série de 8 brochures sur le patrimoine régional, ainsi qu'une carte de membre.

Cette soirée est offerte gratuitement à tous les intéressés et se déroulera dans les locaux du Musée, situés au 2e étage de l'édifice du Marché à Saint-Jean.

■ Mérite Patrimonial

Rappelons en terminant que le Concours du Mérite Patrimonial, événement annuel parrainné par le Musée, bat actuellement son plein, la période des mises en candidatures ne se terminant que le 1er mars.

Ceux et celles qui désirent soumettre le ou les noms de personnes ayant accompli en 1986 une action méritoire pour la mise en valeur ou la protection du patrimoine de la région n'ont qu'à faire parvenir leurs suggestions à l'attention de l'honorable juge Jean Frédérick, Concours du Mérite Patrimonial, Musée Régional du Haut-Richelieu, 182 Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué. J3B 7W3.

La remise des prix, également connue sous le nom de *Prix Fleur Bleue* aura lieu dès le début du mois d'avril.

Ouverture le samedi 28 février

L'Érablière de la Montagne

nouvelle administration

Bienvenue à l'érablière de la Montagne au Mont Saint-Grégoire.
Dès votre arrivée, vous vous sentez chez vous! Un accueil chaleureux vous est réservé... la nourriture est succulente et à volonté... la musique d'accompagnement est fournie...

Prix spéciaux pour groupes
Promenade de chevaux
• REPAS • TIRE • DANSE

65, chemin Sous-bois, 347-9090 -
Mont Saint-Grégoire 347-9184

BIENVENUE À L'ÉRABLIÈRE
RAYMOND MEUNIER & FILS

au 325, rang des 54, à Richelieu
(près du rang Saint-Édouard, à Iberville)

Le printemps commence à se faire sentir à l'érablière; M. et Mme Meunier se préparent cette année pour mieux vous servir.
Alors qu'il est de plus en plus difficile de trouver une «vraie cabane à sucre» et qu'on retrouve plutôt des restaurants où l'on vous sert des repas de cabane en vitesse, il existe tout près de chez vous à trente minutes de Montréal, une «vraie cabane à sucre»!

À l'érablière de M. Meunier, on vous sert un «vrai repas à l'ancienne», tel que...

- soupe aux pois
- cretons
- pommes de terre rôties
- jambon d'habitant et régulier
- omelette au four
- grillades de lard
- fèves au lard
- hors-d'oeuvre

etc. etc.
Nos desserts...

- les bons vieux grands-pères cuits dans le sirop
- les tartes au sucre
- les beignes maison

Un menu à volonté qui fera le régal de toute la famille!

L'ouverture de l'érablière sera le dimanche 1er mars à un prix très spécial:
7,95 / adulte
Moitié prix: enfants de 5 ans à 12 ans
GRATUIT POUR ENFANTS DE 4 ANS ET MOINS

Pour la journée d'ouverture, nous offrons gratuitement la promenade en traîneau avec chevaux, la tire et la danse.
À noter que le dimanche après-midi 22 février, l'érablière vous offre gratuitement la tire sur la neige, le café et la promenade en traîneau avec chevaux.

Prix très spécial pour groupes et enfants
Réservez tôt pour votre partie de sucre!
Tél.: 347-0757

ÉRABLIÈRE AU PAVILLON DE L'ÉRABLE

- *repas du temps des sucres*
- *randonnée dans l'érablière*
- *visite des bouilloires*
- *accessible aux handicapés*
- *musique de danse*
- *partie de sucre privée*
- *permis de boissons*
- *tire sur la neige*

Ouverture le 28 février

À 10 milles au sud de Saint-Jean-sur-Richelieu et d'Iberville, Route 133 sud, jusqu'à Sabrevois, au clignotant, tournez à droite sur le rang Saint-Louis 6 km, jusqu'au rang de l'Église. Vous serez dans notre stationnement.

286, rang de l'Église, Henryville

Réservations et renseignements:
(514) 299-2506

Deuxième tournée de spectacles

Herbert Léonard de retour au Cégep le 20 février

Son premier spectacle à Saint-Jean en novembre avait fait salle comble, suscitant une demande à ce point forte de la part du public qu'une deuxième représentation s'est vite avérée nécessaire.

Herbert Léonard sera donc de retour à l'auditorium du Cégep vendredi prochain, le 20 février à 20 heures, pour présenter à nouveau son spectacle qui a déjà remporté tant de succès.

Comme en novembre, le public peut s'attendre à ce que le populaire chanteur interprète la majorité de ses succès, dont bien sûr les «Flagrant Délit de tendresse» et «Mon coeur et ma maison».

Herbert Léonard: le chanteur natif de Strasbourg est à ce point populaire au Québec qu'il y entreprend une deuxième tournée en moins de trois mois. C'est cette tournée qui le ramènera sur la scène du Cégep vendredi prochain (20 février).

■ Du dessin à la chanson...

Natif de Strasbourg en France, Herbert Léonard se dirige d'abord vers le métier de dessinateur industriel jusqu'à ce qu'un grave accident de moto l'immobilise et lui impose une convalescence au cours de laquelle il découvre la musique et plus particulièrement la guitare.

Ainsi à compter des années 60, il entreprend une carrière musicale qui alternera tout d'abord entre les moments de grand succès et les périodes volontaires de silence qu'il s'imposera pour faire le point et pour s'adonner à d'autres activités de son choix, notamment le journalisme spécialisé (aéronautique).

■ Un retour réussi

En 1980, la parolière Vline-Buggy découvre un jeune compositeur de talent, Julien Lepers. Enthousiasmée par sa musique, Vline-Buggy va sortir de sa retraite Herbert Léonard qu'elle n'a jamais oublié et dont elle déplore l'absence.

Cette collaboration donnera un premier microsillon, intitulé «Pour le plaisir», et qui se vendra à plus de 250,000 exemplaires, en plus de se mériter en 1981 l'Oscar de la chanson française.

•

À partir de ce moment, la carrière du chanteur demeurera sur une pente ascendante, voguant de succès en succès, de disque d'or en disque d'or.

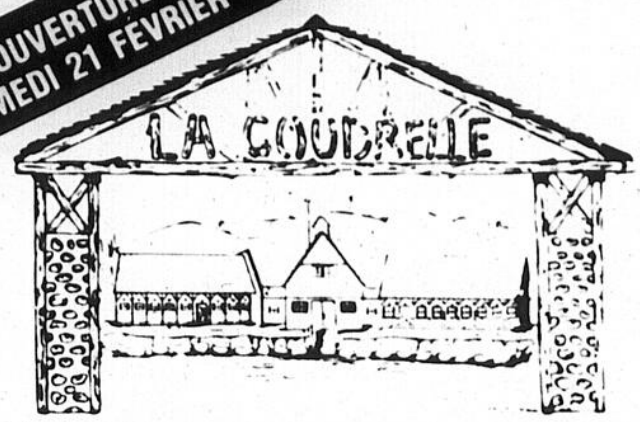
■ En vedette au Québec

Cette popularité toujours croissante l'emmène au Québec en 1986. Il y effectue une première tournée d'une quarantaine de spectacles, presque chacun d'eux à guichets fermés, tandis que sa chanson «Flagrant délit de tendresse» se vend par milliers d'exemplaires. Dès sa première visite chez-nous, Herbert Léonard est partout accueilli en vedette consacrée.

Fort de cette notoriété, le populaire chanteur entreprend maintenant une deuxième tournée en terre québécoise, tournée qui le ramènera à Saint-Jean vendredi prochain, entouré de ses cinq musiciens.

Il semble d'ailleurs qu'il reste encore un certain nombre de billets pour ce deuxième spectacle. Une deuxième chance pour les personnes qui n'avaient pu assister au premier. Ces billets sont en vente au magasin *Au Carrousel* à Saint-Jean.

OUVERTURE SAMEDI 21 FÉVRIER



Érablière la Goudrelle

Suite à notre popularité grandissante, nous offrons cette année **gratuitement** à notre clientèle, la **balade motorisée et guidée.**

Elle fera la tournée du domaine les samedis et dimanches de 13 h à 17 h si la température est clémente.

QUEL RÉGAL...un bon repas dans l'une de nos cinq salles qui accommode 1 000 personnes à la fois.

Quoi de mieux qu'une visite à l'intérieur de la bouilloire pour vous sucrer le bec!

POUR MIEUX VOUS SERVIR
UN BAR POUR VOUS DÉPANNER

Repas de 11 heures à 20 heures
musique continuelle

BIENVENUE À LA GOUDRELLE - Mont Saint-Grégoire

Pour renseignements: 460-3003

UN SUCRÉ DE BON SERVICE

3 SALLES À MANGER - 520 PLACES
EXCELLENTE NOURRITURE À VOLONTÉ
* APPORTEZ VOTRE BOISSON *
2 SALLES DE DANSE - 680 PLACES
MUSIQUE CONTINUELLE

• TIRE SUR LA NEIGE • PROMENADE EN VOITURE À CHEVAUX
• GRAND STATIONNEMENT GRATUIT • SERVICE DE BAR
• À 25 MINUTES DE MONTRÉAL (Fermeture le 26 AVRIL 87)

•• PRIX SPÉCIAUX POUR LES GROUPES ••

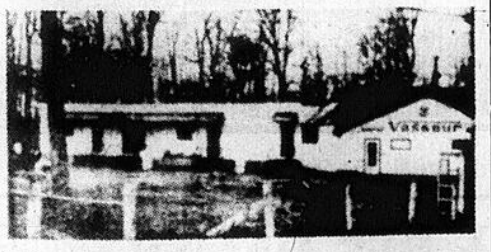
OUVERTURE le 21 Février 1987
164 Chemin SOUS-BOIS,
MONT ST-GRÉGOIRE JOJ IKO

Tél.: **1-460-4069 / 347-1344**

HORS SAISON: 6 salles de réceptions choix de 13 MENUS pour GROUPES de 30 à 1000 personnes pour toutes les occasions.

Autoroute des Cantons de l'Est (sortie 37),direction St-Grégoire (3.2 Km). Au feu clignotant, vous tournez à droite (2.2 Km)

ÉRABLIÈRE - CAMPING
Vasseur



OUVERTURE LE 28 FÉVRIER
LA PLUS ANCIENNE DE LA RÉGION

Repas servis de 11h à 21h
7 jours par semaine
5 salles de réceptions d'une capacité de 50 à 300 personnes
avec disco-mobile
Tours de traîneau (sleigh ride)
Tarifs spéciaux pour groupes

POUR RÉSERVATIONS: **346-3467**

Ouverture dimanche 1er mars

Pour l'ouverture
repas gratuits aux enfants de 10 ans et moins accompagnés de leurs parents.

Spécial sur semaine «MIDI»

25% DE RABAIS pour les dames

ÉRABLIÈRE SAINT-VALENTIN

3e ligne par la route 221
74e avenue, par la route 223
291-3414 - 291-3180
291-5339

Deux spectacles à Saint-Grégoire

Le Festival de l'Humour prend le chemin de nos érablières

Roger Joubert, Louis-Paul Allard, Denise Filiatrault et Tex Lecor, les quatre larrons du célèbre Festival de l'Humour Québécois, présenteront à deux reprises leur spectacle dans notre région, plus précisément le mardi 24 février prochain à l'érablière *Au Sous-Bois*, et à nouveau le 3 mars, cette fois à *La Goudrelle*.

Déjà cependant, le nombre de places disponibles pour ces représentations est restreint, tout particulièrement pour celle du 24 février.

Il semble en effet qu'il ne reste qu'une poignée de billets pour cette première soirée, tandis que celle du 3 mars affiche pour l'instant un assez bon nombre de places disponibles.

Les personnes ou groupes de personnes qui désirent assister à l'un ou l'autre de ces spectacles doivent donc téléphoner sans tarder au 347-7505.

■ Un retour prochain?

Il est également probable que ces quatre même comédiens s'impliquent à nouveau dans notre région lors de la prochaine campagne de levée de fonds de la Fondation Le Renfort à Saint-Luc.

Rappelons que les textes du Festival de l'Humour Québécois, émission diffusée tous les samedis matins à CKAC, sont écrits par Louise Bureau et Pierre Légaré. Comme plusieurs le savent déjà, M. Légaré est un auteur de notre région.

Les quatre larrons animateurs du Festival de l'Humour Québécois, Tex Lecor, Denise Filiatrault, Roger Joubert et Louis-Paul Allard.

Cégeps en spectacle

Stéphane Lafontaine représentera St-Jean

Stéphane Lafontaine, monologuiste, fantaisiste et musicien, représentera le Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu à la finale régionale de *Cégeps en spectacle*, à Trois-Rivières au mois de mars prochain.

Ce dernier a été choisi lors de la finale locale du 19 novembre dernier par un jury composé de Marie Lasnier, professeure de théâtre, et de Guy Bédard, professeur de musique.

La finale régionale de *Cégeps en spectacle* regroupera 9 institutions de la région Centre du Québec, soit les Cégeps de Shawinigan, de Trois-Rivières, de Victoriaville, de Joliette, de Sorel-Tracy, de Thetford Mines, de l'Abitibi-Témiscamingue, du Campus Notre-Dame-de-Foy et de Saint-Jean-sur-Richelieu.

S'il se retrouve parmi les deux vainqueurs de l'étape régionale du concours, Stéphane Lafontaine se rendra ensuite représenter le Cégep de Saint-Jean aux grandes finales qui, elles, auront lieu à Rimouski, le 2 mai suivant.

Stéphane Lafontaine, le vainqueur de la finale locale de *Cégeps en spectacle*, est à la fois monologuiste, fantaisiste et musicien. C'est lui qui représentera le Cégep de Saint-Jean à la finale régionale à Trois-Rivières, et peut-être aussi à la grande finale, en mai à Rimouski.

Morisod: pas tout vendu

Contrairement à ce que l'on aurait pu penser, il reste encore un certain nombre de places de disponibles pour le spectacle que présentera Alain Morisod et son groupe Sweet People en avril à l'auditorium du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu. Au départ, la rapidité avec laquelle s'est amorcée la vente des billets a pu donner l'impression que le spectacle du musicien suisse faisait déjà salle comble, alors qu'en fait il en reste près de 200. Ces derniers sont disponibles au magasin *Au Carrousel* à Saint-Jean.

Attention!

Le restaurant sera fermé du **22 février au 16 mars** pour les vacances annuelles. Nous remercions tous nos clients de cette première année d'encouragement.

RESTAURANT *L'imprévu*

Hervé Larue, chef-propriétaire

163, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 346-2417

Restaurant aux chutes de Richelieu

BRUNCH
tous les dimanches
adultes: 16$
enfants (10 ans et moins): MOITIÉ PRIX

gastronomie italienne
fruits de mer

■ Menu pour gens d'affaires
■ Table d'hôte du soir et menu gastronomique

486, 1re rue, Richelieu
TÉL.: (514) 658-6689

5 danseuses nues et plus

du mercredi au samedi
de 19h à la fermeture

Spécial pour vous mesdames!
DANSEURS NUS
tous les dimanches
à compter du 22 février
de 17h à 3h du matin
* Nous acceptons hommes accompagnés seulement

DISCO B-BAR
231-B, 16e Avenue, Venise-en-Québec
RÉSERVATIONS: 244-5686
Surveillez les nouveautés... chaque semaine!

BAR MERLIN ☆☆☆

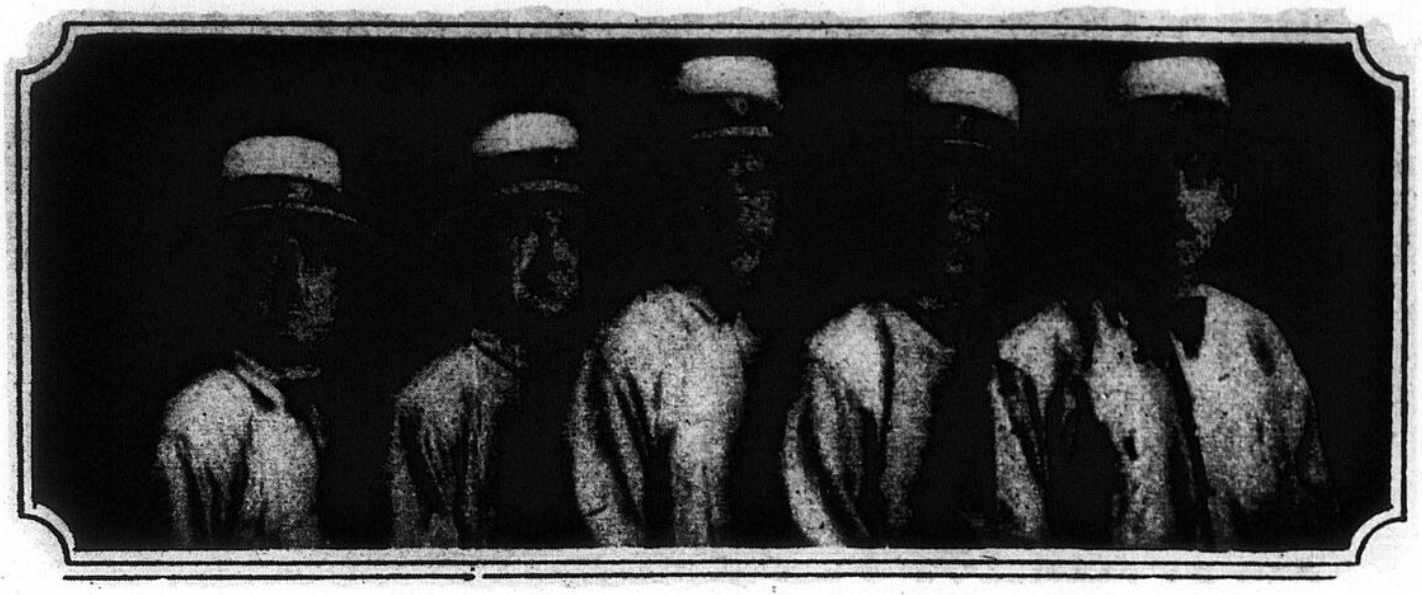
D.-J.: mardi, jeudi, vendredi et samedi

SOIRÉE DES DAMES
tous les mardis
Heures joyeuses: 16 h à 3 h du matin

HEURES JOYEUSES
«4 à 7» 22 h 30 à 23 h et minuit 30 à 1 h du matin

96, rue St-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu
346-2007

Les nouveaux facteurs de Saint-Jean, en 1929



IMAGES D'AUTREFOIS

N.D.L.R. - Cette Image d'autrefois nous donne un bref aperçu de la tenue vestimentaire des facteurs, il y a de cela un peu plus d'un demi siècle.

Tirée d'une publication datant d'octobre 1929, la photo nous montre en effet les *nouveaux facteurs de la cité de Saint-Jean*, en l'occurrence, de gauche à droite, MM. Eugène Pion, Roméo Moss, Georges Lamoureux, Léo Bessette et J.-Laurent Foisy.

Le moins qu'on puisse dire, c'est qu'ils ont fière allure, avec leurs chapeaux à large bord et leurs noeuds papillon discrets mais séants. Des tenues bien caractéristiques d'une époque, mais qui aujourd'hui pourraient presque remettre à la mode l'attrait de l'uniforme!

Corrections Bonimart

Veuillez vous reporter à notre circulaire «Solde extra-spécial» distribuée vers le samedi 7 février 1987 et prendre note des corrections suivantes:

1) En page 1, les couches Pampers, couches absorbantes en boîte de 54 et modèle premiers pas en boîte de 32, peuvent ne pas être disponibles dans tous nos magasins.

2) En page 7, les coordonnés de tricot acrylique, vendus 13$, 14$, 21$ et 25$ peuvent ne pas être disponibles dans tous nos magasins.

Nous regrettons tous les inconvénients que ces erreurs ont pu causer à notre clientèle.

Bonimart
Le magasin EXTRA SPÉCIAL de votre famille!

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

Dans l'affaire de la faillite de: ANDRÉ BEAUDOIN, représentant, demeurant et résidant au 805, rue Content, appt 31, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec J3A 1L5
Failli
AVIS est par les présentes donné que ANDRÉ BEAUDOIN a fait une cession le 4e jour de février 1987 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 24e jour de février 1987, à 9:30 heures, au bureau du syndic.
Ce 11e jour de février 1987.

Denis Rémillard, C.G.A.
Syndic

mcg moquin, ménard, giroux, daoust inc.
523, boul. du séminaire nord, bureau 202
st-jean-sur-richelieu, québec J3B 5L8
(514) 348-4288

Festival
Cuisses de grenouilles
AU MENU: **Cuisses de grenouilles à l'ail ou nature** servies sur riz
À volonté «bon appétit»
10.95 par personne
Pain à l'ail **1$**
SPÉCIAL DU MERCREDI
Spaghetti 3.25 À VOLONTÉ (servi à partir de 17 h)
JEUDI MIDI **Cochon braisé** **5.95** À VOLONTÉ
VENDREDI MIDI **Fesse de boeuf** **6.95** À VOLONTÉ
Chalet Suisse
197, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 346-2515
PLANCHER DE DANSE

APRES UN BRILLANT SUCCES A L'EXPO DE VANCOUVER
La troupe Rada
DE
Georges Rodriguez
PRÉSENTE
Danses et chants Vodou
INUITÉ SPÉCIAL
Le Groupe Kouto Digo
Un soir seulement, le samedi 4 avril 1987 à 20 heures au Centre Culturel Fernand Charest, 190 rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu.
Présentation GCDM. Admission générale: 9,50$
Billets en vente: Au Carrousel
AU CARROUSEL
400, boul. du Séminaire
(PLACE SAINT-JEAN)
Saint-Jean-sur-Richelieu, 348-6264

Le Richelain
restaurant··bar·terrasse
505 1ère RUE IBERVILLE (514)346-2222
Table d'hôte
- le midi *À PARTIR DE* **4.95**
- le soir *À PARTIR DE* **9.95**
Buffet - brunch
tous les dimanches
de 11 h à 15 h
10.95

SPÉCIAL MUSIQUE
MERCREDI 18 FÉVRIER
Billy Idol & Cindy Lauper
MERCREDI 18 FÉVRIER
JOURNÉE «CLAMATO»
de 16 h à 3 h du matin
«SURPRISES»
19, 20 et 21 février
ROCK - BLUES
entrée libre
SPÉCIAL
Dan Bigra

DIMANCHE 22 FÉVRIER
excursion de ski
à Jay Peak
DIMANCHE 22 FÉVRIER
tournoi de cribble à 14 h
BAR·SPECTACLE·DANSE
LA POINTE
BAR·SPECTACLE·DANSE
347-9413
Coin Laurier et Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu

sur nos écrans

PAR JEAN M. BESSETTE

«HENRI»: moi, mon père, ma vie...

Produit par les Films Vision 4, «HENRI» est le deuxième long métrage du cinéaste François Labonté. D'après le scénario original de Jacques Jacob, auteur de Lucien Brouillard, coauteur de «Les Vautours» et de «Lance et compte II», «HENRI» raconte l'histoire émouvante d'un adolescent de quinze ans, privé de l'affection d'un père malheureux depuis la mort accidentelle de sa femme.

Henri est un adolescent attachant et courageux qui décide envers et contre tous de prendre sa vie en main et d'être du côté des gagnants. Il se fixe deux buts: sortir sa jeune soeur Lili de l'hôpital et se retrouver à nouveau au sein d'une famille unie, et prouver à tous qu'il est quelqu'un en gagnant la course annuelle du village.

Tout au long du film, on verra déployer l'énergie d'une jeunesse active et fière, d'adolescents «joueurs de tours» mais pas méchants, de gars et de filles partagés entre les traditions et les valeurs nouvelles.

«HENRI» met en vedette Éric Brisebois, déjà remarqué à l'écran pour son rôle de Robin dans Pouvoir intime. Jacques Godin incarne le rôle du père d'Henri. Il a perdu sa femme dans un accident et sa vie semble temporairement s'être arrêtée... Il est un peu mort avec elle...

Lucie Laurier interprète le rôle de la jeune soeur d'Henri, Liliane, restée marquée par la mort de sa mère. Pour la sauver elle, son père a dû laisser périr sa femme... Yvan Ponton incarne l'impitoyable directeur d'école, Raoul Martineau.

«HENRI», un film sur la fierté, à l'affiche au Studio 35 de la Boîte à Films - 91 minutes.

Éric Brisebois (Henri) et Jacques Godin (son père) dans une scène du film «HENRI», deuxième long-métrage du cinéaste François Labonté.

EN FIN DE SEMAINE

■ Spectacles et concerts

■ **19, 20, 21 février:** à la Pointe aux Cafés, coin Laurier et Saint-Jacques à Saint-Jean, spectacle du chanteur-pianiste-instrumentiste Dan Bigras, à 22 h 30.

michel PHANEUF

■ **20 février:** à l'auditorium du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, spectacle du chanteur Herbert Léonard, à 20 heures.

■ **21 février:** au bar «Le Step», 177 rue Champlain à Saint-Jean, match de la ligue d'impro la CLIC opposant l'équipe des Bleus à celle des Noirs, à 20 heures.

■ Expositions

■ **Jusqu'a la fin-février:** à la Caisse Populaire Saint-Jean, 75 rue Saint-Jacques, exposition des oeuvres de l'artiste-peintre Rita Désourdy.

■ **Jusqu'à la mi-mars:** à la Caisse Populaire Saint-Edmond, 211 rue Mayrand à Saint-Jean, exposition des oeuvres de de l'artiste-peintre Jean Langelier.

■ **Jusqu'au 12 avril:** au Fort Chambly, l'exposition archéologique intitulée *Les trésors cachés du Fort Chambly*.

■ Divers

■ **18 février:** dès 19 heures au Musée régional du Haut-Richelieu, 182 Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean (dans l'édifice du Marché), soirée de rencontre avec les écrivains auteurs de livres sur l'histoire de la région. Cette activité qui se déroule dans le cadre de la Fête du Patrimoine sera également l'occasion de procéder au tirage des gagnants du concours «Découvrons Saint-Jean» organisé par la Société d'Histoire du Haut-Richelieu.

■ **24 février:** au Club de Golf de Saint-Jean, à 18 h 30, souper-conférence avec comme invité spécial M. Jean Boisvert, réalisateur de l'émission de télévision «Les Grands Esprits».

L'artiste-peintre Rita Désourdy expose ses oeuvres jusqu'à la fin de février à la Caisse Populaire de Saint-Jean, rue Saint-Jacques.

VHS Β
CINÉ CLUB VIDEO PHOTAL
349-1887 et 349-2325
Nouveautés en vedette!
• Sauve qui peut
• Running Scared (français ou anglais)
• Youngblood (français)
• L'histoire officielle (français)
• Labyrinth (anglais)
RESERVEZ DES MAINTENANT
Abonnement et renouvellement gratuits
HEURES D'OUVERTURE
Du lundi au mercredi: 9 h 30 à 19 h
Jeudi et vendredi: 9 h 30 à 21 h
Samedi: 9 h à 18 h
Dimanche: 10 h à 16 h
Carrefour Richelieu

Demeurez en vue!!!
AVEC
Le Guide des Affaires du LE CANADA FRANÇAIS

Chez nous
Un sourire
vous attend!

Voir page A-16

Les Productions Daniel Bélanger présentent
À voir pour l'audace des percussions, pour le nouveau souffle musical et surtout pour la naissance d'un nouveau rock star québécois.
Jean Beaunoyer, *La Presse*
Richard Séguin, rocker et chansonnier un show à la fois intimiste et enflammé
Martin Smith *Journal de Montréal*
RICHARD SEGUIN
au C.E.G.E.P. de St-Jean-sur-Richelieu
le 1er mars 1987
Billets en vente immédiatement
CARROUSEL
400, boul. du Séminaire
(PLACE SAINT-JEAN)
Saint-Jean-sur-Richelieu, 348-6264

À Armand-Racicot samedi

Le Choeur du Richelieu, qui devait présenter son *Café-concert* samedi dernier au Centre culturel Fernand-Charest, a du remettre cet événement d'une semaine en raison de la fermerture de cet établissement jusqu'à la fin de la présente grève des employés cols bleus de la ville. Tout indique maintenant que le *Café-concert* en question aura lieu samedi prochain, le 21 février à 20 h 30, à l'auditorium de la polyvalente Armand-Racicot à Saint-Jean. Le billets pour cet événement sont toujours en vente au *Carrousel*, ainsi qu'auprès des membres du Choeur. Pour plus d'informations, il suffit de composer le 348-2503.

LE BEST-SELLER DE LA SEMAINE

Après Kane et Abel et La fille prodigue, le dernier volet de cette célèbre trilogie.

CLAUDE PAYETTE INC.
211, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-6894

Admission: 3$ le mercredi au Capitol

CONSACRÉ INTERNATIONALEMENT!
APRÈS 13 NOMINATIONS AUX PRIX GÉNIE 1987
VOICI LA NOMINATION POUR
L'OSCAR 14 ans
MEILLEUR FILM EN LANGUE ÉTRANGÈRE!
LE DECLIN DE L'EMPIRE AMERICAIN

UN FILM DE DENYS ARCAND PRODUIT PAR RENÉ MALO ET ROGER FRAPPIER
AVEC DOMINIQUE MICHEL DOROTHÉE BERRYMAN LOUISE PORTAL PIERRE CURZI
RÉMY GIRARD YVES JACQUES GENEVIÈVE RIOUX DANIEL BRIÈRE ET GABRIEL ARCAND
DISTRIBUTION LES FILMS RENÉ MALO

AU MÊME PROGRAMME

RENÉ MALO PRÉSENTE
DU MÊME METTEUR-EN-SCÈNE QUE «LE RETOUR DE MARTIN GUERRE»
UNE COMÉDIE ÉTONNANTE ET FANTAISISTE!
GERARD DEPARDIEU
SIGOURNEY WEAVER
un film de DANIEL VIGNE
Une Femme ou Deux

HORAIRE DU 20 AU 26 FÉVRIER 1987
Tous les soirs
programme complet: 19 h
Dimanche après-midi
programme complet: 13 h

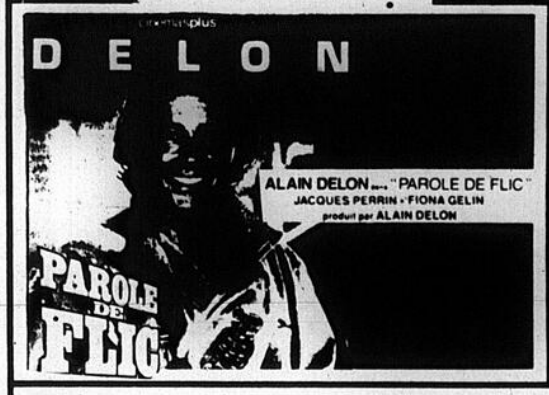
CINÉMA CAPITOL
290, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-2037

Admission: 3$ le mardi à la Boîte à films

STUDIO 35

UN FILM DE FRANÇOIS LABONTÉ PRODUIT PAR CLAUDE BONIN

AU MÊME PROGRAMME



HORAIRE DU 20 AU 26 FÉVRIER 1987
Tous les soirs
programme complet: 19 h
Dimanche après-midi
programme complet: 13 h

STUDIO 16

AU MÊME PROGRAMME

—Roger Ebert, CHICAGO SUN-TIMES
«Un film SUPER.»
—Gene Siskel, CBS-TV, CHICAGO
«La première GRANDE HISTOIRE D'AMOUR des années 80 est également très amusante.»
—Digby Diehl, CBS-TV, LOS ANGELES

"À PROPOS D'HIER SOIR"
version française
BOB LOWE DEMI MOORE JAMES BELUSHI ELIZABETH PERKINS

la boite à films
35 A ST-JACQUES ST-JEAN, QUÉ. 346-4141

HORAIRE DU 20 AU 26 FÉVRIER 1987
Tous les soirs
programme complet: 19 h
Dimanche après-midi
programme complet: 13 h

FILMS À VENIR: Le nom de la rose - La mission - Sid & Nancy - Cap sur les étoiles

le plaisir du vin

PAR JEAN-YVES THÉBERGE

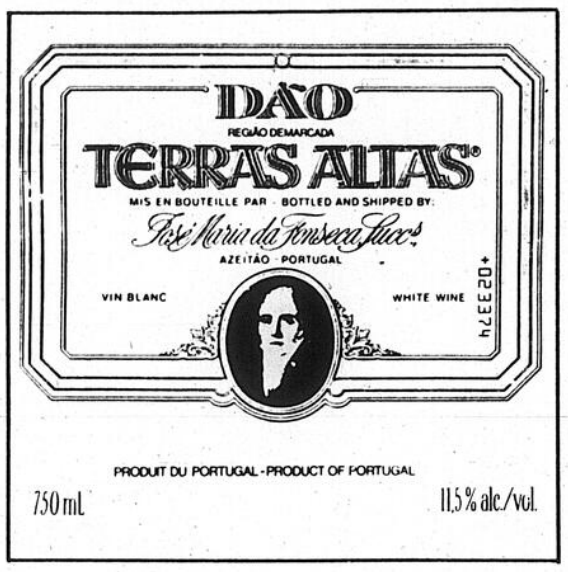
Savoir découvrir de nouveaux vins

Beaucoup de gens adoptent une ou deux marques de vin mais s'aventurent rarement à goûter tel ou tel vin qui leur est inconnu. Et pourtant, il faut oser goûter une bouteille nouvelle, soit d'une région que l'on connaît ou soit encore d'une toute autre région.

Déçu ou non après avoir essayé un nouveau vin, il faut continuer à faire de nouvelles expériences en cherchant chaque fois ce qui nous plaît ou nous déplaît dans un vin. C'est ainsi que lentement notre connaissance du vin, de ses producteurs et de ses régions s'élargit et que le plaisir du vin augmente et se raffine. Il est bien sûr important de se référer à un ouvrage sur le vin et ses pays pour en savoir davantage.

Parmi les vins qui viennent d'arriver dans les succursales régionales (SR) et les succursales ordinaires (S), on en trouve plusieurs qu'il vaut la peine de découvrir. Certains reviennent après quelques mois d'absence, d'autres sont là pour la première fois.

À moins de 10,00$, il y a le château Roquefeuille 1985, un rouge des Côtes de Provence à 9,40$ (SR), le Muscadet Sèvre et Maine 1985 de Donatien à 8,05$ (S), le Sangiovese di Romagna 1985 de Plauto à 6,30$ (S) et le Prince Alexandre 1983, un rouge de



Saumur, à 9,40$ (SR).

Entre 10,00$ et 15,65$ (S), le Bourgogne Passetoutgrain 1985 de la maison Bouchard et fils à 10,50$ (S), le Château Brandelle 1985, un Graves blanc à 11,05$ (S), un Madiran, le domaine Bouscassé 1983, un rouge à 10,60$ (S) et tant d'autres.

Pour plus de 16,00$, il y a à la succursale régionale quelques excellents Bourgogne (Auxey Duresses 1985 de Labouré-Roi, Pernaud-Vergelesses 1981 de Louis Jadot, le Clos-des-Couchereaux 1981 de la même maison, un Morey Saint-Denis 1979 de Louis Latour, etc.) et de bons Pomerol (Le Château Delias 1982...) et ce grand Margaux qu'est le Château Dauzac et quelques autres bons vins de diverses régions.

■ Un blanc portugais

Du Portugal, on trouve peu de choses dans les magasins de la SAQ. Parmi les blancs surtout. D'abord et toujours ces «vino verde», ces vins vifs, légèrement piquants et rafraîchissants qui se boivent agréablement l'été et que l'on produit à partir de raisins encore verts.

Il y a aussi le Terras Altas, un blanc de la région de Dâo qui est située au coeur du Portugal. Le 1985 est actuellement sur le marché. Fait de cépages particuliers à ce pays, le Terras Altas nous étonne un peu d'abord mais on y découvre un vin agréable, surtout pour le prix: 5,50$. Il a un nez délicat de pomme avec un peu de muscade et de noix. En bouche, son acidité est fraîche. D'un bel équilibre, il a une certaine rondeur et un petit côté métallique fort plaisant. Un vin d'une certaine longueur qui lui donne une belle présence en bouche. Un vin à découvrir, si vous ne le connaissez pas encore. Il est disponible dans toutes les succursales.

les dessous de l'impro

PAR JOHANNE PRATT

(photo François Melillo)

Un match fort en compétition

C'est par un compte final de 7 à 6 en faveur des Blancs que s'est terminé le match de samedi soir dernier, et ce contre l'équipe des Bleus.

Rien de particulier en première période. Les jeux sont simples et on perçoit une légère pointe de compétition entre les deux équipes. Ce sentiment compétitif se poursuivra tout au long de la partie et sous-entendra que les deux équipes n'ont comme priorité que celle de gagner.

En deuxième ce sont les Bleus dans «Oui très bien et toi?» qui retiennent l'attention. C'est toute l'équipe qui s'est retrouvée sur la patinoire et nous avons eu droit à un bon doublage américain. Même s'il y avait six joueurs en jeu, il n'y a pas eu de confusion et leur performance fut très bonne.

L'histoire était celle d'un patient à l'hôpital (Gilles Lalumière). Il reçoit la visite de son beau-frère Ti-Paul (joué par camile Delage) qui veut lui vendre des assurances. Et le tout sera complété par Diane Lapointe qui jouera le rôle de l'infirmière.

En troisième il y a eu «J'ai fait fausse route» qui chez les Blancs racontait l'histoire d'un chanteur de pommes (Jean-Marc Parent) qui s'évertue à séduire une demoiselle timide (Chantal Lamarre).

Par la suite il y aura l'intervention d'un deuxième gentilhomme (Daniel Désautels) qui lui, essaiera de convaincre la demoiselle qu'elle fait fausse route en écoutant les dires de ce garçon-là.

Jean-Marc Parent dans son rôle de chanteur de pommes nous a donné droit à une pléiade de vers et de proses qui ont donné beaucoup de vie et de couleurs au jeu.

Fait à noter Chantal Lamarre en était ce soir-là à sa première performance (mais non la moindre!) en saison, et cela lui a valu de décrocher la première étoile.

Finalement dans «Un film dans une bouteille» les Blancs sont revenus avec une histoire à la «Jinny» ce génie féminin qui sort de sa bouteille.

Plusieurs croyaient que l'équipe serait pénalisée puisque tout était similaire à l'émission télévisée, mais il faut croire que l'arbitre en avait décidé autrement.

Ce fut donc un match où la compétition a beaucoup primé. Lors d'improvisations mixtes, il y avait un petit problème d'écoute, mais le jeu fut chaud jusqu'à la fin et la partie dans l'ensemble a connu ses bons moments.

Les étoiles de la partie étaient: 1re étoile: Chantal Lamarre (Blanc), 2e étoile: Jean-Marc Parent (Blanc), 3e étoile: Gilles Lalumière (Bleu), mention spéciale à Louis Guertin (Bleu).

Le prochain match aura lieu le samedi 21 février à 20 heures au bar Le Step, alors que l'équipe des Bleus affrontera celle des Noirs. C'est donc un rendez-vous!

Brunch annuel

organisé par

Filles d'Isabelle d'Iberville no 900

Le dimanche 22 février 1987

de 10 heures à 14 heures

à la Salle des Chevaliers de Colomb

335, 6e Avenue, Iberville

Admission: 5$

POUR BILLETS, TÉLÉPHONER:

347-7496, 348-1065, 347-1035

Productions Daniel Bélanger

UN SUCCÈS QUI FRISE LE TRIOMPHE!

EN SPECTACLE
au Cégep de Saint-Jean-sur-Richelieu
le 21 mars 1987 à 20 heures

Spectacle très drôle, comédiennes extraordinaires. On pourrait éventuellement comparer la pièce à "Broue".
– Mouffe, CKAC

Billets en vente immédiatement

Comédiennes parfaites, de véritables clowns. On rit beaucoup, c'est complètement délirant.
– Carmen Montessuit, JOURNAL DE MONTRÉAL

Soirée formidable, comédiennes superbes.
– Pierre Pascau, CKAC

Magnifiques, comiques; le premier vrai duo depuis Dodo et Denise99
– Andrée Boucher et Jean-Pierre Bélanger, CJMS

avec
GINETTE GUAY
PIERRETTE ROBITAILLE

Bobépine

AU CARROUSEL

400, boul. du Séminaire
(Place Saint-Jean)
Saint-Jean-sur-Richelieu

348-6264

Avec son nouveau 45 tours

Le musicien Dan Bigras à la Pointe dès jeudi

Dan Bigras, ce pianiste-chanteur-saxophoniste-batteur que le public d'ici connaît et apprécie depuis nombre d'années sera de retour parmi nous les jeudi, vendredi et samedi 19, 20 et 21 février, pour une série de spectacles à la Pointe aux Cafés.

Il y a un bon bout de temps déjà que cet homme-orchestre sert sa musique endiablée aux gens d'ici amateurs de rock et de blues. Car Dan Bigras, qui roule sa bosse musicale depuis plus de 13 ans au Québec, a dès ses débuts noué d'excellents liens avec le public johannais.

Bien connu à Saint-Jean depuis de nombreuses années, Dan Bigras vient de lancer son premier 45 tours dont les textes des deux chansons, *Parle-moi* et *Soleil Noir*, sont signés Michel Rivard.

■ Avec groupes et vedettes

Tout d'abord membre de groupes tels *Heavy Feather*, *Throll* et *Sanctuary* (avec deux anciens musiciens de Peter Frampton), il a entrepris en 1981 une carrière solo qui le mènera aux quatre coins de la province de Québec ainsi qu'à plusieurs reprises à New-York, Boston et Paris.

On a pu le voir en spectacle, entre autres au Club Soda et au Spectrum de Montréal, en compagnie d'artistes et de groupes tels que Johnny Winter, Offenbach, Plume Latraverse, Aldo Nova, James Cotton, Jim Zeller et plusieurs autres.

Ayant développé depuis quelques années une relation privilégiée avec Gerry Boulet d'Offenbach, il a été amené à travailler avec des paroliers tels Michel Rivard, Gilbert Langevin, Ève Deziel, Marc Desjardins et Lucien Francoeur.

■ Un premier 45 tours

Dan Bigras vient d'ailleurs tout juste de lancer un premier 45 tours dont les textes sont signés Michel Rivard. La production en a été assurée par Gerry Boulet tandis que la musique, l'orchestration et les arrangements sont de lui-même. On retrouve aussi sur ce disque, les Pat Martel, Nanette Workman, Richard Paré et Breen Leboeuf.

L'entrée aux spectacles qu'il présentera jeudi, vendredi et samedi prochains à la Pointe sera gratuite, et chaque représentation commencera vers 22 h 30. Ajoutons que le public pourra également voir le musicien à l'émission *Ad Lib* de Jean-Pierre Coallier, diffusée à l'antenne de Télé-Métropole le 19 février à 22 heures.

Le 1er mars

Richard Séguin au Cégep pour nous chanter sa «double-vie»

Les amateurs de musique rock auront bientôt l'occasion d'entendre l'un des meilleurs auteurs-compositeurs que compte actuellement le Québec, alors que le 1er mars prochain, Richard Séguin viendra présenter son spectacle à l'auditorium du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu.

Fort du succès remporté par *Double Vie*, son troisième microsillon solo, Richard Séguin a continué dans la même veine: poursuivant sa fructueuse exploration musicale, il s'est entouré de nouveaux musiciens et a finalement adopté une sonorité encore plus audacieuse, à la fois plus rock et plus personnelle.

■ Spectacle renouvelé

C'est donc un spectacle renouvelé qu'il nous propose, un show rehaussé de nouvelles orchestrations, servies par une formation encore plus énergique.

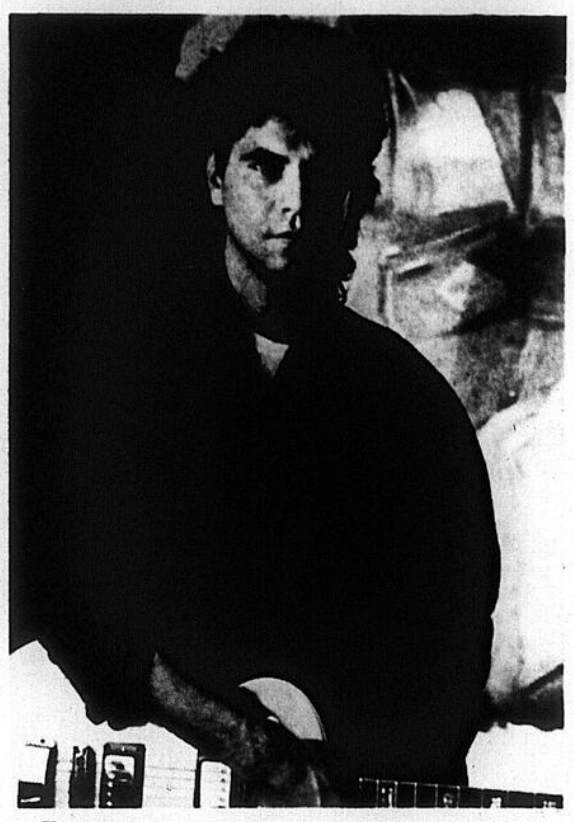
Au programme: plusieurs chansons tirées de *Double Vie*, d'autres plus anciennes qui ont marqué ses seize ans de carrière, et quelques-unes de ses plus récentes compositions.

■ Deux «Félix»

Rappelons que *Double Vie*, la chanson et le disque, a valu à son auteur deux trophées «Félix» au plus récent Gala de l'ADISQ: celui du meilleur auteur-compositeur pour la chanson *Double Vie*, et celui du meilleur microsillon rock pour l'album du même nom.

Richard Séguin doit donc être considéré avec toute l'importance que vient aujourd'hui confirmer son succès: celle d'un artiste en perpétuelle évolution, d'un auteur qui ne manque pas de choses à dire et d'un musicien qui n'a pas fini de nous étonner.

Les billets pour le spectacle que présentera Richard Séguin au Cégep le 1er mars sont en vente au magasin *Au Carrousel* à Saint-Jean.



Entouré de nouveaux musiciens, Richard Séguin nous propose un spectacle où l'on entendra des chansons de son microsillon *Double Vie*, d'autres plus anciennes qui ont marqué ses seize ans de carrière, et quelques unes de ses plus récentes compositions.

Le dimanche de 16 h à 20 h

Buffet

chaud et froid

7.95

(3.25 / enfants de moins de 10 ans)

Le Sing-Sing

Cuisine Française
304 Rue Richelieu
St-Jean
346-8434

C'est le

BAR-«DEL»

Les samedis
28 février et 28 mars

A VENIR - Chômage: 7 mars et 12 avril - Misères sexuelles: 14 mars

Bistro chez Barlu

* Prix pour groupes:
20 personnes et plus

420, 2e Avenue
Iberville

Jacques Trahan, propr.
(facilité de stationnement)

346-8799

activités littéraires

PAR JEAN-FRANÇOIS CRÉPEAU

Félix Leclerc ou notre Roi heureux

Reçu entre deux rafales de poudrerie, **Félix Leclerc, le Roi heureux** (Les Éditions Arlea) de Jacques Bertin a tourné à la tempête intérieure sitôt les premières pages lues.

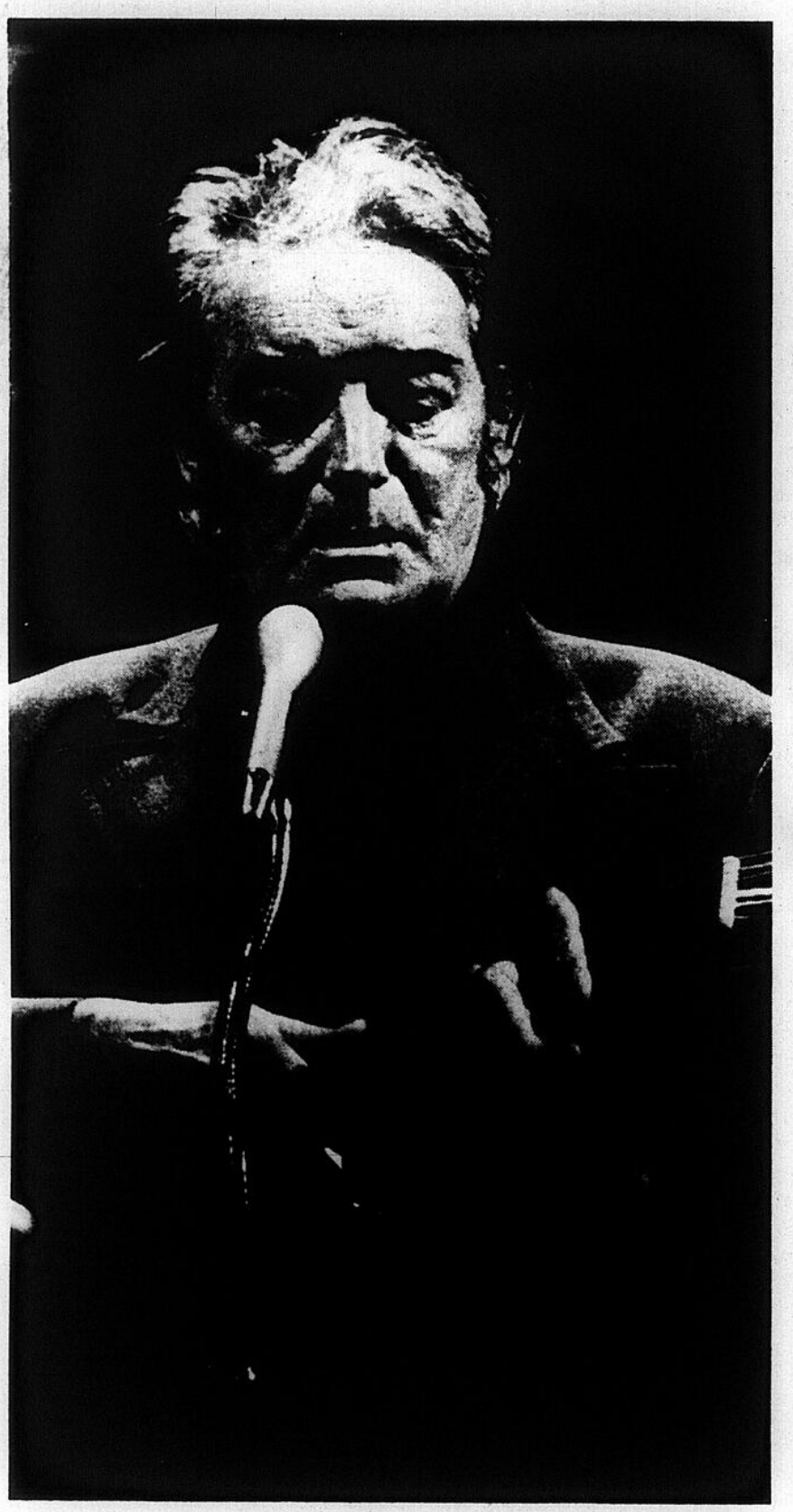
Tempête d'émotions, d'interrogations multiples, de profondes réflexions et même parfois de gêne malheureuse, car au-delà du récit de la vie de monsieur Leclerc, c'est notre vie collective que l'auteur retrace, presque de ses origines à aujourd'hui. Comme si à travers l'homme Leclerc, c'était l'homme Québécois qui était raconté.

Le Roi heureux dont le fief est le Québec qui ne lui appartient pas, dont le royaume est ailleurs et lui est tout entier: la contradiction au coeur même du personnage et de ce qu'il représente.

Mais avant, j'avoue l'agacement ressenti quand j'ai appris que la biographie de monsieur Leclerc allait nous être décrite par quelqu'un d'ailleurs. Comme s'il nous appartenait et que personne d'autre que nous pouvait en être le biographe. Quelle erreur! Jacques Bertin, chanteur-poète-journaliste, a de grands mérites, notamment l'intelligence de son sujet et une façon merveilleuse de le rendre.

Un sujet pas aussi simple qu'on pourrait le croire tellement il fait partie de notre Histoire, la petite et la grande. Bertin choisit d'aller d'abord explorer les racines ancestrales de l'homme Leclerc, quelque part du côté de la Mauricie entre les années 1850 et 1920. Il y est beaucoup question de Fabiola et de Léo Leclerc, mais aussi du climat social de l'époque. On y retrouve ces racines terriennes qu'on a si souvent voulu oublier, voire même nier. On y retrouve ces grands propriétaires de notre identité, riches anglo-saxons et fort clergé.

Dans ce contexte, à travers des textes et des «fables» (lire mensonges si joliment racontés qu'on n'ose pas y renoncer) du poète Leclerc, commence l'itinéraire de la vie du Roi heureux. Une vie nomade et aventureuse, chose rare chez-nous quand on pense aux générations qui ont poussé sur le même lopin de terre. Après la Mauricie, ce sera l'Abitibi, et Trois-Rivières, et Ottawa, et Québec, et Montréal, et Vaudreuil, et l'île d'Orléans. En passant par Paris et la France toute entière.



En empruntant aussi la voie de l'écriture, ce que Félix fait le mieux. Comme ses ancêtres et son père, il défriche. Non pas la terre, mais les mots et, d'une certaine façon, les deux se fondent en une seule et même réalité. Pour la terre, il y a une tradition inscrite dans la peau des gens. Pour l'écriture, c'est presque le désert et l'on hésite à peine à tout publier, le meilleur et le pire, sans pour autant guider ou conseiller.

Après **Adagio, Andate et Allegro,** monsieur Leclerc s'en va au théâtre. Il reste dans le domaine de l'écriture orale, celle faite pour être entendue d'abord. C'est qu'il est conteur. Et quel conteur!

Chanteur? Il se défend bien de l'être. Certes, il chante: un point, c'est tout.

Jacques Bertin nous fait part des hauts et des bas de la carrière du chansonnier, de l'auteur-compositeur-interprète en nous rappelant, témoignages à l'appui, qu'avec Trenet, Leclerc est celui qui a initié la chanson française contemporaine qui nous a donné les Brel, Brassens, Ferré et tous les nôtres des Bozos à Michel Rivard.

La vedette-Leclerc n'est pourtant pas de la partie. Toujours l'homme avec ce qu'il charrie de grandes joies et de petites misères. Tant et si bien que la vie de Félix Leclerc devient semblable à celle du Québécois moyen qui a traversé ce siècle.

Bref, ce **Félix Leclerc, le Roi heureux** nous fait découvrir un homme aussi bien qu'une image de nous-même, au demeurant fort juste. À preuve, ce texte de monsieur Félix:

«Pas d'affrontement
dans mon oeuvre
C'est une oeuvre frileuse
Peureuse comme moi
(...)
Rangez-moi avec les
musiciens
Les outardes
Les innocents
Les contemplatifs
Toute ma vie loin de la
foule
Mais aussi toute ma vie
Seul en face d'elle
À défaire des noeuds»

pensées et dires

PAR JEAN-FRANÇOIS CRÉPEAU

Fréquenter les dieux

La vie m'a appris très tôt à fréquenter les dieux, celles et ceux des humains que l'on admire pour ce qu'ils sont et ce qu'ils font.

Les dieux nous impressionnent quand on est jeune et l'admiration qu'on leur voue nous fait parfois oublier qu'ils sont humains. Au théâtre de la vie, ça endimanche le quotidien.

Félix Leclerc est certes un des premiers dieux que j'ai rencontré. J'avais treize ou quatorze ans et le costume du parfait «boyscout». Pendant près d'une heure, j'ai partagé sa présence en attendant son récital, avec en prime de tenir sa guitare comme ultime privilège.

Des années plus tard, jeune adulte en rupture de banc avec la société, j'ai fait quelques kilomètres à ses côtés dans sa Volskwagen verte, direction boîte à chansons.

Puis, les circonstances de la vie m'ont fait entrer corps et âme dans l'univers des dieux-idoles. Époque des théâtres d'été et de la fréquentation quotidienne des comédiens. Illusion d'un rêve dont monsieur Jean m'a rapidement fait sortir.

J'ai cru effectivement que ce bain d'idoles m'avait fait comprendre qu'ils étaient tous humains, magnifiquement humains, et qu'une fois le rideau tombé sur leurs spectacles tout était à refaire.

Ce n'est que bien plus tard, après avoir renoué avec ce monde de dieux, ceux de l'écriture cette fois, que j'ai finalement compris que ces magiciens du quotidien possédaient un talent: celui de nous faire rêver. J'ai aussi compris qu'il ne fallait jamais dépasser la limite du rêve, car au-delà, la fiction est plus terne que la réalité.

Si aujourd'hui, je fréquente à l'occasion les dieux, je reste au pas de leur porte pour être encore capable d'admiration et de fierté à l'égard de ma race.

Biblio-Quiz

Reconnaissez-vous cet appareil?

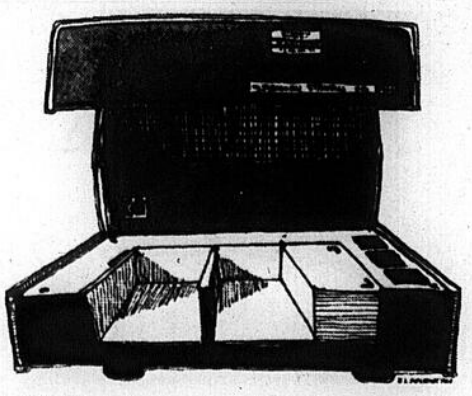
N.D.L.R. - Nous en sommes maintenant à la cinquième question du *Biblio-Quiz*, ce concours que tient la bibliothèque Adélard-Berger en collaboration avec LE CANADA FRANÇAIS.

Comme d'habitude, il suffit pour participer de remplir le coupon-réponse ci-joint et de le déposer au kiosque prévu à cette fin à la bibliothèque, 180 rue Laurier à Saint-Jean.

■ **Et la grève?**

À noter que dans l'éventualité où la grève des employés cols bleus de la ville entraînerait la fermeture prolongée de la bibliothèque, les personnes participantes n'auront qu'à conserver leurs coupons-réponses jusqu'à ce que tout rentre dans l'ordre.

Dès la réouverture de l'établissement, les coupons pourront de nouveau être déposés au kiosque et les tirages reprendront normalement.



Voici maintenant la cinquième question du *Biblio-quiz*: À quoi sert cette machine?

BIBLIO-QUIZ

Réponse: _____

_____

NOM: _____

ADRESSE: _____

TÉLÉPHONE: _____

Pour être éligible, tous les coupons-réponses doivent être déposés au kiosque Biblio-Quiz avant le mardi 20h30. Attribution des prix hebdomadaires: mercredi 19 heures.

plus de 70 ans de souvenirs

PAR ME RODOLPHE FOURNIER

D'abord, des vacances

Après sept années d'études classiques pensionnaire au Séminaire de Mont-Laurier puis cinq autres de cléricature à l'étude des notaires Ste-Marie, Rainville et Marcoux, à Marieville, la Chambre des notaires m'accordait, le 19 août 1935, un parchemin m'autorisant à exercer le notariat. Une nouvelle existence commençait pour moi.

Le premier acte que je reçus, à ce titre, fut heureusement, le contrat de mariage de ma soeur Thérèse avec Ernest Cadieux. Ce fut naturellement, pour eux un cadeau original de ma part. Ma soeur qui avait toujours été ma bienfaitrice, son mari et moi, nous avons continué à vivre sous le même toit. Ce fut mon étude, en attendant que je choisisse un autre endroit pour exercer ma profession.

1935 était une bien mauvaise année pour débuter. La crise économique était alors, à son point culminant. Lorsque je rencontrais des confrères des autres localités, ils me félicitaient mais ajoutaient: «Où vas-tu pratiquer?» Leur répondant que je ne savais pas encore, ils précisaient: «Vas où tu voudrais, mais ne viens pas chez nous!»

Le premier bureau où il était naturel que je m'adresse était celui des notaires susnommés. Me Marcoux me dit que je serais le bienvenu, pourvu qu'il continue à recevoir la moitié des revenus. Me Rainville souligna que ceux-ci diminuaient graduellement et qu'ils n'étaient pas assez élevés pour être partagés davantage. Il m'aurait été agréable de demeurer avec eux. Je les remerciai de l'enseignement qu'ils m'avaient prodigué.

C'est alors que je décidai qu'il me fallait d'abord me reposer plusieurs mois, sentant mes énergies épuisées.

Je rendis l'utile à l'agréable en prenant des vacances à Rougemont, situé à environ cinq milles de chez moi, chez M. et Mme Robert Standish. Non seulement, j'y recevrais chambre et pension mais je pourrais avec eux me perfectionner dans la conversation anglaise, ce qui me serait fort utile dans ma vie professionnelle.

À la fin de septembre, par une belle journée ensoleillée, je pris en bicyclette, le chemin montant à Rougemont. Ce moyen de transport était un excellent exercice pour moi, d'autant plus que, rendu à destination, il me servirait pour aller chercher mon courrier au village, surtout mon journal LE DEVOIR. Il était entendu que je passerais chaque fin de semaine chez mes parents.

M. et Mme Standish m'accueillirent aimablement dans leur grande maison blanche située (au no 71 actuel du rang de la Montagne), au milieu d'un vaste verger de pommes rosées. Je constatai que tous deux ne parlaient à peu près pas le français. C'était à mon avantage. Autant lui était silencieux, autant elle était volubile. Comme au début, j'aimais mieux écouter que parler, ça me convenait tout à fait.

Durant près d'un mois, je constatai que de jour en jour, la conversawtion avec Mme Standish devenait de plus en plus spontanée et intéressante. Elle était très renseignée. Elle recevait le STAR et moi le DEVOIR. Durant cette période eut lieu une élection fédérale. Chacun exprimait ses opinions.

Mme Standish appréciait beaucoup les Canadiens français. Elle soulignait que, en français, les expressions étaient fort délicates. Elle me confia qu'elle admirait les Soeurs Grises de Marieville, soulignant que, à sa dernière maladie, elle aimerait être soignée par elles.

En novembre, deux jolies et aimables pensionnaires, de Saint-Césaire, arrivèrent. Il ne manquait que cette présence pour rendre mon séjour des plus agréables. Ensemble, nous visitâmes la montagne alors plus belle que jamais.

Vraiment, J'avais eu une bonne idée d'aller me reposer à Rougemont. Je sentais déjà mes énergies et mon enthousiasme revenus!

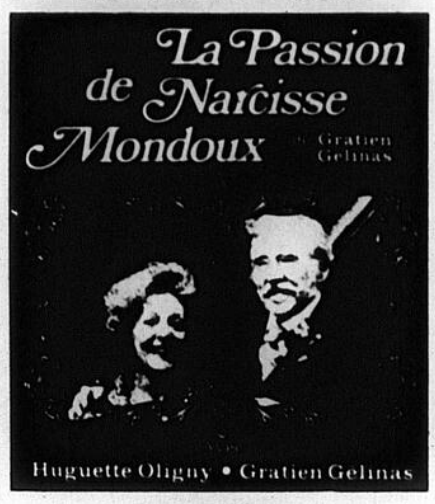
Paul LAFOREST

en collaboration avec LE CANADA FRANCAIS

CLUB VOYAGES EDEN

LÉONARD
supplémentaire 20 février 1987
(NOUVEAU MATERIEL)

29 mars 1987



billets en vente maintenant

3 avril 1987

billets en vente immédiatement

TOURNÉE du MAURIER

26 avril 1987

Billets en vente le lundi 23 février

AU CARROUSEL

BILLETS EN VENTE AU
Carrousel, 400, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu (Place Saint-Jean)
348-6264

Quand l'entreprise devient terrain de jeux

Si vous faites partie d'une entreprise, d'un commerce, d'une association ou d'un club social de la région et que vous avez envie de vous dégourdir les jambes dans la bonne humeur, le Défi à l'entreprise du Haut-Richelieu est pour vous. La date du rendez-vous: le 30 mai 1987.

sophie GAGNON

Le Défi à l'entreprise s'adresse aux adultes inactifs. C'est pourquoi les organisateurs de l'événement, Kino-Québec et la Chambre de commerce du Haut-Richelieu, ont conçu huit activités, dont deux en piscine, qui ne demandent aucune aptitude sportive spéciale. Des exemples? Course à obstacles en tricycle, régates sur matelas pneumatique et marche forcée.

Pour s'inscrire, il suffit de former une équipe de dix personnes du même milieu de travail, dont au moins trois femmes et une personne de plus de 40 ans. Un jumelage de deux entreprises est aussi possible, pour les établissements de petite taille. Le coût d'inscription est de $200.00 par équipe de dix.

■ Qualité de vie

L'objectif du comité organisateur, composé de représentants des principaux organismes de la région, est d'amasser entre 20 et 25 équipes pour la première édition du Défi à l'entreprise du Haut-Richelieu. Le président d'honneur, Robert Blanchard, est quant à lui plus optimiste.

«C'est certain que nous allons atteindre 25 équipes et même plus. Je suis fier de m'associer à un événement qui vise à promouvoir la bonne forme physique en milieu de travail; c'est une question de qualité de vie», déclare M. Blanchard, lui même un fervent adepte de la course à pied depuis des années.

■ Tremplin

Aux yeux de Norbert Gagnon, coordonnateur du module Kino-Québec, le Défi à l'entreprise peut servir de tremplin pour que l'activité physique soit incorporée au milieu de travail, comme c'est déjà le cas dans quelques industries de la région.

«L'objectif premier est de sensibiliser les employés et les entreprises aux bienfaits de l'activité physique et de la santé au travail», explique Norbert Gagnon.

En 1986, les différents modules de Kino-Québec dans la province ont organisé 26 compétitions amicales comme celle prévue pour le 30 mai au cégep de Saint-Jean. C'est d'abord le gouvernement canadien qui a mis au point cette activité pour les fonctionnaires fédéraux.

Petit à petit, l'initiative a fait son chemin un peu partout au Canada. Le Défi à l'entreprise organisé par le P.E.P.S. de l'université Laval, l'an dernier, a attiré une centaine d'équipes.

En conférence de presse jeudi dernier, Norbert Gagnon, coordonnateur du module Kino-Québec, a expliqué les règlements et les modalités d'inscription du Défi à l'entreprise du Haut-Richelieu.

Le comité organisateur du Défi à l'entreprise du Haut-Richelieu: Guy Giroux, Claudine Monette, Louis Gros, Michèle LeBournot, Norbert Gagnon, Robert Blanchard, Johanne Charland et Louisette Gravel. (Photos François Melillo)

S'inscrire, le premier défi du Défi

Les activités du Défi à l'entreprise se dérouleront le samedi 30 mai au cégep. Les épreuves terrestres doivent avoir lieu à l'extérieur et, en cas de pluie, le défi sera remis au lendemain. La journée débutera à 9 heures avec la prière et la mise en train.

Les «compétitions» se tiendront jusqu'à 16 h 30 et mettront à l'épreuve le travail d'équipe des entreprises participantes. Le classement final sera déterminé par le total des points accumulés lors de chaque épreuve moins les points de pénalités. L'équipe gagnante se verra remettre le trophée du Défi à l'entreprise du Haut-Richelieu 1987.

■ Inscriptions

Chaque équipe de dix personnes doit se choisir un capitaine et recruter au moins un bénévole qui aidera au déroulement de la journée. De plus, les groupes devront s'identifier de façon humoristique et confectionner un écriteau portant le nom de la formation.

Le coût d'inscription de $200 inclut le lunch, les rafraîchissements, les souvenirs pour tous les participants, l'accès aux kiosques, les prix de participation et la photo d'équipe. Les intéressés doivent faire parvenir leur formulaire d'inscription et le chèque avant le 30 mars 1987 à Kino-Québec, 30 Boulevard du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 7B1.

Les formulaires d'inscription sont disponibles à la Chambre de commerce du Haut-Richelieu ou au cégep. Pour obtenir des informations supplémentaires, contactez Norbert Gagnon au 347-5301, poste 319.

Course à obstacles en tricycle, régates sur matelas pneumatique et marche forcée, voilà quelques-unes des activités qui vous attendent lors du Défi à l'entreprise du Haut-Richelieu.

De l'or pour Métivier, Primeau et Montana

Les membres du club d'athlétisme Saint-Jean Olympique (S.J.O.) ont fêté la Saint-Valentin en remportant quelques médailles lors de la rencontre Corsaire-Chaparal samedi dernier. Les neufs participants du S.J.O. ont livré des performances encourageantes, selon l'entraîneure Hélène Larose. En ce qui concerne le match Québec-Ontario, seul Eddy Marquette y a pris part pour procurer au Québec une troisième place au lancer du poids.

yves MALLETTE

Aux dires d'Hélène Larose, l'entraîneure-chef du Saint-Jean Olympique, la rencontre Corsaire-Chaparal fut très positive. Pas seulement à cause des médailles. Mme Larose met aussi en relief les performances encourageantes des athlètes de la relève. Par ailleurs, les résultats du Corsaire-Chaparal indiquent que les neufs participants du S.J.O. se préparent très sérieusement pour le championnat provincial intérieur qui se déroulera les 28 février et 1er mars à Sherbrooke.

■ **De l'or**

Judith Métivier et Marie-Claude Primeau, dans la catégorie juvénile, ainsi que Denis Montana, dans la catégorie cadet, ont mérité des médailles d'or à la rencontre d'athlétisme Corsaire-Chaparal. Mlle Métivier a réalisé son fait d'armes au 50 mètres haies avec un chrono de 9.71 secondes, une performance qui augure bien pour la saison estivale.

De son côté, la polyvalente Marie-Claude Primeau a gagné la médaille d'or en lançant le poids à 8.65 mètres, un record personnel. À la course, Mlle Primeau a obtenu des 4^2 et une 9^e positions au 50 mètres haies et au 200 mètres.

Enfin, l'autre médaille d'or obtenue par le S.J.O. appartient à Denis Montana qui a terminé son 50 mètres haies sur la plus haute marche du podium en vertu d'un temps de 10.35 secondes.

■ **Relève**

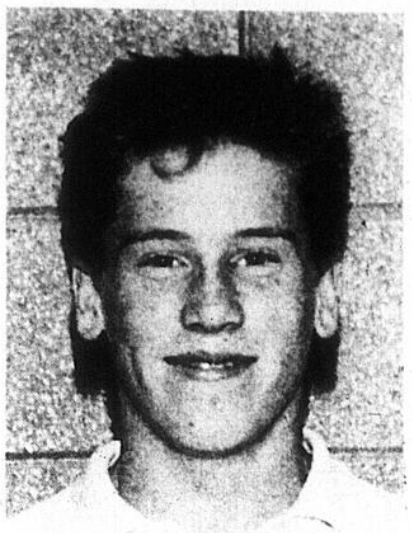
À part Eddy Marquette et Éric Circé, tous les autres participants au Corsaire-Chaparal en étaient à leurs premières armes avec le S.J.O. Dans les circonstances, Hélène Larose juge les résultats forts satisfaisants.

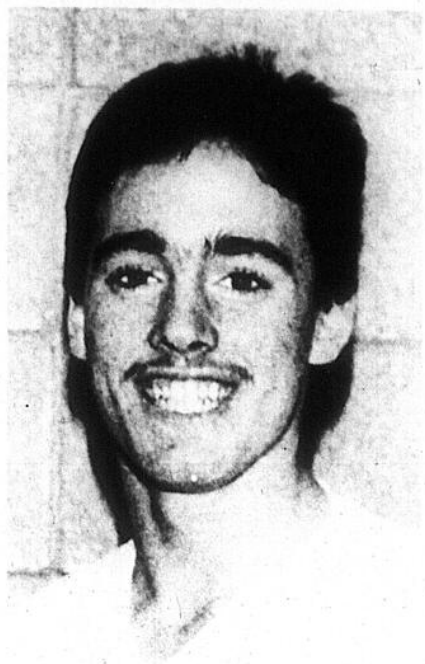
Par exemple, Steve Morelli, qui en est à sa première année dans la catégorie cadet, a connu une bonne journée de course. Dans la même catégorie, Richard Lamontagne a impressionné ses entraîneurs en remportant une médaille de bronze, lançant le poids à 10.06 mètres. Il a aussi bien fait aux 50 et 200 mètres avec des 4^e et 8^e positions.

Chez les juvéniles, d'autres espoirs du Saint-Jean Olympique se sont illustrés. Comme Réal Lanouette qui a mérité la médaille de bronze au saut en longueur en plus de décrocher une 7^e position au 1,500 mètres. M. Lanouette en était seulement à sa deuxième compétition. «Réal a très bien fait au saut en longueur. Mais il était déçu de son résultat au 1,500 mètres. Il n'a pas à s'en faire puisque cette compétition fut pour lui une expérience enrichissante», commente Hélène Larose.

Par ailleurs, Richard Lachance s'est avéré un des espoirs les plus sérieux du S.J.O. avec des temps respectables aux 50, 200 et 400 mètres.

«Sa progression est très intéressante», mentionne l'entraîneure-chef. Enfin, toujours dans la catégorie juvénile, Éric Circé a obtenu un résultat en deça de ses possibilités avec un temps de 2m22.89s au 800 mètres.





Les entraîneurs du Saint-Jean Olympique fondent beaucoup d'espoir en Richard Lachance, un nouveau coureur dont la progression est très intéressante. (Photos François Melillo)

À la rencontre Corsaire-Chaparal, Richard Lamontagne, une recrue du S.J.O., a démontré qu'il n'était pas seulement un marchand de vitesse mais qu'il est aussi à surveiller au lancer du poids.

Marquette à quelques centimètres d'un record

Eddy Marquette, lanceur de poids, avait fort à faire samedi dernier alors que deux rencontres d'athlétisme, le Corsaire-Chaparal et le match Québec-Ontario, figuraient à son agenda. L'homme fort du Saint-Jean Olympique s'est quelque peu ménagé à la première rencontre pour donner sa pleine mesure contre les athlètes de l'Ontario.

■ **12 livres**

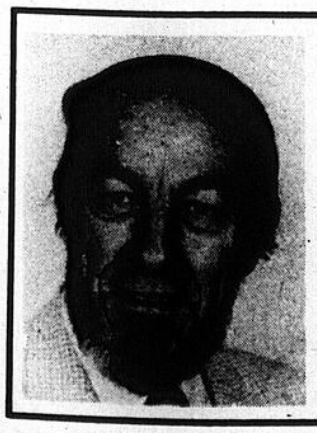
En effet, Eddy Marquette s'est «réchauffé» au Corsaire-Chaparal, lui qui participait à la rencontre Québec-Ontario en soirée. M. Marquette a lancé le poids de 12 livres sur une distance de 12.79 mètres lors du Corsaire-Chaparal.

Malgré que cette performance lui ait procuré la médaille d'argent, Hélène Larose mentionne que ce résultat est loin de son record personnel: «Eddy était nerveux à cause de son match qui se déroulait en soirée».

■ **16 livres**

À cette fameuse rencontre Québec-Ontario qui mettait aux prises les meilleurs athlètes des deux provinces, Eddy Marquette avait repris ses sens. Il a propulsé le poids de 16 livres à 12.19 mètres, ce qui lui a valu une médaille de bronze. À noter que le record est de 12.22 mètres.

François Poirier est l'autre membre du S.J.O. qui devait participer à cette prestigieuse rencontre. Mais il a dû déclarer forfait à cause d'une blessure. Le Québec a perdu la rencontre par 20 points.



JACQUES N. JENNEAU INC.

ASSURANCES
COMMERCIALES - RÉSIDENTIELLES
AUTOMOBILES

192, Richelieu, (Édifice Woolworth)
Saint-Jean-sur-Richelieu (Qué.)
347-7353
Assurance-vie jusqu'à $200,000 le même jour

UNE BONNE AFFAIRE ET DU COMPTANT, ÇA COMMENCE BIEN 87!

Hyundai Pony et Excel 1986, toutes neuves, vendues à des prix irrésistibles. Faut les sortir pour faire place aux modèles 87!

750$** – RABAIS COMPTANT! – **750$

La Hyundai Stellar 1986: le dernier cri du luxe à bas prix (et nos dernières s'envolent vite...vite... vite!)

1000$
RABAIS COMPTANT!

HD HYUNDAI | LES AUTOMOBILES CLOGINOR INC. | pony

359, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu Tél: 348-6816

Hyundai s'implante chez nous pour mieux nous servir

Deux belles joutes et puis...un grand trou

Les Castors avaient pourtant la journée du dimanche pour se remettre de la Saint-Valentin. Il faut croire que ce ne fut pas suffisant puisqu'ils se sont fait écraser 11 à 2 à Chicoutimi lundi soir. Pourtant, les joueurs de Jacques Tremblay avaient dominé ces mêmes Saguenéens au compte de 5 à 1 le vendredi précédent à Saint-Jean.

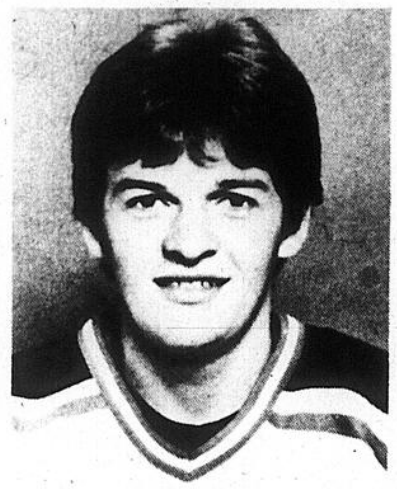
Mais vendredi, ce n'est pas Jimmy Waite qui était devant le filet des Sag's. Il semblerait que c'est le

yves MALLETTE

gardien étoile qui a eu un gros mot à dire dans la victoire de lundi. Selon Jacques Tremblay, les siens étaient loin d'être battus après la première période, même si l'équipe hôtesse menait déjà 4 à 2. En deuxième, les Castors ont dominé le jeu mais se sont heurtés à un Jimmy Waite inébranlable. Les Saguenéens ont compté trois buts en contre-attaque. Là, c'en était fait des Castors qui n'ont fait qu'acte de présence en troisième.

«Hugo Bérard et David Bastille étant incommodés par des blessures, j'ai dû muter Grondin et Provost en défensive. Nous avons donc roulé à trois trios et pourtant il y en avait qui n'avaient même pas les cheveux mouillés après la troisième période. À la défensive, nous avons été très très ordinaires et de plus, Joël Drolet éprouve certains problèmes par les temps qui courent. Malgré tout, cette défaite de 11 à 2 ne doit pas prendre plus d'importance que notre victoire de 5 à 1 contre cette meme équipe», commente un Jacques Tremblay de fort mauvaise humeur au retour de Chicoutimi.

■ **Victoire**



Jouant plus régulièrement depuis un certain temps, le gardien Stéphane Beauregard prend de plus en plus d'assurance devant les filets. À un point tel que son entraîneur lui fait confiance pour le match important de ce soir contre les Chevaliers de Longueuil.

Un manque de constance. Voilà un des principaux problèmes des Castors. Manque de constance, puisque vendredi dernier ils ont amoindri les mêmes Saguenéens au compte de 5 à 1. Cette fois, les membres de la brigade défensive se sont illustrés. Quand l'attaque des Sag's parvenait à percer la défensive Johannaise, c'est le gardien Stéphane Beauregard, première étoile de la rencontre, qui leur fermait la porte.

C'est d'ailleurs l'Ibervillois, contrairement à ce qui avait été prévu, qui devrait travailler ce soir contre les Chevaliers de Longueuil.

Comme d'habitude, c'est Stefan Figliuzzi qui a donné le ton à l'attaque vendredi dernier. Mais le nouveau trio regroupant Figliuzzi (il joue sur deux lignes d'attaque), Marco Grondin et Stéphane Provost a provoqué des étincelles durant tout le match. Marco Grondin s'est tout particulièrement illustré durant cette rencontre. À la défensive, une grosse soirée pour Miguel Baldris et David Bastille et de l'excellent boulot de la part du gardien Stéphane Beauregard.

Le mardi précédent, toujours à Saint-Jean, les Castors ont plié l'échine au compte serré de 3 à 2 contre le Titan de Laval.

■ **À venir**

Les Castors font face à un calendrier qui est loin d'être reposant cette semaine. Après le voyage à Chicoutimi de lundi dernier, ils reçoivent la visite des Chevaliers de Longueuil ce soir. Il s'agit là, selon l'entraîneur Jacques Tremblay, d'un gros test en vue des séries éliminatoires.

Ensuite, les Castors jouent deux fois contre les Olympiques de Hull. À Saint-Jean vendredi soir et à Hull dimanche.

PAR LA BANDE

Les Castors ont joué deux excellents matches à Saint-Jean la semaine dernière. Malheureusement, ils ont évolué devant les plus petites foules de la saison. Les chiffres officiels indiquent des assistances d'un peu plus de 1,000 personnes lors des joutes contre Laval et Chicoutimi. Mais cela comprend les passes de saison et les billets non réclamés. En réalité, il y avait tout au plus 800 spectateurs mardi et encore moins vendredi dernier.

***

Ces faibles assistances s'expliquent. Premièrement, il faisait un temps de chiens les deux jours. Aussi, mardi, les cols bleus de Saint-Jean dressaient une ligne de piquetage devant le Colisée. Une ligne de piquetage très gentille, pas tellement «militante». Mais tout de même, il faut croire que plusieurs ont fait comme l'auteur de ces lignes qui respecte une ligne de piquetage, même si elle est symbolique.

Vendredi, les autorités municipales s'attendaient sans doute à un grand coup de la part de leurs «bleus». Ça ressemblait à un état de siège au Colisée tellement les policiers étaient nombreux. Pourtant, les grévistes avaient laissé tomber la ligne de piquetage. Plusieurs supporteurs des Castors ont probablement pensé le contraire et n'ont pas voulu se déplacer pour rien une fois de plus. Mais ce qui a fait le plus mal aux Castors, c'est qu'on présentait le deuxième match du Défi 87 à la télévision. Les Castors avaient négocié en vain avec les Saguenéens pour remettre cette partie à un autre soir.

***

C'est Robert Lafontaine qui travaillait derrière le banc des Castors avec Jacques Tremblay vendredi soir. C'est tout simplement qu'Alain Bédard a dû s'absenter pour cause de mortalité dans sa famille.

***

À Chicoutimi aussi, les cols bleus sont en grève. Les grévistes ont laissé les Saguenéens entrer dans l'aréna à leur retour de Saint-Jean. Mais le lendemain, la ligne de piquetage s'est resserrée et les joueurs n'ont pu s'entraîner, ni même aller chercher leur équipement pour pratiquer ailleurs. À la lumière du résultat du match de lundi soir, il faut croire que ce congé forcé n'a pas nui aux Saguenéens.

***

Le Johannais François Chaput s'entraîne régulièrement avec les Castors. Ce joueur de 17 ans avait été invité au camp d'entraînement des Cataractes de Shawinigan. Il s'est ensuite aligné avec les Toros de Saint-Hyacinthe au junior AA. Aujurd'hui, il porte les couleurs des Patriotes du Haut-Richelieu. François Chaput plaît bien à l'entraîneur Jacques Tremblay qui dit que le Johannais pourrait éventuellement commencer la prochaine saison avec les Castors.

***

Philippe Bozon devait renouer avec la compétition vendredi prochain contre les Olympiques. Mais après la dégelée de lundi, il se pourrait bien que le numéro 16 replonge dans l'action dès ce soir. «Nous avons grandement besoin de Philippe», laisse tomber Jacques Tremblay. Par ailleurs, le rétablissement du défenseur Stéphane Brochu va bon train, bien que la guérison soit moins rapide que prévu. Les dernières prévisions concernant la date du retour de Brochu: dans une quinzaine.

COMMISSION SCOLAIRE
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

AVIS PUBLIC
Admission et inscription des élèves
Année scolaire 1987-1988

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné aux parents des enfants ou à ceux qui en tiennent lieu, que la Commission scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu procèdera à l'admission et à l'inscription des enfants qui fréquenteront:

LA MATERNELLE
durant l'année scolaire 1987-1988
conformément au processus décrit ci-après.

A) SECTEUR FRANCOPHONE

Les parents doivent se présenter à l'école primaire de leur quartier pour procéder à la demande d'admission et d'inscription de leur enfant.

Dates: du 16 au 20 février 1987
Heures: de 9h00 à 11h00
et de 13h00 à 15h00
Admissibilité - Pour être admis à la maternelle:
1° - L'enfant devra avoir cinq (5) ans révolus avant le 1er octobre 1987.
2° - Les parents devront fournir un certificat de naissance ou un baptistaire. (seul **l'original** sera accepté)

B) SECTEUR ANGLOPHONE

Les parents des élèves qui souhaitent que leur enfant recoive l'enseignement en langue anglaise doivent communiquer avec M. Pierre Mercier, coordonnateur de l'enseignement primaire, au numéro de téléphone: 349-2631.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec le 26e jour du mois de janvier 1987.

Jacques Bédard Directeur général
Jean Rivard Dir. activités éducatives

VILLE D'IBERVILLE
855, 1re Rue
Iberville, Qc
J2X 3C7

AVIS PUBLIC
Aux propriétaires, locataires et aux personnes intéressées de la Ville d'Iberville

Règlement # 800-001

Avis public est, par les présentes, donné par le soussigné, Greffier de la Ville, que le Conseil municipal a adopté, lors de sa séance régulière du 16 février 1987, et ce, pour fin de consultation publique, le projet de règlement suivant:

Projet de règlement no 800-001, relatif aux dérogations mineures aux règlements d'urbanisme

Ce projet de règlement a pour but de permettre au Conseil municipal d'accorder des dérogations mineures aux règlements d'urbanisme.

Conformément à l'article 126 de la Loi sur l'Aménagement et l'Urbanisme, le Conseil municipal tiendra une assemblée publique, présidée par Son Honneur le Maire, M. Léo Fortin, le 9 mars 1987, à 19h, en la salle du Conseil, au 855, 1re Rue, Iberville, afin d'entendre ceux qui désireront s'exprimer à ce sujet.

Au cours de cette assemblée, Son Honneur le Maire expliquera le règlement déjà mentionné et les conséquences de son adoption et entendra les personnes et organismes qui désireront s'exprimer.

Suite à cette consultation publique, le Conseil municipal de la Ville d'Iberville adoptera le règlement avec ou sans modification.

Avis est aussi donné que le projet de ce règlement est disponible pour consultation au bureau d'administration de la municipalité à l'Hôtel de Ville d'Iberville, 855, 1re Rue, Iberville, aux heures normales de bureau.

Donné à Iberville, ce 18 février 1987
François Lapointe, Avocat
Greffier

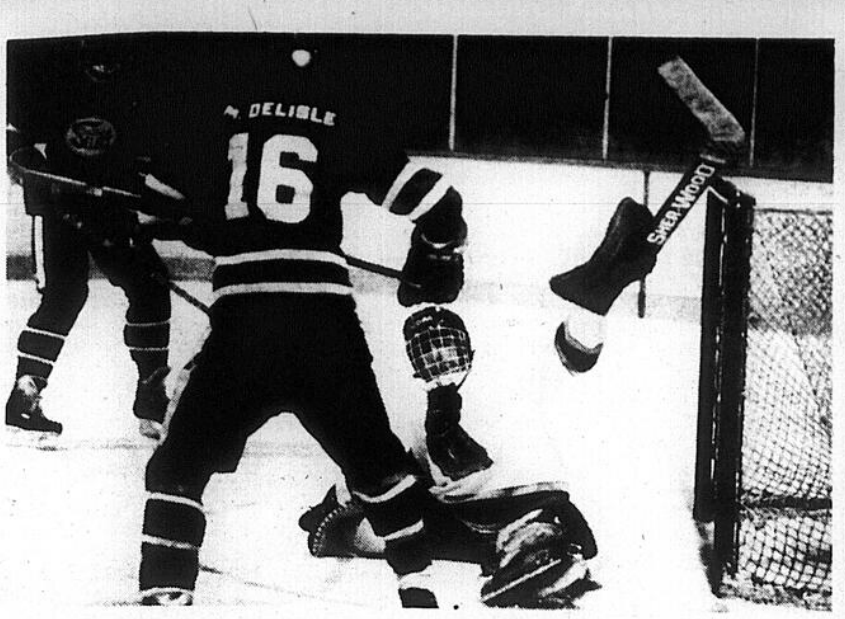
LT250R

LE QUADRACER QUI SÈME TOUTE LA CONCURRENCE

LT 250 R et LT 500 R
SUZUKI sont arrivés!

SUPER-SPÉCIAL
Ensembles de vêtements de motoneige et de tout-terrain
75,95$

Germain Boucher Sport
980, boul. d'Iberville, Iberville
347-3457



Dans la région, au hockey mineur, le CC est le plus fort calibre de hockey. Et le CC était la plus faible catégorie au programme du tournoi bantam de Saint-Jean. L'expérience indique que les spectateurs ne seraient pas plus nombreux si plus d'équipes de la région étaient inscrites, car le calibre serait inévitablement moins spectaculaire. (Photo François Melillo)

Rome et le tournoi bantam

Dimanche surtout, le dernier jour du tournoi, le poulx n'était pas difficile à tâter dans les corridors

Un commentaire de yves MALLETTE

du Colisée. Les organisateurs du 21e tournoi de hockey bantam de Saint-Jean étaient bien déçus de l'assistance. «Que va-t-il falloir faire pour attirer le monde?», se demandait-on avec le même air qu'un scab qui cherche à attirer la sympathie.

Pour ma part, je ne crois pas qu'un tel désarroi soit justifié. 3,580 entrées en quatre jours, c'est quand même mieux qu'un bon coup de pied dans l'cul! Surtout que l'année précédente on avait enregistré 3,126 entrées, ce qui représentait déjà une augmentation par rapport à l'année d'avant.

Qu'arrive-t-il au juste avec les responsables du tournoi bantam de Saint-Jean? Ça fait seulement trois ans qu'ils nous présentent une nouvelle formule qui prévilégie la qualité au détriment de la quantité. S'attendaient-ils à recevoir 50,000 spectateurs?

Toujours est-il que parmi les membres du comité organisateur, ils s'en trouvent qui remettent maintenant en doute la formule qu'ils mettent de l'avant depuis trois ans. À mon avis, il ne faudrait pas tomber dans ce piège. Ces organisateurs, ils sont les premiers à reconnaître qu'ils ont atteint à peu près tous leurs objectifs, l'assistance en moins.

Pas de problèmes avec les commandites, pas de problène avec les inscriptions des équipes. Considérant, d'une part, que dans la conjoncture économique actuelle, personne ne jette son argent par la fenêtre et, d'autre part, que les meilleures équipes bantam du Québec sont sollicitées de toutes parts, c'est déjà deux gros points. Pour en arriver là, il y en a qui attendent plus longtemps que trois ans.

Reste que Ti-Jos Public se fait toujours tirer l'oreille pour aller au Colisée pendant le tournoi bantam. Mais comme on dit souvent, Rome ne s'est pas bâtie en un seul jour. Que l'assistance grimpe d'année en année (une hausse de 14% en 87), c'est quand même encourageant.

Mais il semble que ce ne soit pas suffisant pour les organisateurs. Il y en a donc qui parlent de revenir en arrière et d'ouvrir la porte aux équipes «maison» pour avoir plus de jeunes d'ici, pour attirer plus de spectateurs. Ce serait une grave erreur. Un des responsable du tournoi se rappelle que l'an dernier, à peine une soixantaine de personnes étaient présentes quand les Castors de Saint-Jean ont joué contre les Chevaliers d'Iberville dans la catégorie B au tournoi bantam...

Il faudrait se rappeler aussi que c'est la vieille formule qui avait éloigné les spectateurs. Pourquoi, pensez-vous que les organisateurs du tournoi bantam de Saint-Jean ont fait volte-face il y a trois ans? C'est justemnent parce qu'il n'y avait plus de monde au tournoi. Il y en a qui ont la mémoire bien courte.

Cette année, sur 24 équipes AA, BB et CC, il y en avait deux seulement qui n'étaient pas de taille. Les deux dans le CC. Et quand elles ont joué une contre l'autre, la joute s'est terminée 2 à 2... Pour le reste, toutes des joutes enlevantes, ou à peu près. Dans le BB, c'était tellement serré qu'il a fallu avoir recours au total des buts dans tout le tournoi pour décider de l'équipe qui serait éliminée.

Le haut calibre de jeu est devenu la marque de commerce du tournoi bantam de Saint-Jean. Ceux et celles qui étaient là l'an dernier n'en revenaient pas. C'est sans doute ces personnes qui ont emmené une grande partie des 466 spectateurs de plus comptés cette année. Et l'an prochain, à leur tour, ces amateurs de hockey en emmèneront d'autres. Puisque personne n'a été déçu du spectacle la semaine dernière, exception faite des finales du AA et du BB.

Revenir à l'ancienne formule, ce serait comme vouloir aller de l'avant en reculant. Essayez ça pour voir.

D'après moi, il n'y a aucune raison de paniquer. C'est sûr que c'est décevant de travailler comme des fous pendent plusieurs semaines pour voir un Colisée à moitié vide pendant le tournoi. Mais au lieu de se plaindre, les organisateurs devraient continuer leur bon travail. Bon travail, parce que tous les participants, les meilleurs du Québec dans leur catégorie, ne demandent qu'à revenir à Saint-Jean l'année suivante. Dans des tournois de hockey du genre, c'est une belle preuve de la compétence des organisateurs.

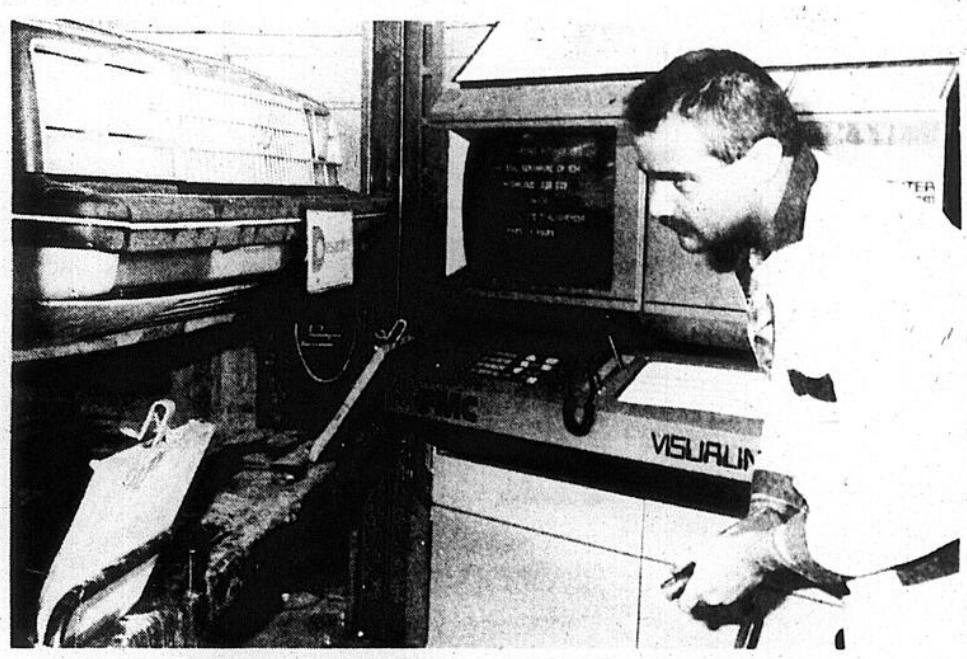
Cela étant dit, ces organisateurs compétents devraient profiter de l'expérience de cette année pour ajouter une corde à leur arc: la patience. Il est encore trôp tôt pour adopter un ton alarmiste. Quand l'assistance sera à la baisse, alors là, les organisateurs vont avoir raison de se poser des questions et de remettre certaines choses en cause. Pas quand l'assistance est à la hausse. Même si cette hausse n'est pas assez vertigineuse pour certains.

Voyons donc, mangez pas vos bas pour rien...!

FÉVRIER,
mois des ventes,
du 11 au 28 février 1987!

Un vent de rabais souffle du département de service!

1) Alignement auto - 2 roues + 4 roues sur machine électronique avec rapport sur ordinateur - prix: **20$**
2) 20% d'escompte sur pièces se joignant à l'alignement
3) Alignement pour camions lourds - prix: **30$** correction et pièces en sus



NE MANQUEZ PAS LE SUPER-SPÉCIAL DE FÉVRIER

18 jours à 18$

1)Vérification des freins aux 4 roues avec rapport
2)Vidange d'huile + graissage + inspection, filtre en sus
3)Rotation des pneus + vérification de la suspension
4)Nettoyage du système d'injection électronique
5)Nettoyage du système de refroidissement (antigel en sus)

Desjardins

840, boul. du Séminaire nord,
Saint-Jean-sur-Richelieu 348-4901

Les hockeyeurs d'ici s'amusent bien

Les hockeyeurs de la région sont déchaînés par les temps qui courent. Chaque semaine amène ses tournois et chaque semaine amène son championnat. La semaine dernière, les Castors B bantam et les Patriotes CC pee-wee sont apparus au tableau d'honneur tandis que les Patriotes CC midget sont en bonne position pour réaliser l'exploit une deuxième fois cette saison.

La plupart des équipes des ligues de hockey inter-villes et inter-cités compléteront le calendrier régulier

yves MALLETTE

d'ici une couple de semaines pour débuter les séries en mars. Mais en attendant, l'ouragan des tournois de hockey provinciaux fait toujours rage. Les entraîneurs et les joueurs d'ici en profitent à plein, d'autant plus qu'il leur est de toute façon impossible de jouer à domicile, pour les Johannais du moins.

■ **Pee-wee CC**

Les Patriotes du pee-wee CC ont déjà le championnat du calendrier régulier en poche. Ce qui ne les empêche pas d'étendre leur domination sur la scène des tournois. La semaine dernière, les troupiers de Ronald Quesnel ont remporté le tournoi de Saint-Hubert qui mettait aux prises seulement quatre équipes dans la catégorie pee-wee CC.

Les Patriotes ont d'abord disposé du West Lake 5 à 3 avant de déculotter l'équipe de Laval au compte de 6 à 0. Ils ont ensuite eu la partie un peu moins facile contre Boucherville lors d'un triomphe de 2 à 1.

Les Patriotes ont revu cette équipe de Boucherville en finale. Cette fois, pas question de la moindre parcelle de générosité: victoire de 3 à 0. En plus du championnat, les Patriotes ont mérité le titre de l'équipe la plus disciplinée du tournoi.

■ **Statistiques**

L'occasion est belle pour mentionner qu'en 37 joutes, tournois compris, les Patriotes pee-wee ont conservé une moyenne de 1.89 au chapitre des buts alloués. Statistique qui est tout à l'honneur de Charles Vallée et Yves Amyotte, les deux gardiens de buts. Par ailleurs, à l'attaque, Benoit Quesnel, Stephane Boudreau, Sébastien Prince et Marc Tardif ont marqué respectivement 65, 61, 57 et 54 points durant ces 37 joutes.

Ronald Quesnel, l'entraîneur-chef, insiste pour dire que les succès des Patriotes pee-wee auraient sans doute été plus modestes sans l'apport de Genest Gaudreau, René Lessard, Alain Quesnel, André Sévigny et Guildo Tardif, ses collaborateurs.

■ **Bantam B**

Toujours dans le cadre des tournois de hockey provinciaux, les Castors de Saint-Jean en ont gagné un deuxième de suite dans la catégorie bantam B. En quatre tournois jusqu'à présent, les Castors revendiquent trois participations en finale et deux championnats.

À Masson en fin de semaine dernière, les Johannais ont battu l'équipe de Gatineau en finale, par un blanchissage de 2 à 0. En trois joutes dans ce tournoi de l'Outaouais, les Castors ont concédé seulement un but.

Pas surprenant que Steve Messier et Martin Théberge, les deux gardiens, de même que le défenseur Steve Hébert ont été choisis sur l'équipe d'étoiles du tournoi. Les Castors se dirigeront à Gatineau dans deux semaines pour participer à leur dernier tournoi de la saison.

Regain de vie des Patriotes CC

Les Patriotes midget CC du Haut-Richelieu sont sur la bonne voie pour remporter un deuxième championnat de tournoi de la saison. Les hommes de Pierre Chouinard et Michel Larose ont atteint les séries éliminatoires au 18e tournoi midget CC d'Acton Vale où ils poursuivront leur travail en semi-finale la semaine prochaine.

yves MALLETTE

Il s'agit là d'une belle consolation pour les joueurs du midget qui ne participeront probablement pas aux séries éliminatoires dans leur ligue.

■ **18 ans**

Fait cocasse à noter, c'est une équipe de Saint-Jean, les Maraudeurs, qui avait remporté le tout premier tournoi d'Acton Vale il y a 18 ans. Les Maraudeurs avaient aussi revendiqué le championnat l'année suivante. Il va sans dire que les Patriotes tenteront de rééditer l'exploit de leurs «ancêtres». Les joueurs d'ici sont sur la bonne voie, en tous les cas, puisqu'ils ont remporté leurs deux premiers affrontements, 6-4 contre Gatineau et 7-3 contre le West Island.

À Beauport la semaine précédente, les Patrotes s'étaient inclinés de justesse contre North Shore en deuxième période supplémentaire lors de la partie qui décidait d'une participation en demi-finale.

■ **Relève**

Les Patriotes midget CC font belle figure en tournois après un lent début de saison qui leur vaut d'ailleurs la dernière place qu'ils occupent au classement général dans le cadre des activités régulières de la ligue inter-cités..

Il faut mentionner cependant que les Patriotes ont connu un mouvement de joueurs assez important tout au cours de la saison, eux qui fournissent des joueurs aux niveaux midget AA, midget AAA (dans un cas) et aux Toros de Saint-Hyacinthe au junior AA (trois joueurs des Patriotes sont réservistes pour les Toros).

au hockey pour s'amuser

Les Condors pee-wee de Saint-Jean

Les Condors pee-wee C-2 de Saint-Jean volent la vedette cette semaine dans le cadre du hockey pour s'amuser. dans la première rangée, on retrouve: Thierry Gagné, Mario Goyette, Carl Beauchamp, Sébastien Courville, Sébastien Goyette et Sébastien Darveau.

Sur la deuxième rangée, on voit Michel Courville (assistant-instructeur), Anthony Adormato, Carl Charland, Alexandre Catanéo, Marc-André Bourgeois, Pascal Salois, Éric St-Onge, Sylvain Morin et Jean-Pierre Beauchamp (assistant-instructeur). Mathieu Bouchard et l'instructeur Claude Saint-Onge complètent le tableau. (Photo François Melillo)

Au tournoi de Bedford

Le tournoi de hockey bantam de Bedford bat son plein. Les Chevaliers d'Iberville (photo) y ont remporté une première victoire jeudi dernier en disposant des Éperviers de Granby au compte de 8 à 4. Par ailleurs, les Patriotes du Haut-Richelieu ont aussi commencé le tournoi du bon pied en battant les Voyageurs de North Shore par la marque de 6 à 3. La 11e édition du tournoi provincial de hockey bantam de Bedford se poursuit jusqu'à dimanche alors que se dérouleront les finales des catégories CC, A, B et C.

Les Chevaliers atomes d'Iberville

Les Chevaliers atomes B d'Iberville sont prêts pour le combat. Il s'agit, dans l'ordre habituel, de Fernand Surprenant (instructeur), Mario Guité (assistant-instructeur), Claude Raymond (gérant), Philippe Boucher, Dominique Goyette, Jean-François Dion, Anick Bouchard, Marc Labbé, Jean-Pierre Pomminville, Alexandre Alepin, Hugo Surprenant, Marc Dunberry, Alain Trussart (assistant-instructeur), Éric Dostie, Steve Boucher, Stéphane Charbonneau, Dany Vachon, Pascal Vermette, Dominic Raymond, Étienne Hébert et Stéphane Trussart. (Photo François Melillo)

Les as de Pétro-Canada au Colisée le 22 mars

sophie GAGNON

L'équipe Pétro-Canada, composée des anciennes étoiles de la Ligue nationale de hockey, sera au Colisée le 22 mars prochain, pour y affronter les représentants du collège militaire de Saint-Jean. La raison de cette visite? Renflouer les coffres de deux organismes de la région: les Grands frères et les grandes soeurs du Haut-Richelieu de même que Sensibilité à l'enfance maltraitée.

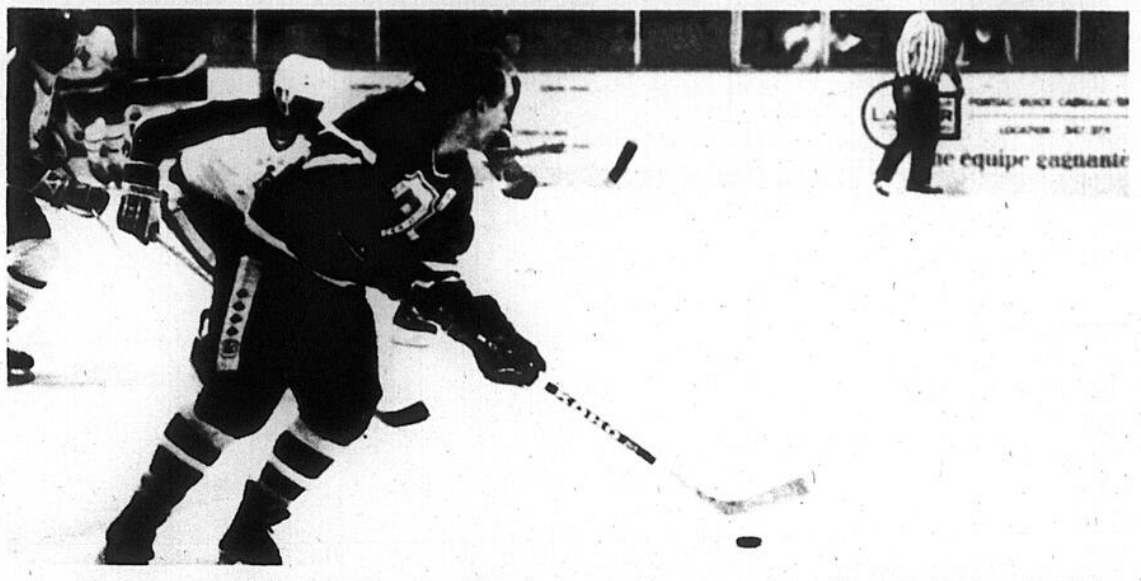
L'organisateur de la joute d'exhibition, Alain Beauchamp, ne peut dès maintenant confirmer la présence d'une ou l'autre vedette de l'équipe Pétro-Canada. Des personnalités comme Guy Lafleur, Mario Tremblay et Guy Lapointe seront possiblement de la partie.

«Parce que nous sommes près de Montréal, nos chances sont bonnes d'attirer des anciens joueurs, même s'ils sont très occupés par leurs nouvelles fonctions. Dans quelques semaines, nous serons en mesure de dévoiler l'alignement officiel de l'équipe Pétro-Canada», déclare Alain Beauchamp.

M. Beauchamp espère que les amateurs de hockey se presseront aux portes du Colisée pour assister à ce spectacle. L'an dernier, la joute opposant les Anciens professionnels de la L.N.H. à une formation de Saint-Jean n'avait pas remporté le succès escompté.

Partout où l'équipe Pétro-Canada est passee, elle a fait salle comble. Ça devrait être le cas à Saint-Jean, surtout que ce sera la seule apparition de la formation d'étoiles dans la région cette année», poursuit l'organisateur de la joute bénéfice.

Les billets, au coût de $6.00, seront en vente à partir de samedi aux endroits suivants: Marché Rock Goulet à Saint-Luc, J.M. sport et au Colisée.



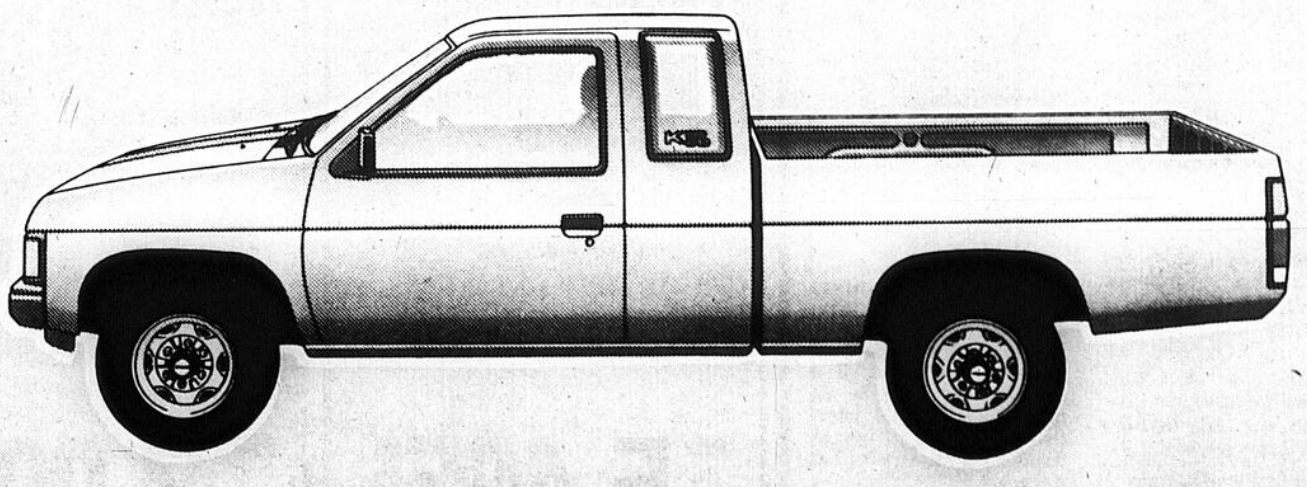
Le 22 mars prochain à 14 heures, l'équipe Pétro-Canada, composée d'anciennes idoles de la L.N.H., sera au Colisée pour y affronter les représentants du collège militaire de Saint-Jean. Les profits de cette joute amicale seront versés à deux organismes de la région.

UNI PRO
VOUS OFFRE 4 SPÉCIALITÉS
SILENCIEUX
FREINS
SUSPENSION
AMORTISSEURS
La garantie est respectée dans tous les ateliers Uni Pro
Alberville Alignement
11 sortes de pneus au choix
270, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 346-4181

Assemblée générale balle-molle masculine Saint-Eugène
- Élection d'un nouvel exécutif
- Bilan financier
Dimanche, 2 mars 1987 à 14 heures
Chalet du parc Joie-de-Vivre
RENSEIGNEMENTS: **Richard Longpré**
président
346-8852
BIENVENUE À TOUS!

le Secret de Notre Force...
L'ÉQUIPE

Nomination de Jean Charette
M. Jean-Claude Gravel a le plaisir d'annoncer que M. **Jean Charrette** a été nommé directeur du service après-vente.
LASNIER AUTOMOBILE (1983) INC
Service: 347-3711
Pièces: 347-7591
Montréal: 866-7011
505 SAINT-JACQUES
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, QUÉ.
PONTIAC • BUICK • CADILLAC • GMC

VENTE «FIN DE MOIS»
Coupal & Brassard
vous offre des rabais imbattables
sur le **King Cab 1987**
jusqu'au 28 février...
on en profite!

Chez Coupal & Brassard où le client passe avant tout!
COUPAL & BRASSARD auto inc.
127, route 104, Saint-Athanase-Iberville
347-5593
NISSAN NISSAN

Les Bout'choux nagent et fêtent à Québec

Les Bout'choux du Club de natation du Haut-Richelieu (C.N.H.R.) se sont payés du bon temps en fin de semaine dernière à Charlesbourg. Les 19 nageurs de la région ont assisté au défilé du Carnaval de Québec, patiné et glissé. Ah oui! Ils ont aussi amélioré leurs performances en natation, lors de la septième Invitation du Carnaval.

sophie GAGNON

À la compétition bout-'choux de Charlesbourg, la tradition veut que les activités du Carnaval prennent autant d'importance dans la programmation que les épreuves de natation. La formule a semblé plaire aux membres du C.N.H.R., qui en étaient pour la plupart à leur premier voyage de natation.

Rachel Robert, âgée de 10 ans, était du nombre des 19 nageurs bout'choux qui ont pris part la semaine dernière à une compétition à Charlesbourg.

Les nageurs de catégorie or, inscrits à la septième Invitation du Carnaval, s'entraînent tous sous la surveillance de l'entraîneure Johanne Poulin. (Photos François Melillo)

■ Meilleures performances

Samedi, neuf nageurs étaient inscrits dans la catégorie or, sous la supervision de l'entraîneure Johanne Poulin. Jimmy Deveault a très bien nagé à Charlesbourg. Il a abaissé quatre de ses meilleures performances en autant d'épreuves. Au 50 mètres dos et au 50 mètres libre il a retranché trois secondes à sa meilleure marque personnelle.

Quant à Dominic Lacoste, qui participait à sa première compétition dans la catégorie or, il a réalisé un chrono de 36 secondes 56 au 50 mètres libre, soit 5 secondes de moins que son ancien record. Martine Cayer a elle aussi fait parler d'elle au 50 mètres libre, grâce à un temps de 40 secondes 38. Dans l'ensemble, il y a eu une amélioration de 64% des performances des nageurs dans la catégorie or.

Le dimanche 15 février, tous les représentants du C.N.H.R. ont abaissé leurs temps, dans les catégories argent et bronze. Les protégés de Louise Tremblay ont particulièrement bien fait au style libre et à la brasse, de même que dans les épreuves de relais.

■ Essais

Le prochain objectif de taille de l'entraîneur-chef Sylvain Wilson est le Championnat provincial groupes d'âge A et B, qui se déroulera les 6, 7 et 8 mars prochains.

En vue de cette importante rencontre, les nageurs du C.N.H.R. tiendront des essais de temps en fin de semaine prochaine à la base militaire.

Cette compétition a pour but de donner une dernière chance aux athlètes d'atteindre les standards pour le championnat provincial. Les clubs de Saint-Hubert et de Ville d'Anjou seront aussi de la partie.

Dominic Tremblay: en route vers le Championnat canadien

sophie GAGNON

Dominic Tremblay a décroché la médaille de bronze au Tournoi sélection du Québec de judo, une des deux compétitions servant de classification en vue du championnat canadien. Le Luçois de 16 ans était inscrit dans la catégorie junior chez les moins de 65 kilos.

Le Tournoi sélection du Québec avait lieu à Cap Rouge, les 7 et 8 février derniers. En tout, plus de 400 judokas étaient en lice, dont une trentaine chez les moins de 65 kilos. Le représentant du Club de judo du Haut-Richelieu a livré cinq combats en une seule journée.

La troisième place de Dominic lui a valu 250 points. La prochaine compétition servant de sélection des représentants du Québec au championnat canadien, sera le Championnat provincial, qui aura lieu les 7 et 8 mars à Montréal.

Les responsables choisiront au sein de l'équipe du Québec de judo les trois ou quatre meilleurs athlètes de chaque catégorie au total des points. Dominic Tremblay, fort de sa médaille de bronze à Cap Rouge, devra réaliser une performance semblable au Championnat provincial à Montréal, afin de se mériter un laissez-passer pour le Championnat canadien.

■ Junior

S'il accédait au championnat canadien, M. Tremblay en serait à sa première competition nationale chez les juniors. En juillet dernier, il avait tout raflé au Championnat canadien juvénile, disputé à Sydney en Nouvelle-Écosse. Il faisait alors la lutte aux autres athlètes de sa catégorie, inscrits en ceinture marron dans la classe des 69 kilos et moins.

Le judoka luçois, qui entreprend la première de cinq années dans la catégorie junior, avait débuté la saison 1987 chez les 71 kilos et moins. Depuis ce temps il a perdu du poids, ce qui lui a permis de s'inscrire parmi les juniors de moins de 65 kilos.

Dominic Tremblay, champion canadien juvénile l'an dernier, s'attaque maintenant à la catégorie junior. Déja, il a décroché la médaille de bronze au Tournoi sélection du Québec, qui se tenait à Cap Rouge les 7 et 8 février.

Liquidation

Renault R5 1986

- dégivreur arrière
- pneus Michelin ceinturés d'acier
- suspension indépendante 4 roues
- arrière ouvrant

Prix **5 495$**

transport et préparation 500$

5 995$

STOCK 1032

Alliance 1986

couleur beige
- 2 portes, manuel
- dégivreur arrière
- sièges inclinables en tissu
- radio AM/FM
- freins assistés
- bande décorative
- injection électronique

Prix **7 895$**

transport et préparation 500$

8 395$

STOCK 993

Commanche 1986

couleur grise
- peinture métallique
- sièges en tissu
- pneus 4 saisons ceinturés d'acier
- moteur V-6
- allume-cigarettes
- 5 vitesses
- servo-direction
- radio AM/FM stéréo Blaupunk
- marchepied arrière

Prix **9 795$**

transport et préparation 580$

10 375$

STOCK 1007

AMC/Jeep RENAULT

GARAGE MONDIAL INC.
606, rue Champlain,
Saint-Jean Tél.: 348-3819

Dix athlètes d'ici aux Jeux du Québec

Près de 3 100 athlètes d'un peu partout sur la Rive-Sud ont pris part

sophie GAGNON

cet hiver aux Jeux régionaux du Québec. De ce nombre, 170 athlètes ont été sélectionnés pour participer à la finale provinciale de Saint-Jérôme. Le Haut-Richelieu sera représenté par dix athlètes dans les sports suivants: badminton, patinage artistique et ski alpin.

C'est au cours du deuxième bloc des Jeux du Québec, soit du 10 au 12 mars, que les premiers porte-couleurs du Haut-Richelieu feront leur entrée à Saint-Jérôme.

En effet, cinq des six membres de la délégation de ski alpin de la Rive-Sud proviennent de Saint-Jean. Il s'agit, chez les garçons de 11-12 ans, de Matthieu Plouffe et Robert Champagne, qui ont respectivement terminé en première et deuxième places lors de la compétition régionale qui s'est tenue au Mont Sutton. Du côté des filles, Véronique Saint-Pierre, Caroline Monette et Emmanuelle Ouimette ont râflé toutes les médailles.

Au cours du troisième et dernier bloc des Jeux du Québec, Isabelle Cédras de Saint-Jean tentera de faire honneur a sa région en patinage artistique. Elle sera inscrite dans la catégorie junior bronze C. Mademoiselle Cédras a accédé à la finale après sa victoire aux Jeux régionaux.

Quatre des six membres de la délégation de badminton aux Jeux du Québec proviennent d'Iberville. Afin de se qualifier, ils ont dû démontrer leur supériorité sur les quelque 200 participants aux Jeux régionaux. Chantal Bélanger, Sophye Worthington, Nancy Venneman et Sylvain Deslauriers se rendront à Saint-Jérôme du 13 au 15 mars.

C'est en ski alpin que le Haut-Richelieu aura le plus grand nombre de participants aux Jeux du Québec, qui se dérouleront du 6 au 15 mars à Saint-Jérôme. (Photo François Melillo)

■ Bénévoles

Plus de 450 bénévoles ont travaillé d'arrache-pied pour faire des 19 finales régionales des Jeux du Québec un succès. Le comité des Jeux régionaux de la Rive-Sud tient tout particulièrement à les remercier pour leur précieuse collaboration.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT D'IBERVILLE
NO: 755 02 000888 862
COUR PROVINCIALE
2322-8332 QUÉBEC INC.
demandeur
vs
M. SERGE DEMERS
défendeur

Le 3e jour de mars 1987 à la 13e heure de l'après-midi, au domicile du défendeur au 1017 Bernière, St-Jean-sur-Richelieu, Qué., seront vendu par autorité de Justice, au plus haut et dernier enchérisseur, les biens meubles et effets du défendeur saisis en cette cause en consistant en: 1 mobilier de salon comprenant: 1 sofa couleur noir 3 places, 1 sofa couleur noir 2 places, 2 chaises couleur noire et blanche, 1 table de salon dessus vitre et doré, 1 TV couleur Technovax portatif sur base, 1 table de coin (carré blanche), 1 lampe sur pied couleur blanche.

Condition: argent comptant

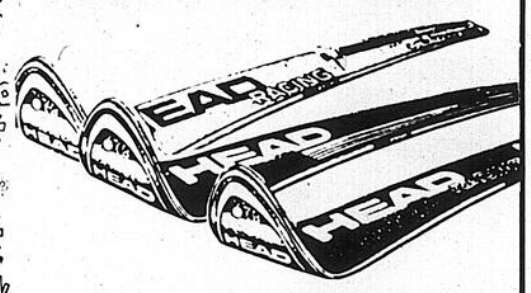
Daté à Saint-Jean-sur-Richelieu, P.Q. ce 13e jour de février 1987.

Gaétan Dupont
Huissier

OBERSON

Célébrez avec OBERSON
La meilleure saison de ski depuis dix ans

SKI ALPIN



Skis de course Head Racing
SUPER PRIX 129.95
Skis Spalding au carbone «Squadra Corse»
SUPER PRIX 159.95
ENSEMBLE «HAUTE PERFORMANCE»
■ Skis
Omega Dynastar avec fixations Salomon 447,
freins et verrouillage
SUPER PRIX 199.95

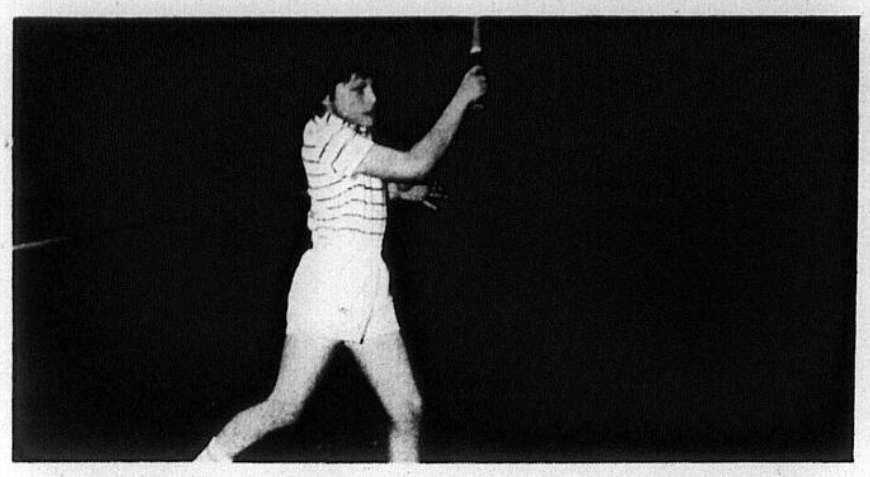
30% à 60% de réduction sur les VÊTEMENTS POUR LE SKI

Ensembles complets pour ski alpin ensemble junior incluant:
■ 1 paire de skis Élan
■ 1 paire de fixations Look BL ou Salomon 137/127 ou Tyrolia 90
■ paire de bottines Nordica à entrée par l'arrière
■ 1 courroie porte-bottines
SUPER PRIX 129.95
ENSEMBLE POUR ADULTES
incluant:
■ 1 paire de skis Élan
■ 1 paire de bottines Nordica 315 ou 215 à entrée arrière
■ fixations Salomon 337 ou Tyrolia 230
■ 1 paire de bâtons Free ou Look
■ 1 courroie porte-bottines
SUPER PRIX 199.95

BOTTINES pour ski alpin
Nordica 701
SUPER PRIX 119.95
Nordica 940
bottines de ski à 4 boucles
SUPER PRIX 199.95
Raichle 860 / 960
SUPER PRIX 239.95
Raichle RE-5
SUPER PRIX 119.95
Ensemble complet pour ski de fond adultes
incluant:
■ 1 paire de skis Karhu ou Kusisto
■ 1 paire de bottines de cuir Tyrol
■ 1 paire de fixations Pinso
■ 1 paire de bâtons Excel en fibre de verre
SUPER PRIX 79.95

Sac à skis Fisher 19.95
Sac à bottines Oberson 9.95
Couvre-fixations 5.95

ST-JEAN
897 boul. du Séminaire
349-3725



Une cinquantaine de joueurs et joueuses de tennis junior sont attendus au premier tournoi provincial de masse qui se déroulera à Saint-Jean. Les compétitions auront lieu samedi et dimanche au club Carrefour.

Au Carrefour samedi et dimanche

Rencontre provinciale de tennis junior

Grosse fin de semaine pour le tennis junior. L'Association de tennis junior du Haut-Richelieu est en effet l'hôtesse d'un premier tournoi provincial pour les 14 ans et moins à Saint-Jean. Une cinquantaine de jeunes joueurs sont inscrits dont une quinzaine de la région.

Le tournoi qui se déroulera au club de tennis Le Carrefour en

yves MALLETTE

est un de masse. La fédération de tennis gère deux réseaux de tournois: les tournois d'élites et les tournois de masse. Les meilleurs du classement provincial ne peuvent participer à un tournoi de masse qui porte ainsi bien son nom. A la fin de la saison, par contre, les huit meilleurs joueurs et joueuses des tournois de masse se rencontrent dans le cadre d'une rencontre appelée Grand Prix.

■ **Inscriptions**

Guy Giroux, un des responsables de l'Association de tennis junior du Haut-Richelieu, rapporte que les inscriptions vont bon train chez les garçons. Il y a certains problèmes cependant du côté des filles chez qui les inscriptions ne sont pas très nombreuses.

Les rondes préliminaires du tournoi provincial de Saint-Jean se dérouleront durant toute la journée de samedi. Le lendemain, à compter de midi, les finalistes des différentes catégories prendront le plancher. Les remises de médailles seront effectuées aux alentours de 17 heures.

Toute la population est invitée à encourager les meilleurs prospects de la région.

VENTE
ÉTIQUETTE ROUGE

du 18 au 21 février

Venez profiter de nos spéciaux

PLOMBERIUM.

SPECIAL

Exemple
Lavabo sur pieds
couleurs: blanc, gris, antique
160$

Plomberie Saint-Luc Inc.
395, boul. Saint-Luc, Saint-Luc 348-3077

VISA MasterCard

PRINTEMPS EN VEDETTES
au
CARREFOUR RICHELIEU

Desjardins

c'est aussi un spectacle de

2 STARS

Claudette BION
en spectacle
Samedi 21, à 13h30

Jano BERTRAND
en spectacle
Dimanche 22, à 13h30

Desjardins

840, boul. du Séminaire
Saint-Jean 348-4901

GM Chevrolet OLDSMOBILE

Cette année, la **VENTE TRADITIONNELLE**, c'est le

PRINTEMPS EN VEDETTES

les 18, 19, 20, 21 et 22 février

au

CARREFOUR RICHELIEU

Desjardins

vous offre un spectacle de

25 VÉHICULES-VEDETTES

des gammes GM, Chevrolet et Oldsmobile

TIRAGE AU SORT:*
1 an d'utilisation GRATUITE d'une NOVA 87
tout inclus
sauf essence
(valeur: 5,000$)

* offert à tout visiteur sans condition d'achat
Billets disponibles chez les marchands du Carrefour

ENVELOPPES CADEAUX BONIS Desjardins

BONS D'ACHAT DE 100$
utilisables dans les boutiques du Carrefour Richelieu

CHÈQUE 500$
sur tous les modèles CHEVETTE

CHÈQUES DE 750$
sur tous les modèles CAVALIER & NOVA

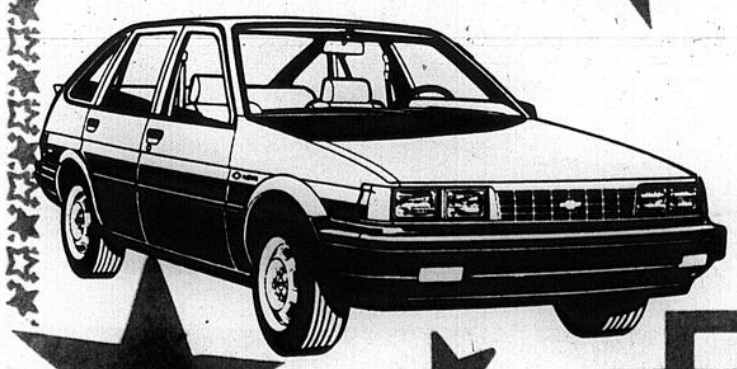
CHÈQUE 1000$
sur tous les modèles TORONADO

NOUVELLE GARANTIE
6 ANS/10[illegible]0 km
sur groupe propulseur
(applicable aux voitures de tourisme)

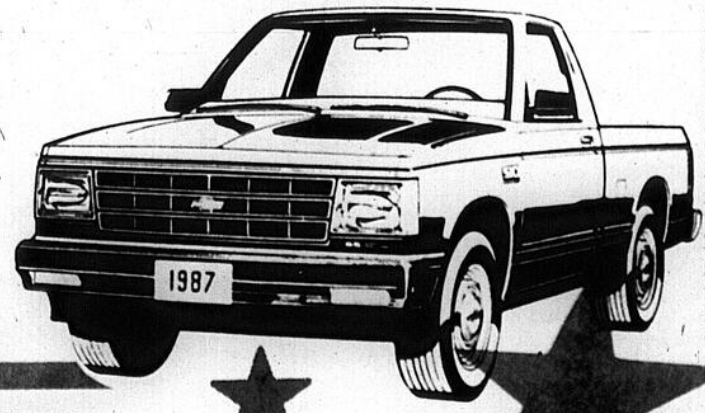
CHÈQUES DE [illegible]$
sur tous les [illegible]èles CELEBRITY & CIERA

TAUX DE FINANCEMENT GMAC
3,9%
(24 mois)
sur Pick-ups S 10

(Déposez vos bons dans l'urne près de Loto-Québec)
(Règlement disponible au même endroit)



GM Chevrolet OLDSMOBILE



Desjardins

840, boul. du Séminaire
Saint-Jean 348-4901

La Coupe Espoir de hand-ball à Marieville

L'équipe masculine de Marieville a remporté la première édition de la Coupe Espoir scolaire provinciale de hand-ball cadet en fin de semaine dernière à La Prairie. Invaincus lors du tournoi, les athlètes de la polyvalente Euclide-Théberge ont eu le meilleur sur leurs camarades de la Magdeleine au compte serré de 22 à 21 en finale.

Avant le tournoi, les organisateurs prévoyaient déjà que le

yves MALLETTE

Richelieu, la région-hôtesse, serait à surveiller. Mais ils étaient quand même loin de penser que les deux équipes du Richelieu feraient les frais de la finale. C'est pourtant ce qui est arrivé. Ce qui prouve du même coup que le hand-ball est en excellente santé dans la région.

■ **Champions**

Vingt-quatre équipes (12 filles, 12 garçons) prenaient part à la première édition de la Coupe Espoir. Ces équipes provenaient de 9 des 14 régions que regroupe la Fédération du sport scolaire du Québec. Les régions participantes étaient: Cantons de l'Est, Greater Montreal, Lac Saint-Louis, Laval, Mauricie, Montréal, Outaouais, Québec et Richelieu.

En préliminaires, les joueurs de Marieville ont clairement démontré qu'ils ne voulaient pas quitter La Prairie les mains vides en remportant trois joutes sur trois. Les porte-couleurs d'Euclide-Théberge ont d'abord vaincu les représentants de Laval au compte de 20 à 14 avant de massacrer ceux de Québec par la marque de 32 à 9 et prendre la mesure du Georges-Vanier par le pointage de 22 à 12.

La domination de Marieville fut moins évidente en série éliminatoire. En effet, en demi-finale, les joueurs guidés par Alain Gaucher ont soutiré une victoire de 19 à 15 aux joueurs de l'école Guérin-Lajoïe avant de vaincre le Laprairie en finale.

C'est l'équipe de hand-ball de Marieville qui a eu l'honneur de remporter la première Coupe Espoir cadet du sport scolaire québécois. (Photo François Melillo)

Volley-ball AA

Le cégep dans le peloton des meneurs

Cette saison, le volley-ball collégial AA est synonyme de classe-

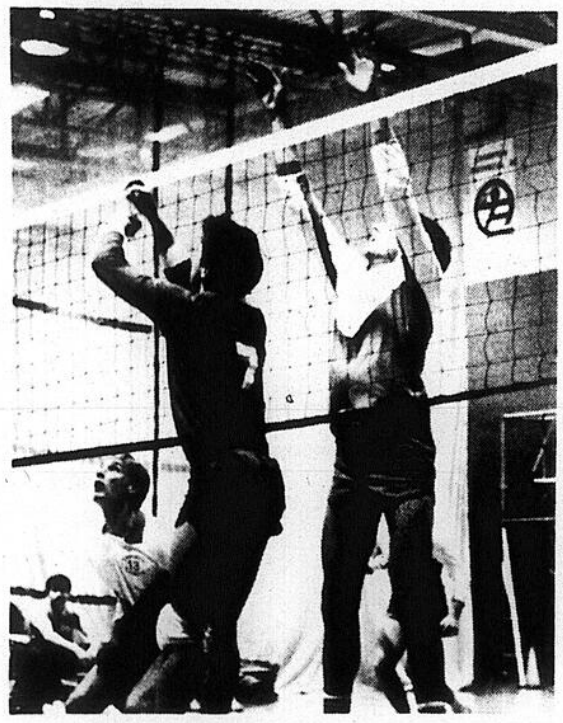
sophie GAGNON

ments serrés et de joutes âprement disputées. À l'issue du dernier tournoi, les équipes féminines et masculines du cégep de Saint-Jean se maintiennent dans le peloton des meneurs. Les deux formations ont terminé en deuxième place dimanche dernier.

C'est en Abitibi que les cinq clubs masculins de volley-ball s'étaient donnés rendez-vous, le 8 février dernier. Les plus sérieux rivaux des Géants étaient les représentants de l'Abitibi qui détiennent le premier rang au classement général.

L'équipe johannaise a effectué une remontée spectaculaire au cours du premier set opposant les clubs de première et deuxième places. Saint-Jean perdait 11-2 quand les protégés de Patrick Wilson ont pris l'initiative. Les Géants ont finalement gagné cette joute 16-14 avant de s'incliner 15-9 dans la seconde.

Par la suite, le cégep de Saint-Jean a écrasé le Vieux-Montréal 15-7 et 15-4. Contre Saint-Lambert, ils ont fait match nul puisque les deux formations ont gagné une partie par la marque de 15-11. La dernière victime des Géants a été le cégep Lionel-Groulx, qui a baissé pavillon 15-13 et 15-7. À la fin de la journée, les porte-couleurs de l'Abitibi ont été proclamés champions grâce à leur fiche de sept victoires, comparativement à six pour les Géants.



Il faudra attendre au dernier tournoi du calendrier régulier afin de déterminer quelles équipes féminines et masculines termineront en tête du classement général du volley-ball collégial AA. Les représentants du cégep de Saint-Jean ont terminé en deuxième place en Abitibi dimanche dernier.

■ **Filles**

À peu près le même scénario s'est répété à Saint-Jean alors que les joueuses du cégep accueillaient les quatre autres équipes féminines AA du circuit. Les filles d'ici ont d'abord battu l'Abitibi, les gagnantes du dernier tournoi, en deux sets identiques de 15-13. Elles ont ensuite partagé les honneurs de la confrontation les opposant à Saint-Jérôme.

Mais c'est lors du duel Vieux-Montréal-Saint-Jean que les quelques spectateurs ont eu droit au match le plus enlevant. Les Johannaises avaient perdu la première joute 15-7 et elles tiraient de l'arrière 14-6 dans la deuxième. Elles ont alors remonté la pente point par point mais c'est le Vieux-Montréal qui a eu le dernier mot, en l'emportant 17-15. Saint-Jean a ensuite pulvérisé Maisonneuve 15-6 et 15-12.

Il faudra donc attendre au 8 mars, date du prochain tournoi, avant de couronner les champions et ce, autant chez les hommes que chez les femmes. Les sites de ces deux compétitions ne sont pas encore déterminés.

d'un volant à l'autre

PAR JEAN-FRANÇOIS GUAY

Volkswagen aussi promet du beau, bon, pas cher

Les fabricants de voitures européennes ne sont pas soumis, comme les industries japonaises, à des quotas nord-américains concernant le nombre de voitures ayant droit d'entrer au pays. Malgré cette ouverture, aucun constructeur européen n'a daigné prendre les grands moyens pour offrir une gamme aussi variée que les conducteurs américains ou les grands de l'automobile japonaise.

Nos voisins de l'Atlantique nous proposent surtout des voitures de grands luxes produites en petites quantités. On n'a qu'à songer à des noms tels que BMW, Audi, Mercedes... Le nom qui est le plus familier sur les lèvres de la masse sont les produits Volkswagen. Et pour cause... En 87, Volkswagen élargit sa gamme en y insérant un tout nouveau modèle: la Fox.

■ Au Brésil

Avec la venue de la Fox, Volkswagen compte s'attaquer à un marché où les marques asiatiques y font bonne figure, soit le marché des voitures à bas prix. Pour rencontrer le prix de vente désiré, Volkswagen a dû se tourner vers sa filiale du Brésil où les coûts de fabrication sont moins élevés qu'aux États-Unis ou en Europe.

Mais le prix n'est pas le seul cheval de bataille de la firme ouest-allemande. Le constructeur mise aussi sur la qualité du produit, la technique, les dimensions et les performances.

Avec un poids de 975 kilos, la Fox bénéficie d'une cylindrée appréciable. Le 4 cylindres à injection de 1,8 litre d'une puissance de 81 chevaux serait en mesure, d'après le constructeur, de faire passer la voiture de 0 à 80 km/h en 8,1 secondes. La boîte manuelle à 4 rapports est la seule disponible.

Que se soit la version 2 ou 4 portes, ou encore la familiale, la Fox a un équipement de série très complet. La fiche technique compte sur une suspension indépendante aux 4 roues, une direction à crémaillère, etc. Le prix de vente devrait tourner aux alentours de $8,000.

■ Golf

Par ailleurs, toujours chez Volkswagen, la Golf comblera les conducteurs en quête de performances en 87. Dès le mois de mars, une version à moteur 16 soupapes, à double arbre à cames en tête de 123 chevaux, succèdera au moteur actuel de 102 chevaux qui équipe la GTi. Ce dernier se retrouvera dans une nouvelle version nommée GT.

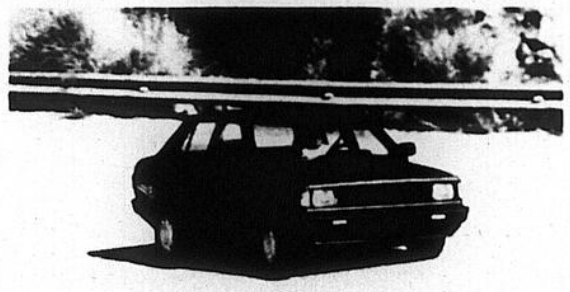
D'autre part, le Cabriolet ne change pas et garde la carrosserie de la défunte Rabbit. Malgré tout, cette décapotable est amusante et elle ne semble pas subir les méfaits du temps. Il y a aussi la Jetta, certes la plus populaire du groupe, qui ne subit aucun changement digne de mention en 87.

■ Scirrocco

À la fin de 86, Volkswagen nous avait fait languir pour enfin expédier sa Scirrocco 16 soupapes tant attendue. Un prochain essai sera en mesure de vous dévoiler les grandes lignes de cette sportive qui se distingue du modèle de base par des artifices d'allure sport.

■ Fourgonnette

L'an passé, Volkswagen innovait en présentant une mini-fourgonnette à 4 roues motrices. Ce que d'autres constructeurs se sont dépêchés d'imiter ou tenteront d'imiter dans les prochaines années.



Avec la nouvelle Fox, Volkswagen s'attaque à un marché où les marques asiatiques font bonne figure, soit le marché des voitures à bas prix. La Fox coûte quelque $8,000.

Isabelle Brasseur: sixième au Canada

La patineuse johannaise Isabelle Brasseur a été la meilleure représentante du Québec dans sa catégorie, lors

sophie GAGNON

du Championnat canadien de patinage artistique, disputé à Ottawa les 7 et 8 février. Elle s'est emparée du sixième rang en style libre, dans la classe novice.

En tout, 18 patineuses se faisaient une chaude lutte chez les novices. Mademoiselle Brasseur renouait avec la compétition en solo après s'être consacrée aux épreuves en couple pendant plusieurs années.

Après sa victoire au Championnat provincial à Jonquière, les 30 et 31 novembre derniers, elle avait eu le choix entre une participation aux Jeux du Canada ou au Championnat canadien.

Au départ, la patineuse avait opté pour les Jeux du Canada. Après coup, elle a appris qu'elle ne pouvait pas y prendre part parce qu'elle était déjà allée aux Jeux du Canada en couple, deux ans auparavant. Un règlement de cette compétition stipule qu'il n'est pas possible de s'y inscrire deux fois.

■ Partenaire

Toujours à Ottawa, Isabelle Brasseur a trouvé un partenaire afin de participer à des compétitions en couple. Le nouveau duo s'entraînera cet été et devrait prendre part à des rencontres d'envergure dès l'automne.

De plus, Isabelle Brasseur songerait à revenir au Club de patinage artistique de Saint-Jean en septembre. Depuis quelques années, elle était membre du Club de patinage artistique de Saint-Hyacinthe.

Isabelle Brasseur, une patineuse de Saint-Jean, a décroché le sixième rang au Championnat canadien à Ottawa.

LIQUIDATION

DES STOCKS

pour faire place à la nouvelle marchandise d'été

JUSQU'À 50% DE RABAIS

sur vêtements, équipements, etc.

- POUR UN TEMPS LIMITÉ -

Aiguisage de patins: 99¢

Mise au point complète de skis alpin 11.99

Barrure pour skis «ANTIVOL» Rég. 24,95$ 19.20

Yves Benoit Sport

578, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

348-7771

Le sport à l'école

Un contexte de coupures amène toujours un climat d'insécurité. On se met à retrancher allègrement tel ou tel programme; on fait des hypothèses sur la modification ou la totale disparition de certains organismes; bref, c'est le moment idéal pour les rumeurs et l'extrapolation.

Mais s'il est facile de divaguer sur des hypothèses, il s'avère toujours plus intéressant de pousser la réflexion plus loin.

Le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche a entrepris de définir une politique globale du sport en confiant à un groupe de travail le mandat de lui soumettre des pistes susceptibles de l'aider. Ces propositions du groupe Samson seront discutées lors d'audiences publiques ces jours-ci.

La Fédération du sport scolaire soutiendra alors un Mémoire de 75 pages intitulé «Pour un développement plus efficace de la pratique sportive au Québec, via la rationalisation et la consolidation des ressources humaines et financières et des infrastructures de développement».

C'est après un vaste processus de consultation que l'organisme provincial soutiendra ce mémoire au nom de ses quatorze (14) associations régionales, des quelque deux cents (200) commissions scolaires et deux milles (2,000) écoles primaires et secondaires qui ont appuyé à ce jour la démarche et surtout du million (1,000,000) de jeunes d'âge scolaire pour qui le réseau existe.

Au nom aussi du constant «défi éducatif» qu'a toujours représenté pour ce réseau la pratique sportive à l'école, la Fédération ne saurait rester muette aux questions fondamentales soulevées par l'analyse incomplète de ce groupe de travail.

Le mémoire du réseau du sport scolaire en marge de la réorganisation de la gestion du développement du sport au Québec met l'accent:

- sur la spécificité «SCOLAIRE» du geste et de la pratique sportive
- sur sa valorisation dans l'articulation et la cohérence du discours sportif
- sur les impératifs qu'elle sous-tend au plan des modes d'intervention
- sur la consolidation de l'infrastructure qui encadre son modèle de développement
- sur l'ouverture au partenariat et à la responsabilité partagée du développement du sport au Québec.

Pour ces raisons nous devons souligner au Ministre Picotte notre dissidence à la demande d'intégration au modèle centralisateur proposé par le rapport Samson. Ce modèle que nous qualifions de «guichet unique» nous paraît réducteur de nos différences et de l'ensemble de l'intervention sportive développée depuis 20 ans par le réseau scolaire, et nullement garant d'assurer la poursuite de l'approche qualitative qui s'y est articulée.

À l'heure cruciale des choix, viendra celui de l'État. Pour notre réseau comme pour la jeunesse québécoise, il nous faut la reconduite de sa confiance en l'expertise développée et sa reconnaissance des solides compétences qui fondent notre dynamisme.

Le sport à l'école doit vivre et continuer d'affirmer sa différence. Le modèle de consolidation que nous proposons au Ministre Picotte passe par une intégration des relations entre les ressources humaines bien davantage que par leur haute centralisation à l'intérieur d'un «guichet unique».

Claude Parent
Directeur général
Fédération du sport scolaire du Québec

ENTRE DEUX LIGNES

«Rhum and coke»

Il paraît que lors d'une récente saisie de cocaïne en Italie, les

yves MALLETTE

policiers ont fêté ça au rhum and coke. Rhum...Rome...Ça va?

C'est la lutte finale (air connu)

Avez-vous fredonné l'Internationale la semaine dernière? J'ai entendu les notes de l'hymne communiste venir aux lèvres de certains parieurs invétérés vendredi soir dernier après la joute du Rendez-Vous 87. Des capitalistes qui font la piastre, on leur ferait chanter vraiment n'importe quoi.

Battre la vie

Ceux qui battent le fer pendant qu'il est chaud ne doivent pas le laisser dehors par les temps qui courent.

Ça va toujours?

Colisée vide

Les organisateurs du tournoi de hockey bantam de Saint-Jean n'ont pas à s'en faire. Le Colisée n'est pas l'endroit le plus couru par les temps qui, justement, courent aussi. Ainsi les responsables du tournoi bantam se plaignent qu'il n'y avait pas beaucoup de monde.

Ils peuvent se consoler en pensant au trésorier des Castors qui doit s'arracher les cheveux. Au cours des deux dernières joutes, il n'y avait pas beaucoup de monde. Ligne de piquetage mardi, joute LNH-CCCP vendredi, les Castors n'ont pas attiré les foules. Et ce, même si les cadres de la ville mettent tout en oeuvre pour que les activités de l'équipe ne soient pas perturbées.

La France à Marieville

La Ligue de hockey mineur de Marieville reçoit de la grande visite le dimanche 22 février. En effet, une joute amicale de hockey mettra aux prises une équipe de Marieville et les Confans de France, un club de catégorie pee-wee. La joute se déroulera au Centre sportif de Rouville de 15 h 00 à 16 h 30. Toute la population est invitée à encourager les équipes participantes.

Voir les Castors à Hull

Un autobus est nolisé pour permettre aux supporteurs des Castors d'aller encourager leurs favoris à Hull dimanche prochain. Le départ est prévu à 16 h 30, du Colisée. Le prix du billet est de $17, ce qui comprend le transport et le billet pour assister à la joute. Des billets sont disponibles au kiosque de souvenirs des Castors et à l'atelier de sports du Colisée. Pour obtenir de plus amples informations, les intéressés téléphonent au 348-5981.

Tournoi de hockey à pied à la Base

Le club de plongée sous-marine Oméga organise un tournoi de hockey à pied les 27, 28 et 29 mars sur la patinoire de la base militaire. Les organisateurs visent 55 équipes dont les meilleures se partageront des bourses qui totalisent $2,500.

Les équipes intéressées doivent payer $225 pour s'inscrire. Mais aucun frais d'entrée ne sera exigé aux joueurs au cours du tournoi. Aucun frais d'entrée non plus pour les spectateurs. Ceux qui veulent s'inscrire ou tout simplement obtenir des informations plus détaillées peuvent téléphoner au 346-2131, poste 2835, et demander Napoléon Vigneault.

L'École Sport-Études s'agrandit

La direction de l'École Sport-Études, fondée à l'initiative du cégep de Saint-jean et de la Ligue de hockey junior majeur du Québec en 1985, annonce que le cégep François-Xavier-Garneau, de Sillery, se joint aux dix autres cégeps impliqués dans l'École. Les athlètes de la région de Québec bénéficieront donc eux aussi des services de l'École qui offre aux athlètes de haut niveau un encadrement scolaire, un rythme d'études et un régime pédagogique particuliers.

Josée Ferland, la coordonnatrice profite de l'occasion pour mentionner qu'en 1986-87, 209 athlètes de 19 disciplines sportives profitent des services offerts par l'École Sport-Études.

National Defence / Défense nationale

AVIS AU PUBLIC

Champ de tir de Farnham (Québec)

Des exercices de tir aux armes portatives se poursuivront de jour et de nuit au Champ de tir de Farnham (Québec), jusqu'à nouvel ordre.

Ce champ de tir se trouve sur une propriété du MDN, située à l'intérieur du Camp militire de Farnham, sur la rive gauche de la rivière Yamaska, à environ 2,8 km au nord-ouest de Farnham. Il est possible d'obtenir un plan détaillé du champ de tir en s'adressant au chef du Génie construction de la BFC Montréal.

Tous les chemins, routes et voies d'accès à la zone du camp sont indiqués par des affiches libellées en français et en anglais, interdisant l'entrée dans la zone.

MUNITIONS ET EXPLOSIFS ÉGARÉS

Les bombes, grenades, obus et autres engins explosifs analogues constituent un danger. Ne ramassez pas ces objets et ne les gardez pas comme souvenirs. Si vous avez trouvé ou si vous avez en votre possession un objet que vous croyez explosif, prévenez la police de votre localité, qui prendra les mesures nécessaires.

Il est interdit à toute personne non autorisée de pénétrer dans la zone ci-dessus.

PAR ORDRE

Sous-ministre
Ministère de la Défense Nationale

OTTAWA, CANADA
17630-77

Canada

YAMAHA YAMAHA YAMAHA YAMAHA YAMAHA

Un pas en avant!

YAMAHA FZR1000

Toujours un grand pas en avant!

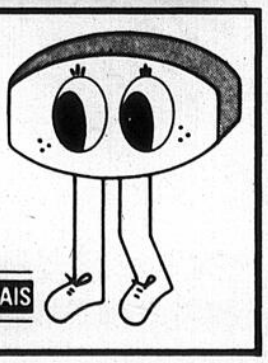
4 cylindres Genesis à 5 soupapes par cylindre et une puissance de 989 cc

Lamoureux Sport
YAMAHA
270, 9e Avenue, Iberville · 347-6874

YAMAHA YAMAHA YAMAHA YAMAHA YAMAHA

POURQUOI PAS AU Samuels II LE MIDI

Demeurez en vue!!!
AVEC
Le Guide des Affaires du LE CANADA FRANÇAIS



Les Voyages Richelain Inc.
Permis du Québec
227, Richelieu
Tél.: 347-4418
Saint-Jean-sur-Richelieu

GOLF
MYRTLE BEACH
Caroline du sud
Groupe de Saint-Jean-sur-Richelieu
du 28 mars au 4 avril 1987

LE PRIX COMPREND:

tranport par autobus de luxe aller/retour, hébergement au Baytree Golf and Racquet Club, 1 ronde de golf par jour et voiturette, taxes incluses, cocktail de bienvenue, prix aux gagnants des différents tournois, heures de départ réservées.

Bienvenue à tous et toutes!

TABLEAUX INDICATEURS

QUILLES

Auberge Nationale

Équipes	G	P	Tot
P. Larivière	82	58	49198
R. Brodeur	81	58	47527
L. Lafrenière	74	66	47348
S. Lapointe	66	74	49275
M. Boudreau	66	74	48335
S. Coache	64	75	48031
D. Gamache	64	76	47961
J. Côté	62	78	48448

	Tot	P	Moy
No. 1			
S. Guérin	8809	54	163
L. Désautels	8737	57	153
C. Lapierre	7157	60	119
L. Lafrenière	10287	59	174
No. 2			
G. Boudreau	9693	60	161
D. Pelletier	6791	45	150
S. Raymond	6808	48	141
M. Boudreau	9084	57	159
No. 3			
M. Demers	9103	62	146
P. Rémillard	10038	57	176
J. Patenaude	7635	45	169
P. Larivière	9902	60	165
No. 4			
R. St-Gelais	8046	60	134
A. Robert	8012	51	157
R. Delisle	1556	12	129
R. Brodeur	8311	63	131
No. 5			
M. Degongre	8607	63	136
M. Guay	7260	45	161
A. Lincourt	7290	51	142
D. Gamache	10179	63	161
No. 6			
R. Deslauriers	10242	63	162
R. Gagné	11551	63	183
C. Beaupré	7345	45	163
S. Lapointe	10860	63	172
No. 7			
D. Hamelin	2888	21	137
P. Brassard	10308	63	163
M. Fournier	11120	63	176
J. Côté	10182	63	161
M. Miron	6510	42	155
No. 8			
Y. Pétrin	7077	48	147
J.-P. Duquette	7648	60	127
Y. Ratté	6295	42	149
S. Coache	9385	63	148
Substituts			
S. Benoit	1522	9	169
M. Bergeron	330	3	110
J. Courchene	706	6	117
M. Gamache	4751	30	158
D. Guérin	384	3	128
M. Guilbault	761	6	126
R. Mombleau	4457	27	165
D. Pelletier	961	6	160
R. Pelletier	1312	9	145
C. Quintin	426	3	142
L. Quintin	853	6	142
A. Raymond	4722	27	174
R. Richard	245	3	81
Y. Robert	995	6	165
G. St-Pierre	478	3	159
P. Sibio	3424	24	142
J. Tanguay	919	6	153

P.H.T.Sai.:	R. Gagné	660
	P. Rémillard	631
	M. Fournier	607
P.H.S.Sai.:	R. Gagné	262
	J. Côté	257
	Y. Pétrin	248

Plus haute moyenne

Robert Gagné	183
Michel Fournier	176
Paul Rémillard	176

Bar du Parc

		Pts
Gaëtane	37297	90
Jacqueline	38174	86
Lisette	37218	78
Thérèse	38390	64
Ghislaine	38533	58
Lucie	36450	56

HOMMES

	Q	PJ	Moy
J. Barron	3425	24	142
L. Bonneau	7643	54	141
A. Morency	5245	39	134
Léo Baril	5965	45	132
A. Latour	7082	54	131
L. St-Pierre	5499	42	130
M. Lefebvre	7000	54	129
A. Brisson	6914	54	128
M. St-Pierre	3069	24	127
T. Tremblay	4545	38	119
M. Berthiaume	6051	51	118
D. Marcil	5665	48	118
F. Couture	5951	51	116
A. Ouellet	6051	54	112
D. Larocque	5027	45	111
D. Surprenant	5994	54	111
A. Benjamin	3608	33	109
C. Caron	1552	15	103
A. Langelier	4030	51	79

FEMMES

	Q	PJ	Moy
T. Savard	3543	27	131
L. Henry	5716	48	119
D. Brault	5119	45	113
C. Marcil	4901	45	108
L. Lussier	5195	48	108
G. Gauthier	5813	54	107
J. Marcil	5813	54	107
T. Dechamplain	4837	45	107
L. Rochefort	4183	39	107
L. Surprenant	5757	54	106
H. Tremblay	3982	38	104
G. Ramsay	5596	54	103
S. Pigeon	5552	54	102
D. Dupuis	5115	51	100
C. Ouellet	5096	51	99
C. Laramée	3837	45	85
Substitut			
A. Dupuis	4639	42	110
P. Bonneau	1928	15	128

Plus haut simple

André Latour	223
Luc St-Pierre	217
Thildège Savard	204
Claire Ouellet	188
Thérèse Dechamplain	188

Plus haut triple

Thildège Savard	465
Thérèse Dechamplain	446
Luc St-Pierre	546
Léopold Bonneau	499
P.H.S. par équipe	Thérèse 865
P.H.T. par équipe	Thérèse 2399

Industrielle St-Jean

Équipes	G	P	To	Moy
Labatt «50»	54	30	43545	691
Bras. Saxo	50	34	42647	676
Bar National	46	37	44517	706
Westinghouse	39	45	41016	651
P.A. Haut-Richelieu	39	45	42215	670
L.M.L. Élec.	37	46	41602	660
C.M. Lasnier	36	48	40838	648
McGraw Service	34	50	39528	627

Pièce Auto Haut-Richelieu

	Tot	P	Moy
P. Ménard	9971	63	158
C. Maras	6313	39	161
De. Alexandre	11044	63	175
M. Alexandre	10532	60	175

McGraw Service

R. Godin	9178	63	145
A. St-Pierre	1993	12	166
P. Boone	5594	36	155
F. Lord	8308	54	153
R. Boone	9590	54	177

Labatt «50»

R. Poirier	6927	42	164
M. Coupal	11581	63	183
M. Rondeau	7681	45	170
R. Willett	10970	63	174
C. Ouellette	2966	18	164
M. Lusignan	2888	18	160

Bar National

O. Roy	9952	54	184
R. Poissant	10701	63	169
D. Poirier	8792	51	172
Y. Allard	11614	63	184
R. Lanctault	3502	21	166

Brasserie Saxo

J. Tétreault	11181	63	177
J. Smith	10215	63	162
L. Duquette	9157	54	169
R. Raymond	9590	56	171

L.M.L. Élec.

J. Guay	10278	63	163
B. Alexandre	8070	51	158
A. Roy	10716	60	178
E. Frenette	8625	52	165

Westinghouse

L. Audette	9662	60	161
P. Gordon	8685	57	152
R. Roy	9304	57	163
A. Bessette	11018	63	174

C.M. Lasnier

C. Fortin	10286	63	163
J.C. Lasnier	8737	54	161
Y. Lasnier	8876	57	155
P. Lasnier	10752	63	170
P.H.T.Sai.:	M. Coupal		641
	M. Coupal		635
	A. Roy		627
P.H.S.Sai.:	M. Coupal		255
	A. Bessette		255

TABLEAUX INDICATEURS

QUILLES

Budweiser

Le 12 février

No 1			
G. Bonneville	51	6603	129
P. Patenaude	66	7496	113
G. Duval	66	9974	151
G. Patenaude	62	9723	156
J.C. Duval	66	10796	163
No 2			
R. Grenon	66	10013	151
L. Grenon	66	9956	150
A. Bessette	63	9644	153
H. Lance	57	9077	159
M. Lance	54	8261	152
No 3			
D. Dufour	66	9388	142
M. Beaudin	66	7986	121
L. Lussier	60	8349	139
M. Dufour	60	9204	153
G. Trudeau	48	6878	143
No 4			
C. Ouellet	66	11323	171
C. Duval	57	8527	149
A. Duval	63	9136	145
J. Grenon	63	9450	150
M. Duval	57	9602	168
No 5			
L. Tétreault	66	9313	141
M. Agostino	66	7459	113
C. Giroux	48	6410	133
C. Bienvenue	66	10267	155
J. Tétreault	66	12267	185
No 6			
L. Roy	63	9187	145
I. Bessette	63	8890	141
J. Courchesne	63	8542	135
D. Forgues	57	9158	160
G. Roy	63	10652	169
No 7			
D. Martin	66	8459	128
F. Martin	65	9291	142
M. Bonneville	60	8860	147
G. Dupéré	66	10102	153
L. Courchesne	48	7715	160
No 8			
L. Lapointe	66	9122	138
P. Bourgeois	51	5290	103
Ps. Bourgeois	62	8782	141
D. Jacques	60	8988	149
A. Goyette	21	3525	167
P.H. Moyenne			
Janvier Tétreault			185
Hélène Lance			159
P.H. Simple semaine			
Gaétan Patenaude			202
Pierrette Patenaude			177
P.H. Triple semaine			
Janvier Tétreault			578
Hélène Lance			494
P.H. Simple saison			
Janvier Tétreault			236
Agathe Duval			213
P.H. Triple saison			
Claude Ouellet			645
Denise Dufour			564

Classement	**QT**
G. Trudeau (3)	49.5
J. Courchesne (6)	47
L. Courchesne (7)	46
L. Grenon (2)	45.5
L. Tétreault (5)	44.5
J.C. Duval (1)	41
M. Duval (4)	39.5
L. Lapointe (8)	39

Classement mini-championnat		
L. Grenon (2)	2508	3
G. Trudeau (3)	2462	3
L. Tétreault (5)	2372	3
L. Courchesne (7)	2389	2
L. Lapointe (8)	2357	2
J.C. Duval (1)	2477	1
M. Duval (4)	2393	1
J. Courchesne (6)	2340	1

Brasserie Saxo

		Pts
A. Lamarre	40000	100
M. Pluk	41504	92
S. Fortin	39570	92
De. Barry	42835	76
Do. Barry	39649	74
B. Canuel	40719	72
J.-M. Vivier	40462	70
J. Marcil	39420	62

No. 1

	Q	PJ	Moy
J.-M. Vivier	6987	60	116
M. St-Pierre	7706	60	128
J. Martin	3992	48	83
D. Godmer	4378	39	112
J.-L. Forcier	2808	24	117
T. Savard	6515	51	127
	32386		683

No. 2			
S. Bergeron	7971	60	132
G. Larocque	4822	51	84
N. Desmarais	5091	42	121
F. Larocque	4194	48	87
F. Canuel	6778	51	118
B. Canuel	8275	60	137
	37131		679
No. 3			
R. St-Onge	5964	60	99
F. Arseneault	1164	17	68
C. Deslauriers	8177	60	136
F. Arsenault	304	3	101
R. Poulin	5901	54	109
M. Pluk	7954	56	142
	29464		655
No. 4			
M. Thétreault	5773	54	106
A. Barry	5538	57	97
M. Vallée	6114	57	107
D. Barry	7506	57	131
R. Vallée	6261	48	130
D. Barry	8502	60	141
	39694		712
No. 5			
S. Lamarre	6186	60	103
G. Lamarre	4967	57	87
R.-A. Lamarre	7100	60	118
D. Audet	5659	57	99
R. Auger	3549	30	118
A. Lamarre	7072	60	117
	34533		642
No. 6			
A. Vallée	5703	54	105
L. Mercier	4349	57	76
Y. Parent	4335	51	85
J. Marcil	5852	57	102
M. Parent	4469	48	93
Ferland	6741	57	118
	31449		579
No. 7			
S. Lamarre	1051	12	87
C. Gagnon	3873	36	107
J. Fortin	4526	42	107
D. Pétrin	5896	50	117
N. Lamarre	6480	60	108
S. Fortin	5991	51	117
	27817		643
No. 8			
D. Legault	6459	60	107
L. Rockwood	5219	54	96
C. Whitton	6087	54	112
R. Legault	6754	60	112
J.-P. Monette	5231	48	98
D. Barry	5905	59	100
	35655		635
Plus haute moyenne			
Martin Pluk			142
Suzanne Bergeron			132
Plus haut simple			
Martin Pluk			218
Thildège Savard			229
Plus haut triple			
Claude Deslaurier			540
Suzanne Bergeron			513

Bout-en-train O'Keefe NDA

Le 13 février

No 1			
N. Trudeau	7958	57	139
D. Morrier	6690	54	123
R. Goyette	11237	63	178
G. Parent	12093	66	183
Hand.	69		623
No 2			
L. Tremblay	8426	60	140
H. Tremblay	7132	53	134
T. Tremblay	6916	48	144
C. Tremblay	9672	66	146
Hand.	122		564
No 3			
L. Gagnon	6826	54	126
H. Gagné	9061	63	143
R. Martin	10998	63	174
J.Y. Gagné	9804	63	155
Hand.	91		598
No 4			
N. Hébert	8316	60	138
R. Rouleau	8125	63	128
P. Rouleau	7741	63	122
J. Massé	6597	36	183
Hand.	116		571
No 5			
L. Bisaillon	8245	66	124
L. Vigeant	8802	66	133
E. Bisaillon	8739	51	171
Y. Vigeant	11514	66	174
Hand.	88		602
No 6			
S. Brault	5234	42	124
L.G. Martin	12229	66	185
C. Lacasse	8672	66	131
A. Goyette	11761	66	178
Hand.	73		618
No 7			
N. Sarrazin	7988	60	133
N. Côté	7769	60	129
B. Gagnon	8094	51	158
G. Leduc	9857	63	156
Hand.	111		576
No 8			
D. Bourgeois	9201	66	139
M. Martin	8516	66	129
G. Bourgeois	9220	66	139
C. Caumartin	10194	63	161
Hand.	118		568
P.H.P.S. Équipe			
Richard Goyette			2240
P.H.T. Semaine			
R. Goyette			622
Nicole Trudeau			489
P.H.S. Semaine:			
J.Y. Gagné			232
Nicole Trudeau			193
P.H.M. saison			
Louis G. Martin			185
Jacques Massé			183
Guy Parent			183
Huguette Gagné			143
Line Tremblay			140
Nicole Trudeau			139
P.H.T. saison			
Richard Martin			635
Richard Goyette			633
Louis L. Martin			632
Line Tremblay			527
Nicole Hébert			503
Huguette Gagné			496
P.H.S. saison			
L.G. Martin			255
Guy Parent			245
Jacques Massé			245
Nicole Sarrazin			199
Line Tremblay			197
Nicole Trudeau			193

Classement	**P**	**Q**	**Ph**
R. Goyette	116	46522	2
A. Goyette	110	46516	3
J.Y. Gagné	104	46615	6
C. Caumartin	82	45093	2
Y. Vigeant	78	45735	3
C. Tremblay	77	46083	4
G. Leduc	71	45898	1
N. Hébert	66	45427	1

Substituts			
A. Giroux	1920	12	160
R. Proulx	2730	18	151
L. Dupéré	1266	9	140
J. Parent	1280	9	142
T. Parent	354	3	118
M. Morrier	1532	9	170

20 fév.	**27 fév.**
3-1	2-6 sur allées 1-2
4-2	3-7 sur allées 3-4
6-8	4-5 sur allées 5-6
5-7	1-8 sur allées 7-8

Couche-Tard Labatt Napierville

Lynda L'Écuyer	167	49611
Robert Lamarre	164.5	51554
J.-L. Boutin	157	48792
Jacques Oligny	143.5	48684
Marcel Boutin	142	48234
Ga. Marziali	141	47922
André Lamarre	131.5	47922
Raymond Girard	130	47390
Léo Thériault	124.5	48128
Gr. Marziali	124	47896
Plus haut simple saison		
Claude L'Écuyer		289
Marcel Boutin		266
Robert Doré		257
Lynda L'Écuyer		221
Louise Oligny		219
Suzanne Tougas		218
Plus haut triple saison		
Claude L'Écuyer		746
Marcel Boutin		658
Léo Thériault		654
Louise Oligny		615
Lynda L'Écuyer		563
Louise Charbonneau		552
Plus hauts simple et triple de la semaine		
Claude L'Écuyer		269
André Lamarre		223
Robert Doré		216
Claude L'Écuyer		734
Robert Doré		588
Marcel Boutin		584
Linda L'Écuyer		213
Louise Charbonneau		204
Doris Thériault		195
Louise Charbonneau		552
Louise Oligny		536
Lynda L'Écuyer		534
Moyennes		
Claude L'Écuyer		223
Marcel Boutin		197
Léo Thériault		192
Robert Doré		177
Louis Laforest		177
Benoit Couvrette		177
Galliano Marziali		174
Claude Dupuis		170
Alain Morin		170
Raymond Girard		166
Graziano Marziali		161
André Lamarre		160
Normand Chagnon		158
Armando Vatri		158
J.L. Boutin		156
André Dodier		155
Gilbert Patenaude		148
Armand Bessette		146
Richard Lefort		144
Louise Oligny		173
Lynda L'Écuyer		168
Doris Thériault		160
Suzanne Landry		158
Louise Charbonneau		158
Linda Béchard		147
Suzanne Tougas		143
Irène Bessette		142
Denise Marziali		141
Paulette Dupuis		140
Denise Lamarre		140
Nicole Gibeau		137
Micheline Boutin		136
France Patenaude		136
Monique Lamarre		130
Angela Marziali		125
Lyse Doré		122
Céline Alix		117
Yvette Lefort		116
Manon Cyr		106

Les Dames de Napierville

Classement du 10 février

Claudette Boudreau	31	12417
Claudette Fortin	28.5	12457
Danielle Fallon	28	12495
Claudette Tremblay	27.5	12432
Manon Bertrand	25	12501
L. Charbonneau	23	12360
Louise Oligny	20	12203
Monique Fallon	13	12176
Plus haut simple saison		
Louise Oligny		247
Claudette Fortin		235
Doris Dumouchel		226
Lucette Charbonneau		226
Plus haut triple saison		
Louise Oligny		629
Claudette Fortin		603
Manon Bertrand		602
Plus haut simple semaine		
Claudette Fortin		206
Doris Thériault		202
Lucette Charbonneau		189
Plus haut triple semaine		
Claudette Fortin		573
Doris Thériault		539
Lucette Charbonneau		529
Moyennes		
Louise Oligny		183
Claudette Fortin		179
Doris Thériault		173
Manon Bertrand		165
Lucette Charbonneau		165
Simone L'Écuyer		158
Jocelyne Boyer		154
Doris Dumouchel		153
Carmen Jannelle		153
Danielle Fallon		152
Raymonde Payant		152
Claudette Tremblay		150
Irène Bessette		149
Clairette Boyer		149
Pierrette Poirier		148
Claudette Charbonneau		145
Monique Fallon		144
Marcelle Jannelle		143
Manon Savoie		142
Chantal Delorme		142
Micheline Martin		139
Lyette Martin		139
Claudette Boudreau		133
Diane Marion		126
Thérèse Ste-Marie		124

Ligue individuelle de grosses quilles

Moyenne au 12 février 87

Noms	**Q**	**P**	**Moy.**
Y. Demers	12308	57	215.53
R. Bélanger	15341	63	214.59
J-N. Audette	14022	66	212.30
P. Bélanger	13332	63	211.39
D. Audette	12620	60	210.20
F. Thuot	13585	66	205.55
M. Gauthier	13164	66	199.30
Y. Allard	13004	66	197.2
P. Fréchette	12867	66	194.63
J. Dumont	12631	66	191.25
G. Larivière	12608	66	191.2
A. Lacasse	12437	66	188.29
A. Raymond	12301	66	186.25
L. Pichette	11708	63	185.53
J-G Savoie	11701	63	185.46
J. Tétreault	11136	60	185.36
A. Bessette	12178	66	184.34
J. Charron	12119	66	183.28
R. Jarry	12106	66	183.28
A. Raymond	12001	66	181.55
Y. Moreau	11169	62	180.9
L. Demers	8644	48	180.4
J. Trahan	11154	63	177.3
M. Desranleau	11576	66	175.26
M. Martin	1822	9	202.4
A. Audette	2984	15	198.14
G. Benoit	2349	12	195.9
Y. Denicourt	563	3	187.2
Duchesneau	524	3	174.2
R. Ouimet	508	3	169.1
R. Dextradeur	467	3	155.2
R. Hamel	400	3	133.1
Plus haut triple			
J-Noël Audette			764
Plus haut simple			
J.-Noël Audette			300

Industrielle Dow

Semaine du 6 février 1987
Position des équipes

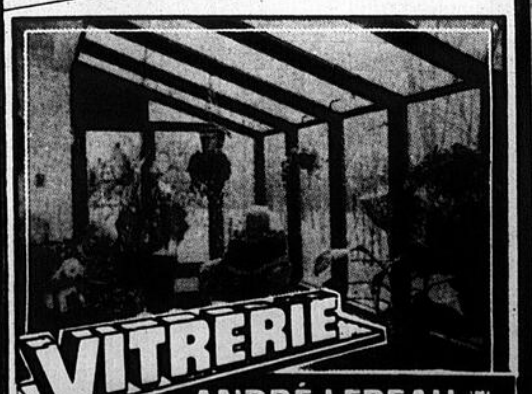
Grav. Richelain	107	53	49504
Casino Cristal	96	64	49250
Coq Rapide	96	64	44673
Bras. de l'Ouest	82	78	50130
Dép. Norbert	77	83	51356
Monterey Ltée	72	88	46177
Tav. des Sports	69	91	48146
Peint. Rive-sud	69	91	43856
Toyota	66	94	45477
Pneus Ouimet	66	94	43540
Moyenne de la saison			
François Turcotte			164
Triple de la semaine			
Jacques Fournier			515
Triple de la saison			
Michel Godin			613
Simple de la semaine			
Jacques Fournier			217
Simple de la saison			
François Turcotte			276

Labatt Bleue

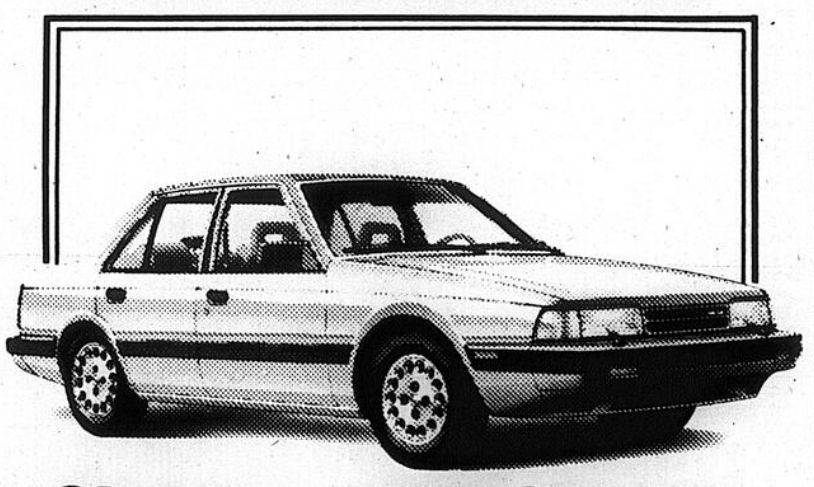
Semaine du 5 février 1987
Position des équipes

André	98	62	42348
Lise	92	68	40398
Solange	89	71	40576
Charles	82	78	44465
Lucille	82	78	43081
Marcel	82	78	43050
Jackie	81	79	41902
Mario	78	82	42428
François	60	100	39837
Colette	56	104	36804
Moyenne de la saison			
Lorraine Dextraze			141
Mario Dumont			155
Triple de la semaine			
Lucille Thibault			441
Jean-Paul Laplante			536
Triple de la saison			
Louise Dextraze			532
Charles Charron			588
Simple de la semaine			
Noëlla Lehoux			203
Jean-Paul Laplante			201
Simple de la saison			
Louise Dextraze			220
Charles Charron			249

OCTO FREINS SILENCIEUX
J. Cadieux, propr.
• Financement sur place
• 100 jours d'essai sur amortisseurs
• On respecte notre estimation
• Renseignez-vous de nos garanties
Chez Octo, on ne fait pas les choses à moitié
903, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
Mise au point - remorquage
348-6182
La Carte Privilège

Un petit bijou de luminosité...
La fenêtre «serre» vous met directement en contact avec le paysage extérieur.
Elle agrandit, égaye la pièce dans laquelle vous vivez!
Consultez des spécialistes!


ANDRÉ LEBEAU
212 rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu
Service d'urgence 24 heures 347-2359

SPÉCIAL FIN DU MOIS
Achetez et prenez livraison de votre 626 1987 avant le 28 février 1987.

Obtenez gratuitement ANTIROUILLE garantie à vie
LA GARANTIE MAZDA 5/100 LEADERSHIP
De plus, tous nos produits Mazda sont garantis 5 ans/100 000 km
QUINTIN AUTOMOBILE INC ST JEAN QUE
490, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-9445 - 346-3999 -
346-6314 -658-9042

TABLEAUX INDICATEURS

QUILLES

Les Lève-Tôt O'Keefe NDA

Le 15 février

No 1			
R. Pelletier	10130	63	160
L. Allaire	10767	66	163
R. Baron	10873	66	164
G. Parent	12135	66	183
Hand.:	24		670
No 2			
R. Proulx	7586	51	148
T. Fecteau	8186	54	151
A. Lussier	7981	48	166
R. Martin	10514	63	166
Hand.:	55		631
No 3			
B. Gagnon	10431	66	158
J. Quintin	9064	63	143
A. Gravel	9583	60	159
L.G. Martin	11288	63	179
Hand.:	48		639
No 4			
P. Guérin	8381	63	133
M. Lusignan	4754	30	158
S. Dupéré	9052	60	158
J. Poirier	11817	66	179
Hand.: 57	628		
No 5			
P. Desrochers	9385	60	156
A. Desrochers	7100	42	169
N. Agostino	9574	60	159
Y. Vigeant	11485	66	174
Hand.:	33		658
No 6			
V. Lucas	9718	60	161
M. Sylvain	9827	65	151
J.Y. Gagné	10188	66	154
A. Goyette	11767	66	178
Hand.:	44		644
No 7			
M. Desrochers	9263	66	140
A. Desrochers	8884	60	148
E. Bisaillon	8911	51	174
R. Goyette	11316	63	179
Hand.:	47		641
No 8			
J. Legrand	6480	51	127
C. Desrochers	7180	51	140
G. Desrochers	9657	60	160
M. Morrier	11611	66	175
Hand.:	78		602

P.H.P.S. Équipe

Guy Parent 2256

P.H.T. Semaine

Richard Martin 610

P.H.S. Semaine:

Benoit Gagnon 233

P.H.M. saison

Guy Parent 183
Richard Goyette 179
Louis G. Martin 179
Jacques Poirier 179

P.H.T. saison

Ephrem Bisaillon 674
Guy Parent 672
Richard Goyette 644
Michel Morrier 627

P.H.S. saison

Ephrem Bisaillon 248
André Goyette 245
Richard Goyette 245
Guy Parent 243

Classement	**P**	**Q**	**Ph**
G. Parent	116	46620	8
E. Bisaillon	98	46416	7
R. Martin	96	45388	0
J. Poirier	90	44924	2
A. Goyette	87	45993	3
Y. Vigeant	86	44842	1
M. Morrier	69	44649	1
L.G. Martin	64	45312	0

Substituts

A. Giroux	3915	24	163
C. Cillis	1183	9	131
R. Vloico	896	6	149
C. Caumartin	446	3	148
G. Poirier	1036	6	172

22 fév. 1 mars

2-6 4-8 sur allées 1-2
3-7 1-5 sur allées 3-4
4-5 3-6 sur allées 5-6
1-8 2-7 sur allées 7-8

O'Keefe N.D.A.

Le 9 février

No 1			
L. Gravel	8571	57	150
J. Quintin	3019	21	143
C. Dupéré	2181	15	145
R. Dupéré	10276	63	163
Hand.	79		601
No 2			
V. Lucas	10171	63	161
P.-A. Savard	9812	66	148
G. Nolet	8426	57	147
A. Goyette	11640	63	184
Hand.	48		640
No 3			
Ro. Goyette	5614	39	143
M. Martin	8548	66	129
G. Desrochers	10600	66	160
R. Goyette	10391	60	173
Hand.	76		605
No 4			
C. Gaudreau	8032	54	148
H. Fontaine	8130	57	142
Ra. Goyette	10471	66	158
M. Morrier	11093	66	168
Hand.	67		616
No 5			
M. Laririère	8177	57	143
R. Roy	6755	50	135
F. Boudreau	9353	66	141
M. Mallet	9521	60	158
Hand.	98		577
No 6			
S. Parent	9238	66	139
L. Dupéré	8383	60	139
M. Breton	2116	18	117
L. Parent	8550	54	158
Hand.	117		553
No 7			
C. Goyette	3691	36	102
S. Brault	3230	27	119
R. Martin	9115	53	171
A. Giroux	6504	39	166
Hand.	113		558
No 8			
T. Parent	6832	60	113
H. Gagné	7776	54	144
P. Desrochers	11037	66	167
L.-G. Martin	12129	66	183
Hand.	74		607

Saison
P.H.M. Hommes

André Goyette 184
L.-G. Martin 183
Richard Goyette 173

P.H.Triples

Michel Morrier 646
Louise-Georges Martin 641
André Goyette 635

P.H. Simples

Louis-Georges Martin 258
Vincent Lucas 246
André Goyette 243

Semaine
P.H.Triples

Richard Martin 624
Monica Mallet 547

P.H. Simples

Richard Martin 215
Monica Mallet 211

P.H.P. pour équipe

Monica Mallet 2183

Saison
P.H.M. Femmes

Monica Mallet 158
Lucie Gravel 150
Huguette Gagné 144

P.H. Triples

Monica Mallet 547
Lucie Gravel 526
Huguette Gagné 517

P.H. Simples

Lucie Gravel 215
Monica Mallet 211
Hélène Fontaine 203

Classement	**Pts**	**Qts**	**Phps**
A. Goyette	118	45259	5
T. Parent	114	45653	4
L. Gravel	88	45274	3
L. Parent	88	44483	3
R. Martin	84	44591	1
M. Morrier	84	44486	2
M. Mallet	70	44327	2
R. Goyette	58	44136	2

Substituts

G. Parent	1529	9	169
J. Parent	425	3	141
D. Giroux	6191	42	147

Commerciale Iberville

Classement 9 février

Chez Barlu	97		
Taverne Maurice	93	5	
Brasserie Saxo	89		
Le Ritz	81	5	
Bar National	78		
Pointe aux Cafés	65		

Plus haut triple semaine

P. Bélanger 653

Plus haut simple semaine

P. Bélanger 277

Plus haut triple saison

Robert Bélanger 773

Plus haut simple saison

J.N. Audette 289

Bras. Saxo		**Bar National**	
Y. Demers	205	R. Bélanger	211
G. Dextraze	177	G. Beauvais	169
A. Granger	180	Tétreault	188
J. Charron	180	Larivière	181
J. Vachon	173	Y. Moreau	178

Le Ritz		**Chez Barlu**	
P. Fréchette	195	D. Audette	202
M. Gauthier	199	R. Beaudry	188
R. Hamel	158	J. Trahan	175
L. Pichette	183	Ouimette	181
Patterson	175	C. Denis	176

Tav. Maurice		**Po. aux Cafés**	
A. Audette	198	J-N Audette	208
J. Dumont	195	R. Vachon	175
P. Bélanger	198	J-G Savoie	186
McCaughan	173	R. Jarry	186
Desranleau	174	D. Trahan	162

UNE VOITURE SI COMPLÈTE, IL N'Y MANQUE QUE VOUS!

Financement à

3,9%

MERCURY TRACER L

1987

Le taux de financement de 3,9 % offert pour les Tracer L est valable sur le montant total financé, jusqu'à concurrence de 8 000 $, pour des voitures en stock vendues et livrées à des particuliers, à la condition que le terme se situe entre 12 et 24 mois. Financement prolongé aussi offert de 25 à 36 mois au taux privilégié de 6,9 % et de 37 à 48 mois au taux de 7,9 %. Tous les détails chez les concessionnaires Mercury participants.

L'OFFRE SE TERMINE LE 28 FÉVRIER 1987.

RICHELAIN
LINCOLN MERCURY INC.
410, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu 348-9263

TABLEAUX INDICATEURS

QUILLES

Copains O'Keefe

Semaine du 6 février 1987
Position des équipes

Alain	96	56	39232
André	94	58	38786
Réal	88	64	37331
Daniel	87	65	38549
Jean-Pierre	76	76	37600
Jacqueline	70	82	37406
Cécile	69	83	38205
Claire	68	84	35745
Lynn	56	96	37968
Renée	56	96	37964

Moyenne de la saison

Francine Boucher	130
Gaétane Tremblay	130
Daniel Landry	160

Triple de la semaine

Anita Girouard	426
Daniel Landry	570

Triple de la saison

Gaétane Tremblay	508
Daniel Landry	601

Simple de la semaine

Francine Boucher	165
Daniel Landry	196

Simple de la saison

Francine Boucher	196
Daniel Landry	255

La C.A.S.A.

Semaine du 4 fevrier 1987
Position des équipes

Rita Pi	99	61	36633
Colette	89	71	36909
Rita Po	89	71	36342
Jacqueline	88	72	37373
Jeanne	88	72	36919
Bertha	88	72	36261
Yolande	78	82	36841
Marielle	65	95	35832
Claudette	63	97	36632
Françoise	51	109	35522

Moyenne de la saison

Jeanne de Senneville	132

Triple de la semaine

Marielle Archambault	429

Triple de la saison

Madeleine Ostiguy	473

Simple de la semaine

Madeleine Ostiguy	194

Simple de la saison

Jacqueline Lussier	195

Légion Canadienne

Semaine du 5 février 1987
Position des équipes

Jean-Paul	92	60	39326
André	90	62	37730
Marcel	84	68	40806
Denis	82	70	38074
Lynda	78	74	38908
Marcelin	78	74	38174
Denise	74	78	36133
Céline	64	88	35952
Donald	62	90	37552
Yola	56	96	35026

Moyenne de la saison

Florence Grégoire	124
Jean-Paul Laplante	140

Simple de la semaine

Carole Côté	157
Jean-Paul Laplante	199

Simple de la saison

Lucie Turcotte	209
Jean-Paul Laplante	219

Triple de la semaine

Carole Côté	392
Jean-Paul Laplante	473

Triple de la saison

Lynn Pelletier	515
Denis Cloutier	536

Féminine O'Keefe

Semaine du 4 février 1987
Position des équipes

Lucille	98	54	37069
Claire	98	54	36618
Nicole	86	66	37615
Rita	80	72	36774
Linda	74	78	37693
Cécile	73	79	36223
Anita	70	82	35548
Francine	66	86	35012
Jeannine	58	94	35897
Jeanne	57	95	36310

Moyenne de la saison

Johanne Guay	158

Triple de la saison

Johanne Guay	542

Triple de la semaine

Johanne Guay	446

Simple de la saison

Jeannine Raymond	231

Simple de la semaine

Johanne Guay	184

L'Avenir

Semaine du 7 février 1987
Position des équipes

Véronique	82	54	14178
Sophie	79	57	10845
Éric	76	60	14041
François	69	67	12955
Stéphanie	68	68	14455
José	65	71	15285
Sonia	62	74	16817
Stéphane	43	93	14074

Moyenne de la saison

Sonia Goupil	88
Stéphane Legrand	90

Triple de la semaine

Sonia Goupil	243
Yanick Lemay	243
José Gauthier	370

Triple de la saison

Sonia Goupil	350
José Gauthier	370

Simple de la semaine

Yanick Lemay	106
José Gauthier	149

Simple de la saison

Mélanie Goupil	168
Danny Rondeau	159

La Relève

Semaine du 7 février 1987
Position des équipes

Christian	88	48	23566
Jean-François	81	55	23120
Benoit	78	58	23636
Sylvie	61	65	22825
Marc	59	67	21768
Annie	59	67	19788
Isabelle	58	68	24018
Patrick	58	68	21231

Moyennes de la saison

Annie Royer	104
Stéphane Rainville	126

Triple de la semaine

Sylvie Martin	330
Jean-Jacques Duteau	426

Triple de la saison

Annie Royer	391
Stéphane Rainville	501

Simple de la semaine

Sylvie Martin	143
Marc Surprenant	158

Simple de la saison

Sylvie Martin	189
Philippe Surprenant	258

L'Age d'Or

Semaine du 6 février 1987

Simple de la semaine

Simone Massé	154
Roland Parenteau	165

Triple de la semaine

Gyzel Surprenant	387
Elphège Huard	414

Simple de la saison

Noëlla Lehoux	182
Émile Gélineau	215

Triple de la saison

Simonne Massé	459
Roland Champagne	502

Mixte 3 tois 20 Soir

Semaine du 4 février 1987
Position des équipes

Gadoury	106	54	38433
Doucet	89	71	37888
Lafaille	88	72	41818
Chamberland	82	78	37898
Trahan	80	80	38364
Legault	78	82	37772
Dextraze	72	88	38801
Lapointe	71	89	38251
Godin	68	92	38544
Hébert	66	94	39847

Moyenne de la saison

Léa Surprenant	125
Émile Gélineau	136

Triple de la semaine

Anita Girouard	419
Yvan Roy	436

Triple de la saison

Léa Surprenant	453
Cécile Langlois	453
Emile Gélineau	553

Simple de la semaine

Anita Girouard	166
Irenée Laberge	186

Simple de la saison

Cécile Langlois	185
Emile Gélineau	212

Chez Barlu

Semaine du 3 février 1987
Position des équipes

Yvonne	92	68	40137
Sylvie	90	70	41036
Alain	90	70	41021
Jean-Marc	90	70	39748
Mariette	86	74	39399
Richard	82	78	40216
André	76	84	41282
Serge	72	88	35776
Marc	64	96	40557
Mireille	58	102	38884

Moyenne de la saison

Léopold Minville	155
Johanne Guay	151

Triple de la saison

André Colmor	558
Johanne Guay	545

Triple de la semaine

André Colmor	462
Johanne Guay	464

Simple de la saison

André Colmor	229
Noëlla Charron	216

Simple de la semaine

Charles Charron	180
Johanne Guay	170

Miller

Semaine du 1er février 1987
Position des équipes

Plus haut triple femmes

Gisèle Lussier	380
Thérèse Pomerleau	370
Lorraine Gamache	347

Plus haut triple hommes

Michel Grégoire	511
Patrick Leduc	435
Louis Paré	404

-200-

Michel Grégoire	241

-500-

François Turcotte	529
Michel Grégoire	511

Mixte 3 tois 20 Jour

Semaine du 5 février 1987
Position des équipes

Germaine	94	66	37509
Réjeanne	94	66	36703
Maurice	87	73	37785
Fred	85	75	37160
Estelle	82	78	36172
Jacques	78	82	37713
Cécile	76	84	36275
Yolande	76	84	35651
Jeanne	74	86	37463
Claire	54	106	35437

Moyenne de la saison

Jeanne Roy	127
Maurice Roy	136
Jean-Paul Michaud	136

Triple de la semaine

Anita Girouard	412
Georges Plante	448

Triple de la saison

Anita Girouard	464
Adrien Langevin	531

Simple de la semaine

Anita Girouard	161
Georges Plante	187

Simple de la saison

Louise Caron	221
Adrien Langevin	237

R.B.L.

Classement du 9 février

	Pts	Q.
R.B.L.	55	48434
Plomberie Rioux	47	48392
Fleur de Lys	46	47971
Chez Pat	46	47456
Chalet Suisse	44	47901
F.D. Électrique	43	47975
Bouvillon	42	47957
Baillargeon	42	48540

Semaine

P.H.S.F.:	G. Durant	191
P.H.S.H.:	N. Agostino	267
P.H.T.F.:	J. Dubé	526
P.H.T.H.:	N. Agostino	572

Saison

P.H.S.F.:	T. St-Pierre	257
P.H.S.H.:	N. Agostino	267
P.H.T.F.:	T. St-Pierre	587
P.H.T.H.:	E. Frenette	622

Moyenne individuelle

F.D. Elect.		Fleur de Lys	
Bessette	145	S. Lavoie	164
Rodrigue	147	Audette	143
Bouchard	154	Chalifoux	158
R. Poirier	167	St-Pierre	163
Chez Pat		**Bouvillon**	
Laliberté	151	Dallaire	129
F. Perron	157	Senecal	156
G. Durant	152	Bessette	156
C. Fortin	168	Ouellette	168
Baillargeon		**Chalet Suisse**	
M. Fortin	142	Agostino	163
J. Gravel	154	D. Gingras	133
J.Y Gagné	155	J.L. Sheink	156
Raymond	167	J. Dubé	165
Plom. Rioux		**R.B.L.**	
A. Bilodeau	153	J.P. Quintal	155
Raymond	149	D. Roman	148
A. St-Pierre	167	Frenette	172
Dallaire	171	T. St-Pierre	165

«3 tois 20» «Volontaires»

Semaine du 2 février 1987
Position des équipes

Suzanne	98	54	35721
Barrière	82	70	36006
Marie-Rose	82	70	34545
Jacques	78	74	34334
Laurette	75	77	34876
Béatrice	73	79	33881
Marcellin	72	80	34836
Germaine	68	84	34917
Réjeanne	68	84	34411
Thérèse	64	88	35129

Moyenne de la saison

Jeanne Roy	124
Jacques Doucet	129

Triple de la semaine

Jeanne Roy	446
Henri Grimard	414

Triple de la saison

Réjeanne Lapointe	457
André Girouard	509

Simple de la semaine

Anita Girouard	183
Joseph Fournier	152

Simple de la saison

Réjeanne Lapointe	201
Roger Brunelle	208

O'Keefe Iberville

Classement général	Pts
Chez Mickey	46
Bar Salon Le Ritz	40
Chez Ti-Guy	36
Brasserie Saxo	30
Taverne Maurice	24
Bras. de l'Ouest	16
P.H.T.S.: M. Martin	685
P.H.T.S.: R. Duchesneau	675
P.H.S.S.: M. Martin	289
P.H.S.S.: M. Benoit	272
P.H.T.S.: R. Duchesneau	675
P.H.T.S.: S. Labbé	625
P.H.S.S.: R. Duchesneau	244
P.H.S.S.: A. Lacasse	237

Bras. l'Ouest		Mickey	
M. Martin	207	M. Cadieux	178
Daigneault	165	A. Lachance	163
L. Viens	186	Beauvolsk	159
JP Paradis	157	M. Ouimet	157
Saingelain	159	J. Meunier	152
St-Georges	123	S. Labbé	184
B.-S. Le Ritz		**Tav. Maurice**	
Duchesneau	174	R. Ouimet	178
A. Legault	173	G. Whitton	175
Tremblay	176	Daigneault	173
Deniscourt	181	Bisaillon	165
Héthérington	138	M. Benoit	173
R. Hamel	176	Brouillette	175
Bras. Saxo		**Ti-Guy**	
A. Petit	184	A. Lacasse	172
Patterson	165	R. Goyette	169
J. Galipeau	169	Daigneault	165
S. Langlois	179	G. Lacasse	170
M. Goyette	158	A. Fréchette	150
L. Lord	135	N. Dépaties	156

Classique de Napierville

Moyennes

Équipes	Q	PJ	Moy.
C. L'Écuyer	14292	63	226
R. Sauvé	12946	63	205
R. Dextradeur	12946	63	205
R. Morin	12802	63	203
A. Belle	11340	57	198
N. Ménard	12510	63	198
M. Boutin	12260	63	194
A. Bourdon	12203	63	193
G. Georges	12188	63	193
J.P. Desnoyers	10976	57	192
A. Lebeau	12056	63	191
M. St-Pierre	12055	63	191
G. Dupré	12034	63	191

Plus haut simple

Jules Roy	268
R. Morin	249
F. Thuot	247
C. L'Écuyer	238
R. Dextradeur	235
J.N. Belval	233

Plus haut triple

Réjean Morin	690
J. Noël Belval	651
C. L'Écuyer	645
R. Dextradeur	634

Commerciale Saint-Jean

Brasserie Saxo	4
Champlain Oxygène	4
Le Pub	4
Labatt's 50	4
LeSieurs & Frères	6
Salle Baillargeon	2
Liqueurs Régal	4
Nettoyeur Chatel	4

Classement	Pts
Brasserie Saxo	42
Champlain Oxygène	38
LeSieur & Frères	26
Nettoyeur Chatel	24
Salle Baillargeon	18
Liqueurs Régal	18
Labatt's 50	16
Le Pub	10

Marques de saison

Fortin Charles	256
Desrochers Patrick	629
Nettoyeur Chatel	829
Brasserie Saxo	2192

Moyennes

Raymond Lefebvre	183
Serge Larose	183
Charles Fortin	180

HOCKEY

B.G.G.L.N.H. Labatt

Division Adams

Buffalo	496
Hartford	440
Montréal	412
Québec	384
Boston	379

Division Patrick

Washington	421
Devils	408
Pittsburg	392
Flyers	378
Rangers	377
Islanders	350

Division Smythe

Winnipeg	425
Los Angeles	422
Edmonton	381
Calgary	366

Division Norris

Chicago	424
St-Louis	416
Détroit	412
Minnessota	389
Toronto	384

Ligue de hockey majeur du Québec

SAMEDI 14 FÉVRIER
Trois-Rivières 2 Drummondville 9
DIMANCHE 15 FÉVRIER
Hull 5 Verdun 3
Drummondville 5 Granby 6
Laval 5 Longueuil 5 (prol.)
Trois-Rivières 2 Shawinigan 7
LUNDI 16 FÉVRIER
Shawinigan vs Laval (19h30)
St-Jean vs Chicoutimi (19h30)
MARDI 17 FÉVRIER
Granby vs Hull (19h30)
Drummondville vs Trois-Rivières (19h30)
MERCREDI 18 FÉVRIER
Longueuil vs St-Jean (19h30)
JEUDI 19 FÉVRIER
Laval vs Verdun (19h30)
Chicoutimi vs Drummondville (20h)
VENDREDI 20 FÉVRIER
Hull vs St-Jean (20h)
Verdun vs Longueuil (20h)
Chicoutimi vs Shawinigan (20h)
Trois-Rivières vs Granby (20h)

CLASSEMENT
DIVISION ROBERT LEBEL

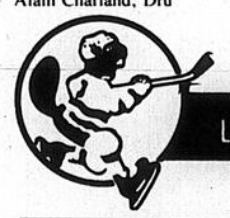
	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Longueuil	55	33	19	3	284	218	69
Laval	57	29	24	4	310	273	62
Hull	55	19	32	4	218	257	42
St-Jean	55	20	34	1	265	314	41
Verdun	56	12	44	0	242	423	24

DIVISION FRANK DILIO

Granby	57	38	16	3	323	256	79
Shawinigan	56	32	19	5	333	269	69
Chicoutimi	55	29	22	4	317	270	62
Drummondville	55	30	25	0	282	289	60
Trois-Rivières	55	23	30	2	286	291	48

LES MARQUEURS

Marc Fortier, Chi.	56	103	159
Patrice Lefebvre, Sha	45	102	147
Stéphane Lebeau, Sha.	67	73	140
Luc Beausoleil, Lav	53	76	129
François Guay, Lav	52	74	126
Patrice Tremblay, Chi	62	60	122
Pierre Turgeon, Gra	59	55	114
Claude Dumas, Gra	42	66	108
Stefan Figliuzzi, St-J	36	66	102
Alain Charland, Dru	40	61	101



LES CASTORS À LA LOUPE

Les compteurs des Castors

Joueurs	PJ	B	A	Pts	Pun.
S. Figluzzi (9)	55	36	66	102	25
S. Giguère (17)	54	41	35	76	105
É. Galarneau (20)	54	30	38	68	98
B. Kelly (23)	55	24	33	57	146
R. Ouellet (12)	55	21	36	57	26
D. Lavoie (8)	49	11	33	44	91
S. Cadieux (10)	50	24	19	43	24
Yan Alston (27)	53	17	24	41	28
S. Richard (22)	55	17	22	39	58
Migüel Baldris (15)	52	6	29	35	51

Gardiens de but «Castors»

Noms	PJ	Min.	L	A	BC	N	Moy.	G	P
Beauregard (35)	7	423	-	-	33	-	4.68	2	5
J. Drolet (30)	43	2612	—	—	246	1	5.64	16	26

Intermédiaire Molson Iberville

Classement

Équipes	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Robert-Sport B. Méridien	20	12	8	0	104	75	109
Barlu-Délo Sport	20	11	9	0	95	89	94
Le Ritz	20	11	9	0	88	84	92
Pointe aux Cafés	20	5	15	0	70	111	56

Compteurs

Noms	B	A	Pts
Bernard Ouimet, Robert-Sport Méridien	22	17	39
Marc Duhamel, Le Ritz	21	10	31
Yves Lachance, Barlu Délo Sport	17	14	31
Gilles Choquette, Po. aux Cafés	10	19	29
M.-A. Duhamel, Le Ritz	14	14	28
Sylvain Daneau, Barlu Délo Sport	13	15	28
Alain Courchesne, Robert-Sport	11	17	28
Robert Hamel, Barlu Délo Sport	9	19	28
Sylvain Brodeur, Robert-Sport	10	17	27

Résultats des parties
Dimanche 8 février
Le Ritz 5 - Robert-Sport Méridien 3
Barlu Délo Sport 4 - Pointe aux Cafés 2
Dimanche 15 février
Barlu-Délo Sport 3 - Le Ritz 4
Robert-Sport Méridien 4 - Pointe aux Cafés 6
Joueurs du match
Dimanche 15 février
Yvan Noiseux, Le Ritz
Yves Gauthier, Pointe aux Cafés
Prochain match
Séries éliminatoires 2 de 3
Dimanche 22 février
19h35: Pointe aux Cafés vs Robert-Sport Méridien
21h00: Le Ritz vs Barlu-Délo Sport

L'AHHR Labatt

Classement

Équipes	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Robert-Sport	19	14	4	1	131	103	29
Bar National	19	11	6	2	143	108	24
Pointe aux Cafés	18	8	9	1	109	105	17
Sergaz	20	3	17	0	102	174	6

Compteurs

Noms	B	A	Pts
Marc Lasfargues, Nat.	32	41	73
Alex Ricard, Gaz	26	23	49
Jean Gosselin, Rob.	23	26	49
Pierre Pilote, Nat.	14	32	46
J.-P. Guertin, Nat.	17	25	42
Marc Raymond, Caf.	24	17	41
Yvon Blais, Rob.	23	16	39
Daniel Benjamin, Nat.	15	19	34
Alain Roman, Caf.	12	21	33
Claude Chaput, Caf.	19	12	31

Résultats des parties
27 janv.: Robert Sport 9 - Sergaz 7
11 fév.: Bar National 14 - Sergaz 5
Joueurs du match
27 janv.: Alain Gaboriau - Robert Sport
11 fév.: René Bijeault - Bar National
Prochains matchs
17 fév.: Pointe aux Cafés vs Bar National
18 fév.: Robert Sport vs Sergaz

Hockey inter-cités CC

NOVICE CC

Équipes	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Étoiles	18	14	4	0	73	35	28
Les 47	17	12	5	0	53	31	24
Patriotes	17	9	6	2	57	41	20
Mariniers	17	8	6	3	45	48	19
Seigneurs	19	8	9	2	41	47	18
M.S.J.V.	15	8	6	1	45	34	17
Champlain	17	2	13	2	24	57	6
Express	16	0	12	4	16	61	4
Longueuil	0	0	0	0	0	0	0

ATOME CC
Division Pierre Mondou

Express	28	19	4	5	112	53	43
Champlain	28	12	12	4	70	79	28
Les 47	28	11	11	6	65	74	28
Patriotes	28	11	13	4	67	80	26
Longueuil	28	6	19	3	49	102	15

ATOME CC
Division Gilbert Delorme

Mariniers	28	28	0	0	140	17	56
Étoiles	28	11	13	4	61	66	26
M.S.J.V.	28	6	17	5	41	83	17
Seigneurs	28	5	20	3	47	98	13

PEE-WEE CC
Division Pierre Mondou

Patriotes	28	21	4	3	115	51	45
Les 47	28	15	9	4	81	59	34
Champlain	28	15	9	4	89	77	34
Longueuil	27	7	16	4	70	98	18
Express	27	2	22	3	65	136	7

PEE-WEE CC
Division Gilbert Delorme

Mariniers	28	17	10	1	92	72	35
M.S.J.V.	28	15	11	2	84	71	32
Étoiles	28	9	13	6	74	69	24
Seigneurs	28	9	16	3	80	117	21

BANTAM CC
Division Pierre Mondou

Express	28	23	3	2	142	44	48
Patriotes	28	19	7	2	114	74	40
Les 47	28	18	9	1	85	73	37
Longueuil	28	8	19	1	68	104	17
Champlain	28	2	25	1	38	111	5

BANTAM CC
Division Gilbert Delorme

Seigneurs	27	18	5	4	120	94	40
Mariniers	27	15	11	1	111	100	31
Étoiles	28	8	18	2	84	116	18
M.S.J.V.	28	6	20	2	63	109	14

MIDGET CC
Division Pierre Mondou

Express	28	19	7	2	120	89	40
Les 47	28	15	12	1	111	98	31
Longueuil	28	14	13	1	137	122	29
Champlain	28	10	15	3	123	124	23
Patriotes	28	6	20	2	106	166	14

MIDGET CC
Division Gilbert Delorme

M.S.J.V.	28	18	9	1	132	83	37
Seigneurs	28	17	9	2	150	111	36
Mariniers	28	12	11	5	152	140	29
Étoiles	28	6	21	1	82	180	13

TABLEAUX INDICATEURS

BILLARD

Molson

Mardi - Hommes

Équipes	pj	V	D	Pts
Motel Iberville	20	322	222	322
Le Ritz	20	321	232	321
Rest. Délices	20	259	279	259
Manhattan	20	183	351	183

Nom	J	Moy.
J. Yurkewich, M.I.	73	780
Y. Lizotte; B.R.	63	682
M. Boucher; R.D.	71	661
J. Samson, M.I.	69	652
M. Guérin, B.R.	60	650
L. Bujold, R.D.	59	644
L. Duquette, B.I..R.	70	628
R. Bélanger, B.R.	58	620
M. Alexandre, M.I.	47	617
P. Fréchette, B.R.	80	617

Lundi - Femme
Classement

Équipe	pj	V	D	Pts
Bar Le Ritz	19	274	166	274
Méridien	18	261	161	261
Billard Richelieu	18	260	171	260
Rest. Délices	19	233	221	233
Bar du Rail	19	212	239	212
Bar National	19	207	244	207
Manhattan	19	195	260	195
Motel Iberville	19	113	298	113

Nom	J	Moy.
M. Martel, B.R.	58	741
J. Robert, B.R.	72	736
J. Lessard, M.	67	731
L. St-Laurent, M.	70	728
M. Fréchette, B.M.	62	677
C. Clermont, B.R.	69	666
D. Belley, B.R.	75	653
L. Fréchette, B.S.R.	73	643
M. Marcil, R.D.	66	621
J. Shink, M.	70	614

O'Keefe du mercredi

Division O'Keefe

Hôtel du Parc	327
Bar de la Montée	313
Bar Salon le Ritz	299
Bar du Rail	285
Brasserie Saxo	278
Bar National	288
Bar St-Jacques	217
Brasserie de l'Ouest	203

Division Miller

Billard Richelieu	312
Taverne des Sports	292
Motel Iberville	292
Bar le Pub	292
Bar le Méridien	254
Taverne Maurice	247
Bar le Délice	240
Bar Richelieu	136

Meilleurs moyennes

P. Marchand, H.P.	704
M. Boucher, B.D.	687
A. Lemire, H.P.	687
A. St-Pierre, B.S.	685
A. Morency, B.M.	681
M. Beaulieu, B.R.	666
B. Breton, B.R.	641
D. Grenier, B.R.	625
G. Hébert, B.M.	610

DARDS

Dards O'Keefe

Noms	Pts
Normand Turmel	30
Francine Galipeau	30
Claude Galipeau	27
Jean-Jacques Roy	24
Denise Dumont	24
Grégoire Dextraze	24
Pat Patterson	22
Armande Caya	22
Thérèse Dumoulin	21
Ida Edward	20
Gaétan Guérin	20
Dorice Normandin	19
Lucienne Arsenault	18
Raymond Arsenault	17
Gilles Rondeau	17
Micheline Galipeau	17

Plus haut simple femmes

I. Edwards	93
T. Dumoulin	87
L. Arseneault	86
M. Galipeau	84

Plus haut simple hommes

N. Turmel	140
G. Beauvais	104
G. Rondeau	101
P. Patterson	100

Capitaine	Total
Normand Turmel	156
Gilles Rondeau	136
Ida Edward	126
Gilles Beauvais	110

TENNIS

Mistral Ford Samedi matin

Semaine du 13 février
Ligue A

	Pts	Cla
A. Picotte	30	1
É. Sévigny	23	2
D. Gladu	21	3
A. Desroches	19	4
M. Beaudoin	10	5
É. Beaudoin	5	6
Ligue B		
S. Dupont	28	1
V. Fortin	27	2
P. Pilote	24	3
É. Martin	20	4
A. Gladu	19	5
B. Théoret	18	6
S. Rochette	10	7
J. Gervais	5	8
Ligue C		
J. Leduc	28	1
D. Brodeur	25	2
S. Gervais	21	3
L-P Dubois	18	4
P. Frégeau	16	5
V. H. Garneau	11	6
M.-J. Théoret	11	6
A. Marcil	9	8
Ligue D		
P. Désilets	32	1
A. Lapointe	29	2
C. Giroux	25	3
F. Lefebvre	20	4
S. Morelli	17	5
L. Cormier	12	6
M. Cadotte	3	7
M.-H. Roy	3	7
Ligue E		
F. Daoud	30	1
É. Perrier	26	2
F. Lessard	25	3
M. Broomfield	18	4
J.-F. Courville	17	5
P. Leclair	16	6
P. Rosso	12	7
P. Nadeau	1	8
Ligue F		
A. Montana	28	1
M. Vaillancourt	24	2
E. Schneider	22	3
C. Sokolyk	18	4
S. Desrochers	17	5
J.-L. Dupont	15	6
A. D'Amour	14	7
J.-M. Bissonnette	10	8

BASKET-BALL

Ligues scolaires Richelieu

BENJAMIN GARÇONS

Équipes	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
S.P. de Varennes	8	7	1	0	280	176	14
Mgr-Desranleau	6	5	1	0	198	134	10
M.-Bourgeoys	7	3	4	0	203	228	6
M.-Champagnat	6	1	5	0	122	183	2
D.-Bouthillier	7	1	6	0	168	250	2

Compteurs	Pts
P. Gadoury, DES	88
P.P. Gagné, M.B.	64
B. Nassar, M.C.	53
S. Gaudreau, SPV	51
L. Taillefer, BOUT	43
S. Gnocchini, DES	40
S. Durivage, M.B.	29
E. Choinière, M.B.	34
S. Côté, M.C.	29
N. Bergeron, SPV	27

BENJAMIN FILLES

Équipes	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
S.P. de Varennes	10	8	2	0	253	157	16
S.F.-Xavier	8	6	2	0	222	137	12
M.-Champagnat	8	4	4	0	156	186	8
Mgr-Desranleau	10	0	10	0	111	262	0

Compteurs	Pts
C. Lebel, SPV	68
E. Gagné, SFX	67
M. Tremblay, M.C.	40
M.C. Gilbert, SPV	39
S. Marcoux, M.C.	38
P. Charles, SFX	37
E. Tougas, DES	31
I. Berger, M.C.	30
D. Dufour, SPV	28
N. Bélanger, SPV	27

BALLON SUR GLACE

Ligue Molson de Saint-Jean

Rive-Sud

Noms	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
William Houde	14	14	0	0	91	16	28
B.F.C. St-Jean	14	9	4	1	60	37	19
Pointe aux Cafés	14	5	6	3	32	36	13
Excavation M. Tessier	14	5	8	1	47	47	11
Club Belgo	14	5	8	1	36	65	11
Jardinière Bessette	14	1	13	0	21	81	2

Compteurs	B	A	Pts
J.-P. Tétreault, W.H.	24	18	42
N. Vigneault, B.F.C.	17	17	34
L. Derome, W.H.	8	22	30
G. Martin, W.H.	10	18	28
Y. Beaudin, W.H.	9	15	24
G. Pivin, B.F.C.	7	17	24
D. Vincelette, E.M.T.	6	15	21
J. Bourgogne, W.H.	5	16	21
M. Deschamps, W.H.	11	7	18
J. Kirstens, B.F.C.	9	9	18

Ballon sur glace «50» du Haut-Richelieu

DIVISION «50»

Noms	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
La Goudrelle	18	13	1	4	50	22	30
Nelson Fournier	18	10	6	2	51	40	22
Les Restants	18	10	6	2	63	35	22
Savard Transports	18	7	9	2	40	44	16
Le Mirliton	18	4	12	2	30	64	10
Abattoir Fortin	18	3	13	2	32	52	8

Compteurs	B	A	Pts
M. Joncas, L.R.	18	13	33
R. Tétreault, L.G	14	14	28
P. Robitaille, L.R.	19	9	28
C. Rainville, L.R.	10	15	25
P. Ouellette, N.F.	14	10	24
P. Cyr, N.F.	10	12	22
G. Leduc, S.T.	8	11	19
J.P. Tétreault, L.G.	8	11	19
A. Rouiller, A.F.	11	7	18
J. Gagnon, L.G.	9	7	16

DIVISION BUD

Noms	PJ	G	P	N.	BP	BC	Pts
Marché central Philipsburg	18	14	1	3	87	17	31
Ass.-vie Longpré	18	9	5	4	46	37	22
G.R. Lazure	18	9	5	4	36	30	22
Beau Site	18	9	7	2	49	43	20
La Goudrelle	18	3	14	1	20	59	7
Lavigne & Frères	18	1	13	5	12	62	6

Compteurs	B	A	Pts
Y. Bissonnette, M.C.P.	15	24	39
L. Dupuis, M.C.P.	16	13	29
Y. Rhéaume, M.C.P.	7	20	27
A. Rousseau, M.C.P.	6	20	26
D. Giguère, B.S.	15	10	25
S. Poirier, M.C.P.	10	15	25
C. Fontaine, M.C.P.	7	14	21
M. Viens, A.V.L.	9	11	20
D. Sorel, A.V.L.	9	10	19
S. Duquette, G.R.L.	10	8	18

DIVISION BLEUE

Noms	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Guillet Robert	18	10	4	4	33	22	24
Aubin St-Pierre	18	9	6	4	37	24	22
Notre-Dame	18	9	6	3	49	31	21
Noyan	18	6	5	7	31	27	19
Salon des Fleurs	18	4	10	4	23	49	12
Le Ritz	18	5	12	1	22	42	11

Compteurs	B	A	Pts
B. Provost, N.D.	16	20	36
F. Fournier, N.D.	8	16	24
G. Fournier, N.D.	10	9	19
H. Dufort, N.	13	3	16
Y. Farrell, G.R.	11	3	14
R. William, L.R.	8	6	14
S. Breton, A.S.P.	7	7	14
S. Dallaire, A.S.P.	5	9	14
B. Duchesne, S.D.F.	5	9	14
B. Gushue, N.	4	10	14

DIVISION LÉGÈRE

Noms	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Bistro Barlu	18	11	2	5	35	16	27
Le Ritz	18	9	5	4	28	19	23
Bar St-Alexandre	18	8	5	5	30	14	20
Rest. Le Normand	18	6	9	3	37	35	15
Bar du Parc	18	6	7	5	30	35	15
Eau B.7	18	3	9	6	18	59	11

Compteurs	B	A	Pts
M. Miller, B.D.P.	11	10	21
C. Dion, B.S.A.	6	8	14
L. Paquette, R.L.N.	7	6	13
S. Bédard, L.R.	7	6	13
L. Lord, B.B.	5	8	13
C. Gendron, L.R.	7	5	12
S. Cyr, L.R.	6	6	12
N. St-Jacques, B.B.	2	10	12
D. Massé, R.L.N.	5	6	11
G. Tétreault, L.R.	2	9	11

HOCKEY BALLE

Budweiser

CLASSEMENT GÉNÉRAL

	PJ	G	P	BL	N	BP	BC	Pts
*Canucks	27	18	6	3	3	178	88	45
Devils	27	16	6	1	5	141	100	39
Pingouins	27	11	13	0	3	134	128	25
North-Stars	27	3	21	0	3	90	204	9

* Champions

Classement des compteurs

	B	P	Pts
Steve Roy, Canucks	32	30	62
Patrick Frégeault, Canucks	31	30	61
Armand Desormiers, Canucks	31	29	60
Luc Séguin, Canucks	27	18	45
Sylvain Lapointe, Pingouins	28	15	23
Benoit Guay, Pingouins	14	27	41
Vincent Agostino, Devils	12	29	41
Yves Larivière, Devils	16	24	40
Antonio Mello, Devils	20	19	39
Stéphane Désormiers, Canucks	15	22	37
Jacques Tremblay, Pingouins	11	26	37
Richard Bessette, Devils	14	22	36
Alain Savoie, Devils	12	24	36
Pierre Fontaine, Devils	24	10	34
Mario Houle, North-Stars	20	13	33

Gardiens

Alain Landry	3 20
Michel Faucher	3 77
Stephane Duval	5 20

N.B. Les séries commencent le 17 février

LA VOITURE NUMÉRO UN! ET ÇA SE COMPREND!

Financement à

3,9%

FORD ESCORT FS

1986 ET 1987

LA VOITURE NUMÉRO UN AU MONDE!

Le taux de financement de 3,9 % offert pour les Escort FS est valable sur le montant total financé, jusqu'à concurrence de 8 000 $, pour des voitures en stock vendues et livrées à des particuliers, à la condition que le terme se situe entre 12 et 24 mois. Financement prolongé aussi offert de 25 à 36 mois au taux privilégié de 6,9 % et de 37 à 48 mois au taux de 7,9 %. Tous les détails chez les concessionnaires Ford participants.

L'OFFRE SE TERMINE LE 28 FÉVRIER 1987.

166, Boul. Saint-Joseph,
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc
Tél.: 348-9223
Mtl.: 658-8511

AUTOMOBILE INC
MISTRAL

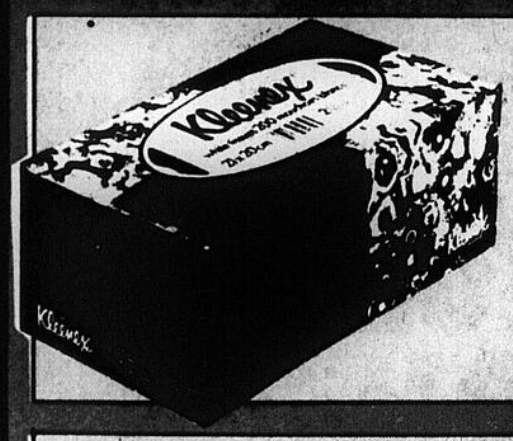
ESSAIM

Guy M. Papillon
900 Séminaire Nord
St-Jean-sur-Richelieu

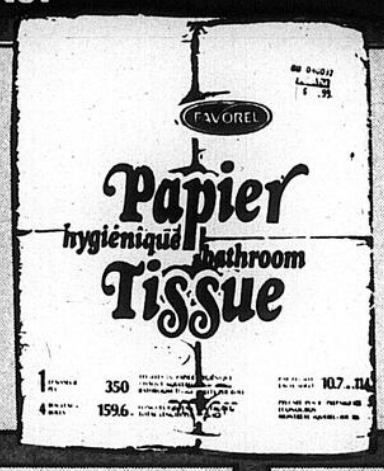
Guy M. Papillon & associés
60 Route 202
Lacolle (Mail de Lacolle)

Tous les spéciaux sont valides avec les coupons détachables au comptoir seulement du 17 au 26 février 1987 inclusivement ou jusqu'à épuisement de la marchandise. Limite 3 par client. Nous nous réservons le droit de corriger sur place, les erreurs d'impression. Quantité limitée.

Maintenant 2 pharmacies pour mieux vous servir
Merci aux gens de Lacolle
de leur accueil chaleureux...
Vous êtes des amours de clients!



KLEENEX
papiers mouchoirs
boîte 200
69¢ CH.



FAVOREL
papier hygiénique
paquet 4 rouleaux
69¢ CH.

ALBERTO BALSAM
shampooing ou revitalisant
boni 450 mL + 150 mL
1.19 CH.

SWAN
détergent à vaisselle
format 1 litre
1.59 CH.

FAVOREL
eau de javel concentrée
format 3,6 litres
1.19 CH.

Clairol
Loving Care
lotion colorante
format 80 mL
4.59 CH.

VIVA
essuie-tout
paquet 2 rouleaux
99¢ CH.

A B C
détergent
format 6 litres
3.19 CH.

LUVS
COUCHES JETABLES
Ce bon donne droit à un rabais de $1.00 sur le prix de détail de n'importe quelle boîte-provision de petite 66, moyenne 48, grande 36 ou plus grande 32

sans coupon **10.99** **9.99** avec coupon

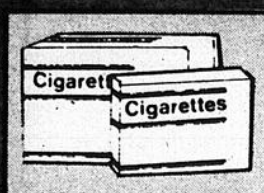
Valide du 17 au 24 février 1987 chez ESSAIM seulement. Limite 1 coupon par client. Au détaillant pour être remboursé veuillez retourner vos coupons à: H.A. WATTS, B.P. 2140 succ. A Toronto Ontario M5W 1H1
LUV 287

TEMPRA
gouttes
format 24 mL
4.89 CH.

JOHNSON'S
shampooing pour bébés
format 650 mL
3.99 CH.

IVORY
savons
paquet de 4 x 95 g ou 3 x 130 g
1.29 CH.

LISTERINE
rince-bouche
boni 750 mL + 250 mL
3.99 CH.



AVIS: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croit avec usage; éviter d'inhaler.

CIGARETTES
régulières ou grand format
21.29
LA CARTOUCHE

LIMITE 2 PAR CLIENT

Un Amour de pharmacie!

M.C. ouvert 7 jours 7 soirs
** ST-JEAN-SUR-RICHELIEU SEULEMENT

** Livraison gratuite **

348-4931 St-Jean
246-3848 Lacolle

VISA MasterCard